

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

MINISTERIE VAN JUSTITIE

# Statistique Judiciaire de la Belgique

## Gerechtelijke Statistiek van België

1930

STATISTIQUE PENALE. — STATISTIEK IN STRAFZAKEN.

STATISTIQUE DE LA JUSTICE CIVILE ET COMMERCIALE. — STATISTIEK IN BURGERLIJKE ZAKEN EN HANDELSZAKEN.

STATISTIQUE PENITENTIAIRE. — STATISTIEK VAN HET GEVANGENISWEZEN.

STATISTIQUE DES GRACES ET DE LA LIBERATION CONDITIONNELLE (PATRONAGE DES DETENUS).

STATISTIEK VAN DE STRAFVERMINDERINGEN EN -ONTHEFFINGEN

EN VAN DE VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING (BESCHERMING VAN GEDETINEERDEN).

STATISTIQUE DE LA MENDICITE ET DU VAGABONDAGE. — STATISTIEK VAN DE BEDELARIJ EN DE LANDLOOPERIJ.

STATISTIQUE DE LA POLICE DES ETRANGERS. — STATISTIEK VAN DE VREEMDELINGENPOLITIE.

STATISTIQUE DES ALIENES. — STATISTIEK VAN DE KRANKZINNIGEN.

STATISTIQUE DES SOURDS-MUETS ET DES AVEUGLES. — STATISTIEK VAN DE DOOFSTOMMEN EN VAN DE BLINDEN.

STATISTIQUE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE (LOI DU 15 MAI 1912, CHAPITRES I<sup>er</sup> ET II).

STATISTIEK VAN DE KINDERBESCHERMING (WET VAN 15 MEI 1912, HOOFDSTUK I EN II).



BRUXELLES.

MAISON FERDINAND LARCIER,  
ÉDITEUR,

M<sup>me</sup> O. RENSON, successeur,  
Rue des Minimes, 26-28.

ANCIENNE LIBRAIRIE ALBERT DEWIT,  
Rue Royale, 53.

BRUSSEL.

FIRMA FERDINAND LARCIER,  
UITGEEFSTER,

MEVR. O. RENSON, opvolgster,  
Mincienstraat, 26-28.

VOORMALIGE BOEKHANDEL ALBERT DEWIT,  
Koningstraat, 53.

1933.

SOMMAIRE DU VOLUME  
INHOUD VAN DIT BOEKDEEL

INTRODUCTION. — INLEIDING.

**Statistique pénale. (Statistiek in strafzaken) :**

PREMIÈRE PARTIE. — <i>Statistique de l'administration de la justice pénale.</i> — (EERSTE DEEL. — <i>Statistiek van de rechtsbedeeling in strafzaken.</i> ) . . . . .	VII
DEUXIÈME PARTIE. — <i>Statistique criminelle.</i> — (TWEDE DEEL. — <i>Crimineele statistiek</i> ) . . . . .	XII
<b>Statistique de la justice civile et commerciale. (Gerechtelijke statistiek in burgerlijke zaken en handelszaken)</b> . . . . .	XXII
<b>Statistique pénitentiaire. (Statistiek van het gevangeniswezen)</b> . . . . .	XXIX
<b>Statistique des grâces et de la libération conditionnelle. (Statistiek van de strafverminderingen en -opheffingen en van de voorwaardelijke invrijheidstelling)</b> . . . . .	XLVI
<b>Statistique du vagabondage et de la mendicité. (Statistiek van de landlooperij en de bedelarij)</b> . . . . .	LII
<b>Statistique des aliénés placés dans les établissements. (Statistiek van de in de gestichten geplaatste krankzinnigen)</b> . . . . .	LIV

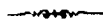
TABLEAUX. — TABELLEN.

**Statistique pénale. (Statistiek in strafzaken) :**

PREMIÈRE PARTIE. — <i>Statistique de l'administration de la justice pénale.</i> — (EERSTE DEEL. — <i>Statistiek van de rechtsbedeeling in strafzaken.</i> ) . . . . .	9
DEUXIÈME PARTIE. — <i>Statistique criminelle.</i> — (TWEDE DEEL. — <i>Crimineele statistiek</i> ) . . . . .	101
<b>Statistique de la justice civile et commerciale. (Gerechtelijke statistiek in burgerlijke en handelszaken)</b> . . . . .	133
<b>Statistique pénitentiaire. (Statistiek van het gevangeniswezen)</b> . . . . .	161
<b>Statistique de la libération conditionnelle (Patronage des détenus). (Statistiek van de voorwaardelijke invrijheidstelling (Bescherming van gedetineerden))</b> . . . . .	171
<b>Statistique du vagabondage et de la mendicité. (Statistiek van de landlooperij en de bedelarij)</b> . . . . .	177
<b>Statistique de la police des étrangers. (Statistiek van de vreemdelingenpolitie)</b> . . . . .	185
<b>Statistique des aliénés placés dans les établissements. (Statistiek van de in de gestichten geplaatste krankzinnigen)</b> . . . . .	191
<b>Statistique des sourds-muets et des aveugles. (Statistiek van de doofstommen en van de blinden)</b> . . . . .	203
<b>Statistique de la Protection de l'enfance (Loi du 15 mai 1912, chapitres I et II). (Statistiek van de Kinderbescherming. Wet van 15 Mei 1912, hoofdstuk I en II)</b> . . . . .	207
<b>Table méthodique. (Methodische inhoudsopgave)</b> . . . . .	227

IMPRIMERIE DU MONITEUR BELGE rue de Louvain, 40, BRUXELLES.	DRUKKERIJ VAN HET STAATSBLAD Leuvensche straat, 40, BRUSSEL.
--	---

INTRODUCTION



INLEIDING

# INTRODUCTION

## STATISTIQUE PÉNALE

1930

La statistique pénale belge est divisée en deux parties. L'une, dite : « Statistique de l'administration de la Justice », rend compte des affaires traitées durant l'année par les différentes juridictions répressives du royaume et expose dans quelle mesure chacune d'elles participe à l'administration de la Justice. L'autre, la « Statistique criminelle », traduit en chiffres certains aspects de la criminalité considérée comme phénomène social et non plus comme objet de l'activité de la magistrature.

### PREMIÈRE PARTIE

#### Statistique de l'administration de la Justice pénale.

On suivra dans l'introduction le même plan que dans le corps de la publication, c'est-à-dire qu'on examinera successivement chacun des rouages de l'organisation judiciaire dans l'ordre que lui assigne le Code d'instruction criminelle.

##### 1. — Police judiciaire et juridictions d'instruction.

###### Parquets.

(TABLEAU I.)

Le nombre des plaintes, dénonciations et procès-verbaux entrés dans les parquets s'élève à 250,263.

###### Juges d'instruction et chambres du conseil.

(TABLEAU II.)

Voici, par arrondissement, le nombre des affaires réellement instruites :

Bruxelles . . . . .	3,783	Courtrai . . . . .	373
Louvain . . . . .	557	Furnes . . . . .	154
Nivelles . . . . .	410	Ypres . . . . .	265
Anvers . . . . .	2,231	Liège . . . . .	3,068
Malines . . . . .	403	Huy . . . . .	305
Turnhout . . . . .	137	Verviers . . . . .	1,292
Mons . . . . .	2,434	Tongres . . . . .	181
Charleroi . . . . .	1,520	Hasselt . . . . .	248
Tournai . . . . .	640	Arlon . . . . .	199
Gand . . . . .	774	Marche . . . . .	73
Audenarde . . . . .	290	Neufchâteau . . . . .	84
Termonde . . . . .	503	Namur . . . . .	474
Bruges . . . . .	645	Dinant . . . . .	387

# INLEIDING

## STATISTIEK IN STRAFZAKEN

1930

De Belgische statistiek in strafzaken is in twee deelen verdeeld. De eene, genaamd « Statistiek van de rechtsbedeeling », geeft rekenschap van de zaken welke door de verschillende strafrechtscolleges van het Rijk in den loop van het jaar werden behandeld en duidt aan in welke mate ieder dezer rechtscolleges deel heeft aan de rechtsbedeeling. De andere, d. i. de « Crimineele Statistiek », beschouwt sommige zijden van de misdadigheid, niet meer als voorwerp van de bemoeiingen van den rechter, maar als maatschappelijk verschijnsel.

### EERSTE DEEL

#### Statistiek van de Rechtsbedeeling in Strafzaken.

In de inleiding wordt hetzelfde plan gevolgd als in het werk zelf, d. w. z. dat al de onderdeelen van de rechterlijke inrichting achtereenvolgens worden onderzocht, volgens de door het wetboek van strafvordering aangeduide orde.

##### 1. — Gerechtelijke politie en rechtsmachten van instructie

###### Parketten

(TABEL I.)

Het aantal klachten, aangiften en processen-verbaal door de parketten ontvangen bedraagt 250,263.

###### Onderzoekersrechters en raadkamers.

(TABEL II.)

Onderstaande tabel geeft, per arrondissement, het aantal werkelijk geïnstrueerde zaken te kennen :

Brussel . . . . .	3,783	Kortrijk . . . . .	373
Leuven . . . . .	557	Veurne . . . . .	154
Nijvel . . . . .	410	Ieperen . . . . .	265
Antwerpen . . . . .	2,231	Luik . . . . .	3,068
Mechelen . . . . .	403	Hoel . . . . .	305
Turnhout . . . . .	137	Verviers . . . . .	1,292
Bergen . . . . .	2,434	Tongeren . . . . .	181
Charleroi . . . . .	1,520	Hasselt . . . . .	248
Doornik . . . . .	640	Aarlen . . . . .	199
Gent . . . . .	774	Marche . . . . .	73
Oudenaarde . . . . .	290	Neufchâteau . . . . .	84
Dendermonde . . . . .	503	Namen . . . . .	474
Brugge . . . . .	645	Dinant . . . . .	387



## Chambres des mises en accusation.

(TABLEAUX III ET IV.)

Les chambres des mises en accusation ont rendu 202 arrêts portant renvoi devant une juridiction de jugement ou décrétant qu'il n'y a lieu à suivre contre aucun des inculpés.

Le nombre des ordonnances rendues par les chambres du conseil qui ont été soumises aux chambres des mises en accusation est de 682. Dans la grande majorité des cas, les chambres des mises en accusation n'ont pas modifié les décisions prises par les chambres du conseil. Ont été confirmées entièrement 509 ordonnances, soit 74 %.

Les chambres des mises en accusation ont usé de leur pouvoir d'infirmité dans une plus large mesure, à l'égard des ordonnances qui étaient rendues sur le fond des affaires qu'à l'égard des ordonnances préparatoires et d'instruction.

## Ordonnances rendues sur le fond des affaires.

Total.	Infirmités en tout ou en partie.	Proportion.
202	73	36 %.

## Ordonnances préparatoires et d'instruction.

Total.	Infirmités en tout ou en partie.	Proportion.
480	100	21 %.

*Réhabilitations.* — (Loi du 25 avril 1896 sur la réhabilitation en matière pénale.) (Tableau III.) — 171 demandes ont été adressées à la Cour d'appel de Bruxelles, 40 à celle de Gand et 42 à celle de Liège, soit au total 253 demandes, dont 187 furent accueillies et 66 furent rejetées.

## 2. — Tribunaux de police.

## 1. — Nombre des affaires.

(TABLEAU IX.)

Le total des affaires portées devant les justices de paix non compris celles relatives à l'obligation scolaire, est de 166,349, dont 163,644 affaires de police, 2,698 affaires concernant le vagabondage et la mendicité et 7 affaires électorales (absence au vote).

## II. — Nombre des individus jugés.

(TABLEAU IX.)

Les tribunaux de police ont jugé 188,843 individus en matière de police, 2,130 en matière de mendicité et de vagabondage, 7 en matière de lois électorales (absence au vote), soit un total de 191,860.

## Kamers van inbeschuldigingstelling.

(TABLEAUX III EN IV.)

De kamers van inbeschuldigingstelling hebben 202 arresten verleend waarbij de zaak naar een rechtsmacht ter terechtzitting wordt verwezen, of waarbij wordt beschikt dat geen vervolging tegen een der beklaagden moet worden ingesteld.

Het aantal door de raadkamers verleende beschikkingen, welke aan de kamers van inbeschuldigingstelling werden overgelegd, bedraagt 682. In de meeste gevallen werden de door de raadkamers getroffen beslissingen door de kamers van inbeschuldigingstelling niet gewijzigd. 509 beschikkingen werden geheel bekrachtigd, d. i. 74 %.

De kamers van inbeschuldigingstelling hebben van hunne bevoegdheid van tenuitvoerbrenging in ruimere mate gebruik gemaakt ten aanzien van de bevelschriften die verleend werden over den grond der zaken, dan ten aanzien van de voorbereidende bevelschriften of de bevelschriften tot onderzoek.

## Bevelschriften verleend over den grond der zaak.

Totaal.	Geheel of gedeeltelijk vernietigd.	Verhouding.
202	73	36 %.

## Vorbereidende bevelschriften en bevelschriften tot onderzoek.

Totaal.	Geheel of gedeeltelijk vernietigd.	Verhouding.
480	100	21 %.

*Eerherstel* — (Wet van 25 April 1896 op het eerherstel in strafzaken) (Tabel III.) — 171 verzoekschriften werden ingediend bij het Hof van beroep te Brussel, 40 bij dat te Gent en 42 bij dat te Luik, te zamen 253 verzoekschriften, waarvan 187 werden ingewilligd en 66 afgewezen.

## 2. — Politierechtbanken.

## 1. — Aantal zaken

(TABLEAU IX.)

Het aantal zaken gebracht vóór de vredegerichten, zonder de zaken betreffende den leerplicht, bedraagt 166,349, waaronder 163,644 politiezaken, 2,698 zaken betreffende landlooperij en bedelarij en 7 kieszaken (afwezigheid bij de stemming).

## II. — Aantal gevonnistte personen.

(TABLEAU IX.)

De politierechtbanken hebben 188,843 personen gevonnist wegens politiezaken, 3,010 wegens bedelarij en landlooperij, 7 op grond van de kieswetten (afwezigheid bij de stemming), zegge in het geheel 191,860.

Les juges de paix ont eu à poursuivre 9,099 chefs de famille en vertu de la loi du 18 octobre 1921 renforçant l'obligation scolaire.

## a) Individus jugés en matière de police.

Des 188,843 individus jugés en matière de police 19,585 ont été acquittés ou renvoyés des poursuites parce que le tribunal s'était déclaré incompétent, 53 ont été condamnés à l'emprisonnement conditionnel, 596 à l'emprisonnement sans condition, 58,462 à l'amende conditionnelle, 110,147 à l'amende sans condition.

## b) Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891.)

Des 3,010 individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage, 154 ont été acquittés, 2,856 mis à la disposition du gouvernement.

## c) Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote).

Des 7 individus jugés en matière de lois électorales, 3 ont été acquittés, 4 condamnés, dont 3 à la réprimande et 1 à l'amende.

## d) Chefs de famille poursuivis (obligation scolaire). Application de la loi du 18 octobre 1921.

(TABLEAU XII.)

Des 9,099 chefs de famille poursuivis, 1,701 ont été acquittés, 7,091 condamnés à l'amende (1,341 avec sursis, 5,750 sans sursis), 307 condamnés à l'emprisonnement (78 avec sursis, 229 sans sursis).

## 3. — Tribunaux correctionnels.

## Nombre des affaires.

(TABLEAU XIII.)

Les tribunaux correctionnels ont eu à juger 41,573 affaires nouvelles et 10,413 qui étaient pendantes au début de l'année, soit un total de 51,988 affaires. Ils en ont terminé 40,361 dont 40,280 par jugements au fond.

Le nombre des affaires restant à juger à la fin de l'année 1930 est de 11,597.

## Nombre des prévenus.

(TABLEAU XIV.)

La statistique des prévenus jugés par les tribunaux correctionnels est dressée au moyen des bulletins de condamnation et d'acquiescement que reçoit le département de la Justice.

Il n'est fait exception que pour la statistique des infractions forestières. Celle-ci est dressée d'après des états spéciaux.

9,099 chefs de famille ont eu à poursuivre 9,099 chefs de famille en vertu de la loi du 18 octobre 1921 renforçant l'obligation scolaire.

## a) Persones gevonnist voor politiezaken.

Onder de 188,843 voor politiezaken gevonnistte personen werden 19,585 vrijgesproken of van rechtsvervolging ontslagen, omdat de rechtbank zich onbevoegd had verklaard, 53 veroordeeld tot voorwaardelijke gevangenisstraf, 596 tot onvoorwaardelijke gevangenisstraf, 58,462 tot voorwaardelijke boete, 110,147 tot onvoorwaardelijke boete.

## b) Persones gevonnist ter zake van bedelarij en landlooperij (wet van 27 November 1891).

Onder de 3,010 ter zake van bedelarij en landlooperij gevonnistte personen werden 154 vrijgesproken, 2,856 ter beschikking van de Regeering gesteld.

## c) Persones gevonnist op grond van de kieswetten (afwezigheid bij de stemming).

Onder de 7 personen gevonnist op grond van de kieswetten werden 3 vrijgesproken en 4 veroordeeld, waarvan 3 een vermaning en 1 een geldboete hebben opgelopen.

## d) Vervolgde gezinshoofden (schoolplicht). Toepassing van de wet van 18 October 1921.

(TABLEAU XII.)

Van de 9,099 gezinshoofden die werden vervolgd werden 1,701 vrijgesproken, 7,091 beboet (1,341 met uitstel, 5,750 zonder uitstel), 307 veroordeeld tot gevangenisstraf (78 met uitstel, 229 zonder uitstel).

## 3. — Correctionnele rechtbanken.

## Aantal zaken.

(TABLEAU XIII.)

Vóór de correctionnele rechtbanken werden 41,573 nieuwe zaken berecht en 10,413 andere die bij den aanvang van het jaar hangende waren, zegge een totaal van 51,988 zaken. 40,361 werden afgehandeld, waaronder 40,280 bij vonnis over den grond der zaak.

Het aantal zaken die nog moesten berecht worden op het einde van het jaar 1930 bedroeg 11,597.

## Aantal beklaagden.

(TABLEAU XIV.)

De statistiek van de door de correctionnele rechtbanken gevonnistte beklaagden wordt opgemaakt door middel van bladen van veroordeeling of vrijspraak welke aan het departement van Justitie worden overgemaakt.

Alleen wordt uitzondering gemaakt voor de statistiek van de inbreuken op de boschvoorschriften. Deze wordt opgemaakt naar de gegevens van bijzondere staten.

Le chiffre des prévenus (non compris les prévenus d'infractions forestières) jugés par les tribunaux correctionnels, soit en première instance, soit sur appel d'un jugement de police est de 51,324.

Ces 51,324 prévenus se répartissent en 47,871 prévenus jugés en première instance par les tribunaux correctionnels et 3,453 jugés en degré d'appel par ces mêmes tribunaux.

Les poursuites dirigées contre les 47,871 prévenus jugés en première instance ont abouti aux résultats que voici :

Acquittés . . . . .	7,851	ou	16.4 %
Condamnés à l'emprisonnement . . . . .	14,861	ou	31.0 %
Id. à l'amende . . . . .	25,159	ou	52.6 %
	<u>47,871</u>		<u>100.0 %</u>

Les peines infligées à ceux de ces prévenus qui ont été condamnés se décomposent en :

11,757 (29.4 %) condamnations à une amende conditionnelle;

13,402 (33.5 %) condamnations à une amende non conditionnelle;

3,930 (9.8 %) condamnations à un emprisonnement conditionnel;

9,205 (23.0 %) condamnations à un emprisonnement non conditionnel de six mois ou moins;

1,726 (4.3 %) condamnations à un emprisonnement de plus de six mois.

Des 3,453 prévenus jugés en degré d'appel, 2,270 sont des condamnés, 1,183 sont des acquittés.

Dans tous les chiffres cités ci-dessus ne sont pas compris, il y a lieu de le répéter, les prévenus en matière d'infractions forestières.

La statistique des infractions forestières est dressée d'après des états spéciaux

Pour infractions forestières ont été jugés :

Par les tribunaux correctionnels en première instance, 306 individus (29 furent acquittés, 277 furent condamnés);

En degré d'appel les tribunaux correctionnels n'ont jugé aucun prévenu du chef d'infractions forestières.

En réunissant les individus jugés pour des infractions forestières aux individus jugés pour d'autres infractions, on obtient donc les totaux suivants: 48,177 prévenus jugés en première instance par les tribunaux correctionnels; 3,453 prévenus jugés en degré d'appel par ces mêmes tribunaux, et comme total général des prévenus jugés par ces tribunaux : 51,630.

Het aantal beklaagden (de beklaagden voor inbreuken op de boschvelden niet inbegrepen) die door de correctionele rechtbanken werden gevonnist, hetzij in eersten aanleg, hetzij op beroep van een politievonniss, bedraagt 51,324.

Onder deze 51,324 beklaagden werden 47,871 in eersten aanleg gevonnist door de correctionele rechtbanken en 3,453 in hooger beroep door diezelfde rechtbanken.

De vervolgingen ingesteld ten laste van de 47,871 beklaagden, gevonnist in eersten aanleg, hebben geleid tot de volgende uitslagen :

Vrijgesproken . . . . .	7,851	of	16.4 %
Veroordeeld tot gevangenisstraf . . . . .	14,861	of	31.0 %
Veroordeeld tot boete . . . . .	25,159	of	52.6 %
	<u>47,871</u>		<u>100.0 %</u>

De volgende straffen werden opgelegd aan de veroordeelde beklaagden :

11,757 (29.4 %) veroordeelingen tot eene voorwaardelijke boete;

13,402 (33.5 %) veroordeelingen tot eene onvoorwaardelijke boete;

3,930 (9.8 %) veroordeelingen tot eene voorwaardelijke gevangenisstraf;

9,205 (23.0 %) veroordeelingen tot eene onvoorwaardelijke gevangenisstraf van zes maand of minder;

1,726 (4.3 %) veroordeelingen tot eene gevangenisstraf van meer dan zes maand.

Onder de 3,453 in hooger beroep gevonniste beklaagden werden 2,270 veroordeeld, 1,183 vrijgesproken.

Onder al de hierboven aangehaalde cijfers zijn, zooals wij reeds hooger zeiden, de beklaagden ter zake van inbreuken op de boschvoorschriften niet begrepen.

De statistieken van de inbreuken op de boschvoorschriften worden opgemaakt naar de gegevens van bijzondere staten.

Werden gevonnist voor inbreuken op de boschvoorschriften :

Door de correctionele rechtbanken in eersten aanleg, 306 personen (waaronder 29 werden vrijgesproken en 277 veroordeeld);

In hooger beroep hebben de correctionele rechtbanken geen enkel beklaagde ter zake van inbreuken op de boschvoorschriften gevonnist.

Telt men de personen, die werden gevonnist ter zake van inbreuken op de boschvoorschriften, bij degenen die werden gevonnist voor andere inbreuken, dan bekomt men de volgende totaalcijfers : 48,177 beklaagden gevonnist in eersten aanleg door de correctionele rechtbanken ; 3,453 beklaagden in hooger beroep gevonnist door diezelfde rechtbanken ; het totaal beklaagden gevonnist door die rechtbanken bedraagt : 51,630.

#### 4. — Cours d'appel.

(TABLEAU XVIII.)

Le chiffre des affaires portées devant les cours d'appel est de 3,646 dont 1,893 portées devant la Cour d'appel de Bruxelles, 603 devant la Cour d'appel de Gand et 1,148 devant la Cour d'appel de Liège. Il y a lieu de signaler, en outre, qu'au 1<sup>er</sup> janvier 1930, 826 étaient pendantes dont 642 devant la Cour d'appel de Bruxelles, 26 devant la Cour d'appel de Gand, 158 devant la Cour d'appel de Liège. Le total des affaires à juger était donc de 4,472 dont 2,535 pour la Cour d'appel de Bruxelles, 631 pour celle de Gand, et 1,306 pour celle de Liège.

#### 5. — Cours d'assises.

(TABLEAUX XIX A XXIII.)

Les Cours d'assises ont jugé 97 affaires; 96 étaient des affaires criminelles; 1 était relative à des délits de presse.

Le nombre des individus poursuivis est de 120. Parmi ces individus 116 furent jugés contradictoirement dont 107 étaient accusés de crimes contre les personnes, et 9 de crimes contre les propriétés. Deux individus jugés par contumace étaient accusés de crimes contre les personnes. Deux individus furent jugés pour délit de presse.

#### 6. — Conseils de guerre et Cour militaire.

(TABLEAUX XXIV ET XXV.)

Des tableaux donnant le compte rendu des travaux des juridictions militaires ont été publiés dans les volumes consacrés aux années 1904-1913 et dans les volumes consacrés aux années 1919-1929.

On trouvera dans la présente publication une statistique du même genre relative à l'année 1930.

#### 7. — Cour de cassation.

(TABLEAU XXVI.)

La seconde chambre de la Cour de cassation a rendu 704 arrêts.

#### 4. — Hoven van Beroep.

(TABEL XVIII.)

Het aantal zaken gebracht vóór de hoven van Beroep bedraagt 3,646, waaronder 1,893 voor het Hof van Beroep te Brussel, 603 voor dat te Gent, en 1,148 voor dat te Luik. Daarenboven waren, op 1 Januari 1930, 826 zaken ahangig, waaronder 642 bij het Hof van beroep te Brussel, 26 bij het Hof van beroep te Gent, 158 bij het Hof van beroep te Luik. Het totaal te berechten zaken bedroeg dus 4,472, waaronder 2,535 voor het Hof van beroep te Brussel, 631 voor dat te Gent en 1,306 voor dat te Luik.

#### 5. — Assisenhoven.

(TABELLEN XIX TOT XXIII.)

De Assisenhoven hebben 97 zaken berecht; 96 waren criminele zaken; 1 had betrekking op een persmisdrijf.

Het aantal personen die werden vervolgd bedraagt 120. Onder deze werden er 116 gevonnist op tegenspraak, onder dewelke 107 beschuldigd waren van misdaden tegen personen en 9 van vermogensmisdaden. Twee bij wederspanningheid aan de wet gevonniste personen waren beschuldigd van misdaden tegen personen. Twee personen werden gevonnist ter zake van persmisdrijf.

#### 6. — Krijgsraden en Krijgsgeroetshof.

(TABELLEN XXIV EN XXV.)

Tabellen met een overzicht van de verrichtingen der militaire rechtscolleges zijn te vinden in de statistiek over 1904-1913 en in de statistieken over 1919-1929.

In deze publicatie wordt een statistiek van denzelfden aard over het jaar 1930 gegeven.

#### 7. — Hof van verbreking.

(TABEL XXVI.)

De tweede kamer van het Hof van verbreking heeft 704 arresten verleend.

DEUXIÈME PARTIE.

Statistique criminelle.

Les tableaux de la statistique criminelle pour l'année 1930 ont été dressés comme ils l'ont été depuis 1899. Ils donnent le nombre non plus des *condamnations individuelles*, mais celui des *individus condamnés*. Un délinquant condamné plusieurs fois durant l'année n'est compté qu'une fois et est inscrit dans les tableaux pour la dernière condamnation qu'il a encourue ou, s'il a été condamné à raison d'infractions concurrentes, pour l'infraction qui lui a valu la peine la plus forte. Cependant, afin que l'on puisse juger des résultats différents obtenus, suivant que l'on emploie l'une ou l'autre méthode, les totaux de chaque tableau donnent, à côté du nombre des condamnés, celui des condamnations individuelles. La statistique de l'année 1898 a été dressée d'après la seule méthode des condamnations individuelles.

B. — Nombre des condamnés.

(TABLEAUX XXVII A XXXIII.)

Voici le chiffre des condamnations individuelles :

HOMMES.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
18,191	15,342	33,533
FEMMES.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
5,805	3,173	8,978
HOMMES ET FEMMES RÉUNIS.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
23,996	18,515	42,511

Voici le chiffre des individus condamnés :

HOMMES.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
17,567	13,746	31,313
FEMMES.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
5,682	2,959	8,641
HOMMES ET FEMMES RÉUNIS.		
Primaires.	Récidivistes.	Total.
23,249	16,705	39,954

TWEEDE DEEL.

Crimineele statistiek.

De tabellen van de crimineele statistiek over het jaar 1930 werden opgemaakt zooals gedaan wordt sinds 1899. Zij vermelden niet meer het aantal *individueele veroordeelingen*, maar het aantal *veroordeelde personen*. Een delinquent, die in den loop van het jaar meermalen werd veroordeeld, wordt slechts eenmaal gerekend en wordt vermeld op de tabellen voor de laatste door hem opgelopen veroordeeling of, indien hij veroordeeld werd wegens samenloopende inbreuken, voor de inbreuk waarvoor hij het zwaarst gestraft werd. Opdat men zich evenwel kunne rekenschap geven van de verschillende bekomen uitslagen, naar gelang de eene of de andere methode werd aangewend, worden, op elke tabel, naast het aantal veroordeelden, dat der individueele veroordeelingen getotaliseerd. De statistiek over het jaar 1898 werd slechts volgens ééne methode opgemaakt: die der individueele veroordeelingen.

B. — Aantal veroordeelden.

(TABLEAUX XXVII TOT XXXIII.)

Aantal individueele veroordeelingen :

MANNEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
18,191	15,342	33,533
VROUWEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
5,805	3,173	8,978
MANNEN EN VROUWEN SAMEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
23,996	18,515	42,511

Aantal veroordeelde personen :

MANNEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
17,567	13,746	31,313
VROUWEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
5,682	2,959	8,641
MANNEN EN VROUWEN.		
Eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Totaal.
23,249	16,705	39,954

Parmi les 39,954 condamnés, 2,191 ont encouru plusieurs condamnations pendant l'année.

Ces condamnations répétées se sont élevées au total de 2,557.

Elles se sont réparties entre les condamnés de la manière suivante :

Individus condamnés 2 fois pendant l'année . . . . .	1,909
Id. 3 . . . . .	216
Id. 4 . . . . .	52
Id. 5 . . . . .	10
Id. 6 . . . . .	4
Id. 7 . . . . .	—
Id. 8 fois et plus . . . . .	—

Au point de vue de la procédure, il est à remarquer que, sur les 2,557 condamnations, 1,690 concernaient des infractions qui se trouvaient en concours (1) avec d'autres précédemment jugées, de telle sorte qu'elles n'ont produit aucune modification de l'état pénal de l'individu qui les encourait: le condamné primaire est resté primaire, le condamné récidiviste n'a pas passé à un groupe supérieur de récidive.

Les 867 autres condamnations répétées concernaient les faits commis en 1930 après une condamnation prononcée elle-même en 1930. Ces condamnations constituaient donc une rechute, une récidive pour celui qui les a subies et, de ce chef, 249 hommes et 40 femmes ont été inscrits, en 1930, d'abord parmi les condamnés primaires, puis dans la catégorie des récidivistes.

9. — Sexe.

(TABLEAU XXVII.)

Sur 1,000 condamnés on compte 784 hommes et 216 femmes.

En prenant pour base les chiffres de la population fournis par l'Annuaire statistique (population au 31 décembre de l'année 1929) on arrive à fixer comme suit le taux de la criminalité :

Sur 10,000 habitants de la population masculine, on compte 78 condamnés, et sur 10,000 habitants de la population féminine, on compte 21 condamnés.

Au point de vue de la comparaison entre la criminalité masculine et la criminalité féminine, la répartition par nature de peines (2) donne les proportions suivantes :

Sur 100 condamnés à une peine correctionnelle	hommes 86	femmes 14
Sur 100 condamnés à une peine de police	hommes 68	femmes 32

(1) Il y a concours d'infractions, *concursum delictorum*, dans le sens général du mot, quand un individu s'est rendu coupable de deux ou plusieurs infractions sans qu'il ait été condamné pour l'une d'elles au moment où il a commis l'autre. (NYPÉLS. *Législation criminelle de la Belgique*, Comm. II, n° 252.)

(2) Cette répartition par nature de peines n'est pas faite pour toutes les infractions qui constituent la matière de la statistique criminelle. V. les tableaux de la dite statistique.

Van de 39,954 veroordeelden hebben er 2,191 verscheidene veroordeelingen opgelopen tijdens het jaar.

Die herhaalde veroordeelingen belopen over het geheel 2,557.

Zij zijn als volgt verdeeld onder de veroordeelden :

Personen 2 maal veroordeeld tijdens het jaar . . . . .	1,909
Id. 3 . . . . .	216
Id. 4 . . . . .	52
Id. 5 . . . . .	10
Id. 6 . . . . .	4
Id. 7 . . . . .	—
Id. 8 maal en meer . . . . .	—

Wat de rechtspraak betreft, dient opgemerkt dat op de 2,557 veroordeelingen, 1,690 betrekking hadden op inbreuken die samenliepen met andere vroeger berechte strafbare feiten (1), zoodat hierdoor geene wijziging werd gebracht aan den strafstaat van den persoon die dat misdrijf begaan heeft: de persoon voor de eerste maal veroordeeld blijft aangezien als voor de eerste maal veroordeeld; de bij herhaling veroordeelde is niet overgegaan naar een hogere groep van recidivisten.

De 867 overige veroordeelingen bij herhaling betroffen feiten gepleegd in 1930 na ééne veroordeeling die zelf was uitgesproken geworden in 1930. Deze veroordeelingen zijn dus ééne herhaling voor hem die ze onderging; daarom werden dan ook, in 1930, 249 mannen en 40 vrouwen eerst ingeschreven onder de voor de eerste maal veroordeelden, daarna onder de recidivisten.

9. — Geslacht.

(TABLEAU XXVII.)

Op 1,000 veroordeelden zijn er 784 mannen en 216 vrouwen.

Indien men het bevolkingscijfer gegeven door l'Annuaire statistique (bevolking op 31 December 1929) voor grondslag neemt, kan de verhouding der criminaliteit vastgesteld worden als volgt :

Op 10,000 mannelijke inwoners, 78 veroordeelden, en op 10,000 inwoners van het vrouwelijk geslacht, 22 veroordeelden.

Wanneer men de misdadigheid onder de mannen vergelijkt bij die onder de vrouwen komt men, wat den aard der straffen betreft (2), tot de volgende verhoudingen :

Op 100 personen veroordeeld tot ééne correctionele straf	mannen 86	vrouwen 14
Op 100 personen veroordeeld tot ééne politiestraf	mannen 68	vrouwen 32

(1) Er bestaat samenloop van misdrijven, *concursum delictorum*, in de algemeene beteekenis van het woord, wanneer iemand zich heeft schuldig gemaakt aan twee of meer strafbare feiten, zonder dat hij veroordeeld was voor een dezer toen hij het ander pleegde. (NYPÉLS. *Législation criminelle de la Belgique*, Comm. II n° 252.)

(2) Die indeeling volgens den aard der straffen wordt niet gedaan voor al de misdrijven waarover de crimineele statistiek gaat. Zie de tabellen van die statistiek.

10. — Etat civil.

(TABLEAU XXVIII.)

Des tableaux concernant l'état civil des condamnés ont été publiés dans les volumes des années 1898 à 1906 et des années 1919 à 1929.

La présente publication fournit pour l'année 1930 les éléments d'une répartition du même genre.

11. Degré d'instruction des condamnés.

(TABLEAU XXIX.)

Il y a lieu de faire des réserves quant à la valeur scientifique des résultats de la statistique des condamnés dressée sous le rapport de l'instruction.

« En opérant des recherches statistiques sur la répartition de l'instruction au sein d'une masse sociale quelconque », disait-on dans le recueil de l'année 1898 (Introduction, p. XXV), « on doit se résigner à ne jamais obtenir de résultats rigoureusement exacts. Pour connaître l'étendue du savoir d'un individu, on doit, dans la grande majorité des cas, s'en rapporter à la déclaration de l'intéressé, moyen d'investigation de médiocre valeur. D'un autre côté, on n'a pas encore trouvé le moyen de diviser l'échelle des connaissances humaines en catégories assez précises pour qu'on puisse sans hésitation classer un individu dans l'une d'entre elles ».

Cette statistique fut dressée pour les années 1898, 1899, 1900 et 1901, et l'expérience confirma le bien fondé des réserves formulées dès le début. (Voir : volume année 1899, Introd., p. XXIV; volume année 1900, Introd. p. XXVII).

Le travail a été repris en 1912, 1913, 1916, 1919 à 1929 et il l'a été également en 1930, dans les mêmes conditions, c'est-à-dire qu'on a adopté comme anciennement, les quatre degrés dont l'Institut international de statistique a recommandé l'emploi :

- Illettrés;
- Sachant imparfaitement lire et écrire;
- Sachant bien lire et écrire, c'est-à-dire pouvant tirer parti de leurs connaissances;
- Ayant une instruction plus étendue.

Les condamnés se répartissent comme suit dans chacune de ces catégories :

	HOMMES.		FEMMES.	
	Primaires.	Récidivistes.	Primaires.	Récidivistes.
Illettrés . . . . .	3.2	6.2	4.4	9.6
Sachant imparfaitement lire et écrire . . . . .	71.3	77.3	77.9	81.0
Sachant bien lire et écrire . . . . .	23.6	15.8	17.4	9.3
Possédant une instruction plus étendue . . . . .	1.9	0.7	0.3	0.1

10. — Burgerlijke stand.

(TABEL XXVIII.)

Tabellen over den burgerlijken stand van de veroordeelden zijn te vinden in de afleveringen van de jaren 1898 tot 1906 en in die van de jaren 1919 tot 1929.

Deze uitgave geeft voor het jaar 1930 de elementen voor eene indeeling van denzelfden aard.

11. — Verstandelijke ontwikkeling der veroordeelden.

(TABEL XXIX.)

Er dient een voorbehoud gemaakt omtrent de wetenschappelijke waarde van de uitslagen der onder oogpunt van de verstandelijke ontwikkeling opgemaakte statistiek van de veroordeelden.

« Waar men statistische navorschingen wil doen omtrent den graad van ontwikkeling van om het even welke maatschappelijke menigte ook », leest men in de statistiek over het jaar 1898 (Inleiding, bl. XXV), « moet men nooit hopen streng-juiste uitslagen te bekomen. Wil men den graad van ontwikkeling van iemand kennen, dan is men meestal verplicht, zich te houden aan de verklaring van den belanghebbende, hetgeen een bewijsmiddel van geringe waarde is. Anderzijds heeft men nog het middel niet gevonden om de menschelijke kennis in te deelen in categorieën voldoende omljnd om zoo maar zonder aarzelen ieder persoon te rangschikken onder één dezer categorieën ».

Deze statistiek werd opgemaakt over de jaren 1898, 1899, 1900 en 1901, en de ondervinding heeft uitgewezen dat het van den aanvang af gemaakte voorbehoud wel degelijk gegrond was. (Zie statistiek over het jaar 1899, Inleid. bl. XXIV; statistiek over het jaar 1900, Inleid. bl. XXVII).

Het werk werd, in 1912, 1913, 1916, 1919 tot 1929, en insgelijks in 1930 hervat onder dezelfde voorwaarden, d. i. zooals voorheen, volgens de vier graden aanbevolen door het Internationaal instituut voor statistiek :

- Analphabeten;
- Kunnende niet behoorlijk lezen en schrijven;
- Kunnende behoorlijk lezen en schrijven, d. i. kunnende hun kennis ten nutte maken;
- Met eene meer uitgebreide ontwikkeling.

De veroordeelden worden als volgt ingedeeld in ieder dezer categorieën :

	MANNEN.		VROUWEN.	
	Voor de eerste maal gestraft.	Récidivisten.	Voor de eerste maal gestraft.	Récidivisten.
Analphabeten . . . . .	3.2	6.2	4.4	9.6
Kunnende niet behoorlijk lezen en schrijven . . . . .	71.3	77.3	77.9	81.0
Kunnende behoorlijk lezen en schrijven . . . . .	23.6	15.8	17.4	9.3
Met een meer uitgebreide ontwikkeling . . . . .	1.9	0.7	0.3	0.1

12. — Ivrognerie.

(TABLEAUX XXX ET XXXIV.)

Il est utile de rappeler de quelle manière sont dressées les statistiques relatives à l'ivrognerie.

Ces statistiques font connaître :

1° Le nombre des condamnés qui ont encouru une condamnation pour infraction à la loi sur l'ivresse (art. 1, 2 et 3), soit avant la condamnation pour laquelle ils sont inscrits dans la statistique, soit en même temps que celle-ci;

2° Le nombre des condamnés qui ont agi sous l'influence de la boisson, si même ils ne se trouvaient pas en ce moment dans l'état d'ivresse occasionnant du scandale, du désordre ou du danger, que la loi punit

Comme le fait remarquer la statistique de 1898, « ces deux ordres de renseignements sont évidemment de valeur statistique inégale : les premiers sont des faits constatés par un jugement; les seconds, une simple appréciation émise par les personnes chargées de rédiger les bulletins transmis au casier judiciaire. Mais cette appréciation, venant de gens sérieux qui l'ont formulée en ayant le dossier du condamné sous les yeux, constitue pour le moins une indication dont on aurait tort de ne pas tenir compte ».

On ne peut lire les chiffres des statistiques relatives à l'ivrognerie sans se souvenir de l'action due d'abord à l'arrêté-loi du 15 novembre 1918, puis à la loi du 29 août 1919 qui ont organisé le régime de l'alcool.

On trouve sur 100 condamnations individuelles :

Parmi les primaires.	Parmi les récidivistes.
Du sexe masculin.	
17.88 %	44.01 %

d'individus condamnés pour infractions à la loi sur l'ivresse.

Les trois tableaux suivants établissent quels sont les délits où l'on rencontre le plus grand nombre d'ivrognes.

12. — Dronkenschap.

(TABELLEN XXX EN XXXIV.)

Het past hier in herinnering te brengen hoe de statistieken betreffende de dronkenschap opgemaakt zijn.

Deze statistieken vermelden :

1° Het aantal veroordeelden die eene veroordeeling hebben opgelopen ter zake van overtreding van de wet op de dronkenschap (art. 1, 2 en 3), hetzij vóór de veroordeeling waarvoor zij werden opgenomen in de statistiek, hetzij terzelfder tijd als deze veroordeeling;

2° Het aantal veroordeelden die gehandeld hebben onder den invloed van sterken drank, ook al bevonden zij zich, op dat oogenblik, niet in zulken staat van dronkenschap die ergernis, wanorde of gevaar verwekt en door de wet wordt gestraft.

Zoals de statistiek over het jaar 1898 het zegt « zijn deze twee soorten van inlichtingen gewis van ongelijke statistische waarde: de eerste zijn feiten vastgesteld bij vonnis; de tweede enkel een oordeel geveld door de personen die belast zijn met het opmaken van de in het strafregister in te lasseschen strafblad. Dit oordeel is evenwel, waar het komt van ernstige lieden, die het hebben uitgesproken met het strafregister van den veroordeelde onder de oogen, op zijn minst genomen eene aanwijzing die men ten onrechte onverlet zou laten ».

Bij het lezen van de cijfers der statistieken betreffende de dronkenschap mag men niet vergeten te letten op den invloed eerst van de besluit-wet van 15 November 1918, ten tweede van de wet van 29 Augustus 1919 op het regiem van den alcohol.

Op 100 individuele veroordeelingen zijn er :

Onder de voor de eerste maal veroordeelden	Onder de recidivisten.
Van het mannelijk geslacht.	
17.88 %	44.01 %

personen veroordeeld wegens overtreding van de wet op de dronkenschap.

Uit de drie onderstaande tabellen blijkt welke de misdrijfplegers zijn, waaronder het grootst aantal dronkaards te vinden zijn.



NATURE DES INFRACTIONS.  AARD DER MISDRIVEN.	Nombre de condamnés. — Aantal veroordeelden.				Condamnés ayant agi en état d'ivresse, qu'ils aient ou non encouru une condamnation pour ivresse. — Veroordeelden die handelden in staat van dronkenschap om het even of zij al dan niet eene veroordeeling ter zake van dronkenschap hebben opgelopen.							
	HOMMES. — MANNEN.		FEMMES. — VROUWEN.		NOMBRE DE CONDAMNÉS. — AANTAL VEROOORDEELDEN.				PROPORTION POUR CENT. — VERHOUDING PER HONDERD.			
	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Hommes. Mannen.		Femmes. Vrouwen.		Hommes. Mannen.		Femmes. Vrouwen.	
	2	3	4	5	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou qui portent atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution (Misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat of die inbreuk maken op de door de Grondwet gewaarborgde politieke rechten) .....	11	3	1	—	—	3	—	—	—	100.00	—	—
Contrefaçon de monnaies, effets publics, timbres, etc. (Namaking van munten, openbare effecten, zegels, enz.) .....	29	7	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux en écritures (Valschheid in geschriften) .....	314	162	51	12	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux témoignage et faux serment (Valse getuigenis en valse eed) .....	16	8	4	1	—	1	—	—	12.50	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom (Aanmatiging van ambten, van titels of van een naam) .....	196	62	26	9	9	6	—	—	4.59	9.68	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare orde) .....	2,713	2,436	387	282	1,027	1,138	27	45	37.85	46.72	6.98	15.96
Crimes et délits contre la sécurité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare veiligheid) .....	397	541	65	42	82	90	—	3	20.66	16.63	—	7.14
Crimes et délits contre l'ordre des familles (Misdaden en wanbedrijven tegen de orde in het gezin) .....	816	783	632	265	—	5	—	—	0.64	—	—	—
Crimes et délits contre la moralité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare eerbaarheid) .....	900	520	179	73	113	74	6	5	12.56	14.23	3.35	6.85
Meurtre (Doodslag) .....	22	14	14	3	—	1	—	—	7.14	—	—	—
Lésions corporelles volontaires (Vrijwillige lichamelijke verwondingen) .....	7,509	5,386	2,413	1,290	938	772	19	17	12.49	14.33	0.79	1.32
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers (Door particulieren gepleegde aanslag op de persoonlijke vrijheid of op de onschendbaarheid der woning) .....	56	51	5	1	12	10	—	—	21.43	19.61	—	—
Calomnies et injures (Laster en beledigingen) .....	317	259	448	246	20	14	5	4	6.31	5.41	1.12	1.63
Violation de sépulture (Grafschennis) .....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé (Voor de gezondheid gevaarlijke vervalsching van eetwaren) .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres et du secret professionnel (Schennis van het briefgeheim en van het beroepsgeheim) .....	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Volts et maraudages (Diefstallen en strooperij) .....	2,451	2,149	843	501	54	52	1	5	2.20	2.42	0.12	1.00
Banqueroute (Bankbreuk) .....	66	20	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Escroqueries et abus de confiance (Oplichting en misbruik van vertrouwen) .....	911	701	404	125	3	2	1	—	0.33	0.29	0.24	—
Recel (Heling) .....	185	198	116	60	1	1	—	—	0.54	0.51	—	—
Incendie (Brandstichting) .....	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages (Verwoesting en schade) .....	650	444	80	48	202	143	2	6	31.08	32.21	2.50	12.50
<b>TOTAUX DU TABLEAU (TOTAAL VAN DE TABEL)</b> .....	<b>17,567</b>	<b>13,746</b>	<b>5,682</b>	<b>2,959</b>	<b>2,461</b>	<b>2,312</b>	<b>61</b>	<b>85</b>	<b>14.01</b>	<b>16.82</b>	<b>1.07</b>	<b>2.87</b>
<b>NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES (TOTAAL DER INDIVIDUEELE VEROOORDEELINGEN)</b> .....	<b>18,191</b>	<b>15,342</b>	<b>5,805</b>	<b>3,173</b>	<b>2,555</b>	<b>2,593</b>	<b>63</b>	<b>95</b>	<b>14.05</b>	<b>16.90</b>	<b>1.09</b>	<b>2.99</b>

NATURE DES INFRACTIONS.  AARD DER MISDRIVEN.	Nombre des condamnés. — Aantal veroordeelden.				Condamnés ayant encouru au moins une condamnation pour ivresse (qu'ils aient ou non commis l'infraction sous l'influence de la boisson) — Veroordeelden die ten minste een veroordeeling ter zake van dronkenschap hebben opgelopen (om het even of zij al dan niet eene overtreding gepleegd hebben onder den invloed van den drank).							
	HOMMES. — MANNEN.		FEMMES. — VROUWEN.		NOMBRE DE CONDAMNÉS. — AANTAL VEROOORDEELDEN.				PROPORTION POUR CENT. — VERHOUDING PER HONDERD.			
	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Hommes. Mannen.		Femmes. Vrouwen.		Hommes. Mannen.		Femmes. Vrouwen.	
	2	3	4	5	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- vistes. — Recidivisten.
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou qui portent atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution (Misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat of die inbreuk maken op de door de Grondwet gewaarborgde politieke rechten) .....	11	3	1	—	—	3	—	—	—	100.00	—	—
Contrefaçon de monnaies, effets publics, timbres, etc. (Namaking van munten, openbare effecten, zegels, enz.) .....	29	7	6	—	—	—	—	—	—	27.58	—	—
Faux en écritures (Valschheid in geschriften) .....	314	162	51	12	—	—	—	—	—	16.66	—	—
Faux témoignage et faux serment (Valse getuigenis en valse eed) .....	16	8	4	1	—	—	—	—	—	50.00	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom (Aanmatiging van ambten, van titels of van een naam) .....	196	62	26	9	9	25	—	—	4.59	40.31	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare orde) .....	2,713	2,436	387	282	955	1,571	27	66	35.20	64.49	6.98	23.40
Crimes et délits contre la sécurité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare veiligheid) .....	397	541	65	42	69	220	—	5	17.38	40.67	—	11.91
Crimes et délits contre l'ordre des familles (Misdaden en wanbedrijven tegen de orde in het gezin) .....	816	783	632	265	48	200	3	9	5.88	25.54	0.48	3.40
Crimes et délits contre la moralité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare eerbaarheid) .....	900	520	179	73	99	218	10	7	11.00	41.92	5.59	9.59
Meurtre (Doodslag) .....	22	14	14	3	1	2	—	—	4.55	14.28	—	—
Lésions corporelles volontaires (Vrijwillige lichamelijke verwondingen) .....	7,509	5,386	2,413	1,290	831	2,168	25	77	11.07	40.25	1.04	5.97
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers (Door particulieren gepleegde aanslag op de persoonlijke vrijheid of op de onschendbaarheid der woning) .....	56	51	5	1	12	24	—	—	21.43	47.06	—	—
Calomnies et injures (Laster en beledigingen) .....	317	259	448	246	32	80	6	7	10.09	30.89	1.34	2.85
Violation de sépulture (Grafschennis) .....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé (Voor de gezondheid gevaarlijke vervalsching van eetwaren) .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres et du secret professionnel (Schennis van het briefgeheim en van het beroepsgeheim) .....	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Volts et maraudages (Diefstallen en strooperij) .....	2,451	2,149	843	501	148	727	4	28	6.04	33.83	0.47	5.59
Banqueroute (Bankbreuk) .....	66	20	6	—	—	—	—	—	1.52	30.00	—	—
Escroqueries et abus de confiance (Oplichting en misbruik van vertrouwen) .....	911	701	404	125	21	165	1	4	2.63	23.54	0.24	3.20
Recel (Heling) .....	185	198	116	60	10	60	—	3	5.41	30.30	—	5.00
Incendie (Brandstichting) .....	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages (Verwoesting en schade) .....	650	444	80	48	174	252	3	12	26.77	56.76	3.75	25.00
<b>TOTAUX DU TABLEAU (TOTAAL VAN DE TABEL)</b> .....	<b>17,567</b>	<b>13,746</b>	<b>5,682</b>	<b>2,959</b>	<b>2,421</b>	<b>5,752</b>	<b>79</b>	<b>218</b>	<b>13.78</b>	<b>41.84</b>	<b>1.39</b>	<b>7.37</b>
<b>NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES (TOTAAL DER INDIVIDUEELE VEROOORDEELINGEN)</b> .....	<b>18,191</b>	<b>15,342</b>	<b>5,805</b>	<b>3,173</b>	<b>2,536</b>	<b>6,528</b>	<b>82</b>	<b>245</b>	<b>13.94</b>	<b>42.55</b>	<b>1.41</b>	<b>7.72</b>

NATURE DES INFRACTIONS.  AARD DER MISDRIJVEN.	Nombre des condamnés. Aantal veroordeelden.				Condamnés ayant encouru au moins une condamnation pour ivresse ou ayant commis l'infraction en état d'ivresse. Veroordeelden die ten minste eene veroordeeling ter zake van dronkenschap hebben opgelopen of die een overtreding hebben gepleegd in staat van dronkenschap.							
	HOMMES. MANNEN.		FEMMES. VROUWEN.		NOMBRE DE CONDAMNÉS. AANTAL VEROOORDEELDEN.				PROPORTION POUR CENT. VERHOUDING PER HONDERD.			
	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Recidi- visten.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou qui portent atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution (Misdaden en wanbedrijven tegen de veiligheid van den Staat of die Inbreuk maken op de door de Grondwet gewaarborgde politieke rechten) .....	11	3	1	—	—	3	—	—	100.00	—	—	
Contrefaçon de monnaies, effets publics, timbres, etc. (Namaking van munten, openbare effecten, zegels, enz.) .....	29	7	6	—	8	—	—	27.58	—	—	—	
Faux en écritures (Valschheid in geschriften) .....	314	162	51	12	—	27	—	16.66	—	—	—	
Faux témoignage et faux serment (Valse getuigenis en valse eed) .....	16	8	4	1	—	4	—	50.00	—	—	—	
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom (Aanmatiging van ambten, van titels of van een naam) .....	196	62	26	9	11	25	—	5.61	40.31	—	—	
Crimes et délits contre l'ordre public (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare orde) .....	2,713	2,436	387	282	1,095	1,624	32	67	40.36	66.67	8.27	23.76
Crimes et délits contre la sécurité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare veiligheid) .....	397	541	65	42	97	231	—	5	24.43	42.70	—	11.91
Crimes et délits contre l'ordre des familles (Misdaden en wanbedrijven tegen de orde in het gezin) .....	816	783	632	265	48	200	3	9	5.88	25.54	0.48	3.40
Crimes et délits contre la moralité publique (Misdaden en wanbedrijven tegen de openbare eerbareheid) .....	900	520	179	73	143	223	10	8	15.89	42.88	5.59	10.96
Meurtre (Doodslag) .....	22	14	14	3	1	3	—	—	4.55	21.43	—	—
Lésions corporelles volontaires (Vrijwillige lichamelijke verwondingen) .....	7,509	5,386	2,413	1,290	1,234	2,293	30	80	16.43	42.57	0.12	6.20
Attentats à la liberté individuelle ou à l'invulnérabilité du domicile commis par des particuliers (Door particulieren gepleegde aanslag op de persoonlijke vrijheid of op de onschendbaarheid der woning) .....	56	51	5	1	15	29	—	—	26.79	56.86	—	—
Calomnies et injures (Laster en beledigingen) .....	317	259	448	246	37	81	8	8	11.67	31.27	1.79	3.25
Violation de sépulture (Grafschennis) .....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé (Voor de gezondheid gevaarlijke vervalsching van eetwaren) .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres et du secret professionnel (Schennis van het briefgeheim en van het beroepsgeheim) .....	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Volts et maraudages (Diefstallen en strooperij) .....	2,451	2,149	843	501	173	730	5	28	7.06	33.97	0.59	5.59
Banqueroute (Bankbreuk) .....	66	20	6	—	1	6	—	—	1.52	30.00	—	—
Escroqueries et abus de confiance (Oplichting en misbruik van vertrouwen) .....	911	701	404	125	24	165	2	4	2.63	23.54	0.48	3.20
Recel (Heling) .....	185	198	116	60	10	60	—	3	5.41	30.30	—	5.00
Incendie (Brandstichting) .....	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages (Verwoesting en schade) .....	650	444	80	48	223	260	3	12	34.31	58.56	3.75	25.00
TOTAUX DU TABLEAU (TOTAAL VAN DE TABEL) .....	17,567	13,746	5,682	2,959	3,120	5,964	93	224	17.76	43.39	1.64	7.57
NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES (TOTAAL DER INDIVIDUELE VEROOORDEELINGEN) .....	18,191	15,342	5,805	3,173	3,253	6,752	96	251	17.88	44.01	1.65	7.91

On verra plus loin, par la statistique des infractions individuelles, que les condamnations pour infractions à la loi sur l'ivresse publique (art. 1<sup>er</sup>, 2, 3) ont été de 17,771.

Verder blijkt uit de statistiek betreffende de individueele overtredingen dat 17,771 veroordeelingen wegens overtredingen van de wet op de openbare dronkenschap (art. 1, 2, 3) werden uitgesproken.

13. — Age.

(TABLEAU XXXI.)

Le tableau suivant donne la répartition des condamnés par âge d'abord en chiffres absolus, puis proportionnellement au nombre pour chaque âge.

13. — Leeftijd.

(TABEL XXXI.)

De onderstaande tabel vermeldt het aantal veroordeelden ingedeeld volgens hun leeftijd uitgedrukt in totaalcijfers en vervolgens het aantal per duizend voor iederen leeftijd.

AGE.  LEEFTIJD.	HOMMES. — MANNEN.			FEMMES. — VROUWEN.			RÉPARTITION par âge de 1,000 hommes condamnés. — INDEELING per leeftijd op 1,000 mannen.	RÉPARTITION par âge de 1,000 femmes condamnés. — INDEELING per leeftijd op 1,000 vrouwen.
	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Reci- divisten.	TOTAL. — TOTAAL.	Pri- maires. — Voor de eerste maal gestraft.	Réci- divistes. — Reci- divisten.	TOTAL. — TOTAAL.		
De 16 à moins de 18 ans (Oud 16 tot minder dan 18 jaar) ...	799	52	851	245	1	246	27.2	28.5
De 18 à moins de 21 ans (Oud 18 tot minder dan 21 jaar) ...	2,227	414	2,641	464	65	529	84.2	61.2
De 21 à moins de 25 ans (Oud 21 tot minder dan 25 jaar) ...	3,691	1,436	5,127	822	202	1,024	163.8	118.5
De 25 à moins de 30 ans (Oud 25 tot minder dan 30 jaar) ...	3,670	2,329	6,199	1,115	437	1,552	198.0	179.6
De 30 à moins de 35 ans (Oud 30 tot minder dan 35 jaar) ...	2,586	2,420	5,006	908	525	1,433	159.9	165.9
De 35 à moins de 40 ans (Oud 35 tot minder dan 40 jaar) ...	1,549	1,854	3,443	693	459	1,152	110.0	133.3
De 40 à moins de 45 ans (Oud 40 tot minder dan 45 jaar) ...	1,068	1,635	2,703	491	397	888	86.3	102.8
De 45 à moins de 50 ans (Oud 45 tot minder dan 50 jaar) ...	812	1,322	2,134	365	329	694	68.2	80.3
De 50 à moins de 55 ans (Oud 50 tot minder dan 55 jaar) ...	503	981	1,484	256	248	504	47.3	58.3
De 55 à moins de 60 ans (Oud 55 tot minder dan 60 jaar) ...	279	581	860	150	145	295	27.5	34.1
De 60 à moins de 70 ans (Oud 60 tot minder dan 70 jaar) ...	282	450	732	137	130	267	23.4	30.9
De 70 ans et plus (Oud 70 jaar en meer) .....	54	72	126	34	21	55	4.0	6.4
Age inconnu (Leeftijd onbekend).	7	—	7	2	—	2	0.2	0.2

14. — Répartition géographique des condamnés.

(TABLEAU XXXII.)

Comme le faisait remarquer le premier volume de la statistique judiciaire (1898), une étude sur la répartition géographique des condamnés doit, pour être complète, se faire d'après au moins deux bases différentes. La première est le lieu de naissance du condamné. Elle fait connaître l'influence que le lieu d'origine exerce sur la criminalité. La seconde est le lieu où le fait délictueux a été commis. Cette dernière base permet de se rendre compte de l'action exercée par le milieu où le condamné se trouve au moment de l'accomplissement du délit.

Les publications de 1898, 1899, 1900, 1927, 1928 et 1929 ont donné la répartition des condamnés par lieu de naissance. De 1901 à 1926 les publications l'ont donnée suivant l'arrondissement où les faits ont été commis et cette répartition a été reprise en 1930.

15. — Classement des récidivistes par degré. Récidive générale (générique) et récidive spéciale (spécifique).

(TABLEAU XXXIII.)

Le tableau XXXIII donne la répartition des récidivistes, à la fois, suivant le degré de récidive, et suivant le caractère de cette récidive (général ou spécial).

Voici, d'une part pour les hommes et d'autre part pour les femmes, les proportions des primaires et des récidivistes (eux-ci classés par degrés).

RECIDIVISTES												
		1930	PRIMAIRES	1 <sup>er</sup> degré	2 <sup>e</sup> degré	3 <sup>e</sup> degré	4 <sup>e</sup> degré	5 <sup>e</sup> degré	6 <sup>e</sup> degré	7 <sup>e</sup> degré	8 <sup>e</sup> degré	9 <sup>e</sup> degré et au delà.
Hommes	Chiffres absolus	17,567	5,478	2,768	1,604	945	709	549	367	262	218	847
	Proportions	56.09	17.50	8.84	5.12	3.02	2.26	1.75	1.17	0.84	0.70	2.71
Femmes	Chiffres absolus	5,682	1,442	612	332	188	104	76	54	26	27	98
	Proportions	65.76	16.69	7.08	3.84	2.18	1.20	0.88	0.63	0.30	0.31	1.13

RECIDIVISTES												
		1930	VOOR DE 1 <sup>e</sup> MAAL GESTRAFT	1 <sup>e</sup> graad	2 <sup>e</sup> graad	3 <sup>e</sup> graad	4 <sup>e</sup> graad	5 <sup>e</sup> graad	6 <sup>e</sup> graad	7 <sup>e</sup> graad	8 <sup>e</sup> graad	9 <sup>e</sup> graad en meer
Mannen	Totaalcijfers	17,567	5,478	2,768	1,604	945	709	549	367	262	218	847
	Verhouding	56.09	17.50	8.84	5.12	3.02	2.26	1.75	1.17	0.84	0.70	2.71
Vrouwen	Totaalcijfers	5,682	1,442	612	332	188	104	76	54	26	27	98
	Verhouding	65.76	16.69	7.08	3.84	2.18	1.20	0.88	0.63	0.30	0.31	1.13

14. — Verdeling van de veroordeelden over het Rijk.

(TABEL XXXII.)

Zoals werd opgemerkt in het eerste boekdeel van de gerechtelijke statistiek (1898) moet een studie over de verdeling van de veroordeelden over het land, om volledig te zijn, steunen op ten minste twee verschillende grondslagen. De eerste is de geboorteplaats van den veroordeelde. Zij wijst uit welken invloed de plaats van herkomst uitoefent op de misdadigheid. De tweede is de plaats waar het misdrijf begaan werd. Hierdoor kan men zich rekenschap geven van den invloed uitgeoefend door de omgeving waar de veroordeelde zich bevond toen hij zich schuldig maakte aan het misdrijf.

De alleveringen van 1898, 1899, 1900, 1927, 1928 en 1929 hebben de verdeling van de veroordeelden volgens de geboorteplaats gegeven. Van 1901 tot 1926 vermelden zij ze volgens het arrondissement waar de feiten zich hebben voorgedaan, en deze indeeling der veroordeelden werd in 1930 hervat.

15. Rangschikking van de recidivisten in graden. Algemeene recidive en bijzondere recidive.

(TABEL XXXIII.)

De XXXIII<sup>e</sup> tabel geeft de indeeling van de recidivisten en volgens den graad der recidive en volgens den aard van deze recidive (algemeene of bijzondere).

Hier wordt vermeld, enerzijds voor de mannen en anderzijds voor de vrouwen, de verhouding der voor de 1<sup>e</sup> maal gestraften en der recidivisten (die per graden gerangschikt zijn).

16. — Contraventions aux articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 de la loi sur l'ivresse publique (loi du 16 août 1887).

Faits d'ivresse Jugés en 1930.

(TABLEAU XXXIV.)

On a relevé 17,771 condamnations prononcées contre des individus coupables de s'être enivrés d'une façon scandaleuse, dangereuse pour eux-mêmes ou pour autrui.

Ces condamnations se répartissent comme suit : les faits d'ivresse poursuivis isolément ont été au nombre de 13,558; les faits d'ivresse connexes à un délit ont été au nombre de 4,213 (1).

(1) Ces chiffres ne pourraient avoir de signification que si notamment, ils étaient rapprochés des chiffres relatifs à la population. Mais, sous cette réserve, — la question de l'alcoolisme offrant un intérêt actuel et l'arrêté-loi du 15 novembre 1918 d'abord, la loi du 29 août 1919 ensuite ayant organisé le régime de l'alcool, — il est utile de rappeler ici les nombres correspondants des dernières années.

Années.	Condamnations pour faits d'ivresse commis isolément.	Condamnations pour faits d'ivresse connexes à un délit.	Total des condamnations pour faits d'ivresse.
1911	17,056	4,914	21,970
1912	16,625	4,785	21,410
1913	15,975	5,106	21,083
1914	9,153	2,719	11,872
1915	4,393	1,424	5,822
1916	2,794	887	3,681
1919	1,551	215	1,766
1920	5,372	1,681	7,053
1921	7,653	2,617	10,270
1922	10,411	3,703	14,114
1923	12,974	3,823	16,797
1924	12,633	3,760	16,393
1925	11,569	3,814	15,383
1926	11,669	3,703	15,372
1927	10,388	3,714	14,102
1928	11,029	3,424	14,453
1929	11,854	3,906	15,760
1930	13,558	4,213	17,771

Il est superflu de faire remarquer qu'un commentaire de ces chiffres devrait tenir compte de plusieurs éléments.

16. — Overtreding van de artikelen 1, 2 en 3 der wet op de openbare dronkenschap (wet van 16 Augustus 1887).

Feiten van dronkenschap berecht in 1930.

(TABEL XXXIV.)

17,771 veroordeelingen werden uitgesproken tegen personen die zich hadden schuldig gemaakt aan dronkenschap, op eene wijze welke ergernis verwekte of welko gevaar voor henzelf of voor anderen opleverde.

Deze veroordeelingen zijn gerangschikt als volgt : dronkenschap alleen, 13,558; dronkenschap gepaard met wanbedrijf, 4,213 (1).

(1) De cijfers zouden enkel dan van eenige beteekenis zijn indien zij, bij voorbeeld, werden gesteld tegenover de bevolkingscijfers. Onder dit voorbehoud (daar het alcoholvraagstuk van een actueel belang is, en eerst de besluit-wet van 15 November 1918 en daarna de wet van 29 Augustus 1919 het regiem van den alcohol hervormd hebben) past het hier de vergelijkende cijfers voor de laatste jaren aan te halen.

Jaren.	Veroordeelingen ter zake van dronkenschap alleen.	Veroordeelingen ter zake van dronkenschap gepaard met een wanbedrijf.	Totaal der veroordeelingen ter zake van dronkenschap.
1911	17,056	4,914	21,970
1912	16,625	4,785	21,410
1913	15,975	5,106	21,083
1914	9,153	2,719	11,872
1915	4,393	1,424	5,822
1916	2,794	887	3,681
1919	1,551	215	1,766
1920	5,372	1,681	7,053
1921	7,653	2,617	10,270
1922	10,411	3,703	14,114
1923	12,974	3,823	16,797
1924	12,633	3,760	16,393
1925	11,569	3,814	15,383
1926	11,669	3,703	15,372
1927	10,388	3,714	14,102
1928	11,029	3,424	14,453
1929	11,854	3,906	15,760
1930	13,558	4,213	17,771

Onnoedig hier op te merken dat een commentaar over deze cijfers zou moeten rekening houden met verscheidene factoren.

STATISTIQUE  
DE LA  
JUSTICE CIVILE ET COMMERCIALE

ANNÉE 1930.

1. — Justices de paix.

Jurisdiction contentieuse.

(TABLEAU XXXV.)

Les juges de paix ont statué sur 105,561 affaires. Ces 105,561 affaires de l'année 1930 ont été terminées :

30,030 (28.5 sur %) par des jugements contradictoires;  
10,191 (9.6 sur %) par des jugements par défaut;  
400 (0.4 sur %) par des jugements d'incompétence;  
Et 3,715 (3.5 sur %) en vertu de l'article 7 du Code de procédure civile.

61,219 (58.0 sur %) ont été terminées à l'amiable ou sont restées sans suite.

Sur les 44,342 jugements, les juges de paix en ont prononcé 7,669 (17.2 %) en dernier ressort. Les autres au nombre de 36,673 (82.7 %), étaient susceptibles d'appel.

La loi du 9 août 1887, réglant la procédure en expulsion des locataires de maisons ou appartements d'un faible loyer, a permis aux juges de paix de statuer sur 13 demandes de cette nature.

Il a été rendu 10,050 jugements avant de statuer au fond.

Jurisdiction gracieuse.

Les juges de paix ont présidé 18,021 conseils de famille, reçu 2,195 actes d'émancipation et procédé à 1,066 levées de scellés.

Actes notariés.

(TABLEAU XXXVI.)

Le nombre d'actes de toute nature reçus par les notaires du royaume durant l'année 1930 est de 417,704.

Ils se répartissent comme suit :

226,278 dans le ressort de la Cour d'appel de Bruxelles;

88,712 dans le ressort de la Cour d'appel de Gand;

102,714 dans le ressort de la Cour d'appel de Liège.

Le montant des droits d'enregistrement perçus pour les actes notariés s'élève à 502,956,289 fr. 62 c.

STATISTIEK  
VAN DE  
RECHTSBEDEELING IN BURGERLIJKE ZAKEN  
EN HANDELSZAKEN

JAAR 1930.

1. — Vrederechten

Eigenlijke rechtspraak

(TABLEAU XXXV.)

De vrederechten hebben 105,561 zaken berecht. Van deze 105,561 zaken gedurende het jaar 1930 eindigden :

30,030 (28.5 %) met een vonnis op tegenspraak;  
10,191 (9.6 %) met een vonnis bij verstek;  
406 (0.4 %) met een vonnis van onbevoegdheid;  
En 3,715 (3.5 %) krachtens artikel 7 van het Wetboek van burgerlijke rechtsvordering;

61,219 (58.0 %) werden in der minne geschikt of bleven zonder gevolg.

Op de 44,342 vonnissen werden er 7,669 (17.2 %) door de vrederechters uitgesproken in laatste aanleg. De andere 36,673 (82.7 %) waren vatbaar voor hooger beroep.

Ter voldoening aan de wet van 9 Augustus 1887, tot regeling van de rechtspleging tot uitzetting van huurders van huizen of woongelegenheden van een geringen huurprijs konden de vrederechters beschikken op 13 aanvragen van dien aard.

10,050 vonnissen werden gewezen, alvorens uitspraak te doen over den grond der zaak.

Willige rechtspraak.

De vrederechters hebben 18,021 familieraden voorgezeten, 2,195 akten van ontvoogding ontvangen en 1,066 lichtingen van zegels gedaan.

Notariele akten.

(TABLEAU XXXVI.)

Het aantal akten van allen aard in den loop van het jaar 1930 ontvangen door de notariissen van het Rijk bedraagt 417,704.

Zij zijn in te deelen als volgt :

226,278 binnen het rechtsgebied van het Hof van beroep te Brussel;

88,712 binnen het rechtsgebied van het Hof van beroep te Gent;

102,714 binnen het rechtsgebied van het Hof van beroep te Luik.

Het bedrag der registratierechten geïnd voor de notariele akten belooft 502,956,289 fr. 62 c.

2. — Tribunaux de première instance.

Affaires à juger.

(TABLEAU XXXVII.)

Ces tribunaux ont été saisis de 20,084 affaires nouvelles.

Aux 20,084 affaires nouvelles déferées à ces tribunaux de première instance en 1930 s'ajoutent 27,506 affaires anciennes; de ce nombre, 27,041 étaient pendantes au commencement de l'année; 219 ont été réinscrites après avoir été rayées et 246 causes ont été reportées au rôle par suite d'opposition à des jugements par défaut. Le total des affaires à juger était donc de 47,590.

Ces affaires se répartissent de la manière suivante, par ressort de cour d'appel :

COURS D'APPEL. — HOVEN VAN BEROEP.	CAUSES ANCIENNES — VROEGERE ZAKEN				CAUSES NOUVELLES. — NIEUWE ZAKEN.	TOTAL GÉNÉRAL. — TOTAAL CIJFER.
	pendantes au commencement de l'année. — hangende in het begin van het jaar.	réinscrites au rôle. — opnieuw ingeschreven ter rolle,	sur opposition à des jugements par défaut. — ten gevolge van verzet tegen vonnissen bij verstek.	TOTAL. — TOTAAL.		
Bruxelles (Brussel) . . . . .	18,495	142	158	18,795	13,147	31,942
Gand (Gent) . . . . .	2,748	23	32	2,803	3,041	5,844
Liège (Luik) . . . . .	5,798	54	56	5,908	3,896	9,804
TOTAUX (TOTAAL) . . . . .	27,041	219	246	27,506	20,084	47,590

Affaires terminées.

(TABLEAU XXXVII.)

De ces 47,590 causes à juger, 20,054 ont été terminées savoir :

8,015 (40.0 %) par des jugements contradictoires;  
5,506 (27.4 %) par des jugements par défaut;  
6,533 (32.6 %) par transaction, abandon, radiation.

Des 47,590 affaires, il restait donc à terminer à la fin de l'année 27,536 affaires ou 57.8 % du total des affaires à juger.

Avant faire droit.

(TABLEAU XXXIX.)

Les tribunaux ont prononcé 8,503 jugements avant de statuer au fond.

Affaires sur requête. — Référés.

(TABLEAU XXXIX.)

Le nombre des affaires sur requête s'est élevé à 16,174; 15,621 demandes ont été accordées, 386 rejetées et 167 sont restées sans suite.

2. — Rechtbanken van eersten aanleg.

Te berechten zaken.

(TABLEAU XXXVII.)

Bij deze rechtbanken zijn, 20,084 nieuwe zaken aangebracht.

Bij deze 20,084 nieuwe zaken in 1930 aanhangig gemaakt, dienen 27,506 vroegere zaken gevoegd; hiervan waren er 27,041 hangende in het begin van het jaar; 219 werden opnieuw ingeschreven na doorgedaald te zijn en 246 zaken werden opnieuw ingeschreven ter rolle ten gevolge van verzet tegen verstekvonnissen. Het totaalcijfer van de te berechten zaken beliep dus 47,590.

Deze zaken worden volgenderwijze verdeeld over de Hoven van beroep :

Afgehandelde zaken.

(TABLEAU XXXVII.)

Van deze 47,590 te berechten zaken, werden er 20,054 afgehandeld, met name :

8,015 (40.0 %) bij een vonnis op tegenspraak;  
5,506 (27.4 %) bij een vonnis bij verstek;  
6,533 (32.6 %) bij vergelijk, afstand van instantie, royeering.

Van de 47,590 zaken bleven dus, op het einde van het jaar, 27,536 zaken of 57.8 % op het totaal der te berechten zaken af te handelen.

Alvorens recht te doen.

(TABLEAU XXXIX.)

De rechtbanken hebben 8,503 vonnissen uitgesproken alvorens te beschikken over den grond der zaak.

Zaken op rekest. — Kortgedingen.

(TABLEAU XXXIX.)

Het aantal zaken op request bedroeg 16,174; 15,621 vorderingen werden ingewilligd, 386 verworpen, 167 zijn zonder gevolg gebleven.



On comptait parmi les principales affaires: 2,490 concernant les ventes de biens; 742 la rectification d'actes de l'état civil; 306 l'homologation d'actes de notoriété; 739 l'homologation de délibérations de conseils de famille.

Sur 4,926 demandes de *pro Deo* 4,577 ont été accordées, 349 rejetées.

Les présidents des tribunaux de première instance ont rendu 3,986 ordonnances de référé en matière civile.

#### Poursuites disciplinaires.

Ont été mis en cause: 1 avocat, 4 notaires et 3 huissiers

#### Divorces et séparations de corps.

(TABLEAU XXXVIII.)

Les demandes en divorce, jugées dans le courant de l'année se sont élevées à 2,767; 42 de ces demandes émanaient d'époux contre lesquels le divorce était déjà demandé. Il n'y a eu aucune demande réintroduite durant l'année 1930 après rejet ou bifure d'une précédente demande. Le chiffre des unions dont on demandait la dissolution par le divorce était donc de 2,725.

2,434 demandes ont été accueillies, 243 rejetées, 90 ont été abandonnées.

Ces demandes étaient formées: 1,159 par le mari, 1,436 par la femme. Les tribunaux se sont prononcés sur 172 demandes en divorce par consentement mutuel.

Les demandes étaient fondées: 1,936 (70.0 %) sur des excès, sévices ou injures graves; 642 (23.2 %) sur l'adultère (280 du mari, 362 de la femme); 172 (6.2 %) reposaient sur le consentement mutuel; 12 (0.4 %) étaient la conséquence d'une séparation de corps; 5 (0.2 %) étaient basées sur une condamnation à une peine criminelle (3 du mari, 2 de la femme).

Le nombre des demandes en séparation, jugées dans le courant de l'année s'est élevé à 306; 4 demandes émanaient de personnes contre lesquelles la séparation avait déjà été demandée. Aucune demande n'a été réintroduite la même année après rejet ou bifure. Le chiffre des unions au sujet desquelles il y avait instance en séparation était donc de 302. 230 demandes ont été accueillies, 59 rejetées et 17 abandonnées.

40 demandes étaient formées par le mari; 266 étaient formées par la femme.

Les motifs invoqués sont les excès, sévices et injures graves dans 284 cas, l'adultère du mari dans 15 cas, l'adultère de la femme dans 6 cas. Une demande était

De voornaamste zaken waren: 2,490 betreffende verkoop van goederen; 742 betreffende verbeteringen van akten van den burgerlijken stand; 306 betreffende gerechtelijke bekrachtiging van akten van bekendheid; 739 betreffende gerechtelijke bekrachtiging van besluiten van familieraden.

Van 4,926 aanvragen om het *pro Deo* te bekomen, werden 4,577 toegestaan, 349 geweigerd.

De voorzitters van de rechtbanken van eersten aanleg hebben 3,988 bevelschriften op kortgeding in burgerlijke zaken verleend.

#### Tuchtmaatregelen.

Tuchtmaatregelen werden gevorderd tegen 1 advocaat, 4 notarissen en 3 deurwaarders.

#### Echtscheldingen en scheldingen van tafel en bed.

(TABLE XXXVIII.)

De vorderingen tot echtscheiding, berecht in den loop van het jaar, waren ten getale van 2,767; hiervan gingen 42 uit van echtgenooten tegen wie de echtscheiding reeds gevorderd was. Geen enkele vordering werd in 1930 ingediend na verwerping of royeering van een vorige vordering. Het aantal huwelijken waarvan de ontbinding werd gevraagd door middel van echtscheiding bedroeg dus 2,725.

2,434 vorderingen werden ingewilligd, 243 verworpen; van 90 vorderingen werd afgezien.

1,159 vorderingen werden ingediend door den man, 1,436 door de vrouw. De rechtbanken hebben uitspraak gedaan over 172 vorderingen tot echtscheiding met wederzijdsche toestemming.

De vorderingen waren gegrond: 1,936 (70.0 %) op geweldsdaden, mishandelingen of beledigingen van ergen aard; 642 (23.2 %) op overspel (280 van den man, 362 van de vrouw); 172 (6.2 %) waren ingediend met wederzijdsche toestemming; 12 (0.4 %) waren het gevolg van scheiding van tafel en bed; 5 (0.2 %) vorderingen waren gegrond op een veroordeeling tot een crimineele straf (3 van den man, 2 van de vrouw).

Het aantal vorderingen tot scheiding, berecht in den loop van het jaar, bedroeg 306; 4 vorderingen gingen uit van personen tegen wie de scheiding reeds gevorderd was. Geen enkele vordering werd hetzelfde jaar opnieuw ingesteld na verwerping of royeering. Het aantal echtvereeningen waarvoor eene vordering tot scheiding werd ingesteld was dus 303: 230 vorderingen werden ingewilligd, 59 verworpen; van 17 werd afstand gedaan.

40 vorderingen waren ingesteld door den echtgenoot, 266 door de echtgenote.

De aangevoerde redenen zijn: geweldsdaden, mishandelingen of beledigingen van ergen aard in 284 gevallen, overspel van den man in 15 gevallen, overspel van de

basée sur une condamnation du mari à une peine criminelle.

### 3. — Tribunaux de commerce.

#### Affaires à juger.

(TABLEAU XL.)

Le nombre des affaires nouvelles introduites devant les tribunaux consulaires et les tribunaux civils jugeant commercialement s'est élevé, en 1930, à 61,328.

Aux 61,328 causes nouvelles s'ajoutent: 22,655 causes qui étaient pendantes, 6,768 réinscrites après radiation et 2,777 poursuivies sur opposition à des jugements par défaut.

Le nombre total des affaires commerciales à juger par ces tribunaux a donc été de 93,528.

#### Affaires terminées.

(TABLEAU XL.)

Des 93,528 affaires à juger, 64,069 ont été terminées et ce, de la manière suivante:

51,052 (80 %) par jugements — dont 19,602 (31 %) jugements contradictoires et 31,450 (49 %) jugements par défaut.

13,017 (20 %) par désistement, transaction, radiation.

Des 51,052 jugements, les tribunaux de commerce ont rendu 45,698, les tribunaux civils jugeant commercialement 5,354.

Des 13,017 affaires terminées par désistement, transaction, radiation, 11,154 le furent devant les tribunaux de commerce, 1,863 devant les tribunaux civils jugeant commercialement.

#### Jugements avant de statuer au fond.

(TABLEAU XL.)

Il a été rendu en matière commerciale 3,644 jugements avant de statuer au fond (2,833 devant les tribunaux de commerce, 811 devant les tribunaux civils jugeant commercialement).

#### Affaires restant à juger.

(TABLEAU XL.)

Au 31 décembre 1930, il reste à terminer 29,459 affaires.

Dans les 29,459 affaires restant à juger, les tribunaux spéciaux de commerce figurent pour 26,050 affaires; les tribunaux civils jugeant commercialement pour 3,409 affaires.

#### Ordonnances de référé.

Le chiffre des ordonnances de référé rendues par les présidents en vertu de la loi du 26 décembre 1891 a été de 1,434.

vrouw in 6 gevallen. Een vordering was gegrond op een veroordeeling tot een crimineele straf door den man opgelopen.

### 3. — Rechtbanken van koophandel.

#### Te berechten zaken.

(TABLE XL.)

Het aantal nieuwe zaken ingeleid vóór de consulaire rechtbanken en de burgerlijke rechtbanken terechzittend in handelszaken bedroeg 61,328 in 1930.

Bij die 61,328 nieuwe zaken dienen gevoegd: 22,655 zaken welke hangende waren, 6,768 welke opnieuw ingeschreven werden na geroyeerd te zijn en 2,777 welke werden vervolgd op verzet tegen vonnissen bij verstek.

Het totaal cijfer van de handelszaken door deze rechtbanken te berechten bedraagt dus 93,528.

#### Afgehandelde zaken.

(TABLE XL.)

Van de 93,528 te berechten zaken zijn er 64,069 volgenderwijze afgehandeld:

51,052 (80 %) bij een vonnis, waarvan 19,602 (31 %) bij vonnis op tegenspraak en 31,450 (49 %) bij verstekvonnis.

13,017 (20 %) door afstand, vergelijk, royeering.

Van de 51,052 vonnissen werden 45,698 gewezen door de rechtbanken van koophandel, 5,354 door de burgerlijke rechtbanken terechzittend in handelszaken.

Van de 13,017 zaken welke eindigden door afstand, vergelijk of royeering, werden 11,154 afgehandeld door de rechtbanken van koophandel, 1,863 door de burgerlijke rechtbanken terechzittend in handelszaken.

#### Vonnissen vóór de uitspraak over den grond der zaak.

(TABLE XL.)

In handelszaken werden 3,644 vonnissen gewezen vóór de uitspraak over den grond der zaak (2,833 vóór de rechtbanken van koophandel, 811 vóór de burgerlijke rechtbanken terechzittend in handelszaken).

#### Nog te berechten zaken.

(TABLE XL.)

Op 31 December 1930 waren nog 29,459 zaken af te handelen.

Hiervan komen de bijzondere rechtbanken van koophandel in aanmerking voor 26,050 gevallen; de burgerlijke rechtbanken terechzittend in handelszaken voor 3,409 gevallen.

#### Bevelschriften op kortgeding.

Het aantal bevelschriften op kortgeding door de voorzitters verleend krachtens de wet van 26 December 1891 bedraagt 1,434.

**Concordats preventifs.**

(TABLEAUX XLI ET XLII.)

Il a été présenté aux tribunaux 384 requêtes tendant à obtenir le bénéfice du concordat preventif. De ce nombre 218 ont été accueillies et suivies d'homologation; 123 ont été rejetées (54 avant toute procédure, 69 pour défaut de majorité); 19 ont été retirées ou étaient tenues en suspens à la fin de l'exercice. Le tableau XLII fait connaître quel est le dividende distribué dans les concordats preventifs clôturés par liquidation après abandon de l'actif, et met ce dividende en rapport avec le passif (1).

**Faillites.**

(TABLEAUX XLIII A XLVI.)

635 faillites nouvelles ont été déclarées pendant l'année. 8 faillites ont été réouvertes. Au 31 décembre 1929, il restait à liquider 1,454 faillites, soit au total 2,097 faillites, dont les tribunaux de commerce ont eu à s'occuper.

Sur les 635 faillites nouvelles, 237 ont été déclarées sur aven du failli, 282 à la poursuite des créanciers (dont 225 sur assignation, 57 sur requête), 116 d'office.

Parmi ces faillites, 28 concernaient des associés; 72 concernaient des sociétés.

Depuis la publication de l'année 1911-1912, certains renseignements nouveaux sont donnés relativement aux faillites terminées.

Alors qu'antérieurement on se bornait à classer les faillites en catégories basées sur le montant du dividende distribué, on a dressé depuis des tableaux où le dividende distribué est mis en rapport avec le passif. (Tableaux XLV et XLVI.)

Les renseignements sont donnés, d'une part relativement aux faillites terminées par concordat, d'autre part, relativement aux faillites terminées par liquidation.

De plus, en ce qui concerne les faillites terminées par liquidation, un tableau indique l'emploi de l'actif réalisé. (Voir le tableau XLVI.)

Sur un total de 635 faillites nouvelles, on compte: pour le ressort de la Cour d'appel de Bruxelles, 416 faillites; pour le ressort de Gand, 128, et pour le ressort de Liège, 91

Des 2,097 faillites dont les tribunaux ont eu à s'occuper, 591 ont été terminées: 29 par concordat, 321 par liquidation, 220 ont été closes à défaut d'actif et 21 révoquées.

(1) Un tableau, ainsi conçu, figure, pour la première fois, dans la publication qui contient la statistique commerciale de l'année judiciaire 1912-1913. Il a été continué depuis.

**Akkoord tot voorkoming van faillietverklaring.**

(TABLEAUX XLI EN XLII.)

Bij de rechtbanken werden 384 verzoekschriften ingediend strekkende tot het verkrijgen van het akkoord. Hiervan werden er 218 ingewilligd en gehomologeerd: 123 verworpen (54 vóór alle rechtspleging, 69 bij gebrek aan meerderheid); 19 werden ingetrokken of waren geschorst op het einde van het dienstjaar. De tabel XLII geeft het bedrag van de uitkeering uitgedoeld bij de akkoorden welke eindigden door vereffening na afstand van de baten en brengt deze uitkeeringen in verhouding met het passief (1).

**Faillissementen.**

(TABLEAUX XLIII TOT XLVI.)

Gedurende het jaar werden 635 nieuwe faillietverklaringen uitgesproken; 8 faillissementen werden heropend. Op 31 December 1929 bleven nog 1,454 faillissementen te vereffenen, dus over het geheel, 2,097 faillissementen die aanhangig zijn gemaakt bij de rechtbanken van koophandel.

Op de 635 nieuwe faillissementen zijn er 237 uitgesproken op aangifte van den gefailleerde, 282 op vordering van de schuldeischers (onder dewelke 225 op dagvaarding, 57 op rekwes), 116 van ambtswege.

Onder deze faillissementen waren er 28 betreffende vennooten, 72 betreffende vennootschappen.

Sinds het verschijnen van de aflevering van 1911-1912, zijn eenige nieuwe inlichtingen verstrekt omtrent beëindigde faillissementen.

Waar vroeger de faillissementen enkel werden ingedeeld in categorieën opgemaakt volgens het bedrag van de uitkeeringen, werden sindsdien tabellen opgemaakt waar het bedrag van de uitkeeringen wordt gesteld tegenover het passief. (Tabellen XLV en XLVI.)

De inlichtingen worden verstrekt enerzijds omtrent de bij akkoord beëindigde faillissementen, anderszijds omtrent de door vereffening beëindigde faillissementen.

Ook wordt, wat betreft de door vereffening beëindigde faillissementen, op eene tabel aangewezen waartoe de overgebleven baten aangewend werden. (Zie tabel XLVI.)

Op een totaal van 635 nieuwe faillissementen zijn er 416 faillissementen onder het rechtsgebied van het Hof van beroep te Brussel, 128 onder het rechtsgebied van het Hof van beroep te Gent en 91 onder het rechtsgebied van het Hof van beroep te Luik.

Onder de 2,097 faillissementen waarmee de rechtbanken zich hebben moeten moeien werden er 591 afgehandeld door de rechtbanken, 29 werden beëindigd bij akkoord, 321 door vereffening, 220 bij gebrek aan baten, 21 werden herroepen.

(1) Eene op die wijze opgemaakte tabel komt, voor de eerste maal, voor in de aflevering waarin de statistiek in handelszaken over het gerechtelijk jaar 1912-1913 opgegeven staat. Zij werd sindsdien voortgezet.

Il en restait à régler 1,506 à la fin de l'année du compte. Quatre demandes de sursis de paiement ont été introduites pendant l'année 1930.

**4. — Cours d'appel.****Affaires à juger.**

(TABLEAU XLVII.)

Les affaires nouvelles introduites en 1930 devant les cours d'appel sont au nombre de 3,236.

Les affaires se répartissent comme suit:

Cour d'appel de Bruxelles, 2,095 affaires;

Id. de Gand, 430 id.

Id. de Liège, 711 id.

En ajoutant aux 3,236 causes nouvelles les 4,658 causes pendantes au commencement de l'année, on arrive au chiffre de 7,894 causes à juger.

Les affaires soumises aux cours d'appel se composaient: de 4,047 appels en matière civile; 3,174 appels sur jugements rendus par les tribunaux spéciaux de commerce; de 390 appels sur jugements rendus par les tribunaux civils jugeant commercialement; de 17 appels de tribunaux étrangers au ressort de la Cour (renvoi après cassation); de 1 appel d'une décision d'un conseil de discipline de l'ordre des avocats; de 51 appels de jugements arbitraux; de 205 appels de référés; de 5 affaires portées directement devant la Cour; d'un appel d'une décision du conseil des prises, de 3 appels de décisions rendues par un tribunal consulaire.

**Résultats des appels.**

(TABLEAU XLVIII.)

Les cours d'appel ont terminé 3,209 affaires. Elles ont rendu 2,331 arrêts: 2,087 contradictoirement et 244 par défaut; en outre, 878 causes ont été terminées par transaction, abandon, radiation.

**Affaires diverses.**

(TABLEAU XLVIII.)

Sept demandes en réhabilitation ont été introduites par des faillis. Toutes ont été admises.

Les cours d'appel ont jugé 2 affaires de milice, et 233 affaires fiscales. Elles n'ont eu à statuer sur aucune affaire électorale.

**5. — Cour de cassation.**

(TABLEAUX XLIX ET L.)

Le nombre des causes à juger (matière civile et commerciale) est de 241.

Ces pourvois étaient dirigés contre 92 arrêts de cours d'appel, 34 jugements de tribunaux civils, 2 jugements de tribunaux de commerce, 5 décisions de justices de paix,

Er bleven er 1,506 te vereffenen op het einde van het jaar. Vier verzoeken tot uitstel van betaling werden gedaan in het jaar 1930.

**4. — Hoven van beroep.****Te berechten zaken.**

(TABLE XLVII.)

De nieuwe zaken in 1930 ingeleid vóór de hoven van beroep zijn ten getale van 3,236.

Zij zijn in te deelen als volgt:

Hof van beroep te Brussel, 2,095 zaken;

Id. te Gent, 430 id.

Id. te Luik, 711 id.

De 3,236 nieuwe zaken gevoegd bij de 4,658 zaken welke hangende waren in het begin van het jaar maken een totaal uit van 7,894 te berechten zaken.

Zaken aanhangig gemaakt bij de hoven van beroep: 4,047 gevallen van hooger beroep in burgerlijke zaken; 3,174 gevallen van hooger beroep van vonnissen gewezen door de bijzondere rechtbanken van koophandel; 390 gevallen van hooger beroep van vonnissen gewezen door burgerlijke rechtbanken berechtend in handelszaken; 17 gevallen van hooger beroep van rechtbanken vreemd aan het rechtsgebied van het Hof (verwijzing na verbreking); een geval van hooger beroep van eene beslissing van den tuchtraad der advokatenorde; 51 gevallen van hooger beroep van vonnissen van scheidsmannen; 205 gevallen van hooger beroep op kortgeding; 5 zaken rechtstreeks gebracht voor het Hof; een geval van hooger beroep van eene beschikking van den prijzenraad; 3 gevallen van hooger beroep van eene beslissing uitgesproken door een consulaire rechtbank.

**Uitslag van het hooger beroep.**

(TABLE XLVIII.)

De hoven van beroep hebben 3,209 zaken afgehandeld. Zij hebben 2,331 arresten gewezen: 2,087 op legenspraak en 244 bij verstek; daarenboven eindigden 878 zaken door vergelijk, afstand, royeering.

**Diverse zaken.**

(TABLE XLVIII.)

Zeven gefailleerden hebben een aanvraag tot eerherstel ingediend. Al de aanvragen werden ingewilligd.

Door de Hoven van beroep werden berecht: 2 militie-zaken en 233 fiscale zaken. Geen enkele kieszaak werd bij hen aangebracht.

**5. — Hof van verbreking.**

(TABLEAUX XLIX EN L.)

Het aantal te berechten zaken (burgerlijke en handelszaken) bedroeg 241.

Deze voorzieningen waren gericht tegen 92 arresten van de Hoven van beroep, 34 vonnissen van burgerlijke rechtbanken, 2 vonnissen van de rechtbanken van koophandel,

104 de cours et tribunaux de dommages de guerre, 4 de conseils de prud'hommes.

La cour a eu à statuer sur 116 affaires anciennes et 125 affaires nouvelles.

Elle a terminé 132 affaires : 15 par arrêts de cassation, 115 par arrêts de rejet et 2 par arrêt décrétant le désistement.

21 arrêts (3 de cassation, 17 de rejet et 1 décrétant le désistement) avaient trait au Code civil; 6 arrêts (3 de cassation et 3 de rejet) avaient trait au Code de procédure civile; 14 (2 de cassation, 11 de rejet et 1 décrétant le désistement) concernaient le Code de commerce; 91 arrêts (7 de cassation, 84 de rejet) concernaient d'autres matières de nature diverse.

5 beschikkingen van vrederechten, 103 van de hoven en rechtbanken van oorlogsschade, 4 van de werkrechtshraden.

Het Hof had uitspraak te doen over 116 oude en over 125 nieuwe zaken.

Het heeft 132 zaken afgehandeld : 15 bij arrest houdende verbreking, 115 bij arrest houdende verwerping en 2 bij arrest houdende afstand.

21 arresten (3 verbreking, 17 verwerping en 5 afstand) hadden betrekking op het Burgerlijk Wetboek; 6 arresten (3 verbreking, 3 verwerping) hadden betrekking op het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering; 13 (2 verbreking, 11 verwerping en 1 houdende afstand) hadden betrekking op het Wetboek van koophandel; 91 arresten (7 verbreking, 84 verwerping) hadden betrekking op andere zaken van verschillenden aard.

## STATISTIQUE PÉNITENTIAIRE.

### 1. — Organisation des prisons.

Les prisons se divisent en prisons centrales, qui ne reçoivent que des condamnés, et en prisons secondaires, qui renferment, outre des condamnés, les diverses catégories de détenus mis à la disposition des autorités judiciaires ou administratives.

Il y a trois prisons centrales : une à Louvain, la deuxième à Gand, la troisième à Merxplas. La première est entièrement cellulaire; des huit quartiers de la seconde, un seul est cellulaire; les autres sont des quartiers communs avec cellules de nuit.

La prison centrale de Louvain est affectée aux condamnés criminels (travaux forcés et reclusion) et à des condamnés correctionnels à long terme (plus de cinq ans). Elle reçoit, en outre, les condamnés à la détention. Indépendamment de ceux réservés à la prison-école industrielle, dont il sera question plus loin, les quartiers communs de Gand reçoivent : 1° les condamnés criminels qui sont jugés incapables à subir le régime cellulaire à raison de leur état de santé physique ou mentale et les condamnés qui, après un encellulement de dix ans, optent pour le régime commun, usant de la faculté qui leur est laissée à cet égard par la loi du 1<sup>er</sup> mai 1913; 2° les condamnés correctionnels qui ne peuvent être soumis au régime cellulaire sans danger pour leur santé physique ou mentale; 3° les condamnés correctionnels à court terme (six mois et moins) de certains arrondissements qui, par suite d'encombrement, ne peuvent trouver place dans l'établissement qui leur est normalement affecté.

Il existe à Merxplas un établissement pénitentiaire, qui comprend : 1° une prison-école agricole (cellulaire avec travail en commun); 2° une prison pour condamnés épileptiques; 3° une prison sanatorium pour condamnés tuberculeux; 4° une prison pour débiles mentaux.

Les prisons secondaires sont au nombre de vingt-six : il en est établi une au chef-lieu de chacun des arrondissements judiciaires, excepté à Ypres; l'arrondissement de Bruxelles en compte deux. Toutes ces prisons sont cellulaires.

Les prisons centrales ne renferment que des hommes; il n'y a pas, vu le peu d'importance de la criminalité féminine, de prison centrale de femmes. Les femmes condamnées, même à une peine criminelle, la subissent dans une prison secondaire : en général, celle du lieu de la condamnation.

## STATISTIEK VAN HET GEVANGENISWEZEN.

### 1. — Inrichting van de gevangenissen.

De gevangenissen zijn ingedeeld in centrale gevangenissen waar alleen veroordeelden worden gedetineerd, en in hulpgevangenissen waarin worden opgesloten, benevens veroordeelden, de verschillende categorieën gedetineerden die ter beschikking van de gerechtelijke of bestuursoverheden zijn gesteld.

De centrale gevangenissen zijn ten getale van drie : eene te Leuven, de tweede te Gent, de derde te Merxplas. De eerste bestaat uitsluitend uit cellen; van de acht kwartieren der tweede, is er slechts een cellulair; de andere zijn gemeenschappelijke kwartieren met nachtcellen.

De centrale gevangenis te Leuven is bestemd voor de crimineel veroordeelden (dwangarbeid en opsluiting) en voor tot een lange correctionele straf veroordeelden (meer dan vijf jaar). Zij ontvangt daarenboven de tot hechtenis veroordeelden. Benevens de kwartieren voorbehouden voor de strafnijverheidsschool, waarover het straks zal gaan, worden in de gemeenschappelijke kwartieren te Gent gedetineerd : 1° de crimineel veroordeelden die om reden van hun lichamelijken of geestelijken gezondheidstoestand, het celstelsel niet kunnen verdragen; en de veroordeelden die, na een afzondering van tien jaar, gebruik makend van de keuze die hun hierin wordt gelaten door de wet van 1 Mei 1913, het gemeenschappelijk stelsel verkiezen; 2° de correctioneel veroordeelden die het celstelsel niet kunnen verdragen zonder gevaar voor hunne lichamelijke of geestelijke gezondheid; 3° de tot een korte correctionele straf veroordeelden (zes maand en minder) uit sommige arrondissementen, die om reden van overbevolking, geen plaats vinden in de hun eigenlijk bestemde inrichting.

Er bestaat te Merxplas eene strafinrichting welke begrijpt : 1° eene straflandbouwschool (celkwartier met arbeid in gemeenschap); 2° eene gevangenis voor epileptische veroordeelden; 3° een strafsatorium voor teringlijdende veroordeelden; 4° eene gevangenis voor geesteszwakken.

De hulpgevangenissen zijn ten getale van zes en twintig : een in de hoofdplaats van ieder van de gerechtelijke arrondissementen, uitgezonderd te Ieper; er zijn er twee in het arrondissement Brussel. Zij zijn allen celgevangenissen.

In de centrale gevangenissen zijn alleen mannen opgesloten; om reden van het kleine aantal vrouwelijke misdadigers, bestaat er geene centrale gevangenis voor vrouwen. De veroordeelde vrouwen, ook deze die wegens misdaad gestraft werden, ondergaan hunne straf in eene hulpgevangenis; deze is gewoonlijk de gevangenis van de plaats waar de veroordeeling werd uitgesproken.

Les prisons-écoles au nombre de deux sont établies à Gand et à Merxplas. L'enseignement technique a un caractère industriel dans la première et agricole dans la seconde.

Ces écoles sont destinées à recevoir les condamnés (hommes) âgés de 16 à 21 ans, ayant au moins trois mois d'emprisonnement à subir au jour fixé pour la translation.

Préalablement à celle-ci ils sont soumis à un examen de la part d'une commission d'orientation professionnelle, qui répartit les condamnés entre les deux prisons-écoles. Sur proposition du directeur de la prison et de l'avis de cette commission le Ministre peut décider l'envoi dans les prisons-écoles de condamnés âgés de plus de 21 ans et de moins de 30 ans. Il peut également dans les mêmes conditions écarter de ces établissements des condamnés de 16 à 21 ans dont la présence n'y est pas désirable. Sont exclus d'emblée de ces prisons-écoles : les détenus atteints d'affection vénérienne, ceux ayant subi antérieurement au moins trois condamnations à trois mois d'emprisonnement principal, ceux condamnés pour actes immoraux, notamment les sujets suspects de pédérastie et ceux qui ont fait preuve d'indiscipline persistante.

Dans les tableaux de la statistique, la rubrique des prisons centrales comprend la prison centrale à Louvain, les quartiers communs des débiles mentaux et des débiles physiques de la prison centrale à Gand, la prison pour épileptiques, la prison sanatorium et la prison pour débiles mentaux à Merxplas.

Les chiffres relatifs aux prisons-écoles sont mentionnés distinctement. Quant aux quartiers communs de correctionnels établis à la prison centrale à Gand, ils figurent sous la rubrique des prisons secondaires.

## 2. — Capacité des prisons.

On compte dans les prisons belges, au 31 décembre 1930, 4 379 cellules de jour et de nuit pour hommes et 663 pour femmes.

Il s'agit de cellules ordinaires, à l'exclusion des cellules d'infirmerie et de punition.

Il y a, pour la détention en commun pendant le jour, avec cellules ou alcôves de nuit, 742 places pour hommes et 16 pour femmes.

Ces derniers chiffres sont fournis, en majeure partie, en ce qui concerne les hommes, par les quartiers communs de la prison centrale de Gand (467 places), par la prison pour épileptiques à Merxplas (18 places), par la prison pour débiles mentaux à Merxplas (40 places), par la prison-sanatorium à Merxplas (100 places), par ceux de la prison de Forest (58 places), par les annexes psychiatriques de la prison à Anvers (15 places), de la prison

De strafschole, twee in getal, zijn ingericht te Gent en te Merxplas. Het technisch onderwijs heeft een nijverheidsstrekking in de eerste en een landbouwstrekking in de tweede.

Deze scholen zijn bestemd voor de mannelijke veroordeelden, 16 tot 21 jaar oud, die op den dag vastgesteld voor de overbrenging, ten minste drie maanden gevangenisstraf uit te boeten hebben.

Vóór deze overbrenging worden zij onderzocht door eene commissie tot beroepskeuze, die ze tusschen de twee strafschole verdeelt. Op voorstel van den bestuurder van de gevangenis en naar advies van deze commissie kan de Minister tot de overbrenging naar de strafschole besluiten van veroordeelden meer dan 21 jaar en minder dan 30 jaar oud. Hij kan insgelijks en in dezelfde voorwaarden de opneming in deze inrichtingen verbieden van veroordeelden van 16 tot 21 jaar wier aanwezigheid er niet wenschelijk is. Worden dadelijk van deze strafschole uitgesloten : de gedetineerden door venerische ziekten aangetast ; zij die vroeger ten minste drie veroordeelingen tot drie maand hoofdstraf ondergaan hebben, zij die voor zedeloze daden werden gestraft, en namelijk zij die verdacht zijn van pederastie en zij die blij hebben gegeven van aanhoudende tuchteloosheid.

In de tabellen over de statistiek omvat de rubriek « centrale gevangenis » de centrale gevangenis te Louvain, de gemeenschappelijke kwartieren voor geesteszwakken en lichaamszwakken van de centrale gevangenis te Gent, de gevangenis voor epileptici, het straf-sanatorium en de gevangenis voor geesteszwakken te Merxplas.

De cijfers betreffende de strafschole worden afzonderlijk opgegeven. De gemeenschappelijke kwartieren voor correctioneel veroordeelden van de centrale gevangenis te Gent zijn vermeld onder de rubriek « hulpgevangenis ».

## 2. — Beschikbare ruimte in de gevangenis.

In de Belgische gevangenis waren er, op 31 December 1930, 4,379 dag- en nachtcellen voor mannen en 663 voor vrouwen.

Hier zijn bedoeld gewone cellen, met uitsluiting van de ziekenhuiscellen, en strafcellen.

Voor de gemeenschappelijke hechtenis overdag, met cellen of alkooven voor den nacht, zijn er 742 plaatsen voor mannen en 16 voor vrouwen.

Voor deze laatste getallen komen grootendeels in aanmerking, wat de mannen betreft, de gemeenschappelijke kwartieren van de centrale gevangenis te Gent (467 plaatsen), de gevangenis voor epileptici te Merxplas (18 plaatsen), de gevangenis voor geesteszwakken te Merxplas (40 plaatsen), het strafsanatorium te Merxplas (100 plaatsen), de gevangenis te Vorst (58 plaatsen), de psychiatrische annexen aan de gevangenis te Antwerpen

centrale à Gand (14 places), de la prison à Forest (14 places), de la prison secondaire à Louvain (16 places) et, pour les femmes, par la partie non aménagée de la prison à Audenarde (11 places) et par l'annexe psychiatrique de la prison à Forest (5 places).

Quelques prisons secondaires sont, en outre, pourvues de quartiers de « désencombrement ». On y dispose de 27 places en commun pour hommes et de 7 pour femmes.

## 3. — Entrées et sorties. — Journées de détention. Population moyenne, maximum et minimum.

Le nombre d'entrées dans les prisons a été :

Pour les prisons centrales, de 1,879 hommes ;

Pour les prisons-écoles, de 386 hommes ;

Pour les prisons secondaires, de 33,389 hommes et 2,571 femmes.

Le nombre des sorties a été respectivement de 889, 212, 30,539 et 2,296.

Le total des journées de détention est :

Dans les prisons centrales et pour les adultes seuls de 338,464 ;

Dans les prisons-écoles de 63,359 ;

Dans les prisons secondaires : 989,887 pour les hommes, et 102,127 pour les femmes, soit au total 1,092,014.

La population moyenne par jour pendant l'année 1930 a été :

Pour les prisons centrales, 926 hommes ;

Pour les prisons-écoles, 173 hommes ;

Pour les prisons secondaires, 2,713 hommes et 277 femmes.

La population maximum s'est élevée :

Pour les prisons centrales, à 1,040 hommes ;

Pour les prisons-écoles, à 199 hommes ;

Pour les prisons secondaires, à 3,402 hommes et 395 femmes.

La population minimum a été respectivement de 829, 142, 2,139 et 187.

## 4. — Ecole.

Dans les prisons centrales, la fréquentation de l'école est obligatoire pour les détenus, à moins d'une dispense motivée, accordée par le directeur. On dispense les détenus qui ont une instruction supérieure, ceux qui n'ont aucune disposition pour l'étude, les infirmes et les vieillards. La dispense peut aussi être motivée par mesure d'ordre et de sûreté.

Dans les prisons secondaires, la fréquentation de l'école est obligatoire : 1° pour les condamnés à six mois et plus qui n'ont pas atteint leur quarantième année ; 2° pour les jeunes délinquants à quelque titre que ce soit. La fréquentation de l'école est facultative pour les autres détenus.

(15 plaatsen), aan de centrale gevangenis te Gent (14 plaatsen), aan de gevangenis te Vorst (14 plaatsen), aan de hulpgevangenis te Louvain 16 plaatsen), en, voor de vrouwen, het niet ingericht gedeelte van de gevangenis te Oudenaarde (11 plaatsen) en de psychiatrische afdeling van de gevangenis te Vorst (5 plaatsen).

Enige hulpgevangenis zijn daarenboven voorzien van « afvoeringskwartieren ». Deze hebben 27 gemeenschappelijke plaatsen voor mannen en 7 voor vrouwen.

## 3. — In- en afschrijvingen. — Dagen hechtenis. Gemiddelde, hoogste en laagste bevolkingscijfer.

Werden ingeschreven :

In de centrale gevangenis, 1,879 mannen ;

In de strafschole, 386 mannen ;

In de hulpgevangenis, 33,389 mannen en 2,571 vrouwen.

Werden afgeschreven onderscheidenlijk 889, 212, 30,539 en 2,296.

Het aantal dagen hechtenis bedraagt :

In de centrale gevangenis, uitsluitend volwassenen, 338,464.

In de strafschole, 63,359.

In de hulpgevangenis : 989,887 voor de mannen en 102,127 voor de vrouwen, een totaal dus van 1,092,014.

Gedurende het jaar 1930 was het gemiddeld bevolkingscijfer :

Voor de centrale gevangenis, 926 mannen ;

Voor de strafschole, 173 mannen ;

Voor de hulpgevangenis, 2,713 mannen en 277 vrouwen.

Het hoogste bevolkingscijfer bedroeg :

Voor de centrale gevangenis, 1,040 mannen ;

Voor de strafschole, 199 mannen ;

Voor de hulpgevangenis, 3,402 mannen en 395 vrouwen.

De laagste bevolkingscijfers waren onderscheidenlijk 829, 142, 2,139 en 187.

## 4. — School.

In de centrale gevangenis zijn de gevangenen verplicht de school te volgen tenzij zij hiervan ontslagen worden door een van den bestuurder uitgaande gemotiveerde toelating. Zijn van die verplichting ontslagen, de gevangenen die een hooger onderwijs genoten hebben, die ongeschikt zijn voor de studie, de zieken en de oude lieden. De vrijstelling kan ook bij orde- of veiligheidsmaatregel worden gemotiveerd.

In de hulpgevangenis is het bijwonen der school verplichtend : 1° voor de gevangenen die veroordeeld werden tot zes maand en meer en die nog geen veertig jaar oud zijn ; 2° voor de jeugdige delinquenten van alle slag. Al de andere gevangenen worden, indien zij het verkiezen, tot het onderwijs toegelaten.



Dans les prisons-écoles, l'école est obligatoire pour tous les internés.

Des 990 individus détenus dans les prisons centrales au 31 décembre 1930, 385, soit 39 p. c., fréquentaient l'école à cette date.

Les résultats obtenus à leur égard se résument dans la constatation suivante :

304, soit 79 p. c., ont profité des leçons ;

81, soit 21 p. c., n'ont fait aucun progrès.

La population des écoles des prisons secondaires était, au 31 décembre 1930, de 498 hommes et de 40 femmes. Parmi les hommes, 455 ou 91 p. c. ont profité de l'enseignement qui leur était donné; 43, soit 9 p. c. n'ont fait aucun progrès. Pour les femmes, la proportion est respectivement de 33 ou 82 p. c. et de 7 ou 18 p. c.

Des 174 détenus des prisons-écoles, au 31 décembre 1930, 167 fréquentaient l'école; 146, soit 88 p. c. ont tiré profit des leçons qu'ils ont reçues; 21, soit 12 p. c. n'ont fait aucun progrès.

En ce qui concerne les détenus ayant fréquenté l'école qui ont été libérés au cours de l'année 1930, la proportion de ceux ayant tiré profit de cette fréquentation est : pour les prisons centrales de 88 p. c., pour les prisons-écoles de 99 p. c., et pour les prisons secondaires de 91 p. c. pour les hommes et de 95 p. c. pour les femmes.

#### 5. — Décès.

Il y a eu, en 1930, dans les prisons centrales, 9 décès;

Six sont survenus au cours du premier trimestre, 2 au cours du deuxième trimestre et 1 au cours du troisième trimestre.

1 décédé était âgé de 18 à 30 ans;

4 décédés étaient âgés de 30 à 50 ans et 4 étaient âgés de plus de 50 ans;

5 appartenaient à la catégorie des forçats;

1 appartenait à la catégorie des réclusionnaires;

3 appartenaient à la catégorie des condamnés à l'emprisonnement.

La durée du traitement médical a été :

De moins de 15 jours pour 3 hommes;

De plus de 1 à 2 mois pour 2 hommes;

De plus de 2 à 3 mois pour 2 hommes;

De plus de 3 à 4 mois pour 1 homme;

De plus de 6 mois pour 1 homme;

Aucun homme n'est décédé subitement;

2 hommes avaient subi moins d'un an d'incarcération;

2 hommes avaient subi de 1 à 5 ans d'incarcération;

5 hommes avaient subi de 5 à 20 ans d'incarcération;

5 hommes jouissaient d'une bonne santé lors de leur entrée en prison;

4 hommes étaient atteints, au moment de leur entrée en prison, de la maladie qui a occasionné leur décès.

Aucun décès ne s'est produit dans les prisons-écoles.

Dans les prisons secondaires il est survenu, parmi les hommes, 8 décès.

In de strafscholen is het onderwijs verplichtend voor allen.

Van de 990 gevangenen die op 31 December 1930 ondergebracht waren in de centrale gevangenis, woonden er 385, dus 39 t. h., op dien datum de school bij.

De hieromtrent bekomen uitslagen worden samengevat als volgt :

304, of 79 t. h., hebben die lessen met vrucht gevolgd;

81, of 21 t. h., hebben geen vooruitgang gemaakt.

De bevolking van de scholen der hulpgevangenis bedroeg op 31 December 1930 : 498 mannen en 40 vrouwen. Van de mannen hebben er 455, of 91 t. h., het hun gegeven onderwijs met vrucht gevolgd; 43, of 9 t. h., hebben geen vooruitgang gemaakt. Voor de vrouwen is de verhouding onderscheidenlijk 33, of 82 t. h., tegen 7 of 18 t. h.

Van de 174 gedetineerden van de strafscholen op 31 December, bezochten 167 de school; 146, of 88 t. h., hebben met vrucht de lessen gevolgd; 21, of 12 t. h., hebben geen vooruitgang gemaakt.

Voor de in den loop van het jaar 1930 ontslagen gedetineerden die de school bijwoonden is de verhouding van hen die de lessen met vrucht volgden : 88 t. h. voor de centrale gevangenis, 99 t. h. voor de strafscholen, en voor de hulpgevangenis, 91 t. h. voor de mannen en 95 t. h. voor de vrouwen.

#### 5. — Sterfgevallen.

In 1930, hebben zich, in de centrale gevangenis, 9 sterfgevallen voorgedaan :

Zes deden zich voor gedurende het eerste kwartaal, 2 gedurende het tweede kwartaal, en 1 gedurende het derde kwartaal.

1 overlede was 18 tot 30 jaar oud;

4 overledenen waren 30 tot 50 jaar oud en 4 meer dan 50 jaar;

5 waren tot dwangarbeid veroordeeld;

1 was tot opsluiting veroordeeld;

3 waren tot gevangenzitting veroordeeld;

Genoten geneeskundige verzorging :

3 mannen gedurende minder dan 15 dagen;

2 mannen meer dan 1 en minder dan 2 maanden;

1 man meer dan 2 en minder dan 3 maanden;

2 mannen meer dan 3 en minder dan 4 maanden;

1 man meer dan 6 maanden;

Geen man is plotseling overleden;

Hadden reeds een gevangenzitting ondergaan :

Van minder dan 1 jaar, 2 mannen;

Van 1 tot 5 jaar, 2 mannen;

Van 5 tot 20 jaar, 5 mannen;

5 mannen genoten een goede gezondheid toen zij in de gevangenis aankwamen;

4 mannen waren, toen zij in de gevangenis werden opgenomen, aangetast door de ziekte die hun dood heeft veroorzaakt.

Geen sterfgeval in de strafscholen.

In de hulpgevangenis zijn 8 mannen overleden.

2 hommes étaient âgés de 18 à 30 ans;

2 hommes étaient âgés de plus de 30 à 50 ans;

4 hommes étaient âgés de plus de 50 ans;

1 homme appartenait à la catégorie des prévenus et accusés;

1 homme appartenait à la catégorie des passagers;

6 hommes appartenaient à la catégorie des condamnés;

2 hommes sont décédés au cours du premier trimestre;

3 hommes sont décédés au cours du deuxième trimestre;

2 hommes sont décédés au cours du troisième trimestre et 1 homme est décédé au cours du quatrième trimestre.

La durée du traitement médical a été :

de moins de 15 jours pour 2 hommes;

de 15 jours à 1 mois pour 1 homme;

de 1 à 2 mois pour 2 hommes;

de plus de 5 à 6 mois pour 1 homme;

de plus de 6 mois pour 1 homme.

1 homme est décédé subitement.

3 hommes avaient subi moins de 6 mois d'incarcération.

1 homme avait subi de 6 mois à moins d'un an d'incarcération.

2 hommes avaient subi de 1 à 2 ans d'incarcération.

2 hommes avaient subi plus de 2 ans d'incarcération.

4 hommes jouissaient d'une bonne santé lors de leur entrée en prison.

4 hommes étaient atteints, au moment de leur entrée en prison, de la maladie qui a occasionné leur décès.

2 mannen waren tussen de 18 en de 30 jaar oud;

2 mannen waren meer dan 30 jaar tot 50 jaar oud;

4 mannen waren meer dan 50 jaar oud;

1 man behoorde tot de categorie der betichten en beschuldigden;

1 man behoorde tot de categorie der passanten;

6 mannen tot die der veroordeelden.

In den loop van het eerste kwartaal zijn 2 mannen overleden; in den loop van het tweede kwartaal, 3 mannen; in den loop van het derde kwartaal, 2 mannen, en in den loop van het vierde kwartaal, 1 man.

Genoten geneeskundige verzorging :

2 mannen gedurende minder dan 15 dagen;

1 man meer dan 15 dagen en minder dan 1 maand;

2 mannen meer dan 1 maand en minder dan 2 maanden;

1 man meer dan 5 maanden en minder dan 6 maanden;

1 man meer dan 6 maanden.

1 man is plotseling overleden.

3 mannen waren sedert minder dan 6 maanden in de gevangenis opgesloten.

1 man meer dan 6 maanden en minder dan 1 jaar.

2 mannen 1 tot 2 jaar.

2 mannen meer dan 2 jaren.

4 mannen genoten een goede gezondheid toen zij in de gevangenis aankwamen;

4 mannen waren, toen zij in de gevangenis werden opgenomen, aangetast door de ziekte die hun dood heeft veroorzaakt.

In de onderstaande tabel wordt opgegeven, tegenover de gemiddelde bevolking, het aantal sterfgevallen en de verhouding van de sterfgevallen op honderd gedetineerden.

Le tableau qui suit met en regard du chiffre de la population moyenne le nombre de décès et indique la proportion de ceux-ci pour cent détenus.

ÉTABLISSEMENTS.  INSTELLINGEN.	1926			1927			1928			1929			1930		
	Population moyenne. Gemiddelde bevolking.	Nombre de décès. Aantal sterfgevallen.	Proportion pour 100 détenus. Gemiddeld aantal op 100 gedetineerden.	Population moyenne. Gemiddelde bevolking.	Nombre de décès. Aantal sterfgevallen.	Proportion pour 100 détenus. Gemiddeld aantal op 100 gedetineerden.	Population moyenne. Gemiddelde bevolking.	Nombre de décès. Aantal sterfgevallen.	Proportion pour 100 détenus. Gemiddeld aantal op 100 gedetineerden.	Population moyenne. Gemiddelde bevolking.	Nombre de décès. Aantal sterfgevallen.	Proportion pour 100 détenus. Gemiddeld aantal op 100 gedetineerden.	Population moyenne. Gemiddelde bevolking.	Nombre de décès. Aantal sterfgevallen.	Proportion pour 100 détenus. Gemiddeld aantal op 100 gedetineerden.
Prisons centrales (Centrale gevangenis)	925	10	1.08	971	9	0.93	982	12	1.22	924	8	0.87	926	9	0.97
Prisons-écoles (Strafscholen)	132	•	•	167	•	•	140	•	•	145	•	•	173	•	•
Prisons secondaires (Hulpgevangenis)															
Hommes (Mannen)	2,608	15	0.58	3,039	10	0.33	2,893	14	0.48	2,615	10	0.38	2,713	8	0.29
Femmes (Vrouwen)	297	1	0.34	359	1	0.28	366	•	•	322	•	•	277	•	•

## 6. — Suicides et tentatives de suicide.

Dans les prisons centrales, il s'est produit une tentative de suicide.

Cette tentative est celle d'un célibataire.

Il avait été condamné pour attentat contre les propriétés.

Le suicide a été tenté par pendaison.

Dans les prisons-écoles il ne s'est pas produit de suicide ni de tentative de suicide.

Dans les prisons secondaires, 4 prévenus et 2 condamnés se sont suicidés. Il y a eu, en outre, 21 tentatives de suicide, dont 14 par des prévenus et 7 par des condamnés.

La situation se présente comme suit sous le rapport de :

1° L'état civil :

14 hommes célibataires ;  
8 hommes et 2 femmes mariés avec enfants ;  
3 hommes mariés sans enfants ;

2° La nature de l'infraction :

12 hommes et 1 femme condamnés pour attentats contre les personnes ;  
10 hommes condamnés pour attentats contre les propriétés ;  
3 hommes et 1 femme pour attentats contre les mœurs ;

3° Le mode employé :

17 hommes et 1 femme par pendaison ou strangulation ;  
3 hommes et 1 femme par blessures au moyen d'un objet contondant ;  
5 hommes par saut au-dessus de la balustrade.

Le tableau qui suit donne, pour chacune des années 1926 à 1930, le nombre des suicides accomplis et tentés dans les prisons centrales et dans les prisons secondaires.

ANNÉES.  JAREN.	PRISONS CENTRALES. CENTRALE GEVANGENISSEN.		PRISONS SECONDAIRES. HULPGEVANGENISSEN.							
	SUICIDES ACCOMPLIS.	SUICIDES TENTÉS.	SUICIDES ACCOMPLIS. VOLTROKKEN ZELFMOORDEN.				SUICIDES TENTÉS. POGINGEN TOT ZELFMOORD.			
			Condamnés. Veroordeelden.		Autres catégories. (Prévenus, passagers, etc.) Andere categorieën. (Beklaagden, passanten, enz.)		Condamnés. Veroordeelden.		Autres catégories. (Prévenus, passagers, etc.) Andere categorieën. (Beklaagden, passanten, enz.)	
	VOLTROKKEN ZELF- MOORDEN.	POGINGEN TOT ZELFMOORD.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.
1926. . . . .	1	4	•	•	2	1	4	1	11	•
1927. . . . .	1	1	•	•	3	•	8	•	9	1
1928. . . . .	•	3	•	•	5	1	5	1	9	•
1929. . . . .	1	•	1	•	3	•	11	•	9	1
1930. . . . .	•	1	1	1	4	•	7	•	13	1
TOTAUX (TOTALEN).	3	9	3	1	17	2	35	2	51	3

## 6. — Zelfmoord en poging tot zelfmoord.

In de centrale gevangenis werd eene poging tot zelfmoord gepleegd.

Deze poging tot zelfmoord werd gepleegd door een ongehuwde.

De gevangene was veroordeeld wegens aanslag op den eigen-lom.

De zelfmoord werd gepoogd door verhangning.

In de strafscholen hebben zich geen zelfmoord of poging tot zelfmoord voorgedaan.

In de hulpgevangenis hebben 4 beklagden en 2 veroordeelden zelfmoord gepleegd. Daarenboven hadden 21 pogingen tot zelfmoord plaats, waarvan 14 door beklagden en 7 door veroordeelden.

De toestand doet zich voor als volgt ten opzichte van :

1° Den burgerlijken stand :

14 ongehuwde mannen ;  
8 mannen en 2 vrouwen gehuwd met kinderen ;  
3 mannen gehuwd zonder kinderen ;

2° Den aard van het misdrijf :

12 mannen en 1 vrouw veroordeeld wegens aanslag op personen ;  
10 mannen veroordeeld ter zake van aanslagen op den eigendom ;  
3 mannen en 1 vrouw ter zake van aanslagen tegen de goe-le zeden ;

3° Het gebruikte middel :

17 mannen en 1 vrouw door verhangning of worging ;  
3 mannen en 1 vrouw door verwonding door middel van een snijdend voorwerp ;  
5 mannen door over de balustrade te springen ;

Onderstaande tabel vermeldt, voor ieder der jaren 1926 tot 1930, het aantal voltrokken zelfmoorden en pogingen tot zelfmoord welke zich hebben voorgedaan in de centrale gevangenis en in de hulpgevangenis.

## 7. — Service anthropologique.

Créé par arrêté royal en date du 30 mai 1920, le service anthropologique est un organisme médical spécial qui a pour objet l'examen anthropologique des détenus condamnés. Il étudie les causes de leurs actes délictueux ou criminels et les classe en vue de l'individualisation du traitement pénitentiaire.

Les neuf prisons principales sont dotées d'un service anthropologique psychiatrique. Ce sont les prisons de Forest, Saint-Gilles, Louvain, Anvers, Gand, Bruges, Liège, Mons, Namur.

Tous les condamnés récidivistes et les condamnés primaires qui subissent une peine de plus de trois mois sont examinés dans les laboratoires du service anthropologique pénitentiaire aux fins d'établir leur dossier anthropologique.

Cette étude comporte un examen somatique, des mensurations anthropologiques, un examen psychologique, et, si nécessaire, une observation mentale, ainsi qu'un interrogatoire et des enquêtes sociales. Les résultats de cet examen anthropologique sont consignés dans un dossier individuel.

Le médecin du service d'anthropologie pénitentiaire résume ce dossier en un rapport concis qu'il adresse au directeur de la prison.

Il y inscrit les directives qu'il estime devoir être suivies dans le traitement du détenu et qui sont discutées dans une conférence hebdomadaire.

Si le condamné fait l'objet d'une proposition de libération conditionnelle, un nouveau rapport est fourni par le service anthropologique, envisageant surtout les chances d'amendement et de reclassement.

L'étude scientifique des condamnés dans les laboratoires du service d'anthropologie pénitentiaire permet une organisation méthodique du travail pénitentiaire, chaque détenu étant dirigé vers le genre de travail qui lui convient le mieux. Elle a un autre résultat pratique, qui est de mettre en évidence les troubles mentaux de nombreux délinquants.

## 7. — Anthropologische dienst.

De anthropologische dienst die bij koninklijk besluit van 30 Mei 1920 werd opgericht is een bijzonder medisch organisme dat voor doel heeft de veroordeelde gedetineerden anthropologisch te onderzoeken. Hij bestudeert de oorzaken van hun strafbare handelingen en deelt ze in met het oog op de individualisering van de op hen toe te passen behandeling in de gevangenis.

In de negen voornaamste gevangenis is een psychiatrie anthropologische dienst ingericht, namelijk in de gevangenis te Vorst, Sint-Gillis, Leuven, Antwerpen, Gent, Brugge, Luik, Bergen, Namen.

Al de recidivisten, alsmede de veroordeelden die voor de eerste maal doch tot meer dan drie maanden gevangenis worden veroordeeld, worden in de laboratoria van den anthropologischen dienst der gevangenis onderzocht; dit onderzoek heeft plaats om hun anthropologisch dossier te kunnen aanleggen.

Het bestaat uit een lichaamsonderzoek, anthropologische metingen, een psychologisch onderzoek, en, zoo noodig, een geestesonderzoek, alsmede een ondervraging en nasporingen naar het sociaal midden. De uitslagen van dat anthropologisch onderzoek worden aangeteekend in een individueel dossier.

De geneesheer van den anthropologischen dienst maakt, met de gegevens van dat dossier, een bondig verslag op dat hij den bestuurder van de gevangenis toezendt.

Hij teekent er in aan welke behandeling, naar zijn oordeel, het best voor den gedetineerde geschikt is; dit punt wordt in een wekelijksche bijeenkomst besproken.

Indien een voorstel werd gedaan om den veroordeelde voorwaardelijk in vrijheid te stellen, brengt de anthropologische dienst een nieuw verslag uit, waarin vooral de kansen van betering en reclasseering worden besproken.

Het wetenschappelijk onderzoek van de veroordeelden in de laboratoria van den anthropologischen gevangenisdienst maakt het mogelijk den gevangenis arbeid methodisch te regelen : voor ieder gedetineerde toch wordt een werk gezocht waarvoor hij het meest geschikt is. Het heeft daarenboven nog een ander nuttig gevolg van practischen aard : het doet namelijk de geestesstoornissen uitkomen bij talrijke delinquenten.

Service d'anthropologie pénitentiaire. Activité des laboratoires durant l'année 1930.

Anthropologische dienst der gevangenis. Bedrijvigheid van de laboratoria gedurende het jaar 1930.

NOMBRE — AANTAL						NOMBRE DE RAPPORTS FOURNIS AANTAL OPGEMAAKTE VERSLAGEN								
de condamnés soumis à l'examen anthropologique.			de condamnés récidivistes réexaminés.			pour libération conditionnelle.			pour affections mentales ou nerveuses.			Divers.		
veroordeelden aan het anthropologisch onderzoek onderworpen.			veroordeelden-recidivisten een tweede maal onderzocht.			voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.			voor geestes- of zenuwziekten.			Varia.		
Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Total.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Total.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Total.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Total.	Hommes. Mannen.	Femmes. Vrouwen.	Total.
1,830	158	1,988	648	31	679	684	32	736	1,400	130	1,530	753	57	810

## B. — Aliénation mentale.

En ces dernières années sous l'influence du S. A. P., l'attention a été attirée d'une manière générale sur les troubles nerveux et mentaux que peuvent présenter les détenus; des annexes psychiatriques en vue de procéder à leur observation dans de bonnes conditions ont été créés dans six grandes prisons, celles de Forest, d'Anvers, de Gand (P. C.), de Louvain (P. S.), Mons et Liège; d'autres doivent être organisées dans les prisons, pourvues d'un service anthropologique dont le médecin est chargé de l'observation et du traitement des malades mentaux et nerveux.

Les condamnés, atteints d'affection mentale ou dont l'attitude anormale en prison permet de le supposer, sont signalés par la direction de l'établissement ou par l'administration centrale au médecin anthropologue qui a remplacé dans les prisons belges le médecin aliéniste.

Sont soumis également d'office à son examen les détenus atteints de crises nerveuses, ceux qui ont tenté de se suicider ou qui se livrent à des actes répétés d'indiscipline. Si le condamné est atteint de troubles démentiels de telle nature qu'il ne puisse être maintenu en prison, sans préjudice pour son état mental ou pour l'ordre intérieur de l'établissement, sa collocation dans un asile d'aliénés peut être ordonnée; elle a lieu sur la production d'un certificat délivré dans les formes légales par le médecin du S. A. P.

Si les troubles mentaux du condamné ne réclament pas une mesure d'internement et si on peut en espérer la guérison rapide, il peut être maintenu en traitement à l'annexe psychiatrique; au cas contraire, il sera transféré dans une des sections pénitentiaires thérapeutiques, organisées dans les prisons de Merxplas et de Gand pour les détenus atteints de débilité ou d'anormalité mentales.

Quant aux prévenus et accusés, c'est au magistrat instructeur qu'il appartient, s'il le juge opportun, de faire procéder à leur examen mental par les experts aliénistes qu'il désigne lui-même. Avis lui est donné par la direction de la prison des anomalies et perturbations mentales que semble présenter un prévenu ou un accusé; il est également averti d'office de leur placement en observation dans une annexe psychiatrique. Il y a lieu d'ajouter que tout expert officiellement requis peut

## B. — Krankzinnigheid.

Deze laatste jaren, is men, dank zij de bemoeiing van den anthropologischen dienst der gevangenen meer aandacht gaan schenken aan de geestes- en zenuwstoornissen die de gedetineerden kunnen vertoonen; om een behoorlijke waarneming van de gedetineerden mogelijk te maken werden psychiatrie afdelingen ingericht in vier groote gevangenen, namelijk in de gevangenis te Vorst, te Antwerpen, te Gent (C. G.) in de hulpgevangenis te Leuven, te Bergen en te Luik; andere afdelingen moeten worden ingericht in de gevangenen, voorzien van een anthropologischen dienst waar de geneesheer gelast is met de observatie en de verpleging van de geestes- en zenuwzieken.

De krankzinnige veroordeelden, of de veroordeelden wier abnormaal gedrag in de gevangenis laat vermoeden dat zij krankzinnig zijn worden door het bestuur van de inrichting of door het Hoofdbestuur aan de aandacht aanbevolen van den geneesheer-anthropoloog die in de Belgische gevangenen den krankzinnigenarts vervangen heeft.

Moeten eveneens voor den anthropoloog verschijnende gevangenen die aan zenuwcrisis lijden, de gevangenen die gepoogd hebben zelfmoord te plegen of die zich bij herhaling aan de tucht hebben vergrepen. Indien de veroordeelde aan geestesstoornissen lijdt die van dien aard zijn dat hij niet zonder gevaar voor zijn geestestoestand of voor de inwendige orde van de instelling langer in de gevangenis mag verblijven, dan kan zijn opsluiting in een krankzinnigengesticht gelast worden; die opsluiting geschiedt na overlegging van het getuigschrift in den wettelijken vorm door den geneesheer van den anthropologischen dienst van de gevangenen afgeleverd.

Indien de geestesstoornissen waaraan de veroordeelde lijdt niet zoo erg zijn dat het noodig is hem in een krankzinnigengesticht op te sluiten, en indien er hoop bestaat hem spoedig te zien genezen, dan mag hij in de psychiatrie afdeling verpleegd blijven; in het tegenovergestelde geval wordt hij overgeplaatst naar een van de therapeutische strafafdelingen die in de gevangenis te Merxplas en te Gent zijn ingericht voor de gedetineerden die verstandelijk zwak of abnormaal zijn.

Wanneer het beklagden of beschuldigen betreft, is het de instruerende magistraat die, indien hij het gepast vindt, hun geestesvermogens zal doen onderzoeken door krankzinnigenartsen die hij zelf zal aanduiden. Het bestuur van de gevangenis brengt hem op de hoogte van de geestesafwijkingen en geestesstoornissen die een beklagde of een beschuldigde schijnt te vertoonen; ook krijgt hij van ambtswege bericht wanneer zij in een psychiatrie afdeling onder waarneming zijn geplaatst.

demander la mise en observation dans une annexe psychiatrique du prévenu soumis à son examen.

L'activité du service psychiatrique dans les prisons belges en 1930 se traduit par les chiffres suivants :

Daarenboven dient er opgemerkt dat een officieel aangesteld deskundige mag vragen dat de door hem te onderzoeken beklagde in een psychiatrie afdeling onder waarneming worde geplaatst.

Onderstaande cijfers geven een overzicht van het werk door den psychiatrie dienst in 1930 verricht in de Belgische gevangenen :

## Entrées dans les annexes psychiatriques, par catégories.

## Opgenomen in de psychiatrie afdelingen, per categorie.

	PREVENUS. — BEKLAAGDEN.	CONDAMNÉS. — VEROORDEELDEN.	PASSAGERS ET VAGABONDS. — PASSANTEN EN LANDLOOPERS.	TOTAL. — TOTAAL.
Hommes Mannen	356	205	171	732
Femmes Vrouwen	32	5	3	40
TOTAL TOTAAL	388	210	174	772

## Répartition psychiatrique des entrants.

## Indeeling bij hun opnemng in de psychiatrie afdelingen.

	Psychoses et démences. — Psychose en zinneloosheid.	Psychoses pénitentiaires. — Gevangenis-psychose.	Psychopathes, déséquilibrés, débiles mentaux. — Psychopathen, geestelijk onevenwichtigen, geesteszwakken.	Névropathes à crises. — Aan crisisen onderhevige zenuwlijders.	Toxicomanes. — Toxicomanen.	Tentatives ou idées de suicide. — Pogingen tot zelfmoord of gedachten tot zelfmoord.	Prévenus placés en observation et reconnus normaux. — Beklaagden onder waarneming geplaatst en normaal bevonden.	Divers. — Allerlei.	Total. — Totaal.
Hommes Mannen	49	15	89	71	7	40	76	385	732
Femmes Vrouwen	—	—	2	5	2	6	13	12	40
TOTAL TOTAAL	49	15	91	76	9	46	89	397	772

## Statistique des internements.

En principe, les condamnés aliénés sont internés à l'asile d'aliénés de l'Etat à Tournai ou à la colonie psychiatrique de l'Etat à Reckheim; les femmes sont internées à l'asile de l'Etat à Mons.

En 1930, il y a eu, dans les prisons centrales, 43 aliénés colloqués et aucun dans les prisons-écoles. Dans les prisons secondaires, le nombre des collocations a été

## Statistiek van de opsluiting in krankzinnigengestichten.

In beginsel worden de krankzinnige veroordeelden opgesloten in het Rijkskrankzinnigengesticht te Doornik of in de psychiatrie Rijkskolonie te Reckheim; de vrouwen worden in het Rijkskrankzinnigengesticht te Bergen opgesloten.

In 1930 werden er, van de centrale gevangenen, 43 krankzinnigen en geene van de strafscholen opgesloten. Van uit de hulpgevangenen werden er 230

de 230 (206 hommes, 24 femmes); il se subdivise ainsi qu'il suit au point de vue des catégories auxquelles appartenaient les colloqués :

Prévenus, accusés et passagers, 184 (165 hommes, 19 femmes).

Condamnés : 40 (36 hommes, 4 femmes).

Mendiants et vagabonds 6 (5 hommes, 1 femme).

Les chiffres qui précèdent accusent, par rapport à la population moyenne des établissements, les proportions suivantes :

Dans les prisons centrales : 4.64 aliénés colloqués pour cent détenus.

Dans les prisons-écoles : aucun aliéné colloqué pour cent détenus.

Dans les prisons secondaires : hommes 7.59 aliénés colloqués pour cent détenus, 8.66 aliénées colloquées pour cent détenues.

On trouvera ci-après le nombre de collocations de 1926 à 1930 dans les prisons centrales et dans les prisons secondaires :

(206 mannen en 24 vrouwen) als krankzinnig opgesloten; deze waren, voor wat betreft de categorie waartoe zij behoorden, ingedeeld als volgt :

Beklaagden, beschuldigten en passanten: 184 (165 mannen, 19 vrouwen).

Veroordeelden : 40 (36 mannen, 4 vrouwen).

Bedelaars en landloopers 6 (5 mannen, 1 vrouw).

Uit bovenstaande cijfers blijken, in verband met de gemiddelde bevolking van de instellingen, de volgende verhoudingen :

In de centrale gevangnissen, 4.64 opgesloten krankzinnigen op 100 gedetineerden.

In de strafschole : geen opgesloten krankzinnigen op 100 gedetineerden.

In de hulpgevangnissen : van de mannen, 7.59 opgesloten krankzinnigen op 100 gedetineerden; van de vrouwen, 8.66 opgesloten krankzinnigen op 100 gedetineerden.

Hier volgt eene tabel met het aantal gedetineerden van de centrale gevangnissen en van de hulpgevangnissen die wegens krankzinnigheid in den loop van 1926 tot 1930 werden opgesloten :

ÉTABLISSEMENTS (INSTELLINGEN).		1926	1927	1928	1929	1930	
Prisons centrales. (Centrale gevangnissen.)	Louvain (Leuven) . . . . .	1	2	1	1	3	
	Gand (Gent) {	Quartier commun des débilés mentaux (Gemeenschappelijk kwartier voor geesteszwakken) . .	20	23	18	25	27
			—	—	2	—	—
	Merxplas. {	Prison pour épileptiques et débilés mentaux (Gevangenis voor epileptici en gesteszwakken).	1	—	13	14	11
			—	—	3	1	2
	TOTAUX (TOTALES) . . . . .	22	25	37	41	43	
	Proportion pour 100 détenus (population moyenne) Verhouding op 100 gedetineerden (gemiddelde bevolking) . . . . .	2.37	2.57	3.77	4.44	4.64	
Prisons-écoles. (Strafschole.)	Gand (Gent) . . . . .	—	—	—	—	—	
	Merxplas . . . . .	—	—	—	—	—	
	TOTAUX (TOTALES) . . . . .	—	—	—	—	—	
	Proportion pour 100 détenus (population moyenne) Verhouding op 100 gedetineerden (gemiddelde bevolking) . . . . .	—	—	—	—	—	
Prisons secondaires. (Hulpgevangnissen.)	Prévenus et accusés (Beklaagden en beschuldigten) . . . . .	Hommes (Mannen) . .	115	130	141	155	165
		Femmes (Vrouwen) . .	12	17	13	13	19
	Passagers étrangers et mendiants et vagabonds (Uitheimse passanten, bedelaars en landloopers) . . . . .	Hommes (Mannen) . .	7	4	7	7	5
		Femmes (Vrouwen) . .	1	—	—	—	1
	Condamnés (Veroordeelden) . . . . .	Hommes (Mannen) . .	43	51	74	49	36
		Femmes (Vrouwen) . .	2	6	5	2	4
		TOTAUX (TOTALES) {	165	185	222	211	206
		Hommes (Mannen) . .	165	185	222	211	206
		Femmes (Vrouwen) . .	15	23	18	15	24
		Proportion pour 100 détenus (population moyenne) Verhouding op 100 gedetineerden (gemiddelde bevolking) . . . . .	4.45	6.09	7.67	8.07	7.59
	Femmes (Vrouwen) . .	4.04	6.41	4.92	4.66	8.66	

### 9. — Travail des détenus.

Le travail est obligatoire pour les condamnés à des peines criminelles (travaux forcés, reclusion); les condamnés à l'emprisonnement correctionnel sont également astreints au travail, à moins qu'ils n'en soient dispensés par le gouvernement dans des cas exceptionnels (art. 26 du Code pénal); le travail est facultatif pour les condamnés à la détention et à l'emprisonnement de police et pour toutes les autres catégories de détenus.

Le travail est organisé dans les prisons sur les bases suivantes, fixées par le règlement général du 30 septembre 1905: les détenus sont employés principalement à des travaux pour le compte de l'Etat. Dans le cas où les travaux en régie ne suffisent pas pour occuper tous les détenus, les directeurs cherchent à utiliser les bras disponibles au profit de l'industrie libre. Ils font appel, dans ce but, à la concurrence des entrepreneurs.

La main-d'œuvre des détenus ne peut être accordée qu'à des entrepreneurs ou fabricants; il est interdit aux directeurs d'accepter des commandes des particuliers, à l'exception des travaux de traduction, d'écritures, de dessin et autres semblables.

Les conditions des entreprises sont soumises à l'approbation du service central du travail. Les prix de façon sont déterminés par pièce ou par journée. Ils sont calculés sur les prix moyens du commerce, diminués de la moins-value du travail pénitentiaire.

Sur le prix de façon payé par l'entrepreneur il est opéré, au profit de l'Etat, une retenue de trois dixièmes, à titre de frais de gestion. Des sept dixièmes restant une part est attribuée aux détenus dans les proportions suivantes, qui constituent le maximum prévu par la loi: cinq dixièmes pour les condamnés correctionnels, quatre dixièmes pour les reclusionnaires, trois dixièmes pour les forçats. Le surplus appartient à l'Etat. Les détenus pour lesquels le travail n'est pas obligatoire reçoivent l'intégralité du prix de la main-d'œuvre, déduction faite des trois dixièmes retenus pour frais de gestion.

En 1930, le produit brut du travail, c'est-à-dire l'ensemble des prix payés par les entrepreneurs particuliers ou pour les travaux en régie directe par l'Etat, s'est élevé à 9,947,470 fr. 20 c.

### 9. — Arbeid van de gedetineerden.

De arbeid is verplichtend voor de crimineel veroordeelden (dwangarbeid, opsluiting); zij die correctioneel veroordeeld werden tot gevangenzitting zijn eveneens verplicht te arbeiden, tenzij zij hiervan door de Regeering in buitengewone gevallen (art. 26 van het Strafwetboek) ontslagen werden; den gedetineerden die veroordeeld werden tot hechtenis, of gevangenzitting wegens politiestrafpen, de gedetineerden van al de andere categorieën staat het vrij al dan niet te arbeiden.

De arbeid in de gevangnissen is ingericht op de volgende grondslagen die werden vastgesteld bij het algemeen reglement van 30 September 1905: de gedetineerden worden hoofdzakelijk aan het werk gesteld ten behoeve van den Staat. Ingeval de voor Staatsrekening uit te voeren werken geene voldoende bezigheid verschaffen aan al de gedetineerden, dan trachten de bestuurders al de beschikbare arbeidskrachten aan te wenden ten behoeve van de privaatinindustrie. Daartoe doen zij beroep op de mededinging van de aannemers.

De arbeid van de gedetineerden mag enkel gebruikt worden ten behoeve van fabrikanten en aannemers; het is den bestuurders verboden bestellingen van particulieren te aanvaarden, uitgenomen wanneer het vertaal-, schrijf- of teekenwerk en andere dergelijke bezigheden betreft.

De voorwaarden van de aanneming worden ter goedkeuring aan den centralen arbeidsdienst voorgelegd. Het maakloon wordt vastgesteld per stuk of per dag. Het wordt berekend op de gemiddelde prijzen van den handel, min de waardevermindering van den strafarbeid.

Op het door den aannemer betaalde maakloon worden, ten bate van den Staat, voor kosten van beheer, drie tienden afgehouden. Van de overblijvende tienden wordt een deel toegekend aan de gedetineerden in de volgende verhouding die het maximum zijn dat bij de wet voorzien is: vijf tienden voor de correctioneel veroordeelden, vier tienden voor de tot opsluiting veroordeelden, drie tienden voor de dwangarbeiders. Het overige komt den Staat toe. De gedetineerden die niet gehouden zijn te werken ontvangen het geheel bedrag van het maakloon, waarvan enkel de drie tienden voor kosten van beheer worden afgehouden.

In 1930 bedroeg de bruto opbrengst van den arbeid (waardoor verstaan wordt het totaal der sommen betaald door particuliere aannemers of door den Staat voor in rechtstreeksche regie uitgevoerde werken), 9,947,470 fr. 20 c.



Il a été payé aux détenus occupés aux travaux industriels . . . . . fr. 1,776,228.85  
 A ceux employés aux travaux domestiques . . . . . 401,270.26

Le traitement du personnel attaché spécialement aux travaux industriels et certaines menues dépenses occasionnées par ces travaux, représentent une somme de . . . . . 4,356,819.68

Soit un total de dépenses de . . . . . 6,534,318.79

Il s'ensuit que les opérations se rapportant exclusivement au travail laissent un bénéfice de . . . . . fr. 3,413,151.41

10. — Prix de la journée d'entretien

Le prix moyen de la journée d'entretien dans les prisons est, pour 1930, de 19 fr. 59 c.

Il était pour 1926 de 11 fr. 67 c.  
 Id. 1927 de 12 fr. 83 c.  
 Id. 1928 de 17 fr. 20 c.  
 Id. 1929 de 18 fr. 30 c.

Ce prix est établi en répartissant sur le nombre total de journées de détention l'ensemble de la dépense nette.

Il est à remarquer qu'il est tenu compte dans ce calcul, des journées d'entretien, dans les hôpitaux et les asiles d'aliénés, des détenus transférés en ces établissements et dont la charge d'entretien incombe à l'administration des prisons, ce qui explique la différence entre le nombre de journées de détention mentionné au tableau relatif au prix de la journée d'entretien et celui porté au tableau du mouvement de la population, lequel ne comprend naturellement que les journées de détention dans les prisons.

La dépense nette est fixée en évaluant toutes les consommations et dépenses faites dans l'établissement pendant l'année pour la nourriture des détenus, leur habillement, leur coucher, le chauffage, le fonctionnement des divers services: culte, école, etc., le traitement des fonctionnaires et employés, les frais de bureau, le salaire des détenus, etc. On y ajoute la valeur du matériel mis au rebut et on déduit les recettes effectuées, telles que: produit du travail, part contributive des provinces dans les frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, recouvrement des frais d'entretien de détenus dont l'entretien est à charge d'autres caisses (mendians et vagabonds, etc.).

Aan de gedetineerden die industrieele arbeid uitvoerden werd uitgekeerd . . fr. 1,776,228.85  
 Aan deze die zich met huis-houdelijke arbeid hebben beziggehouden . . . . . 401 270.26

Voor de wedden van het personeel dat zich inzonderheid met den industrieele arbeid bezig houdt en voor sommige kleine uitgaven voor dezen arbeid werd uitgegeven een bedrag van . . . . . 4,356,819.68

Zegge eene totale uitgave van . . . . . fr. 6,534,318.79

Uit deze gegevens blijkt dat de verrichtingen die uitsluitend den arbeid betreffen een boni laten van . . . . . fr. 3,413,151.41

10. — Prijs voor den dag onderhoud.

De gemiddelde prijs voor een dag onderhoud in de gevangenis bedraagt, voor 1930, 19 fr. 59 c.

Voor 1926 bedroeg hij 11 fr. 67 c.  
 Id. 1927 id. 12 fr. 83 c.  
 Id. 1928 id. 17 fr. 20 c.  
 Id. 1929 id. 18 fr. 30 c.

Dit bedrag wordt bekomen door de totale netto uitgaven te verdeelen over het totaal aantal dagen hechtenis.

Hier dient opgemerkt dat, bij deze berekening, ook in aanmerking komen de dagen onderhoud, in de gasthuizen en in de krankzinnigengestichten, van de naar deze instellingen overgebrachte gedetineerden wier onderhoud ten laste valt van het bestuur van de gevangenis; hierdoor wordt het verschil verklaard tusschen het aantal dagen hechtenis dat vermeld is in de tabel over den prijs voor den dag onderhoud en tusschen het aantal aangeduid op de tabel van den stand der bevolking die natuurlijk enkel de dagen hechtenis in de gevangenis vermeldt.

De netto-uitgave wordt bekomen door schatting van alles wat in den loop van het jaar in de instelling verbruikt en uitgegeven werd voor het voedsel van de gedetineerden, voor hun kleeding, hun slapen, de verwarming, de werking van de verschillende diensten: eeredienst, school, enz., voor de wedden van de ambtenaren en beambten, voor de bureelkosten, de loonen van de gedetineerden, enz. Hierbij wordt de waarde van het afgedankt materieel gevoegd en worden de ontvangsten afgetrokken zooals: opbrengst van den arbeid, aandeel van de provincies in de kosten voor onderhoud van gebouwen en mobiliair, terugbetaling van de onderhoudskosten van gedetineerden welke ten laste vallen van andere fondsen (bedelaars, landloopers, enz.).

11. — Renseignements divers.

On trouvera ci-après, d'une part, des renseignements sur les punitions infligées aux détenus, le service médical, les options de régime et les transferts au régime commun, d'autre part, certaines indications sur la personnalité des détenus inscrits à la comptabilité morale.

Punitions infligées aux détenus.

Le nombre total des journées de punition a été:

Dans les prisons centrales, de 2,662, soit 0.79 pour cent journées de détention.

Dans les prisons-écoles, de 520, soit 0.82 pour cent journées de détention.

Dans les prisons secondaires:

Pour les hommes, de 15,495, soit 1.57 pour cent journées de détention;

Pour les femmes, de 391, soit 0.38 pour cent journées de détention.

Service médical.

En règle générale, les détenus malades reçoivent à l'établissement les soins nécessaires. Presque toutes les prisons sont pourvues à cet effet d'installations convenables. Le médecin décide si les détenus malades peuvent être soignés dans leur cellule ou s'ils doivent être transférés dans l'infirmerie.

Les règlements prévoient la possibilité d'envoyer à l'hôpital du lieu — qui alors est considéré comme une succursale de la prison et où le condamné continue à subir sa peine — le détenu qui ne pourrait être soigné convenablement à la prison. Mais l'existence d'infirmeries dans la plupart des prisons, l'organisation dans toutes d'un service médical et dans quelques unes d'un service chirurgical, restreignent l'application de cette disposition réglementaire aux seuls cas exceptionnellement graves de maladies contagieuses, d'interventions chirurgicales inopérables à la prison, ou encore lorsqu'il s'agit de femmes sur le point d'accoucher. En 1930, le nombre des transferts de ce genre a été de 31 (23 hommes et 8 femmes).

Le tableau qui suit mentionne, pour chacune des années 1926 à 1930, la proportion de journées de maladie pour cent journées de détention.

Il convient de remarquer qu'il s'agit dans ce tableau des journées de maladie et non des journées d'infirmerie, c'est-à-dire qu'il comprend les maladies, même les plus anodines, qui ont été traitées dans les quartiers et qui, parfois, n'ont pas empêché le détenu de se livrer au travail.

11. — Inlichtingen van verschillenden aard.

Hierna volgen aan de eene zijde enkele inlichtingen betreffende de aan de gedetineerden opgelegde straffen, den geneeskundigen dienst, de keuze van het regiem en de overbrengingen naar het gemeenschappelijk regiem en, aan de andere zijde, enkele aanwijzingen over de persoonlijkheid van de in de moreele boekhouding ingeschreven gedetineerden.

Aan de gedetineerden opgelegde straffen.

Het totaal aantal dagen straf bedroeg:

In de centrale gevangenis 2,662 of 0.79 t. h. dagen hechtenis;

In de strafscholen, 520 of 0.82 t. h. dagen hechtenis.

In de hulpgevangenis:

Voor de mannen, 15,495 of 1.57 t. h. dagen hechtenis;

Voor de vrouwen, 391, of 0.38 t. h. dagen hechtenis.

Geneeskundige dienst.

Over het algemeen worden aan de zieke gedetineerden de noodige zorgen toegediend in de instelling zelf. Bijna al de gevangenis beschikken over daartoe bestemde behoorlijke instellingen. De geneesheer beslist of de zieke gedetineerden verzorgd kunnen worden in hunne cel of naar de infirmerie moeten overgebracht worden.

Bij de reglementen is voorzien dat de gedetineerde, die niet behoorlijk kan verpleegd worden in de gevangenis, mag overgebracht worden naar het gasthuis der plaats dat alsdan aangezien wordt als eene bijgevangenis waar de veroordeelde zijne straf voort nitzit. Daar er evenwel in meest al de gevangenis een ziekenhuis, in alle een geneeskundige dienst en in ettelijke een heelkundige dienst bestaat, hoeft die bepaling van het reglement enkel te worden toegepast in buitengewone gevallen van besmettelijke ziekten of heelkundige bewerkingen die in de gevangenis niet kunnen gebeuren, of ook wanneer het vrouwen betreft die in barensood verkeerren. In 1930 zijn 31 gedetineerden (23 mannen en 8 vrouwen) in die omstandigheden overgebracht.

De hieronderstaande tabel vermeldt, voor ieder van de jaren 1926 tot 1930, het gemiddeld aantal dagen ziekte op honderd dagen hechtenis.

Er dient opgemerkt dat in die tabel spraak is van de dagen ziekte en niet van de dagen infirmerie, dit wil zeggen dat er zelfs melding is gemaakt van de meest onschuldige ziekten die behandeld werden in de kwartieren en die soms den gedetineerde niet beletten zijnen arbeid te verrichten.

ÉTABLISSEMENTS — INSTELLINGEN.	1926			1927			1928			1929			1930		
	Journées de détention.	Journées de maladie sur 100 journées de détention.	Proportion de journées de maladie sur 100 journées de détention.	Journées de détention.	Journées de maladie sur 100 journées de détention.	Proportion de journées de maladie sur 100 journées de détention.	Journées de détention.	Journées de maladie sur 100 journées de détention.	Proportion de journées de maladie sur 100 journées de détention.	Journées de détention.	Journées de maladie sur 100 journées de détention.	Proportion de journées de maladie sur 100 journées de détention.	Journées de détention.	Journées de maladie sur 100 journées de détention.	Proportion de journées de maladie sur 100 journées de détention.
Prisons centrales (Centrale gevangenis)	337,095	32,456	9.63	354,293	32,446	9.16	359,064	36,549	10.18	337,996	39,225	11.61	338,464	36,426	10.76
Prisons-écoles (Strafscholen)	48,144	716	1.49	61,048	1,717	2.81	51,296	1,351	3.02	53,078	2,789	5.25	63,359	3,509	5.54
Prisons secondaires (Hulpgevangenis)	941,948	46,204	4.91	1,109,700	46,897	4.23	1,059,822	54,337	5.13	954,237	57,442	6.02	989,887	56,700	5.73
Hommes (Mannen)	108,364	14,775	13.63	130,769	16,970	12.98	134,582	19,505	15.24	117,452	17,309	14.74	102,127	15,324	15.00
Femmes (Vrouwen)															

Options de régime.

Les condamnés ne pouvant, aux termes de la loi du 1<sup>er</sup> mai 1913, être contraints à subir le régime de la séparation que pendant les dix premières années de leur captivité, sont appelés, à l'expiration de la dixième année, à faire connaître s'ils désirent continuer à subir leur peine en cellule ou s'ils réclament, au contraire, leur transfert en commun.

Pendant l'année 1930, 43 hommes et 1 femme condamnés ont été appelés à l'option; 36 hommes et 1 femme ont opté pour la cellule et 7 hommes pour le régime en commun.

Quatre hommes qui, antérieurement, avaient opté pour le régime cellulaire, ont obtenu leur transfert au régime en commun.

Trois hommes qui, antérieurement, avaient opté pour le régime en commun, ont obtenu leur transfert au régime cellulaire.

Transferts en commun.

Les condamnés dont les médecins reconnaissent l'inaptitude, soit au point de vue physique, soit au point de vue mental, à subir le régime cellulaire, sont transférés dans les quartiers communs aménagés à la prison centrale de Gand.

Keuze van een regiem.

Daar de veroordeelden, luidens de wet van 1 Mei 1913, slechts mogen gedwongen worden het stelsel der afzondering te ondergaan tijdens de eerste tien jaren gevangenzitting, zoo worden zij, bij het verstrijken van het tiende jaar, verzocht te laten weten of zij verlangen hunne straf voort in afzondering uit te doen ofwel te worden overgebracht in gemeenschap.

In den loop van het jaar 1930 hadden 44 veroordeelden (43 mannen en 1 vrouw) zich hierover uit te spreken; 36 mannen en 1 vrouw hebben de voorkeur gegeven aan het celleven en 7 mannen aan de gemeenschappelijke opsluiting.

Vier mannen, die vroeger het celleven verkozen hadden, verkregen hun overbrenging naar de gemeenschappelijke opsluiting.

Drie mannen die vroeger de gemeenschappelijke opsluiting verkregen hadden, verkregen hun overbrenging naar de afzonderlijke opsluiting.

Overplaatsing naar de gemeenschappelijke opsluiting.

De veroordeelden, voor wie, naar het oordeel van de geneesheeren, de afzonderlijke opsluiting niet gepast is met het oog op hun lichamelijken of geestelijken toestand, worden overgebracht naar de in de centrale gevangenis te Gent ingerichte gemeenschappelijke kwartieren.

Le tableau qui suit donne le nombre de transferts en commun effectués pendant l'année 1930 :

De onderstaande tabel vermeldt het aantal veroordeelden die, gedurende het jaar 1930, in gemeenschappelijke opsluiting werden overgeplaatst :

TRANSFERTS EFFECTUÉS — WERDEN OVERGEBRACHT	Condamnés criminels. — Crimineel veroordeelden.		Condamnés correctionnels. — Correctioneel veroordeelden.		TOTAL. — TOTAAL.
	HOMMES. — MANNEN.	FEMMES. — VROUWEN.	HOMMES. — MANNEN.	FEMMES. — VROUWEN.	
	Pour cause d'inaptitude physique (Om reden van lichamelijke ongeschiktheid) . . . . .	5	—	38	—
Pour cause d'inaptitude mentale (Om reden van verstandelijke ongeschiktheid) . . . . .	31	—	68	—	99
Pour cause d'épilepsie (Om reden van epilepsie) . . . . .	1	—	32	—	33
TOTAUX (TOTALEN) . . . . .	37	—	138	—	175

Comptabilité morale.

Ci-après figurent divers renseignements concernant la personnalité de tous les condamnés qui, à la date du 31 décembre 1930, étaient inscrits à la comptabilité morale, quel que soit le lieu de leur détention : prison centrale, prison-école, prison secondaire.

Morele boekhouding.

Hierna volgen inlichtingen van verschillenden aard betreffende de persoonlijkheid van al de veroordeelden die, op 31 December 1930, ingeschreven waren op de moraliteitsbladen, eender waar zij in hechtenis werden gehouden : centrale gevangenis, strafschoon, hulpgevangenis.

Le compte moral, dont les annotations servent de base à cette statistique, est ouvert à tout détenu qui doit subir une peine d'emprisonnement de plus de trois mois. On y inscrit d'abord des renseignements divers sur la condition du détenu à son entrée dans l'établissement : ils sont relatifs notamment à son état civil, sa profession, le degré de son instruction, ses antécédents. On y consigne toutes les indications concernant la condamnation en cours et spécialement un exposé des faits qui ont provoqué cette condamnation. Tous ces renseignements sont puisés par la direction de la prison dans un bulletin dressé, avec le concours des autorités locales, par le parquet qui a exercé les poursuites. Pendant le cours de la détention, le compte moral reçoit la mention des actes méritoires posés, des récompenses obtenues, des infractions commises, des punitions encourues et, en outre, des appréciations du personnel sur la conduite, le caractère et les dispositions morales de l'intéressé. Lors de la sortie de prison du condamné, on mentionne, enfin, à son compte moral divers renseignements sur sa condition à cette époque, au point de vue notamment de son instruction, de sa conduite, de sa santé, de son amendement.

Het moraliteitsblad waarvan de gegevens tot grondslag worden genomen voor deze statistiek, wordt opgemaakt ten aanzien van elken gedetineerde die eene gevangenisstraf van meer dan drie maand te ondergaan heeft. Op dit blad worden eerst vermeld de inlichtingen van verschillenden aard over den toestand van den gedetineerde bij diens opname in de instelling; onder meer hebben zij betrekking op den burgerlijken stand, het beroep, den graad van ontwikkeling, de antecedenten van den gedetineerde. Worden evoneens geboekt al de gegevens over de veroordeeling waarvan de uitvoering begonnen is en inzonderheid eene uiteenzetting van de feiten die aanleiding tot die veroordeeling hebben gegeven. Al deze inlichtingen worden, door het bestuur van de gevangenis, overgenomen uiteenbulletijn dat met hulp van de plaatselijke overheden werd opgemaakt door het parket dat de vervolging heeft ingesteld. In den loop van den hechtenistijd worden in dat moraliteitsblad vermeld de verdienstelijke daden, de bekomen belooningen, de gepleegde overtredingen, de opgelopen straffen, alsmede de aanmerkingen van het personeel over het gedrag, het karakter en de zedelijke gesteldheid van den betrokkene. Wanneer de veroordeelde de gevangenis verlaat worden in dat moraliteitsblad de inlichtingen geboekt van verschillenden aard over den toestand van den ontslagene op dat tijdstip, onder meer wat betreft zijn ontwikkeling, zijn gedrag, zijne gezondheid en zijn beternis.

Au 31 décembre 1930, 2,960 détenus (2,769 hommes et 191 femmes) étaient inscrits à la comptabilité morale.

Voici leur répartition à divers points de vue :

Jurisdiction.			
Avaient été jugés :			
Par les cours d'assises . . .	653 hommes,	40 femmes.	
Par les cours d'appel . . .	717 id.	60 id.	
Par les tribunaux correctionnels . . . . .	1,308 id.	87 id.	
Par les tribunaux de police	— id.	1 id.	
Par les tribunaux militaires	91 id.	— id.	
Genre des infractions.			
Condamnés pour infractions :			
Contre les personnes . . . .	1,255 hommes,	89 femmes.	
Contre les propriétés . . . .	1,514 id.	102 id.	
Nature des peines.			
A la peine de mort . . . . .	114 hommes,	7 femmes.	
Aux travaux forcés à perpétuité . . . . .	137 id.	7 id.	
Aux travaux forcés à temps	298 id.	18 id.	
A la détention perpétuelle.	91 id.	2 id.	
A la détention à temps . . .	7 id.	— id.	
A la reclusion . . . . .	14 id.	6 id.	
A l'emprisonnement correctionnel . . . . .	2,108 id.	150 id.	
A l'emprisonnement de police . . . . .	— id.	1 id.	
Age (au jour de la condamnation).			
Agés de 16 à moins de 18 ans . . .	20 hommes,	1 femme.	
Id. 18 id. 21 ans . . . . .	200 id.	3 femmes.	
Id. 21 id. 30 ans . . . . .	932 id.	66 id.	
Id. 30 id. 40 ans . . . . .	842 id.	67 id.	
Id. 40 id. 50 ans . . . . .	500 id.	31 id.	
Id. 50 id. 60 ans . . . . .	209 id.	12 id.	
Id. 60 id. 70 ans . . . . .	60 id.	7 id.	
Id. 70 ans et plus . . . . .	6 id.	4 id.	
Etat civil.			
Célibataires . . . . .	1,431 hommes,	71 femmes.	
Mariés	ayant des enfants	712 id.	64 id.
	sans enfants . . . . .	364 id.	24 id.
Veufs et divorcés	ayant des enfants	160 id.	18 id.
	sans enfants . . . . .	102 id.	14 id.

Op 31 December 1930 waren 2,960 gedetineerden (2,769 mannen en 191 vrouwen), in moraliteitsbladen ingeschreven.

Ziehier hoe zij naar verschillende standpunten ingedeeld worden :

Rechtsmacht.			
Verden veroordeeld :			
Door de Assisenhoven . . . . .	653 mannen,	43 vrouwen.	
Door de Hoven van beroep	717 id.	60 id.	
Door de Correctionele rechtbanken . . . . .	1,308 id.	87 id.	
Door de Politie rechtbanken . . . . .	— id.	1 id.	
Door de Militaire rechtbanken . . . . .	91 id.	— id.	
Aard van de inbreuken.			
Veroordeeld wegens misdrijf :			
Tegen personen . . . . .	1,255 mannen,	89 vrouwen.	
Tegen den eigendom . . . . .	1,514 id.	102 id.	
Aard van de straffen.			
Doodstraf . . . . .	114 mannen,	7 vrouwen.	
Levenslange dwangarbeid . . . . .	137 id.	7 id.	
Tijdelijke dwangarbeid . . . . .	298 id.	18 id.	
Levenslange hechtenis . . . . .	91 mannen,	2 vrouwen.	
Tijdelijke hechtenis . . . . .	7 id.	— id.	
Opsluiting . . . . .	14 id.	6 id.	
Correctionele gevangenisstraf . . . . .	2,108 id.	150 id.	
Politiegevangenisstraf . . . . .	— id.	1 id.	
Leeftijd (op den dag van de veroordeeling).			
Van 16 tot beneden de 18 jaar. 20 mannen, 1 vrouw.			
Id. 18 id. 21 id. 200 id. 3 vrouwen.			
Id. 21 id. 30 id. 932 id. 66 id.			
Id. 30 id. 40 id. 842 id. 67 id.			
Id. 40 id. 50 id. 500 id. 31 id.			
Id. 50 id. 60 id. 209 id. 12 id.			
Id. 60 id. 70 id. 60 id. 7 id.			
Id. 70 jaar en meer . . . . .	6 id.	4 id.	
Burgerlijke stand.			
Ongehuwd . . . . . 1,431 mannen, 71 vrouwen.			
Gehuwd	met kinderen . . . . .	712 id.	64 id.
	zonder kinderen . . . . .	364 id.	24 id.
Weduwnaar (weduwe) of uit den echt gesecheiden	met kinderen . . . . .	160 id.	18 id.
	zonder kinderen . . . . .	102 id.	14 id.

Filiation.			
Enfants légitimes, légitimés ou reconnus par le père . . . . . 2,724 hommes, 189 femmes.			
Enfants naturels . . . . .	43 id.	2 id.	
Enfants trouvés . . . . .	2 id.	— id.	

Degré d'instruction.			
1 <sup>er</sup> degré. Ne sachant ni lire, ni écrire . . . . .	319 hommes,	21 femmes.	
2 <sup>d</sup> degré. Sachant lire ou lire et écrire imparfaitement . . . . .	1,705 id.	112 id.	
3 <sup>e</sup> degré. Sachant bien lire et écrire . . . . .	621 id.	55 id.	
4 <sup>e</sup> degré. Ayant une instruction supérieure à ces degrés . . . . .	124 id.	3 id.	

Idiome.			
Parlant le français . . . . .	960 hommes,	81 femmes.	
Parlant le flamand . . . . .	984 id.	74 id.	
Parlant ces deux langues . . . . .	712 id.	29 id.	
Ne parlant ni le français ni le flamand . . . . .	113 id.	7 id.	

Antécédents.			
Non récidivistes . . . . . 1,382 hommes, 129 femmes.			
		Hommes	Femmes
Récidivistes ayant subi	1 condamnation antérieure . . . . .	424	32
	2 condamnations antérieures . . . . .	283	14
	3 id. id. . . . .	188	4
	4 id. id. . . . .	133	3
	5 id. id. . . . .	89	2
	de 6 à 10 condamnations antérieures . . . . .	176	2
	de 11 à 15 condamnations antérieures . . . . .	54	3
de 16 à 20 condamnations antérieures . . . . .	14	1	
plus de 20 condamnations antérieures . . . . .	26	1	

La récidive dont il est ici question est la récidive pénitentiaire et non la récidive légale. Il n'est pas tenu compte des condamnations antérieures à une peine de police.

Afstamming.			
Wettige, gewettigde of doorden vader erkende kinderen . . . . . 2,724 mannen, 189 vrouwen.			
Natuurlijke kinderen . . . . .	43 id.	2 id.	
Vondelingen . . . . .	2 id.	— id.	

Graad van ontwikkeling.			
1 <sup>er</sup> graad. Kunnende lezen noch schrijven . . . . .	319 mannen,	21 vrouwen.	
2 <sup>d</sup> graad. Kunnende lezen of onvoldoende lezen en schrijven . . . . .	1,705 id.	112 id.	
3 <sup>e</sup> graad. Kunnende goed lezen en schrijven . . . . .	621 id.	55 id.	
4 <sup>e</sup> graad. Met eene ontwikkeling die de hoogerbedoelde overtreft . . . . .	124 id.	3 id.	

Taal.			
Spreken de Fransche taal	960 mannen,	81 vrouwen.	
Id. Vlaamsche id. . . . .	984 id.	74 id.	
Id. dezer twee talen . . . . .	712 id.	29 id.	
Spreken de Fransche noch de Vlaamsche taal . . . . .	113 id.	7 id.	

Gerechtelijk verleden.			
Niet recidivisten . . . . . 1,382 mannen, 129 vrouwen.			
		Mannen	Vrouwen
Recidivisten die reeds ondergingen	1 veroordeeling . . . . .	424	32
	2 veroordeelingen . . . . .	283	14
	3 id. . . . .	188	4
	4 id. . . . .	133	3
	5 id. . . . .	89	2
	van 6 tot 10 veroordeelingen . . . . .	176	2
	van 11 tot 15 veroordeelingen . . . . .	54	3
van 16 tot 20 veroordeelingen . . . . .	14	1	
meer dan 20 veroordeelingen . . . . .	26	1	

De herhaling waarover het hier gaat is de gevangenisreëcidive en niet de wettelijke reëcidive. De vroegeren veroordeelingen tot eene politiestraf komen niet in aanmerking.

## STATISTIQUE

DES

### GRACES

ET DE LA

### LIBÉRATION CONDITIONNELLE.

Les requêtes en grâce soumises au Roi, après examen par le département de la justice, ont été en 1930 de 6,482 dont 4,556 furent rejetées, 1,926 accueillies totalement ou partiellement.

Le nombre des détenus auxquels peut s'appliquer la libération conditionnelle est nécessairement restreint : la loi exige une durée minimum de détention et exclut, par le fait, une nombreuse catégorie de prisonniers. D'autre part, l'amendement du déteuu et les nécessités de la répression ne permettent évidemment pas de faire bénéficier de la mesure les récidivistes endurcis ou les condamnés ayant fait preuve d'une perversion spéciale.

Aussi la *statistique* de la libération conditionnelle ne peut-elle être que le résultat chiffré d'une enquête.

L'enquête a été faite dès le début de la loi et continue depuis.

Elle porte d'abord sur l'application de la loi au point de vue de l'initiative que prennent les directeurs de prison et du contrôle qu'exerce l'administration centrale par les instructions d'office qu'elle ordonne; ensuite sur la personnalité des détenus qui bénéficient de la libération conditionnelle : âge, état civil, antécédents, peines encourues, etc ; enfin sur les résultats : proportion des révocations et des libérations devenant définitives par expiration du temps d'épreuve. On trouvera les chiffres pour 1930 aux tableaux LVIII et LIX.

Pour permettre d'apprécier l'importance réelle et la conséquence de la libération conditionnelle, les tableaux ci-après fournissent un résumé des chiffres constatés depuis le 13 juin 1888, date de la mise en vigueur de la loi.

Le premier indique la proportion des libérations conditionnelles accordées tant pour les propositions des autorités que pour les instructions d'office sur requête.

## STATISTIEK

OVER

### GENADEMAATREGELEN

EN DE

### VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING.

Het aantal verzoekschriften om genade die, na onderzoek door het departement van Justitie aan den Koning werden voorgelegd, bedroeg in 1930 6,482 waarvan 4,556 werden verworpen en 1,926 geheel of gedeeltelijk werden ingewilligd.

Het aantal gedetineerden waarop de voorwaardelijke invrijheidstelling kan toegepast worden is noodzakelijkwijze beperkt : de wet eischt een minimumduur van hechtenis en hierdoor is een talrijke categorie gevangenen uitgesloten. Anderzijds is het, in verband met de noodzakelijkheid den gevangene tot inkeer te brengen en de vergrijpen te beteugelen, blijkbaar onmogelijk deze gunst te verleen en aan verstokte recidivisten of aan de veroordeelden die blijk gaven van eene bijzondere verdorvenheid.

De *statistiek* over de voorwaardelijke invrijheidstelling kan dan ook niets anders zijn dan de in cijfers omgezette uitslag van een onderzoek.

Dit onderzoek ving aan van toen de wet van kracht werd en werd sindsdien onafgebroken voortgezet.

Het loopt in de eerste plaats over de toepassing van de wet, wat betreft het door de gevangenisbestuurders genomen initiatief en de controle uitgeoefend door het hoofdbestuur bij middel van de van ambtswege bevolen instructies; vervolgens over de personaliteit van de gedetineerden aan wie de gunst der voorwaardelijke invrijheidstelling wordt verleend : leeftijd, burgerlijken stand, anteceden ten, opgelopen straffen, enz.; ten slotte over de uitslagen : verhouding van de herroepingen tot de door het verstrijken van den proeftijd definitief geworden invrijheidstellingen. De cijfers voor 1930 zijn vermeld in de tabellen LVIII en LIX.

Ten einde een juiste gedachte te geven van de werkelijke belangrijkheid en de gevolgen van de voorwaardelijke invrijheidstelling, geven de onderstaande tabellen een beknopt overzicht van de sedert 13 Juni 1888, datum van het in werking treden der wet, vastgestelde cijfers.

De eerste tabel vermeldt de verhouding van de voorwaardelijke invrijheidstellingen die toegestaan werden, hetzij op voorstel van de overheden, hetzij ten gevolge van een op verzoek en van ambtswege ingestelde instructie.

Le second expose les résultats en mettant en regard du chiffre total des libérations celui des libérations qui sont devenues définitives et celui des révocations.

Le troisième groupe, par période quinquennale, depuis juin 1888 jusqu'au 31 décembre 1928, la moyenne annuelle des libérations accordées et des révocations prononcées.

Le quatrième indique la date à laquelle expireront les délais d'épreuve pour les libérés encore soumis à la surveillance et qui pourraient être éventuellement réintégrés.

Le cinquième et dernier tableau donne le résultat général de la loi depuis sa mise en vigueur jusqu'au 31 décembre 1930, ainsi que la proportion des rechutes.

Les quatre derniers tableaux ne tiennent pas compte des décès.

De tweede tabel duidt de uitslagen aan en plaatst naast het totaal bedrag der invrijheidstellingen dit der definitief geworden invrijheidstellingen en dit der herroepingen.

De derde tabel groepeer t, over tijdperken van vijf jaar, van 1888 tot 1928, het gemiddeld jaarlijksch aantal verleende invrijheidstellingen en uitgesproken herroepingen.

De vierde vermeldt den datum waarop de proeftijd eindigt voor de nog onder toezicht staande in vrijheid gestelden, die desgevallend nog terug kunnen opgesloten worden.

De vijfde en laatste tabel geeft den algemeenen uitslag door de wet bekomen sinds deze van kracht werd tot 31 December 1930, alsmede de verhouding der hervalingen.

De vier laatste tabellen houden geen rekening met het aantal sterfgevallen.



ANNÉES (JAAR)	LIBÉRATIONS (INVRIJHEIDSTELLINGEN)			REJETS (VERWERPINGEN)		
	sur propositions des directeurs (op voorstel van de bestuurders).	après requêtes instruites d'office (na een van ambtswege geïnstrueerd verzoek).	TOTAL (TOTAAL).	de propositions des directeurs (van het voorstel van de bestuurders).	après instructions d'office (na instructie van ambtswege).	TOTAL (TOTAAL).
1888-1889	118	54	172	156	69	225
1890	78	28	106	47	53	100
1891	123	47	170	43	45	90
1892	145	54	199	57	38	95
1893	133	43	176	66	18	84
1894	142	39	181	95	29	124
1895	140	61	201	133	48	183
1896	160	56	216	136	64	200
1897	163	72	235	172	90	262
1898	179	87	266	181	87	268
1899	162	70	232	179	88	267
1900	175	61	236	149	50	199
1901	148	74	222	186	80	266
1902	136	46	182	182	80	262
1903	180	45	225	176	61	237
1904	158	59	217	173	94	267
1905	143	72	215	145	76	221
1906	142	74	216	194	85	279
1907	215	104	319	221	99	320
1908	178	72	250	226	77	303
1909	149	75	224	271	85	356
1910	143	59	202	271	88	359
1911	125	63	188	230	107	337
1912	157	85	242	237	126	363
1913	146	87	233	147	101	248
1914	130	51	181	153	56	209
1915	39	22	61	132	45	177
1916	104	15	119	126	72	198
1917	109	11	120	138	53	211
1918	140	34	174	151	109	260
1919	238	71	309	137	94	231
1920	450	112	562	373	109	482
1921	740	219	959	602	379	1,071
1922	705	207	912	505	239	744
1923	476	182	658	468	206	674
1924	455	115	570	293	156	449
1925	420	121	541	273	200	473
1926	384	72	456	318	82	400
1927	526	69	595	355	89	435
1928	601	118	719	201	71	272
1929	454	101	555	203	67	270
1930	477	80	557	186	59	245

ANNÉES (JAAR).	LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES (VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLINGEN)		LIBÉRATIONS DEVENUES DÉFINITIVES (DEFINITIEF GEWORDEN INVRIJHEIDSTELLINGEN)		RÉVOCATIONS (HERROEPINGEN)			
	accordées pendant l'année. (toegestaan in den loop van het jaar).	TOTAL depuis le 13 Jun 1888 (1) (TOTAAL sinds 13 Jun 1888) (1)	pendant l'année (in den loop van het jaar).	depuis le 13 Jun 1888 (1) (sinds 13 Jun 1888) (1)	de libérations accordées dans l'année (van de in den loop van het jaar toegestane invrijheidstellingen)	TOTAL des révocations prononcées dans l'année. (TOTAAL van de in den loop van het jaar uitgesproken herroepingen).	TOTAL des révocations prononcées depuis le 13 Jun 1888 (1) (TOTAAL van de sinds 13 Jun 1888 uitgesproken herroepingen). (1)	TOTAL des révocations par rapport à l'année dans laquelle la libération a été accordée (2). (TOTAAL van de herroepingen met betrekking tot het jaar in den loop waarvan de invrijheidstelling toegestaan werd (2)).
1888-1889	172	172			3	3	3	7
1890	106	278		245	1	5	8	5
1891	170	448			1	4	12	4
1892	199	647	170	415	3	5	17	6
1893	176	823	143	558	3	7	24	11
1894	181	1,004	126	684	3	6	30	13
1895	201	1,205	170	854	2	13	43	9
1896	216	1,421	178	1,032	1	6	49	9
1897	235	1,656	206	1,238	2	10	59	6
1898	266	1,922	234	1,472	1	9	68	11
1899	232	2,154	188	1,660	1	8	76	16
1900	236	2,390	123	1,783		8	84	13
1901	222	2,612	107	1,890	3	17	101	17
1902	182	2,794	197	2,087	3	21	122	10
1903	225	3,019	212	2,299	2	10	132	12
1904	217	3,236	176	2,475	4	7	139	15
1905	215	3,451	233	2,708	6	21	160	19
1906	216	3,667	220	2,928	2	10	170	12
1907	319	3,986	195	3,123	3	13	183	24
1908	250	4,236	203	3,326	2	23	206	22
1909	224	4,460	274	3,600	3	23	229	19
1910	202	4,662	223	3,823	2	16	245	15
1911	188	4,850	202	4,025		15	260	14
1912	242	5,092	192	4,217		12	272	19
1913	233	5,325	178	4,395	3	23	295	9
1914	181	5,506	212	4,607	1	16	311	9
1915	61	5,567	226	4,833	3	10	321	5
1916	119	5,686	192	5,025	2	4	325	4
1917	120	5,806	71	5,096		4	329	3
1918	174	5,980	133	5,229		2	331	4
1919	309	6,289	113	5,342		1	332	23
1920	562	6,851	162	5,504	3	11	343	51
1921	959	7,810	183	5,687	6	27	370	72
1922	912	8,722	473	6,160	17	68	438	95
1923	658	9,380	708	6,858	10	76	514	72
1924	570	9,950	697	7,565	7	63	577	61
1925	541	10,491	560	8,125	5	89	666	48
1926	456	10,947	538	8,663	4	59	725	69
1927	595	11,542	522	9,185	6	76	801	72
1928	719	12,261	406	9,591	6	69	870	82
1929	555	12,816	440	10,031	4	75	945	26
1930	557	13,373	541	10,572	3	70	1,015	3

(1) Date de la mise en vigueur de la loi. (Datum waarop de wet in werking is getreden.)  
 (2) Les chiffres des dernières années augmenteront au fur et à mesure que les résultats des années suivantes seront connus. (De cijfers over de laatste jaren zullen verhoogd naarmate de uitslagen van de volgende jaren zullen bekend zijn.)

PÉRIODE QUINQUENNALE.  (VIJFJARIG TIJDPERK)	LIBÉRATIONS ACCORDÉES.  (TOEGESTANE INVRIJHEIDSTEL- LINGEN)	MOYENNE ANNUELLE.  (GEMIDDELD JAARLIJKSCH AANTAL)	RÉVOCATIONS PRONONCÉES.  (UITGESPROKEN HERROEPINGEN)	MOYENNE ANNUELLE.  (GEMIDDELD JAARLIJKSCH AANTAL)	PROPORTION DES RÉVOCATIONS PAR RAPPORT AUX LIBÉRATIONS  (VERHOUDING VAN DE HERROEPINGEN TOT DE INVRIJHEIDSTELLINGEN).
Juin (Juni) 1888 à (tot) 1893 . . . . .	823	164.4	24	4.8	2.9
1894 à (tot) 1898 . . . . .	1,099	219.8	44	8.8	4
1899 à (tot) 1903 . . . . .	1,097	219.4	64 (1)	12.8 (1)	5.8 (1)
1904 à (tot) 1908 . . . . .	1,217	243.4	74	14.8	6.1
1909 à (tot) 1913 . . . . .	1,089	217.8	89	17.8	7.2
1914 à (tot) 1918 . . . . .	655	131	36	7.2	5.5
1919 à (tot) 1923 . . . . .	3,400	680	183	36.6	5.1
1924 à (tot) 1928 . . . . .	2,881	576.2	356	71.2	8.3

Suite des 13,373 libérations conditionnelles accordées depuis la mise en vigueur de la loi.

Libérations devenues définitives . . . . .	10,580
Id. révoquées . . . . .	1,015
Terme d'épreuve expirant en 1931 . . . . .	497
Id. id. 1932 . . . . .	477
Id. id. 1933 . . . . .	110
Id. id. 1934 . . . . .	86
Id. id. 1935 . . . . .	93
Id. id. 1936 . . . . .	55
Id. id. 1937 . . . . .	43
Id. id. 1938 . . . . .	36
Id. id. 1939 . . . . .	25
Id. id. 1940 . . . . .	22
Id. id. 1941 . . . . .	27
Id. id. 1942 . . . . .	23
Id. id. 1943 . . . . .	22
Id. id. 1944 . . . . .	12
Id. id. 1945 . . . . .	11
Id. id. 1946 . . . . .	8
Id. id. 1947 . . . . .	14
Id. id. 1948 . . . . .	11
Id. id. 1949 . . . . .	10
Id. id. 1950 . . . . .	6
Id. id. 1951 . . . . .	10
Id. id. 1952 . . . . .	5
Id. id. 1953 . . . . .	1
Id. id. 1954 . . . . .	4
Id. id. 1955 . . . . .	5
Id. id. 1956 . . . . .	4
Id. id. 1957 . . . . .	3
Id. id. 1958 . . . . .	1
Id. id. 1959 . . . . .	1
Id. id. 1960 . . . . .	1
Id. id. 1961 . . . . .	1
Id. id. 1967 . . . . .	1
Id. id. 1972 . . . . .	1
Indéfini . . . . .	152
	13,373

Gevolg van de 13,373 voorwaardelijke invrijheidstellingen, toegestaan sinds de wet in werking is getreden.

Definitief geworden invrijheidstellingen . . . . .	10,580
Herroepen invrijheidstellingen . . . . .	1,015
Proeftijd eindigend in 1931 . . . . .	497
Id. id. 1932 . . . . .	477
Id. id. 1933 . . . . .	110
Id. id. 1934 . . . . .	86
Id. id. 1935 . . . . .	93
Id. id. 1936 . . . . .	55
Id. id. 1937 . . . . .	43
Id. id. 1938 . . . . .	36
Id. id. 1939 . . . . .	25
Id. id. 1940 . . . . .	22
Id. id. 1941 . . . . .	27
Id. id. 1942 . . . . .	23
Id. id. 1943 . . . . .	22
Id. id. 1944 . . . . .	12
Id. id. 1945 . . . . .	11
Id. id. 1946 . . . . .	8
Id. id. 1947 . . . . .	14
Id. id. 1948 . . . . .	11
Id. id. 1949 . . . . .	10
Id. id. 1950 . . . . .	6
Id. id. 1951 . . . . .	10
Id. id. 1952 . . . . .	5
Id. id. 1953 . . . . .	1
Id. id. 1954 . . . . .	4
Id. id. 1955 . . . . .	5
Id. id. 1956 . . . . .	4
Id. id. 1957 . . . . .	3
Id. id. 1958 . . . . .	1
Id. id. 1959 . . . . .	1
Id. id. 1960 . . . . .	1
Id. id. 1961 . . . . .	1
Id. id. 1967 . . . . .	1
Id. id. 1972 . . . . .	1
Onbegrensd . . . . .	152
	13,373

(1) Cette augmentation provient de ce que la loi du 3 août 1899 a prolongé la durée du temps d'épreuve qui, depuis cette loi, ne peut être inférieur à 2 ans; d'autre part, le nombre des révocations doit s'accroître nécessairement au fur et à mesure que le nombre des individus soumis à l'épreuve de la libération conditionnelle augmente. Pour connaître la proportion des rechutes, il faut consulter le dernier tableau relatif aux résultats de l'application de la loi (Deze verhooging is te wijten aan het feit dat de wet van 3 Augustus 1899 den proeftijd, die sindsdien niet minder mag bedragen dan twee jaar, verlengd heeft; anderzijds moet het aantal herroepingen noodzakelijker wijze aangroen naarmate het aantal gevangenen die onderworpen worden aan de proef der voorwaardelijke invrijheidstelling, toeneemt. Om de verhouding der hervallingen te kennen, dient de laatste tabel betreffende de uitslagen van de toepassing der wet geraadpleegd.)

Résultat général de l'application de la loi depuis sa mise en vigueur jusqu'au 31 décembre 1930. — Proportions.

Individus libérés définitivement par suite d'expiration de temps d'épreuve . . . . .	10,580	79.2 %
Individus libérés vis-à-vis desquels un arrêté de révocation a été pris . . . . .	1,015	7.5 %
Individus libérés dont le temps d'épreuve n'est pas expiré et qui sont encore en liberté conditionnelle . . . . .	1,778	13.3 %
Total . . . . .	13,373	100 %

Algemeene uitslag van de toepassing der wet sinds deze in werking is getreden tot 31 December 1930. — Verhoudingen.

Gedetineerden definitief in vrijheid gesteld ten gevolge van het verstrijken van den proeftijd . . . . .	10,580	79.2 %
Invrijheidgestelden ten aanzien van wie een beschikking tot herroeping getroffen werd . . . . .	1,015	7.5 %
Invrijheidgestelden wier proeftijd nog niet verstreken is en die nog voorwaardelijk in vrijheid zijn gesteld . . . . .	1,778	13.3 %
Totaal . . . . .	13,373	100 %

## STATISTIQUE

DE LA

### MENDICITÉ ET DU VAGABONDAGE.

Mouvement de la population  
des dépôts de mendicité et des maisons de refuge.

(TABLEAU LX.)

La statistique de la mendicité et du vagabondage relate les mouvements de la population des établissements destinés aux vagabonds et mendiants adultes (1).

Les vagabonds et les mendiants sont envoyés soit aux dépôts de mendicité, soit aux maisons de refuge. Les premiers établissements sont destinés, d'après la loi, aux individus valides qui, au lieu de demander au travail leurs moyens de subsistance, exploitent la charité comme mendiants de profession, aux individus qui, par fainéantise, ivrognerie ou dérèglement de mœurs, vivent en état de vagabondage, et aux souteneurs de filles publiques. Les seconds hospitalisent les mendiants et vagabonds plutôt malheureux que coupables.

Les entrées réelles ont été, dans les dépôts de mendicité, de 896 hommes et 68 femmes; dans les maisons de refuge, de 1,498 hommes et 63 femmes.

Le meilleur élément dont on puisse actuellement se servir pour apprécier l'influence qu'a exercée sur le vagabondage la loi du 27 novembre 1891, c'est la population moyenne des établissements. Le chiffre de cette population n'est pas, il est vrai, exactement proportionnel au nombre des entrées, ni, par conséquent, au nombre des cas de vagabondage, car il dépend pour beaucoup de la durée de l'internement que l'administration juge à propos de faire subir au vagabond. Si l'administration, usant du pouvoir d'appréciation que la loi lui confère, libère très tôt les individus mis à sa disposition par les tribunaux, le nombre des journées d'entretien sera relativement petit et la population moyenne qui est le quotient de la division du total des journées d'entretien par 365, sera relativement faible. Les variations dans la durée de la détention peuvent être assez caractérisées pour que la population moyenne baisse quand le chiffre des entrées augmente.

(1) Dans les publications antérieures à celle de l'année 1913, on faisait également connaître, ici, le mouvement de la population des établissements dénommés « Ecoles de bienfaisance », où étaient internés les jeunes délinquants et les enfants moralement abandonnés. La loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance a établi, pour les mineurs traduits en justice, un régime spécial. On trouvera plus loin la statistique relative à l'application de la dite loi (chapitres I<sup>er</sup> et II).

## STATISTIEK

VAN DE

### BEDELARIJ EN DE LANDLOOPERIJ.

Loop der bevolking  
van de bedelaarsgestichten en de toevluchtshuizen.

(TABEL LX.)

De statistiek over de bedelarij en de landlooperij geeft den loop der bevolking aan van de instellingen voor volwassen landloopers en bedelaars (1).

De landloopers en bedelaars worden opgezonden naar de bedelaarsgestichten of naar de toevluchtshuizen. De bedelaarsgestichten zijn, volgens de wet, bestemd voor al de personen die zich zelf kunnen behelpen, maar die, in plaats van in hun bestaan te voorzien door den arbeid, op de liefdadigheid teren als beroepsbedelaars; voor de personen die in luiheid, dronkenschap of losbandigheid leven en in staat van landlooperij verkeeren; ook voor de bijloopers van publieke vrouwen. In de toevluchtshuizen worden ondergebracht de bedelaars en landloopers die eer ongelukkig dan schuldig dienen genoemd.

In de bedelaarsgestichten werden opgenomen : 896 mannen, 68 vrouwen; in de toevluchtshuizen : 1,498 mannen, 63 vrouwen.

Aan de gemiddelde bevolking van de instelling kunnen wij best den invloed toetsen welke de wet van 27 November 1891 heeft uitgeoefend op de landlooperij. Weliswaar is dit bevolkingcijfer niet gansch in evenredigheid met het aantal inschrijvingen, en bijgevolg ook niet met het aantal gevallen van landlooperij, want het hangt in hooge mate af van den duur der opsluiting welke het bestuur oordeelt aan den landlooper te moeten opleggen. Indien het bestuur gebruik maakt van de hem bij de wet toegekende vrijheid en den door de rechtbank te zijner beschikking gestelden persoon spoedig ontslaat, dan zal het aantal dagen onderhoud betrekkelijk klein zijn en zal de gemiddelde bevolking, die de uitkomst is van de deeling van de dagen onderhoud door 365, betrekkelijk gering zijn. De schommelingen in den duur van de opsluiting kunnen voldoende zijn om de gemiddelde bevolking te doen dalen terwijl het aantal opnemingen toeneemt.

(1) In de afleveringen van vóór 1913, is eveneens opgegeven de loop der bevolking van de zogenaamde « weldadigheidsscholen », in dewelke waren opgesloten de jeugdige delinquenten en de verwaarloosde kinderen. Bij de wet van 15 Mei 1912 op de kinderbescherming is voor de in rechten vervolgte kinderen een bijzonder regime ingevoerd. De statistiek betreffende de toepassing van die wet volgt hierna (hoofdstuk I en II).

En outre, les mouvements de hausse ou de baisse des entrées et de la population moyenne ne sont pas nécessairement simultanés; si de nombreuses entrées ont lieu à la fin de l'année, elles élèveront un peu la population moyenne de l'année où elles ont eu lieu, mais davantage celle de l'année suivante.

Il est nécessaire de tenir compte de ces remarques.

Sur 1,820 hommes reclus au 31 décembre 1930, dans les dépôts de mendicité et maison de refuge, 493 s'y trouvaient pour la première fois, 269 pour la deuxième fois, 170 pour la troisième, 148 pour la quatrième, 740 pour la cinquième fois au moins. Parmi les 179 femmes recluses à la même date, 91 s'y trouvaient pour la première fois, 29 pour la deuxième fois, 21 pour la troisième, 11 pour la quatrième, 27 pour la cinquième fois au moins.

Daarbij valt de af- of toeneming van het cijfer van de opnemingen niet altijd samen met dat der gemiddelde bevolking; talrijke opnemingen op het einde van het jaar verhoogen in eenige mate de gemiddelde bevolking van dat jaar, maar in hoogere mate die van het volgend jaar.

Deze opmerkingen mogen niet uit het oog worden verloren.

Op de 1,820 mannen die op 31 December 1930 waren opgesloten in de bedelaarsgestichten en in de toevluchtshuizen, waren er 493 die voor de eerste maal, 269 die voor de tweede maal, 170 die voor de derde maal, 148 die voor de vierde maal, 740 die ten minste voor de vijfde maal waren opgenomen. Op de 179 vrouwen die op dien datum waren opgesloten, waren er 91 die voor de eerste maal, 29 die voor de tweede maal, 21 die voor de derde maal, 11 die voor de vierde maal, 27 die voor ten minste de vijfde maal waren opgenomen.

## STATISTIQUE DES ALIÉNÉS

(placés dans les établissements).

(TABLEAUX LXVII ET LXVIII.)

La population des individus placés dans des établissements était, au 31 décembre 1930, de 21,212, dont 10,606 hommes et 10,606 femmes.

Le nombre des individus admis pour la première fois, en 1930, dans ces établissements a été de 4,605 : 2,511 hommes et 2,094 femmes.

Sur les 10,606 hommes qui formaient, au 31 décembre 1930, la population des aliénés placés dans des établissements, il y avait 1,110 alcoolisés; sur les 10,606 qui formaient la population féminine correspondante, il y avait 173 alcoolisées.

Sur les 2,511 hommes admis pour la première fois, en 1930, dans des établissements, il y avait 344 alcoolisés; sur les 2,094 femmes admises pour la première fois, il y avait 47 alcoolisées.

## STATISTIEK VAN DE KRANKZINNIGEN

(in de gestichten geplaatst).

(TABELLEN LXVII EN LXVIII.)

Op 31 December 1930 waren 21,212 personen, waaronder 10,606 mannen en 10,606 vrouwen, ondergebracht in krankzinnigengestichten.

In 1930 werden 4,605 personen, waaronder 2,511 mannen en 2,094 vrouwen, voor de eerste maal opgenomen.

Op de 10,606 mannen die op 31 December 1930 in de krankzinnigengestichten waren ondergebracht, waren er 1,110 drankzuchtigen; op de 10,606 vrouwen, 173 drankzuchtigen.

Op de 2,511 mannen in 1930 voor het eerst in de krankzinnigengestichten opgenomen, waren er 344 drankzuchtigen; op de 2,094 vrouwen voor het eerst opgenomen waren er 47 drankzuchtigen.

TABLEAUX

TABELLEN



## PRINCIPALES ABREVIATIONS

---

- A. R. — Arrêté royal.  
A. L. — Arrêté-loi.  
Art. — Article.  
C. I. C. — Code d'instruction criminelle  
C. P. — Code pénal.  
D. — Décret.  
L. — Loi.
- 

## VOORNAAMSTE VERKORTINGEN

---

- K. B. — Koninklijk besluit.  
B. W. — Besluit-wet.  
Art. — Artikel.  
W. Sv. — Wetboek van Strafvordering.  
W. Sr. — Wetboek van Strafrecht.  
D. — Decreet.  
W. — Wet.

## STATISTIQUE PÉNALE

ANNÉE 1980

---

## STATISTIEK IN STRAFZAKEN

JAAR 1980

## ANNEXE

### ORGANISATION DES TRAVAUX STATISTIQUES

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1898, la statistique pénale de la Belgique est rédigée, en partie d'après des états dressés annuellement par les autorités judiciaires, en partie à l'aide des bulletins de condamnation envoyés au casier judiciaire central. Il existe, en outre, des bulletins spéciaux, destinés uniquement au service de la statistique, pour relever, dans les tribunaux de première instance, les cours d'appel et les cours d'assises, le nombre des individus acquittés.

Ces deux méthodes, celle des bulletins et celle des états statistiques, ne sont pas combinées, mais simplement juxtaposées, c'est-à-dire que, sauf une légère exception en ce qui concerne les délits forestiers (pp. 40 et 41 et 66 à 77) et le tableau XX des cours d'assises, on n'a réuni dans aucun tableau de la publication des renseignements recueillis par des méthodes différentes.

On emploie les états statistiques pour connaître le nombre des affaires dont les cours d'assises et les tribunaux correctionnels ont à s'occuper, ainsi que pour recueillir tous les renseignements concernant les travaux des cours d'appel, des tribunaux de police, des parquets et des magistratures d'instruction.

On extrait des dossiers du casier judiciaire : 1<sup>o</sup> toutes les données relatives aux individus condamnés par les cours d'assises et les tribunaux correctionnels; 2<sup>o</sup> tous les éléments de la statistique criminelle.

Voici quelques indications sommaires sur la façon dont les états statistiques sont rédigés et sur le fonctionnement du casier judiciaire dans ses rapports avec le service de la statistique :

#### 1. — États statistiques.

A la fin de chaque année civile, les parquets des tribunaux correctionnels, ainsi que les greffes des tribunaux de police, des cabinets des juges d'instruction et des cours criminelles (cours d'assises, chambres correctionnelles des cours d'appel et chambres des mises en accusation) adressent au Département de la Justice un compte détaillé des travaux que leur office ou le tribunal auxquels ils sont attachés a effectués durant l'année.

Pour que ces comptes puissent être dressés avec exactitude malgré leur étendue, les principaux services judiciaires tiennent un registre d'une forme déterminée, où ils inscrivent jour par jour, dans l'ordre où elles se présentent, les affaires dont ils ont à s'occuper. Les feuilles de ces registres sont divisées en cases et en colonnes qui correspondent aux différentes subdivisions des comptes statistiques. Pour rédiger ces comptes, les autorités judiciaires ne doivent donc se livrer à aucune recherche : il leur suffit de faire l'addition, par catégories, des affaires diverses inscrites dans leur registre.

Transmis au Département de la Justice, ces états sont vérifiés, puis dépouillés dans les différents cadres de la statistique.

## BIJLAGE

### HOE DE STATISTIEKEN OPGEMAAKT WORDEN

Sinds 1 Januari 1898 wordt de statistiek in strafzaken in België opgemaakt, gedeeltelijk naar de staten die jaarlijks door de gerechtelijke overheden worden opgemaakt, gedeeltelijk aan de hand van de staten van veroordeeling die aan het centraal strafregister worden toegestuurd. Daarenboven bestaan er bijzondere staten die alleen voor den dienst der statistiek bestemd zijn; hiermee wordt de opgave gemaakt van het aantal personen die vrijgesproken werden in de rechtbanken van eersten aanleg, in de hoven van beroep en de hoven van assisen.

Deze twee methodes, die van de staten van veroordeeling en die van de statistische staten, worden niet dooreen, maar enkel neveneen toegepast, zoo namelijk dat, buiten een kleine uitzondering, wat betreft de misdrijven tegen de boschwetten (bl. 40 en 41 en 66 tot 77) en tabel XX van de hoven van assisen, de inlichtingen die door toepassing van verschillende methodes werden verkregen, nooit voorkomen op eenzelfde tabel van de publicatie.

De statistische staten komen van pas om het aantal zaken te kennen die aanhangig werden gemaakt bij de hoven van assisen en bij de correctionele rechtbanken, alsmede om al de inlichtingen in te winnen betreffende de verrichtingen van de hoven van beroep, van de politierechtbanken, van de parketten en van de rechtbanken in raadkamer.

In de dossiers van het strafregister worden geput : 1<sup>o</sup> al de gegevens betreffende de personen veroordeeld door de hoven van assisen en de correctionele rechtbanken; 2<sup>o</sup> al de elementen van de crimineele statistiek.

Verder worden eenige bondige aanduidingen gegeven over de wijze waarop de statistische staten worden opgemaakt, en over het gebruik dat de dienst van de statistiek maakt van het strafregister.

#### 1. — Statistische staten.

De parketten van de correctionele rechtbanken, alsmede de griffies van de politierechtbanken, van de kabinetten van de onderzoeksrechters en van de crimineele hoven (hoven van assisen, correctionele kamers van de hoven van beroep en kamers van inbeschuldigingstelling) maken, op het einde van het burgerlijk jaar, aan het Departement van Justitie een omstandige opgave over van de verrichtingen die hun dienst of de rechtbank waaraan zij gehecht zijn, gedurende het jaar heeft gedaan.

Opdat die opgaven, ondanks hun grooten omvang, met nauwkeurigheid zouden kunnen worden opgemaakt, houden de voornaamste gerechtelijke diensten een register van een bepaalden vorm bij, waarin zij de zaken inschrijven waarvan zij kennis moeten nemen, dag na dag en naarmate zij voorkomen. De bladzijden van dat register zijn verdeeld in vakken en in kolommen die overeenkomen met de verschillende onderverdelingen van de statistische opgaven. De gerechtelijke overheden hoeven dus geen de minste opzoekingen te doen om die opgaven op te maken; het volstaat dat zij de verschillende zaken die in hun register opgegeven staan per reeks optellen.

Wanneer die staten bij het departement zijn ingekomen, worden zij eerst nagezien; daarna geschiedt de opnemning in de verschillende indeelingen van de statistiek.

#### 2. — Bulletins et dossiers du casier judiciaire.

Il existe en Belgique un système double de casiers judiciaires.

Le premier est déjà ancien. Il fut organisé en 1853 par des circulaires des Départements de l'Intérieur et de la Justice. Ce casier est tenu au lieu du domicile du condamné sous la forme de registres qui servent, en quelque sorte, de complément aux registres de population. A l'origine, on n'y inscrivait que les condamnations pour crime ou délit. Depuis le 16 juin 1888, on y inscrit toutes les condamnations sans exception. Ce casier facilite aux administrations communales l'accomplissement de leurs devoirs de police.

Le second, ou casier central, date de 1888 (circulaire ministérielle du 31 décembre). Il est formé à l'aide de bulletins individuels que les greffiers des cours et tribunaux envoient au Département de la Justice dans les trois jours de la date où la condamnation est devenue définitive. En cas d'appel, c'est le greffier de la juridiction d'appel qui envoie ce bulletin.

Les bulletins sont classés dans des dossiers individuels, catalogués comme les livres d'une bibliothèque à l'aide d'un répertoire alphabétique. Le casier judiciaire constitue, de cette manière, pour les condamnés ce que l'état civil est pour les citoyens en général. On range dans les dossiers, par ordre de date, non seulement tous les bulletins de condamnations concernant un même individu, mais encore ceux mentionnant les décisions judiciaires qui ordonnent sa mise à la disposition du Gouvernement pour être interné dans un dépôt de mendicité ou une maison de refuge; on y tient également note des arrêtés de grâce et de libération conditionnelle dont il a bénéficié.

Les décisions des juges des enfants sont aussi notifiées au casier judiciaire.

Successivement étendu par différentes circulaires ministérielles, le casier judiciaire central n'est pas encore tout à fait homogène, attendu que les différents renseignements qu'il renferme ne partent pas tous d'une même époque.

En ce qui intéresse le service de la statistique, sont notées au casier judiciaire :

1<sup>o</sup> Les condamnations à des peines criminelles prononcées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1869 contre des individus de nationalité belge;

2<sup>o</sup> Les condamnations à des peines correctionnelles prononcées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1879 contre des individus de nationalité belge;

3<sup>o</sup> Les condamnations à des peines criminelles ou correctionnelles prononcées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1895 contre des étrangers;

4<sup>o</sup> Les condamnations à des peines de police prononcées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1895 pour infractions aux dispositions du Code pénal et à la loi du 16 août 1887 sur l'ivresse publique;

#### 2. — Staten van veroordeeling en dossiers van het strafregister.

In België bestaat er een tweevoudig stelsel van strafregister.

Het eerste is reeds lang in zwang. Het werd in 1853 ingericht bij aanschrijvingen van het Departement van Binnenlandse Zaken en het Departement van Justitie. Dit strafregister wordt in de gemeente waar de veroordeelde zijn woonplaats heeft, aangelegd onder vorm van registers die eenigzins de bevolkingsregisters aanvullen. Aanvankelijk werden er alleen de veroordeelingen ter zake van misdaad of wanbedrijf ingeschreven. Sinds 16 Juni 1888 worden er al de veroordeelingen zonder onderscheid in angeteekend. Door dit strafregister wordt aan de gemeentebesturen de uitoefening van hun politiedienst vergemakkelijkt.

Het tweede stelsel, of centraal strafregister, bestaat sinds 1888 (ministerieele aanschrijving van 31 December). Het wordt aangelegd door middel van individueele staten van veroordeeling, die binnen drie dagen nadat de veroordeeling definitief is geworden, door de griffiers van de hoven en rechtbanken aan het Departement van Justitie worden overgemaakt. In geval van hooger beroep is het de griffier van de rechtbank in beroep die den staat van veroordeeling overmaakt.

De staten van veroordeeling worden ingedeeld in individueele dossiers die, zooals de boeken van een bibliotheek, gecatalogeerd zijn door middel van een alfabetisch aanwijzingsregister. Zoo is, voor de veroordeelden, het strafregister wat de burgerlijke stand is voor de burgers in het algemeen. In de dossiers worden, per orde van hun datum, gerangschikt niet alleen al de staten van veroordeeling betreffende een zelfden persoon, maar ook al de staten die de rechterlijke beslissingen vermelden waarbij bevolen wordt dien persoon ter beschikking van de Regeering te stellen om te worden opgesloten in een bedelaarsgesticht of een toevluchtshuis; ook wordt er in nota gehouden van de arresten tot strafvermindering of -onthefing en van de arresten tot invrijheidstelling die te zijnen opzichte werden verleend.

De beslissingen van de kinderrechters worden ook in het strafregister vermeld.

Het centraal strafregister, dat achtereenvolgens bij verschillende ministerieele aanschrijvingen uitgebreid werd, vormt thans nog geen gansch homogeen geheel; immers de erin vervatte inlichtingen gaan niet allen in op dezelfde datum.

In zake den dienst der statistiek worden in het strafregister vermeld :

1<sup>o</sup> De veroordeelingen tot crimineele straffen die sinds 1 Januari 1869 tegen personen van Belgische nationaliteit werden uitgesproken;

2<sup>o</sup> De veroordeelingen tot correctionele straffen die sinds 1 Januari 1879 tegen personen van Belgische nationaliteit werden uitgesproken;

3<sup>o</sup> De veroordeelingen tot crimineele of tot correctionele straffen die sinds 1 Januari 1895 tegen vreemdelingen werden uitgesproken;

4<sup>o</sup> De veroordeelingen tot politiestraffen sinds 1 Januari 1895 uitgesproken ter zake van misdrijven tegen de bepalingen van het Wetboek van Strafrecht en van de wet van 16 Augustus 1887 op de openbare dronkenschap;

5° Les condamnations à des peines de police pour infraction à une loi spéciale ou à un règlement d'administration, sauf le Code forestier, prononcées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1898 par un tribunal correctionnel. Cette dernière catégorie a été ajoutée pour permettre de dresser presque entièrement la statistique des tribunaux correctionnels à l'aide des bulletins.

Quand on entama la compilation des tableaux de la nouvelle statistique au 1<sup>er</sup> janvier 1898, le casier judiciaire embrassait donc, abstraction faite des étrangers :

Pour les faits punis d'une peine criminelle, une période de vingt-neuf ans;

Pour les faits punis d'une peine correctionnelle, une période de dix-neuf ans;

Pour les infractions au Code pénal punies d'une peine de police, une période de trois ans.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1898, il n'y a plus que les condamnations à une peine de police prononcées par un tribunal de police pour infraction à une loi spéciale ou à un règlement général, provincial ou communal, ainsi que les condamnations à une peine de police en matière forestière, prononcées par un tribunal correctionnel qui ne sont pas notées au casier judiciaire.

Pour assurer la parfaite exactitude des renseignements que le casier judiciaire est chargé de fournir, pour vérifier si les employés des greffes lui adressent sans aucune omission les bulletins de condamnation, l'administration centrale dispose de trois moyens de contrôle.

Le premier contrôle est basé sur la concordance qui doit exister entre les mentions figurant au casier central et au registre de condamnations tenu par les administrations communales, la seule source à laquelle les parquets pouvaient puiser des renseignements avant la création du casier judiciaire.

A raison de différents motifs qu'il est inutile d'exposer ici, car ils concernent uniquement l'organisation du casier judiciaire et non celle de la statistique, les parquets de première instance et la plupart des parquets de police joignent à la demande d'extrait qu'ils adressent au casier judiciaire central un bulletin de renseignements rempli par les autorités locales, où figurent toutes les condamnations consignées au registre communal. Le casier central, avant de délivrer l'extrait, compare les mentions provenant de ce registre à celles que ses dossiers contiennent. S'il relève une lacune ou une différence, il réclame immédiatement des explications au greffier que la chose concerne.

Un deuxième contrôle est exercé à l'aide d'inventaires que les greffiers doivent joindre à chaque envoi de bulletins. On vérifie si tous les bulletins repris à l'inventaire se trouvent bien dans l'envoi; puis la pièce, datée et signée par le chef de la statistique judiciaire, est renvoyée au fonctionnaire qui l'a rédigée. Celui-ci la conserve dans ses archives de façon à pouvoir justifier de l'envoi des bulletins.

Enfin, le service des grâces étant annexé à celui du casier, celui-ci, avant de verser dans ses dossiers les rapports des

5° De veroordeelingen tot politiestrafpen sinds 1 Januari 1898 door een correctionele rechtbank uitgesproken ter zake van misdrijven tegen een bijzondere wet of van een bestuursverordening, met uitzondering van de bosch wetten. Van deze laatste categorie werd ook melding gemaakt ten cinde een bijna volledige statistiek van de correctionele rechtbanken door middel van de staten van veroordeeling mogelijk te maken.

Toen dus de compilatie van de tabellen van de nieuwe statistiek op 1 Januari 1898 een aanvang nam, besloeg het strafregister, met uitsluiting van de vreemdelingen :

Voor de feiten waarop een criminele straf was gevolgd, een tijdperk van negen en twintig jaar;

Voor de feiten waarop een correctionele straf was gevolgd, een tijdperk van negentien jaar;

Voor de misdrijven tegen het Wetboek van Strafrecht waarop een politiestraf was gevolgd, een tijdperk van drie jaar.

Sinds 1 Januari 1898, zijn het alleen de veroordeelingen tot een politiestraf door een politierechtbank uitgesproken wegens misdrijven tegen een bijzondere wet of een algemeen, provinciaal of gemeentelijk reglement, alsmede de door een correctionele rechtbank uitgesproken veroordeelingen wegens misdrijven tegen de bosch wetten, die niet meer worden vermeld in het strafregister.

Het hoofdbestuur beschikt over een drievoudig middel van controle om de volstreekte nauwkeurigheid te verzekeren van de inlichtingen die het strafregister hem moet overmaken, om na te gaan of de beambten van de griffies hem wel degelijk al de staten van veroordeeling hebben doen toekomen.

Het eerste middel van controle is gegrond op de overeenkomst die moet bestaan tusschen de inlichtingen gegeven in het centraal strafregister en tusschen de inlichtingen verstrekt door den staat van veroordeelingen gehouden door de gemeentebesturen (de eenige bron waar de parketten hun inlichtingen konden halen vóór het strafregister tot stand kwam).

Om verschillende redenen (die het onnoodig is hier aan te geven, want zij hebben alleen betrekking op het aanleggen van het strafregister en niet op het opmaken van de statistiek), wordt, door de parketten van eersten aanleg en het meereendeel van de parketten van politie, een door de plaatselijke overheden ingevulde staat van inlichtingen met vermelding van al de in het gemeentelijk register ingeschreven veroordeelingen ingestuurd samen met het verzoek om uittreksel dat aan het centraal strafregister wordt overgemaakt. Alvorens het uittreksel af te leveren, vergelijkt het centraal strafregister de uit dat register voortkomende gegevens met de gegevens vervat in zijn dossiers. Vindt het een leemte of een verschil, dan vraagt het onmiddellijk uitleg aan den griffier wien de zaak aangaat.

Verder wordt nog controle uitgeoefend door middel van de inventarissen die de griffiers moeten insturen telkens zij staten van veroordeeling overmaken. Eerst wordt nagegaan of al de staten die op den inventaris vermeld staan wel degelijk aanwezig zijn; daarna wordt het stuk, gedagteekend en onderteekend door het hoofd van de gerechtelijke statistiek, teruggestuurd aan den ambtenaar door wien het werd opgemaakt. Deze bewaart het in zijn archief, zoodat te allen tijde kan bewezen worden dat de staten toegestuurd werden.

En, ten laatste, daar de dienst van strafvermindering en ontheffing gevoegd is bij dien van het strafregister, zoo

magistrats du parquet sur les recours en grâce, vérifie si toutes les mentions qui y sont portées concordent avec les renseignements que les dossiers contiennent.

Les négligences des agents sont punies de peines disciplinaires.

Grâce à ces précautions, le casier central forme une source de renseignements aussi riche qu'exacte, à laquelle la statistique peut puiser en toute confiance.

L'utilisation des dossiers du casier judiciaire par le service de la statistique se fait d'une façon très simple. Chaque jour, les bulletins qui arrivent au casier judiciaire sont communiqués au bureau de statistique. Lorsqu'ils sont relatifs à des condamnés récidivistes, le bureau de statistique reçoit ces bulletins classés dans leurs dossiers. Ils sont dépouillés successivement sous leurs différents aspects, après quoi ils sont restitués au casier judiciaire.

Tous les travaux importants sont faits au moyen de fiches de dépouillement perforées par des emporte-pièce, comme celles qui servent aux dépouillements par la machine électrique Hollerith. Ces fiches sont comptées au moyen du « classi-compteur March ».

kan het strafregister, vóór het de verslagen van de magistraten over de verzoeken om vermindering of ontheffing van straf bij zijn dossiers voegt, nagaan of al de aldaar vermelde inlichtingen overeenstemmen met de inlichtingen gegeven in de dossiers.

Om de nalatigheden van de agenten staan tuchtstraffen.

Dank zij die voorzorgen is het centraal strafregister een bron waar talrijke en tevens nauwkeurige inlichtingen voorhanden zijn; de statistiek kan er dan ook in alle vertrouwen uit putten.

De wijze waarop de dienst van de statistiek gebruik maakt van de dossiers van het strafregister is allereenvoudigst. Dagelijks worden de staten die bij het strafregister inkomen medegedeeld aan het bureel van de statistieken. Hebben die staten betrekking op personen als recidivist veroordeeld, dan worden zij, gerangschikt in hun dossier, aan het bureel der statistiek overgemaakt. Ieder bijzonder gegeven wordt er uit overgenomen, waarna die staten worden teruggestuurd naar het strafregister.

Al de belangrijke aanteekeningen worden gedaan op met een doorslag doorboorde steekkaarten, zooals die worden gebruikt bij het depouilleeren met de elektrische Hollerith-machine. Deze kaarten worden geteld met den « klasseerder-teller March ».

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

## Cassier judiciaire

N°

Rappeler le numéro de l'extrait du casier judiciaire, quand il s'agit d'un récidiviste.)

## BULLETIN DE CONDAMNATION.

## Tribunal correctionnel de

N. B. — Prière de répondre par écrit à chaque question.  
L'emploi des guillemets comme réponse est interdit.

N° de l'affaire :

NOM . . . . .

Prénoms . . . . .

Sobriquet ou surnom . . . . .

Faux nom . . . . .

Lieu et date de naissance . . . . .

Prénoms du père . . . . .

Nom et prénoms de la mère . . . . .

Nom et prénoms du conjoint. (Indiquer si ce conjoint est décédé ou s'il y a eu divorce.) . . . . .

Le condamné a-t-il des enfants légitimes ou légitimés? . . . . .

Instruction. (Souligner ci-contre la mention qui convient.) . . . . .

Profession . . . . .

Domicile . . . . .

Illétré. — Sachant imparfaitement lire et écrire. — Sachant bien lire et écrire. — Ayant une instruction plus développée.

Si le condamné est entretenu par une autre personne, indiquer quelle est cette personne (père, mari, tuteur, etc.) et quelle est sa profession. Tout condamné sans moyens d'existence qui ne travaille pas doit être renseigné comme *sans aveu*, même s'il dit connaître un métier. Si le condamné, sans exercer de profession, a des moyens d'existence, le renseigner sous sa qualification sociale (rentier, pensionné, etc.).

Condamné conditionnellement, avec sursis de (\*)

à :

, le  
du chef de (indiquer le nombre des infractions de chaque espèce) :

par application de :

1° . . . . .

1° . . . . .

1° . . . . .

2° . . . . .

2° . . . . .

2° . . . . .

3° . . . . .

3° . . . . .

3° . . . . .

(\*\*) Ces faits ont été commis à

, canton de

, le

Le condamné a-t-il agi étant sous l'influence de la boisson? . . . . .

Le

19

Le Greffier,

(\*) Biffer les mots *conditionnellement avec sursis de*, si la loi du 31 mai 1888 n'a pas été appliquée.

(\*\*) Indiquer la date à laquelle chaque infraction a été commise. S'il s'agit d'infractions collectives ou d'infractions complexes, au sens de l'article 237 du Code d'instruction criminelle, prendre pour date le dernier acte punissable commis, en y joignant l'abréviation I. C.

Quand on ignore la date exacte à laquelle une infraction a été commise, faire connaître la période (mois, saison, année) dans laquelle cette date doit se trouver comprise, en indiquant brièvement que la date exacte est inconnue.

PREMIÈRE PARTIE

---

STATISTIQUE

DE

L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE PÉNALE

---

EERSTE DEEL

---

STATISTIEK

VAN DE

RECHTSBEDEELING IN STRAFZAKEN



## POLICE JUDICIAIRE ET INSTRUCTION

La police judiciaire recherche les crimes, les délits et les contraventions, en rassemble les preuves et en livre les auteurs aux tribunaux chargés de les punir. (Code d'instruction criminelle, art. 8.)

Elle est exercée, sous l'autorité des cours d'appel, par les gardes champêtres et forestiers, les commissaires de police et leurs adjoints, les bourgmestres ou les échevins délégués, les procureurs du Roi et leurs substituts, les juges de paix, les juges d'instruction, les officiers de gendarmerie, suivant les distinctions établies par la loi (art. 9). Des lois spéciales ont conféré à d'autres agents que ceux énumérés ci-dessus les fonctions d'officier de police judiciaire chargés de rechercher les contraventions aux dispositions de ces lois. Il en est ainsi notamment en matière de voirie et de douanes.

La loi du 7 avril 1919 a autorisé le Roi à instituer dans chaque ressort de cour d'appel des officiers et agents judiciaires. Les officiers judiciaires ont qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi. Ils ont les pouvoirs et les attributions que les lois reconnaissent en cette qualité aux commissaires de police (1).

Le soin de constater les contraventions, c'est-à-dire les faits punissables, au maximum, de 7 jours de prison et de 25 francs d'amende, est confié aux commissaires de police et, dans les communes où il n'y en a pas, au bourgmestre (ou à un échevin délégué). Code d'instruction criminelle, art. 11; art. 153 de la loi du 18 juin 1869.) Les gardes champêtres et les gardes forestiers sont chargés, concurremment avec eux, de rechercher les délits et les contraventions qui auront porté atteinte aux propriétés rurales ou forestières. (Code d'instruction criminelle, art. 16.) Ces fonctionnaires transmettent directement les procès-verbaux concernant des contraventions de police à l'officier du ministère public près le tribunal de police compétent. (Code d'instruction criminelle, art. 15 et 20.) Cet officier est le commissaire de police dans les lieux où il en est établi, et dans les autres, le bourgmestre, qui peut se faire remplacer par un échevin. (Art. 153 de la loi du 18 juin 1869.)

Les procureurs du Roi près les tribunaux de première instance ont pour mission, sous la surveillance du procureur général près la cour d'appel, de rechercher les crimes et les délits, de recevoir les plaintes et les dénonciations que leur adressent soit des particuliers, soit les officiers de la police judiciaire, d'exercer l'action publique. Ils sont donc à la fois officiers de police judiciaire et officiers du ministère public. Ils agissent soit en personne, soit par l'intermédiaire de leurs substituts. Si les délits parvenus à leur connaissance sont en état d'être jugés sans information préalable, ils les portent directement à l'audience des tribunaux correctionnels, sinon ils requièrent le juge d'instruction d'en informer.

(1) Les officiers et agents judiciaires sont placés sous l'autorité et la surveillance du procureur général et sous la direction du procureur du Roi de l'arrondissement où leur résidence est établie (art. 1<sup>er</sup>). Ils exercent leurs fonctions dans tout le ressort de la cour d'appel. Ils peuvent en vertu d'un mandat exprès du procureur général, sous la surveillance duquel ils sont placés, exercer leurs fonctions dans le ressort d'une autre cour d'appel (art. 9).

## GERECHTELIJKE POLITIE EN ONDERZOEK

De gerechtelijke politie spoort de misdaden, de wanbedrijven en de overtredingen op, zamelt er de bewijzen van in en levert de daders over aan de rechtbanken belast met ze te straffen. (Wetboek van Strafvordering, art. 8.)

Zij wordt, onder het gezag van de hoven van beroep, uitgeoefend door de veldwachters en de boswachters, door de politiecommissarissen en hun adjuncten, door de burgemeesters of de gemachtigde schepenen, door de procureurs des Konings en hun substituten, door de vrederechters, door de onderzoekers, door de officieren van de Rijkswacht, volgens het door de wet gemaakte onderscheid (art. 9). Bijzondere wetten hebben aan andere agenten dan de hooger vermelde het ambt van officier van de gerechtelijke politie opgedragen, met last de overtredingen van de bepalingen van die wetten op te sporen. Dit is het geval onder meer inzake de wegen en de douane.

De wet van 7 April 1919 heeft den Koning gemachtigd om binnen het gebied van elk hof van beroep gerechtelijke officieren en agenten aan te stellen. De gerechtelijke officieren hebben de hoedanigheid van ambtenaar der gerechtelijke politie en staan den procureur des Konings ter zijde. Zij hebben de macht en de bevoegdheden die de wetten, in die hoedanigheid, aan de politiecommissarissen toekennen (1).

Aan de politiecommissarissen en, in gemeenten waar geen politiecommissaris is, aan den burgemeester (of aan den gemachtigden schepene) is de zorg opgedragen de overtredingen vast te stellen, d. i. de strafbare feiten waarop een gevangenisstraf van ten hoogste 7 dagen en van 25 frank boete staan. (Wetboek van Strafvordering, art. 11; art. 153 van de wet van 18 Juni 1869.) De veldwachters en de boswachters zijn, samen met hen, belast met het opsporen van de wanbedrijven en de overtredingen betreffende de veld- en boscheigdommen. (Wetboek van Strafvordering, art. 16.)

Deze ambtenaren maken de processen-verbaal betreffende de politieovertredingen rechtstreeks over aan den ambtenaar van het openbaar ministerie bij de bevoegde politierechtbank. (Wetboek van Strafvordering, art. 15 en 20.) Deze ambtenaar is de politiecommissaris in de plaatsen waar er een is en, in de anderen, de burgemeester die zich door een schepene kan laten vervangen. (Art. 153 van de wet van 18 Juni 1869.)

De procureurs des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg hebben voor opdracht, onder toezicht van den procureur-generaal bij het hof van beroep, de misdaden en wanbedrijven op te sporen, de klachten en de aangiften te ontvangen die bij hen door particulieren, ofwel door officieren van de gerechtelijke politie, worden ingebracht, de publieke vordering uit te oefenen. Zij zijn dus terzelfdertijd officieren van de gerechtelijke politie en ambtenaren van het openbaar ministerie. Zij treden op hetzij in persoon, hetzij door bemiddeling van hun substituten. Indien de hun ter kennis gekomen wanbedrijven kunnen worden gevonnist zonder voorafgaande informaties, brengen zij ze recht-

(1) De gerechtelijke officieren en agenten staan onder het gezag en het toezicht van den procureur-generaal en onder het bestuur van den procureur des Konings van het arrondissement waarin hun verblijf is gevestigd (art. 1). Zij oefenen hun ambt uit binnen gansch het gebied van het hof van beroep. Krachtens uitdrukkelijke opdracht van den procureur-generaal, onder wiens toezicht zij staan, mogen zij hun ambt uitoefenen binnen het gebied van een ander hof van beroep (art. 9).

Ils saisissent ce magistrat de tous les faits présentant le caractère de crime. Ils soumettent à la chambre du conseil, pour être renvoyés au tribunal de police, les délits qui semblent ne mériter qu'une peine de police.

Le juge d'instruction est le magistrat chargé, en matière répressive, de l'information ou instruction écrite. Il rassemble les preuves des faits, recherche les auteurs de l'infraction et délivre dans ce but des mandats d'amener et des mandats d'arrêt. Sauf le cas de flagrant délit, où les règles ordinaires de l'information sont modifiées, le juge d'instruction ne peut être saisi que par le réquisitoire du ministère public ou par une plainte de la partie lésée.

Un juge d'instruction régulièrement saisi ne peut se dessaisir lui-même. Il ne peut l'être que par une décision de la chambre du conseil, à laquelle il rend compte, au moins une fois par semaine, des affaires dont l'instruction lui est dévolue. (Code d'instruction criminelle, art. 127.) Il y a au moins un juge d'instruction près de chaque tribunal; il peut y en avoir plusieurs si les besoins du service l'exigent. (Art. 20 à 23 de la loi du 18 juin 1869.)

On donne le nom de « chambre du conseil » au tribunal ou à une section du tribunal exerçant sa juridiction dans la chambre des délibérés et non en audience publique. Elle se compose de trois juges, y compris le juge d'instruction. Elle est chargée d'apprécier les éléments fournis par l'instruction préliminaire et d'en déduire soit l'abandon des poursuites, soit le renvoi de l'inculpé devant les juridictions de jugement. D'après la loi du 4 octobre 1867, elle peut, dans le cas où il existe en faveur de l'auteur de l'infraction des circonstances atténuantes et s'il y a accord unanime des juges, renvoyer l'affaire s'il s'agit d'un délit au tribunal de police, s'il s'agit d'un crime au tribunal correctionnel. La décision de la chambre du conseil porte le nom d'« ordonnance ».

Selon la loi du 25 octobre 1919, modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux et dont les dispositions, applicables du 1<sup>er</sup> décembre 1919 au 30 septembre 1921, ont été prorogées successivement par les lois du 30 juillet 1921, du 9 août 1923, du 7 août 1924, du 21 août 1925, du 29 juillet 1926 et du 22 juillet 1927 jusqu'au 15 septembre 1928, et ont ensuite été prorogées par la loi du 18 août 1928 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure, « les attributions de la chambre du conseil du tribunal de première instance en matière répressive sont dévolues à une chambre d'un juge. Il est statué sur le rapport du juge d'instruction, le procureur du Roi et l'inculpé entendus. L'inculpé peut se faire assister d'un conseil ».

Les ordonnances rendues par le juge d'instruction ou la chambre du conseil peuvent être, par voie d'opposition, portées en appel devant la chambre des mises en accusation, constituée par l'une des sections de la chambre correctionnelle de la cour d'appel. (Loi du 4 septembre 1891, art. 2 et 4.) Les chambres d'accusation ont le droit d'informer et de faire informer dans toutes les affaires et d'évoquer à elles les poursuites que les premiers juges auraient commencées. Elles ont seules le droit de prononcer le renvoi d'un accusé devant la cour d'assises. Elles statuent sur les demandes en réhabilitation. (Loi du 25 avril 1896.)

streeks ter terechtzitting van de correctionele rechtbanken; is dit niet het geval, dan gelasten zij den onderzoeksrechter informaties in te winnen. Al de feiten die hun als misdaad voorkomen brengen zij aan bij dien magistraat. De wanbedrijven die slechts een politiestraf schijnen te verdienen, maken zij aanhangig bij de raadkamer, om ze naar de politierechtbank te laten verwijzen.

De onderzoeksrechter is de magistraat die in strafzaken gelast is met de informatie of het schriftelijk onderzoek. Hij zamelt de bewijzen van de feiten in, spoort de daders van het misdrijf op en verleent daartoe bevelen tot medebrenging en bevelen tot aanhouding. Behoudens in geval van betrapping op heeter daad, waar de gewone regels van de informatie gewijzigd zijn, kan de zaak niet bij den onderzoeksrechter worden aangebracht dan op vordering van het openbaar ministerie of op klacht van de benadeelde partij.

Een onderzoeksrechter bij wien een zaak regelmatig is aangebracht, kan die zaak niet zelf van zich afwijzen. Dit kan slechts gebeuren bij de beschikking van de raadkamer, aan wie hij ten minste eens in de week verslag moet doen over de zaken waarvan het onderzoek hem is toevertrouwd. (Wetboek van Strafvordering, art. 127.) Bij elke rechtbank is er ten minste een onderzoeksrechter; indien de noodwendigheden van den dienst het vergen, kunnen er meer dan een aangesteld worden. (Art. 20 tot 23 van de wet van 18 Juni 1869.)

De naam « raadkamer » wordt gegeven aan de rechtbank of aan een afdeling van de rechtbank die haar rechtsmacht uitoefent in de kamer van beraad en niet ter openbare terechtzitting. Zij is samengesteld uit drie rechters, den onderzoeksrechter inbegrepen. Zij moet de door het vooronderzoek verschaft elementen schatten en daaruit besluiten hetzij tot ontslag van rechtsvervolgving, hetzij tot verzending van den beklagde vóór de rechtbank ter terechtzitting. Volgens de wet van 4 October 1867 kan zij, ingeval er verzachtende omstandigheden bestaan ten voordeele van den dader van het misdrijf, en indien de rechters er eenparig mee instemmen, de zaak naar de politierechtbank verwijzen indien het een wanbedrijf betreft, en naar de correctionele rechtbank verzenden indien het een misdaad betreft. De beslissing van de raadkamer wordt « beschikking » genaamd.

Volgens de wet van 25 October 1919 tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging voor de hoven en rechtbanken, waarvan de bepalingen, die van 1 December 1919 tot 30 September 1921 van toepassing waren, eerst bij de wet van 30 Juli 1921 en daarna bij die van 9 Augustus 1923, bij die van 7 Augustus 1924, bij die van 21 Augustus 1925, bij die van 29 Juli 1926 en bij die van 22 Juli 1927 verlengd werden tot 15 September 1928, en nadien door de wet van 18 Augustus 1928, verlengd werden tot den dag waarop de wet tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging van kracht geworden is, worden « de bevoegdheden van de raadkamer der rechtbank van eerste aanleg in strafzaken opgedragen aan eene kamer met één rechter. Er wordt uitspraak gedaan op het verslag van den onderzoeksrechter, nadat de procureur des Konings en de beschuldigde zijn gehoord. De beschuldigde mag zich door een raadsman doen bijstaan ».

Het bevelschrift van den onderzoeksrechter of de beschikking van de raadkamer kan, door middel van verzet, in hooger beroep worden gebracht vóór de kamer van inbeschuldigingstelling, samengesteld uit een van de afdelingen van de correctionele kamer van het hof van beroep. (Wet van 4 September 1891, art. 2 en 4.) De kamers van inbeschuldigingstelling hebben het recht in al de zaken informaties in te winnen en informaties te laten inwinnen, en de vervolgingen die de eerste rechters zouden begonnen hebben tot zich te trekken. Zij alleen hebben het recht een beschuldigde te verzenden naar het hof van assisen. Zij doen uitspraak over de verzoeken tot herstelling in eer en rechten. (Wet van 25 April 1896.)

**Détention préventive.** — Cette matière est réglée par la loi du 20 avril 1874, dont voici les principales dispositions :

**Article 1<sup>er</sup>.** — Après l'interrogatoire, le juge d'instruction pourra décerner un mandat d'arrêt lorsque le fait est de nature à entraîner un emprisonnement de trois mois ou une peine plus grave. Si l'inculpé a sa résidence en Belgique, le juge ne pourra décerner ce mandat que dans des circonstances graves et exceptionnelles, lorsque cette mesure est réclamée par l'intérêt de la sécurité publique.

Néanmoins, si le fait peut entraîner la peine des travaux forcés de quinze ans à vingt ans, ou une peine plus grande, le juge d'instruction ne peut laisser l'inculpé en liberté que sur l'avis conforme du procureur du Roi.

**Art. 3.** — Immédiatement après la première audition, l'inculpé pourra communiquer librement avec son conseil.

Le juge pourra, toutefois, lorsque les nécessités de l'instruction le commandent, prononcer une interdiction de communiquer. L'interdiction ne pourra s'étendre au delà de trois jours à partir de la première audition. Elle ne pourra être renouvelée.

**Art. 4.** — Le mandat d'arrêt ne sera pas maintenu si, dans les cinq jours de l'interrogatoire, il n'est pas confirmé par la chambre du conseil.

**Art. 5.** — Si la chambre du conseil n'a pas statué sur la prévention dans le mois à compter de l'interrogatoire, l'inculpé sera mis en liberté, à moins que la chambre, par ordonnance motivée, rendue à l'unanimité, le procureur du Roi et l'inculpé ou son conseil entendus, ne déclare que l'intérêt public exige le maintien de la détention.

**Art. 6.** — Le juge d'instruction pourra, dans le cours de l'instruction et sur les conclusions conformes du procureur du Roi, donner mainlevée du mandat d'arrêt, à charge pour l'inculpé de se présenter à tous les actes de la procédure aussitôt qu'il en sera requis.

**Art. 10.** — Dans les cas prévus par les articles 4, 5 et 6, la mise en liberté pourra être subordonnée à l'obligation de fournir un cautionnement.

**Rédaction des tableaux.** — Les tableaux sont dressés comme ils l'ont été les années précédentes, à l'aide de comptes fournis par les parquets, les juges d'instruction ou les cours criminelles.

**Voorloopige hechtenis.** — Dit punt werd geregeld bij de wet van 20 April 1874, waarvan de voornaamste bepalingen hieronder volgen :

**Artikel 1.** — Na de ondervraging kan de onderzoeksrechter een bevel tot aanhouding verlenen, wanneer het feit van dien aard is dat het een correctionele gevangenisstraf van drie maanden of een zwaardere straf kan medebrengen. Indien de verdachte zijn verblijf in België heeft, kan de rechter dit bevel niet verlenen dan in gewichtige en uitzonderlijke omstandigheden, wanneer die maatregel door het belang van de openbare veiligheid wordt vereischt.

Echter, indien het feit dwangarbeid van vijftien jaar tot twintig jaar of een zwaardere straf kan medebrengen, kan de onderzoeksrechter den verdachte niet in vrijheid laten dan op het eensluidend advies van den procureur des Konings.

**Art. 3.** — Onmiddellijk na het eerste verhoor kan de verdachte met zijn raadsman vrij verkeer hebben.

Nochtans kan de rechter, wanneer de noodwendigheden van het onderzoek het vereischen, weigering van vrij verkeer uitspreken. De weigering kan niet verder reiken dan drie dagen na het eerste verhoor. Zij kan niet vernieuwd worden.

**Art. 4.** — Het bevel van aanhouding wordt niet gehandhaafd indien het, binnen vijf dagen na de ondervraging, niet wordt bevestigd door de raadkamer.

**Art. 5.** — Indien de raadkamer, binnen de maand te rekenen van de ondervraging, over het feit niet heeft beslist, wordt de verdachte in vrijheid gesteld, tenzij de raadkamer, gehoord den procureur des Konings en den verdachte of zijn raadsman, bij een met redenen omkleede en met eenparige stemmen genomen beschikking, verklaart dat het openbaar belang de handhaving van de hechtenis vereischt.

**Art. 6.** — De onderzoeksrechter kan, in den loop van het onderzoek en op de eensluidende conclusie van den procureur des Konings, de handhaving van het bevel tot aanhouding verlenen, onder verplichting voor den verdachte om bij al de handelingen van de rechtspleging te verschijnen, zoodra hij daartoe gevorderd wordt.

**Art. 10.** — In de gevallen, door de artikelen 4, 5 en 6 voorzien, kan de invrijheidstelling afhankelijk gemaakt worden van de verplichting om zekerheid te stellen.

**Opmaken van de tabellen.** — De tabellen zijn opgemaakt zooals de vorige jaren, door middel van de gegevens verstrekt door de parketten, de onderzoeksrechters en de crimineele hoven.

## I. — État des travaux des parquets.

ARRONDISSEMENTS	Nombre total des plaintes, dénonciations et procès-verbaux entrés au parquet pendant l'année	Direction donnée aux plaintes, dénonciations et procès-verbaux						
		NOMBRE DES AFFAIRES					lâssées sans poursuite	
		communiqués au juge d'instruction	portées à l'audience du tribunal correctionnel par citation directe			renvoyées devant une autre juridiction	parce que les auteurs étaient inconnus	pour tous autres motifs
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Bruxelles . . . . .	51,741	4,691	3,374	84	96	5,826	9,064	28,653
Louvain . . . . .	7,832	690	520	6	7	1,649	879	4,098
Nivelles . . . . .	5,066	901	392	4	9	850	785	2,105
Anvers . . . . .	27,348	3,144	4,187	32	89	1,598	9,235	9,187
Mallines . . . . .	4,454	583	619	3	4	621	365	2,124
Turnhout . . . . .	4,084	387	638	2	20	1,071	598	1,377
Mons . . . . .	13,251	3,184	1,099	7	78	2,081	1,987	4,798
Charleroi . . . . .	22,948	3,613	1,840	8	115	8,259	2,140	6,211
Tournai . . . . .	5,332	1,314	564	—	21	1,168	686	1,579
Gand . . . . .	11,682	1,343	2,888	3	39	1,524	1,677	4,834
Audenarde . . . . .	5,313	448	969	3	19	1,845	552	1,479
Termonde . . . . .	8,524	844	1,254	2	12	2,727	1,011	2,439
Bruges . . . . .	6,287	707	1,933	7	35	930	1,537	1,225
Courtrai . . . . .	7,848	768	1,378	3	71	2,473	1,107	1,982
Furnes . . . . .	1,587	195	439	—	7	345	262	346
Ypres . . . . .	2,870	303	681	1	24	567	438	867
Liège . . . . .	23,244	5,436	1,643	7	135	2,883	3,865	9,039
Huy . . . . .	3,362	687	420	3	87	604	332	1,156
Verviers . . . . .	8,785	1,886	450	1	51	3,315	654	2,387
Tongres . . . . .	8,463	529	583	2	50	2,722	2,489	2,105
Hasselt . . . . .	4,844	611	1,080	9	29	1,508	550	1,059
Arlon . . . . .	1,512	541	166	1	36	119	216	435
Marche . . . . .	1,446	211	127	2	9	286	111	700
Neufchâteau . . . . .	1,830	338	234	3	23	472	174	580
Namur . . . . .	6,670	906	553	6	15	978	470	3,742
Dinant . . . . .	3,940	661	490	5	70	1,203	167	1,349
<b>TOTAUX . . .</b>	<b>250,263</b>	<b>34,921</b>	<b>28,521</b>	<b>204</b>	<b>1,151</b>	<b>47,624</b>	<b>41,351</b>	<b>95,865</b>

II. — Juges d'instruction et chambres du conseil. — Affaires terminées.  
Résultat de l'instruction.

ARRONDISSEMENTS	NOMBRE DES AFFAIRES								
	AYANT FAIT L'OBJET D'ORDONNANCES								
	la chambre des mises en accusation	DE RENVOI DEVANT le tribunal			de non-lieu à pour-suivre.	renvoyées à d'autres juges.	évoquées par la cour d'appel.	TOTAL.	
		correctionnel.	de police sur réquisition du parquet en vertu de l'art. 4 de la loi du 4 oct. 1857.	après instruction					une autre juridiction.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bruxelles	5	2,529	774	6	18	1,183	42	—	4,557
Louvain	1	257	134	1	5	290	3	—	691
Nivelles	4	179	429	7	10	210	—	—	839
Anvers	10	1,422	465	—	20	769	10	—	2,696
Malines	—	211	136	—	1	191	—	—	539
Turnhout	4	52	263	—	—	81	—	—	400
Mons	5	681	1,711	21	8	700	19	—	3,145
Charleroi	14	890	1,889	3	14	682	6	1	3,409
Tournai	2	220	660	35	3	380	—	—	1,300
Gand	9	416	558	2	3	333	11	—	1,332
Audenarde	1	147	197	4	—	138	—	—	487
Termonde	8	202	361	1	3	288	1	—	864
Bruges	5	311	21	—	2	315	12	—	666
Courtrai	8	250	411	—	5	109	1	—	784
Furnes	2	63	33	—	3	86	—	—	187
Ypres	3	122	45	—	10	130	—	—	310
Liège	5	2,196	2,263	28	12	814	13	—	5,331
Huy	1	112	356	8	11	173	—	—	655
Verviers	—	546	657	39	18	669	20	—	1,949
Tongres	—	115	339	1	—	64	1	—	520
Hasselt	1	154	291	5	4	78	6	—	538
Arlon	1	145	335	4	3	46	—	—	534
Marche	—	40	83	1	3	27	2	—	156
Neufchâteau	—	37	249	1	5	41	—	—	333
Namur	1	290	416	—	—	178	5	—	890
Dinant	3	154	210	14	7	209	—	—	597
<b>TOTAUX</b>	<b>93</b>	<b>11,651</b>	<b>13,279</b>	<b>181</b>	<b>168</b>	<b>8,184</b>	<b>152</b>	<b>1</b>	<b>33,709</b>

III. — Chambre des mises en accusation. — Nombre et résultats des arrêts.

NOMBRE DES ARRÊTS :	COURS D'APPEL.			TOTAL.
	BRUXELLES.	CAND.	LIÈGE.	
1	2	3	4	5
Décrétant qu'il n'y a lieu à suivre contre aucun des inculpés. . . . .	40	13	7	60
Portant renvoi { aux assises . . . . .	45	28	13	86
{ au tribunal correctionnel . . . . .	31	13	11	55
{ au tribunal de police . . . . .	—	1	—	1
{ devant une autre juridiction . . . . .	—	—	—	—
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>116</b>	<b>55</b>	<b>31</b>	<b>202</b>
Statuant sur des demandes en réhabilitation. { Octrois . . . . .	131	23	33	187
{ Rejets . . . . .	40	17	9	66
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>171</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>253</b>

IV. — Ordonnances de la chambre du conseil qui ont été soumises à la chambre des mises en accusation.

NATURE DES ORDONNANCES.	Ordonnances confirmées entièrement.	ORDONNANCES INFIRMÉES EN TOUT OU EN PARTIE					TOTAL.							
		pour avoir déclaré qu'il n'y avait lieu à suivre.		pour fausse qualification des faits.	pour vice de forme.	pour autres motifs.								
		qu'il y avait lieu à suivre.	qu'il n'y avait lieu à suivre.											
1	2	3	4	5	6	7	8							
1 <sup>re</sup> Ordonnances préparatoires et d'instruction (mise en liberté sous caution, questions préjudicielles) . . . . .	380	37	41	—	—	22	480							
2 <sup>es</sup> Ordonnances rendues sur le fond des affaires. . . . .	20	12	22	—	—	4	58							
								par le ministère public . . . . .						
dont la chambre d'accusation a été saisie en vertu de l'article 133 du Code d'instruction criminelle	22	6	4	—	—	—	32							
								par les parties civiles . . . . .						
par les prévenus . . . . .	—	—	—	—	—	—	—							
								par les prévenus . . . . .						
Ordonnances confirmées entièrement.	87	3	3	13	2	4	112							
Cours d'appel { Bruxelles . . . . .	313	43	58	6	2	4	426							
								Gand . . . . .	56	15	12	7	—	90
								Liège . . . . .	140	—	—	—	—	26
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>509</b>	<b>58</b>	<b>70</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>30</b>	<b>682</b>							
Ordonnances du juge d'instruction attaquées par voie d'opposition . . . . .	—	—	—	—	—	—	—							



DETENTION PRÉVENTIVE.

V. — Prévenus acquittés en appel.

COURS D'APPEL.	TOTAL.	DURÉE DE LA DÉTENTION PRÉVENTIVE.				COURS D'APPEL.	TOTAL.	DURÉE DE LA DÉTENTION PRÉVENTIVE.			
		Moins d'un mois.	De 1 mois à moins de 2 mois.	De 2 mois à moins de 3 mois.	3 mois et plus.			Moins d'un mois.	De 1 mois à moins de 2 mois.	De 2 mois à moins de 3 mois.	3 mois et plus.
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Bruxelles . . . .	8	3	4	1	—	Bruxelles . . . .	4	—	2	1	1
Gand . . . . .	4	—	—	—	4	Gand . . . . .	11	9	2	—	—
Liège . . . . .	2	—	1	1	—	Liège . . . . .	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX . . . .</b>	<b>14</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>TOTAUX . . . .</b>	<b>15</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

VI. — Inculpés déchargés des poursuites par les chambres des mises en accusation.

VII. — Durée de la détention préventive des accusés de crimes ou de délits ordinaires jugés contradictoirement par les Cours d'assises.

PROVINCES.	Nombre total des accusés.	Nombre des accusés arrêtés préventivement.	DURÉE DE LA DÉTENTION PRÉVENTIVE.									
			Moins de 1 mois.	De 1 à moins de 2 mois.	De 2 à moins de 3 mois.	De 3 à moins de 4 mois.	De 4 à moins de 5 mois.	De 5 à moins de 6 mois.	De 6 à moins de 9 mois.	De 9 mois à moins de 1 an.	1 an et plus.	Durée inconnue.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Brabant . . . . .	15	15	—	—	—	—	2	1	6	3	2	(1)
Anvers . . . . .	17	17	—	—	—	3	—	1	10	3	—	—
Hainaut . . . . .	17	16	1	—	—	1	3	4	4	3	—	—
Flandre orientale . . . . .	18	18	1	1	1	1	1	3	5	2	3	—
Flandre occidentale . . . . .	22	22	1	—	—	2	4	7	7	1	—	—
Liège . . . . .	8	8	—	—	1	—	2	3	2	—	—	—
Limbourg . . . . .	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Luxembourg . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Namur . . . . .	18	15	—	—	—	—	—	—	—	3	12	—
Nombre des condamnés . . . . .	87	87	1	—	2	1	10	15	30	13	14	1
Id. acquittés . . . . .	29	25	2	1	—	6	2	5	4	2	3	—
<b>TOTAUX . . . .</b>	<b>116</b>	<b>112</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>20</b>	<b>34</b>	<b>15</b>	<b>17</b>	<b>1</b>

(1) Détenu pour autre cause.

VIII. — Durée de la détention préventive des inculpés déchargés des poursuites par les chambres du conseil et des prévenus jugés par les tribunaux correctionnels.

Arrondissements.	INCULPÉS déchargés des poursuites par les chambres du conseil.							PRÉVENUS jugés par les tribunaux correctionnels, condamnés à l'emprisonnement.						PRÉVENUS jugés par les tribunaux correctionnels, condamnés à des peines pécuniaires.					PRÉVENUS jugés par les tribunaux correctionnels, acquittés.							
	Total.	DURÉE de la détention préventive.						Total.	DURÉE de la détention préventive.						Total.	DURÉE de la détention préventive.					Total.	DURÉE de la détention préventive.				
		Moins de 1 mois.	De 1 à 2 mois.	De 2 à 3 mois.	De 3 à 4 mois.	De 4 à 6 mois.	De 6 mois et plus.		Moins de 1 mois.	De 1 à 2 mois.	De 2 à 3 mois.	De 3 à 6 mois.	De 6 mois et plus.	Moins de 1 mois.		De 1 à 2 mois.	De 2 à 3 mois.	De 3 à 6 mois.	De 6 mois et plus.	Moins de 1 mois.		De 1 à 2 mois.	De 2 à 3 mois.	De 3 à 6 mois.	De 6 mois et plus.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25		
Bruxelles . . . .	32	6	9	12	5	—	715	518	143	38	16	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	—		
Louvain . . . . .	17	9	3	1	4	—	10	—	5	2	21	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Nivelles . . . . .	6	2	2	2	—	—	30	4	21	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Anvers . . . . .	28	17	7	2	2	—	588	377	165	31	8	7	1	1	—	—	—	—	—	6	5	—	—	1		
Malines . . . . .	—	—	—	—	—	—	41	12	16	8	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Turnhout . . . . .	—	—	—	—	—	—	10	5	2	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—		
Mons . . . . .	24	10	6	5	3	—	117	29	68	12	3	5	—	—	—	—	—	—	—	5	2	3	—	—		
Charleroi . . . . .	19	15	4	—	—	—	148	48	39	42	16	3	—	—	—	—	—	—	—	3	2	—	1	—		
Tournai . . . . .	8	7	1	—	—	—	29	16	6	4	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Gand . . . . .	—	—	—	—	—	—	99	2	21	22	52	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—		
Audenarde . . . . .	4	1	3	—	—	—	15	2	9	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Termonde . . . . .	15	12	3	—	—	—	35	16	14	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Bruges . . . . .	2	—	2	—	—	—	95	37	32	13	8	5	—	—	—	—	—	—	—	7	2	—	—	1		
Courtrai . . . . .	4	2	1	—	1	—	80	26	41	6	6	1	—	—	—	—	—	—	—	4	3	1	—	—		
Furnes . . . . .	—	—	—	—	—	—	11	—	6	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Ypres . . . . .	—	—	—	—	—	—	20	10	5	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Liège . . . . .	36	36	—	—	—	—	522	210	262	33	16	1	1	1	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—		
Huy . . . . .	2	2	—	—	—	—	20	7	8	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Verviers . . . . .	7	4	3	—	—	—	77	50	22	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	6	—	—		
Tongres . . . . .	4	3	1	—	—	—	45	21	22	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—		
Hasselt . . . . .	1	1	—	—	—	—	23	4	9	9	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—		
Arlon . . . . .	15	13	2	—	—	—	73	52	18	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Marche . . . . .	—	—	—	—	—	—	3	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Neufchâteau . . . . .	2	2	—	—	—	—	7	3	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Namur . . . . .	—	—	—	—	—	—	42	18	11	5	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Dinant . . . . .	6	4	1	1	—	—	33	18	6	5	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1		
<b>TOTAUX . . . .</b>	<b>232</b>	<b>146</b>	<b>48</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>2.888</b>	<b>1.487</b>	<b>954</b>	<b>256</b>	<b>156</b>	<b>35</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>43</b>	<b>22</b>	<b>13</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	
Prévenus laissés en liberté.	6,019	—	—	—	—	—	11.985	—	—	—	—	—	25.421	—	—	—	—	—	—	7.837	—	—	—	—		

## TRIBUNAUX DE POLICE

**Compétence.** — Les tribunaux de police sont compétents pour connaître :

1° Des infractions que le Code pénal, une loi ou un règlement spécial punissent d'une peine de police, c'est-à-dire d'une peine n'excédant pas sept jours de prison et 25 francs d'amende, sauf s'il s'agit de contraventions forestières commises dans des bois soumis au régime forestier;

2° Des délits que la chambre du conseil leur renvoie quand, à raison de l'existence de circonstances atténuantes, il n'y a lieu de prononcer qu'une peine de police. Le tribunal de police devant lequel le prévenu est renvoyé ne peut décliner sa compétence en ce qui concerne les circonstances atténuantes. (Loi du 4 octobre 1867, art. 4 et 5);

3° a) Des infractions aux lois et règlements sur la grande voirie, le roulage, les messageries, les postes et les barrières, les services publics et réguliers de transport en commun par terre, ainsi que les infractions aux règlements provinciaux. Les juges de paix appliquent les peines comminées par les lois et règlements jusqu'à concurrence de huit jours d'emprisonnement et 200 francs d'amende; les peines plus élevées sont réduites de plein droit à ce maximum. (Loi du 1<sup>er</sup> mai 1849, art. 1<sup>er</sup> et 2); b) de quelques autres délits prévus par certaines lois qui attribuent spécialement compétence au juge de paix;

4° Des infractions à la loi du 27 novembre 1891 sur la mendicité et le vagabondage. Les tribunaux de police mettent à la disposition du gouvernement, pour être enfermés dans un dépôt de mendicité, pendant deux ans au moins et sept ans au plus, les mendiants de profession, les individus qui, par fainéantise, ivrognerie, dérèglement de mœurs, vivent en état de vagabondage et les souteneurs de filles publiques.

Les individus trouvés en état de vagabondage ou mendiant, sans aucune des circonstances ci-dessus mentionnées, sont envoyés dans une maison de refuge;

5° Des absences au vote;

6° Des manquements des chefs de famille à la loi sur l'enseignement primaire (obligation scolaire). Loi du 18 octobre 1921 renforçant l'obligation scolaire de l'enseignement primaire et arrêté royal du 25 octobre 1921 portant texte de la loi organique de l'enseignement primaire.

Les fonctions de juge de police sont remplies par les juges de paix.

Il y a autant de tribunaux de police que de justices de paix. Cependant, dans les communes divisées en plusieurs justices de paix, le service du tribunal de police est fait successivement, pendant un terme à fixer par arrêté royal,

## POLITIËRECHTBANKEN

**Bevoegdheid.** — De politierechtbanken zijn bevoegd om kennis te nemen van :

1° De misdrijven die door het Strafwetboek, een wet of een bijzonder reglement met een politiestraf gestraft worden, het is te zeggen met een straf die zeven dagen gevangenis en 25 frank geldboete niet te boven gaat, behalve wanneer het overtredingen op de boschwet geldt, gepleegd in onder het boschbeheer staande bosschen;

2° De wanbedrijven die hun door de raadkamer worden teruggezonden, wanneer, wegens het bestaan van verzachtende omstandigheden, termen aanwezig zijn om slechts een politiestraf uit te spreken. De politierechtbank, naar dewelke de beklagde verwezen wordt, kan zich niet onbevoegd verklaren wat betreft de verzachtende omstandigheden. (Wet van 4 October 1867, art. 4 en 5);

3° De misdrijven tegen de wetten en reglementen op de groote verbindingswegen, het vervoer per as, het goederenvervoer, de posten en de barcellen, de openbare en regelmatige diensten voor gemeenschappelijk vervoer langs den landweg, alsmede de misdrijven tegen de provinciale reglementen. De vrederechters passen de door de wetten en reglementen gestelde straffen toe tot beloop van acht dagen gevangenisstraf en 200 frank geldboete; de zwaardere straffen worden van rechtswege tot dat maximum verminderd. (Wet van 1 Mei 1849, art. 1 en 2); b) eenige andere wanbedrijven voorzien bij sommige wetten welke bijzonder bevoegdheid aan den vrederechter toekennen;

4° De misdrijven tegen de wet van 27 November 1891 op de bedelarij en de landlooperij. De politierechtbanken stellen ter beschikking van de regeering, om gedurende ten minste twee en ten hoogste zeven jaar in een bedelaarsgesticht opgesloten te worden, de beroepsbedelaars, de personen die door leeglooperij, gewoonte-dronkenschap, losbandige zeden in staat van landlooperij leven alsmede de souteneurs van ontucht vrouwen.

De personen die in staat van landlooperij of bedelarij aangetroffen worden, zonder een der hierboven vermelde omstandigheden, worden naar een toevluchtshuis gestuurd;

5° De afwezigheid bij de stemming.

6° De tekortkomingen van de gezinshoofden aan de wet op het lager onderwijs (leerplicht). Wet van 18 October 1921 tot verscherping van den schoolplicht in het lager onderwijs en koninklijk besluit van 25 October 1921 houdende den tekst van de wet tot inrichting van het lager onderwijs.

Het ambt van politierechter wordt uitgeoefend door de vrederechters.

Er bestaan evenveel politierechtbanken als vrederechters. Nochtans wordt, in de gemeenten die in verschillende vrederechters verdeeld zijn, de dienst van de politierechtbank achtereenvolgens door ieder vrederechter, voor

par chaque juge de paix. En fait, sinon en droit, il n'y a donc, dans ce cas, qu'un tribunal de police pour plusieurs cantons.

En vertu de l'article 6 de la loi du 12 août 1911 et de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 2 octobre 1913, il a été créé à Bruxelles et à Anvers une justice de paix supplémentaire dont le titulaire est exclusivement chargé d'assurer le service du tribunal de police.

En vertu de l'article 8 de la loi du 29 mars 1929, il a été créé à Liège une justice de paix supplémentaire dont le titulaire est exclusivement chargé d'assurer le service du tribunal de police pour les deux cantons de Liège et les cantons de Grivegnée, de Herstal et de Saint-Nicolas.

**Rédaction des tableaux.** — Les tableaux sont rédigés à l'aide de relevés que chaque tribunal de police adresse au Département de la Justice.

een bij koninklijk besluit vast te stellen termijn, waargenomen. Feitelijk, zoodanig niet in rechte, bestaat er derhalve in dat geval maar een politierechtbank voor verschillende kantons.

Krachtens artikel 6 van de wet van 12 Augustus 1911 en artikel 1 van de wet van 2 October 1913 werd te Brussel en te Antwerpen een bijgevoegd vrederechter opgericht, waarvan de titularis uitsluitend belast is met den dienst van de politierechtbank.

Krachtens artikel 8 van de wet van 29 Maart 1929 werd te Luik een bijgevoegd vrederechter opgericht, waarvan de titularis uitsluitend belast is den dienst van de politierechtbank waar te nemen voor de twee kantons Luik en de kantons Grivegnée, Herstal en Saint-Nicolas.

Opmaken van de tabellen. — De tabellen worden opgemaakt met behulp van opgaven die door iedere politierechtbank tot het Ministerie van Justitie gericht worden.

## IX. — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre TOTAL des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires con- cernant le vaga- bondage et la mendic- ité.	Affaires élec- torales.	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage. (Loi du 27 novembre 1891.)			Individus jugés en matière de lois électorales. (Absence au vote.)		
					Total.	Acquit- tés ou ren- voyés des poursu- ites le tribunal s'étant déclaré incom- pétent.	CONDAMNÉS				Total.	Acquit- tés.	Mis à la dis- posi- tion du gouver- nement.	Total.	Ac- quit- tés.	Con- dam- nés.
							con- dition- nel.	simple.	con- dition- nelle.	simple.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Bruxelles .....	12.438	12.276	162	—	12.980	819	11	91	2.164	9.895	162	5	157	—	—	—
Anderlecht .....	1.218	1.215	3	—	1.397	158	—	20	212	1.007	3	1	2	—	—	—
Assche .....	482	481	1	—	505	35	1	23	157	289	1	—	1	—	—	—
Hal .....	407	395	12	—	432	19	—	8	6	309	12	—	12	—	—	—
Ixelles .....	1.442	1.434	8	—	1.660	247	—	3	385	1.025	8	2	6	—	—	—
Ixelles (2 cantons).																
Lennik- [St-Quentin.	197	196	1	—	243	26	—	4	4	209	1	—	1	—	—	—
Molenbeek- [Saint-Jean.	1.053	1.045	8	—	1.382	109	—	1	375	897	8	—	8	—	—	—
Saint-Gilles .....	1.044	1.021	23	—	1.190	160	—	2	373	655	23	—	23	—	—	—
Saint-Josse- [ten-Noode.	1.791	1.712	79	—	1.840	285	—	59	384	1.112	79	9	70	—	—	—
Schaerbeek .....	1.337	1.311	26	—	1.504	233	—	4	527	746	26	1	25	—	—	—
Schaerbeek (2 cantons).																
Uccle .....	1.572	1.558	14	—	1.749	189	—	6	601	953	14	3	11	—	—	—
Vilvorde .....	601	586	15	—	624	53	—	—	186	395	16	—	16	—	—	—
Wolverthem ...	488	484	4	—	586	23	—	3	258	302	4	2	2	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>24.070</b>	<b>23.714</b>	<b>356</b>	<b>—</b>	<b>26.102</b>	<b>2.356</b>	<b>12</b>	<b>224</b>	<b>5.632</b>	<b>17.878</b>	<b>357</b>	<b>23</b>	<b>334</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Louvain .....	1.620	1.578	42	—	1.769	82	3	1	813	870	42	1	41	—	—	—
Louvain (2 cantons)																
Aerschot .....	290	288	2	—	315	13	—	—	175	127	2	—	2	—	—	—
Diest .....	541	533	8	—	737	107	—	—	417	213	8	—	8	—	—	—
Glabbeek .....	191	189	2	—	235	75	—	—	85	75	2	1	1	—	—	—
Haecht .....	135	135	—	—	156	14	—	—	87	55	—	—	—	—	—	—
Léau .....	285	280	5	—	311	50	—	—	167	94	5	—	5	—	—	—
Tirlemont .....	588	591	7	—	727	53	—	—	325	349	7	—	7	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3.660</b>	<b>3.594</b>	<b>66</b>	<b>—</b>	<b>4.250</b>	<b>394</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2.069</b>	<b>1.783</b>	<b>66</b>	<b>2</b>	<b>64</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Nivelles .....	907	889	18	—	1.083	149	—	5	383	546	18	—	18	—	—	—
Genappe .....	234	234	—	—	295	80	—	—	34	181	—	—	—	—	—	—
Jodoigne .....	266	266	—	—	310	41	—	—	52	217	—	—	—	—	—	—
Perwez .....	261	260	1	—	269	11	—	2	175	81	1	—	1	—	—	—
Wavre .....	796	790	6	—	912	167	—	10	213	522	6	—	6	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>2.464</b>	<b>2.439</b>	<b>25</b>	<b>—</b>	<b>2.869</b>	<b>448</b>	<b>—</b>	<b>17</b>	<b>857</b>	<b>1.547</b>	<b>25</b>	<b>—</b>	<b>25</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

N. B. — Les renseignements relatifs à l'application des lois coordonnées sur l'enseignement primaire sont donnés page 29

## IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre TOTAL des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires con- cernant le vaga- bondage et la mendic- ité.	Affaires élec- torales.	Inculpés jugés en matière de police.						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891.)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	Acquit- tés ou ren- voyés des poursu- ites le tribunal s'étant déclaré incom- pétent.	CONDAMNÉS				Total.	Acquit- tés.	Mis à la dis- posi- tion du gouver- nement.	Total.	Ac- quit- tés.	Con- dam- nés.
							con- dition- nel.	simple.	con- dition- nelle.	simple.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Anvers .....	15.258	14.811	447	—	15.269	1.649	1	1	2.904	10.714	528	11	517	—	—	—
Berchem .....	1.826	1.799	27	—	1.903	181	—	—	719	1.063	30	—	30	—	—	—
Boom .....	976	964	12	—	1.218	260	—	—	392	576	12	7	5	—	—	—
Borgerhout .....	5.081	5.066	15	—	6.013	411	—	—	1.714	3.888	15	—	15	—	—	—
Brecht .....	799	723	76	—	769	248	—	—	277	244	77	5	72	—	—	—
Contich .....	566	566	—	—	582	132	—	—	208	242	—	—	—	—	—	—
Eeckeren .....	1.673	1.670	3	—	1.778	284	—	—	509	985	3	—	3	—	—	—
Santhoven .....	878	846	32	—	915	222	—	—	234	459	32	—	32	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>27.057</b>	<b>26.445</b>	<b>612</b>	<b>—</b>	<b>28.447</b>	<b>3.387</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>6.947</b>	<b>18.111</b>	<b>697</b>	<b>23</b>	<b>674</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Malines .....	1.529	1.524	5	—	1.689	190	1	1	541	947	5	1	4	—	—	—
Malines (2 cantons.)																
Duffel .....	554	549	5	—	580	34	2	1	283	255	5	—	5	—	—	—
Heyst-op-den- [Berg.	509	508	1	—	517	40	—	—	263	214	1	—	1	—	—	—
Lierre .....	730	709	21	—	765	78	—	5	241	441	21	—	21	—	—	—
Puers .....	275	275	—	—	377	92	—	—	85	200	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3.597</b>	<b>3.565</b>	<b>32</b>	<b>—</b>	<b>3.919</b>	<b>434</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>1.418</b>	<b>2.057</b>	<b>32</b>	<b>1</b>	<b>31</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Turnhout .....	908	899	9	—	1.145	142	—	—	329	674	9	—	9	—	—	—
Arendonck .....	339	335	4	—	475	35	—	—	87	353	4	2	2	—	—	—
Hérenthals .....	704	700	4	—	814	101	—	—	61	652	5	—	5	—	—	—
Hoogstraeten .....	690	384	306	—	398	26	—	—	211	161	515	1	514	—	—	—
Moll .....	1.178	1.167	11	—	1.556	175	—	—	840	541	13	1	12	—	—	—
Westerlo .....	368	368	—	—	426	32	—	—	184	210	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>4.187</b>	<b>3.853</b>	<b>334</b>	<b>—</b>	<b>4.814</b>	<b>511</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1.712</b>	<b>2.591</b>	<b>546</b>	<b>4</b>	<b>542</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Mons .....	1.846	1.826	20	—	2.237	284	—	—	724	1.229	20	1	19	—	—	—
Boussu .....	1.424	1.416	8	—	1.749	311	—	—	582	856	8	—	8	—	—	—
Chièvres .....	256	255	1	—	307	63	—	—	145	99	1	—	1	—	—	—
Dour .....	654	651	3	—	820	75	—	—	509	236	3	2	1	—	—	—
Enghien .....	499	488	11	—	589	42	4	—	343	200	11	—	11	—	—	—
La Louvière ...	1.247	1.240	7	—	1.513	235	—	—	546	732	7	—	7	—	—	—
Lens .....	493	492	1	—	565	64	—	—	217	284	1	—	1	—	—	—
Pâturages .....	726	726	—	—	899	81	—	—	497	321	—	—	—	—	—	—
Rœulx .....	1.050	1.047	3	—	1.257	136	—	—	389	732	3	—	3	—	—	—
Soignies .....	807	804	3	—	993	136	—	—	418	439	3	—	3	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>9.002</b>	<b>8.945</b>	<b>57</b>	<b>—</b>	<b>10.929</b>	<b>1.427</b>	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>4.370</b>	<b>5.128</b>	<b>57</b>	<b>3</b>	<b>54</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité.	Affaires électorales.	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	CONDAMNÉS				Total.	Acquités.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquités.	Condamnés.	
						Acquités ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	à l'emprisonnement.	à l'amende.	con-dition-nelle.							simple.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
Charleroi ..... (2 cantons)	5.033	4.942	91	—	5.682	601	—	58	394	4.629	91	5	86	—	—	—
Beaumont .....	249	247	2	—	271	16	—	2	55	198	2	1	1	—	—	—
Binche .....	1.269	1.264	5	—	1.716	189	—	—	406	1.121	5	1	4	—	—	—
Châtelet .....	1.740	1.722	18	—	2.208	273	5	59	306	1.565	18	—	18	—	—	—
Chimay .....	448	446	2	—	484	60	2	—	116	306	2	—	2	—	—	—
Fontaine- [l'Evêque.	981	978	3	—	1.158	126	—	—	422	610	3	1	2	—	—	—
Gosselies .....	1.014	994	20	—	1.109	159	—	4	377	569	20	2	18	—	—	—
Jumet .....	802	799	3	—	999	131	—	4	286	578	3	—	3	—	—	—
Marchienne- [au-Pont.	1.406	1.397	9	—	1.729	82	—	—	589	1.058	10	—	10	—	—	—
Merbes- [le-Château.	227	225	2	—	244	30	—	—	128	86	2	—	2	—	—	—
Senefte .....	321	321	—	—	365	47	—	2	165	151	—	—	—	—	—	—
Thuin .....	243	242	1	—	284	49	—	1	27	207	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>13.733</b>	<b>13.577</b>	<b>156</b>	<b>—</b>	<b>16.249</b>	<b>1.763</b>	<b>7</b>	<b>130</b>	<b>3.271</b>	<b>11.078</b>	<b>157</b>	<b>10</b>	<b>147</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Tournai .....	1.012	989	23	—	1.212	167	—	1	172	872	27	4	23	—	—	—
Antoing .....	479	475	4	—	582	68	1	2	245	266	4	—	4	—	—	—
Ath .....	664	637	27	—	758	117	—	—	442	199	27	1	26	—	—	—
Celles .....	236	236	—	—	308	55	—	—	72	181	—	—	—	—	—	—
Flobecq .....	150	150	—	—	161	38	—	—	82	41	—	—	—	—	—	—
Frasnes .....	156	156	—	—	193	28	—	—	121	44	—	—	—	—	—	—
Lessines .....	453	453	—	—	490	53	—	—	317	120	—	—	—	—	—	—
Leuzo .....	249	243	6	—	269	52	—	—	111	106	6	1	5	—	—	—
Péruwelz .....	282	280	2	—	369	73	—	—	203	93	2	—	2	—	—	—
Quevaucamps ...	515	513	2	—	670	138	—	—	360	172	2	1	1	—	—	—
Templeuve .....	322	320	2	—	557	17	—	—	28	512	2	—	2	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>4.518</b>	<b>4.452</b>	<b>66</b>	<b>—</b>	<b>5.569</b>	<b>806</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>2.153</b>	<b>2.606</b>	<b>70</b>	<b>7</b>	<b>63</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

## IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité.	Affaires électorales.	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	CONDAMNÉS				Total.	Acquités.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquités.	Condamnés.	
						Acquités ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	à l'emprisonnement.	à l'amende.	con-dition-nelle.							simple.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Gand ..... (3 cantons)	4.478	4.399	79	—	5.058	312	1	43	1.775	2.927	79	3	76	—	—	—
Assenede .....	996	992	4	—	1.018	49	—	—	503	461	4	—	4	—	—	—
Caprycke .....	509	509	—	—	524	29	—	—	293	202	—	—	—	—	—	—
Cruyshautem ...	225	225	—	—	246	13	—	—	42	191	—	—	—	—	—	—
Deynse .....	259	244	15	—	305	22	—	—	167	116	17	—	17	—	—	—
Eecloo .....	792	791	1	—	925	19	—	—	431	475	1	—	1	—	—	—
Evergem .....	503	502	1	—	549	38	—	—	252	259	1	—	1	—	—	—
Ledeberg .....	325	322	3	—	345	118	2	6	100	119	3	1	2	—	—	—
Loochristy .....	749	747	2	—	856	75	2	1	368	410	3	1	2	—	—	—
Nazareth .....	111	111	—	—	116	33	—	—	66	17	—	—	—	—	—	—
Nevele .....	235	232	3	—	243	15	—	—	126	102	3	—	3	—	—	—
Oosterzele .....	470	470	—	—	521	23	—	1	54	443	—	—	—	—	—	—
Somergem .....	252	252	—	—	270	7	—	—	166	97	—	—	—	—	—	—
Waerschoot ...	179	178	1	—	222	9	—	—	143	70	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>10.083</b>	<b>9.974</b>	<b>109</b>	<b>—</b>	<b>11.198</b>	<b>762</b>	<b>5</b>	<b>51</b>	<b>4.491</b>	<b>5.889</b>	<b>112</b>	<b>5</b>	<b>107</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Audenarde .....	521	514	7	—	571	115	—	—	301	155	7	—	7	—	—	—
Grammont .....	585	581	4	—	708	46	—	—	310	352	4	—	4	—	—	—
Herzele .....	411	410	1	—	507	70	—	—	305	132	1	—	1	—	—	—
Hoorebeke- [Sainte-Marie.	138	136	2	—	162	2	—	—	138	22	2	—	2	—	—	—
Nederbrakel ...	182	181	1	—	222	21	—	—	126	75	1	—	1	—	—	—
Ninove .....	448	438	10	—	567	117	—	—	289	161	10	1	9	—	—	—
Renaix .....	481	478	3	—	550	89	—	—	309	152	3	1	2	—	—	—
Sottegem .....	391	390	1	—	480	61	—	—	272	147	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3.157</b>	<b>3.128</b>	<b>29</b>	<b>—</b>	<b>3.767</b>	<b>521</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2.050</b>	<b>1.196</b>	<b>29</b>	<b>2</b>	<b>27</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Termonde .....	756	741	15	—	773	76	—	8	453	236	15	—	15	—	—	—
Alost .....	961	954	7	—	1.208	69	—	1	832	306	7	—	7	—	—	—
Beveren .....	698	696	2	—	905	38	—	3	134	730	2	—	2	—	—	—
Hamme .....	205	204	1	—	231	8	—	—	76	147	1	—	1	—	—	—
Lokeren .....	426	423	3	—	482	17	—	3	248	214	3	—	3	—	—	—
Saint-Gilles- [Waes.	537	585	2	—	714	66	—	—	220	428	2	—	2	—	—	—
Saint-Nicolas- [Waes.	1.279	1.271	8	—	1.520	68	—	7	853	601	8	2	6	—	—	—
Tamise .....	672	667	5	—	712	20	—	3	371	318	5	—	5	—	—	—
Wetteren .....	370	369	1	—	417	26	—	—	217	174	1	—	1	—	—	—
Zeel .....	401	395	6	—	442	57	—	1	162	222	6	—	6	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>6.355</b>	<b>6.305</b>	<b>50</b>	<b>—</b>	<b>7.413</b>	<b>445</b>	<b>—</b>	<b>26</b>	<b>3.566</b>	<b>3.376</b>	<b>50</b>	<b>2</b>	<b>48</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des affaires TOTAL	Affaires de police	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité	Affaires électorales	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	CONDAMNÉS				Total.	Acquités.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquités.	Condamnés.	
						Acquités ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	à l'emprisonnement	à l'amende	à l'amende							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Bruges (3 cantons)	3,348	3,245	103	—	3,498	274	—	—	276	2,948	103	3	100	—	—	—
Ardoye	144	144	—	—	147	19	—	—	1	127	—	—	—	—	—	—
Ghistelles	286	283	3	—	323	34	—	1	153	135	3	—	3	—	—	—
Ostende	2,823	2,788	35	—	2,844	215	—	—	824	1,805	35	11	24	—	—	—
Ruyselede	194	194	—	—	206	5	—	—	135	66	—	—	—	—	—	—
Thielt	289	286	3	—	385	16	—	—	241	128	3	—	3	—	—	—
Thourout	352	352	—	—	385	75	—	—	15	295	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>7,436</b>	<b>7,292</b>	<b>144</b>	<b>—</b>	<b>7,788</b>	<b>638</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1,645</b>	<b>5,504</b>	<b>144</b>	<b>14</b>	<b>130</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Courtrai (2 cantons)	1,389	1,368	21	—	1,644	118	—	—	344	1,182	21	—	21	—	—	—
Avelghem	218	216	2	—	286	17	—	—	54	215	2	—	2	—	—	—
Harlebeke	458	456	2	—	505	43	—	4	31	427	2	—	2	—	—	—
Iseghem	488	480	8	—	546	36	1	—	227	282	8	—	8	—	—	—
Menin	1,714	1,703	11	—	1,835	94	1	1	828	911	11	1	10	—	—	—
Meulebeke	258	257	1	—	353	14	—	—	160	179	1	—	1	—	—	—
Moorseele	138	138	—	—	153	24	—	—	91	38	—	—	—	—	—	—
Mouscron	1,642	1,583	59	—	1,769	143	2	—	611	1,013	59	3	56	—	—	—
Oostroosebeke	205	204	1	—	211	17	—	—	109	85	1	—	1	—	—	—
Roulers	428	425	3	—	462	16	—	—	46	400	3	—	3	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>6,938</b>	<b>6,830</b>	<b>108</b>	<b>—</b>	<b>7,764</b>	<b>522</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>2,501</b>	<b>4,732</b>	<b>108</b>	<b>4</b>	<b>104</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Furnes	402	401	1	—	432	39	—	—	220	173	1	—	1	—	—	—
Dixmude	286	283	3	—	307	26	—	—	179	102	3	3	—	—	—	—
Haringhe	129	129	—	—	131	12	—	—	66	53	—	—	—	—	—	—
Nieuport	239	238	1	—	258	35	—	—	107	116	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>1,056</b>	<b>1,051</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>1,128</b>	<b>112</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>572</b>	<b>444</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Ypres (2 cantons)	1,032	1,022	10	—	1,083	35	—	—	388	660	10	2	8	—	—	—
Hooglede	180	178	2	—	222	17	—	—	96	109	2	—	2	—	—	—
Messines	516	509	7	—	531	29	—	—	208	294	7	—	7	—	—	—
Passechendale	110	108	2	—	143	13	—	—	48	82	2	1	1	—	—	—
Poperinghe	147	145	2	—	157	7	—	—	79	71	2	—	2	—	—	—
Wervicq	453	445	8	—	481	9	—	—	260	212	8	—	8	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>2,438</b>	<b>2,407</b>	<b>31</b>	<b>—</b>	<b>2,617</b>	<b>110</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1,079</b>	<b>1,428</b>	<b>31</b>	<b>3</b>	<b>28</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des affaires TOTAL	Affaires de police	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité	Affaires électorales	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	CONDAMNÉS				Total.	Acquités.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquités.	Condamnés.	
						Acquités ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	à l'emprisonnement	à l'amende	à l'amende							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Liège (1) (2 cantons de Liège et cantons de Griegnée, Herstal et Saint-Nicolas.)	7,707	7,504	203	—	9,939	1,052	—	44	1,643	7,200	203	18	185	—	—	—
Dalhem	344	343	1	—	458	56	2	—	156	244	1	—	1	—	—	—
Fexhe-Slins	668	663	5	—	748	68	—	—	261	419	5	2	3	—	—	—
Fléron	836	834	2	—	1,016	111	—	—	264	641	2	1	1	—	—	—
Hollogne-aux-Pierres	1,161	1,156	5	—	1,386	165	—	—	616	815	5	3	2	—	—	—
Louveigné	334	332	2	—	428	85	—	—	126	217	2	1	1	—	—	—
Seraing	1,659	1,649	10	—	2,051	99	—	13	536	1,403	10	—	10	—	—	—
Waremmé	490	469	21	—	527	50	—	—	156	321	21	—	21	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>13,199</b>	<b>12,950</b>	<b>249</b>	<b>—</b>	<b>16,763</b>	<b>1,686</b>	<b>2</b>	<b>57</b>	<b>3,758</b>	<b>11,260</b>	<b>249</b>	<b>25</b>	<b>224</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Huy	830	819	11	—	985	101	—	—	498	386	11	4	7	—	—	—
Ferrières	47	47	—	—	59	9	—	—	24	26	—	—	—	—	—	—
Hannut	317	317	—	—	341	30	—	—	134	177	—	—	—	—	—	—
Héron	173	173	—	—	188	26	—	—	81	81	—	—	—	—	—	—
Jehay-Bodegnée	169	169	—	—	202	15	—	2	135	50	—	—	—	—	—	—
Landen	310	307	3	—	368	39	—	1	18	310	3	—	3	—	—	—
Nandrin	238	237	1	—	273	39	—	—	105	129	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>2,084</b>	<b>2,069</b>	<b>15</b>	<b>—</b>	<b>2,416</b>	<b>259</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>995</b>	<b>1,159</b>	<b>15</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Verviers	993	980	18	—	1,218	153	—	14	311	740	18	—	18	—	—	—
Aubel	345	345	—	—	485	64	—	1	208	212	—	—	—	—	—	—
Dison	215	214	1	—	260	43	—	—	108	109	1	1	—	—	—	—
Eupen	381	374	—	7	445	129	—	3	168	145	—	—	—	7	3	4
Herve	193	188	5	—	198	22	—	2	70	104	5	—	5	—	—	—
Limbourg	214	208	6	—	254	26	—	1	122	105	6	—	6	—	—	—
Malmédy	414	414	—	—	449	52	—	—	3	394	—	—	—	—	—	—
Saint-Vith	385	385	—	—	419	87	6	5	193	128	—	—	—	—	—	—
Spa	454	452	2	—	540	88	—	—	195	257	2	—	2	—	—	—
Stavelot	180	179	1	—	210	35	—	—	91	84	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3,779</b>	<b>3,739</b>	<b>33</b>	<b>7</b>	<b>4,478</b>	<b>699</b>	<b>6</b>	<b>26</b>	<b>1,469</b>	<b>2,278</b>	<b>33</b>	<b>1</b>	<b>32</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>4</b>



IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité.	Affaires électorales.	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	Acquittés ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	CONDAMNÉS				Total.	Acquittés.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquittés.	Condamnés.
							à l'emprisonnement.	à l'amende.	con-dition-nelle.	simple.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Tongres .....	552	545	7	—	622	78	—	—	282	262	11	—	11	—	—	—
Bilsen .....	1,331	1,320	11	—	1,617	41	—	—	355	1,221	11	—	11	—	—	—
Brée .....	339	338	1	—	349	33	—	—	141	175	1	—	1	—	—	—
Looz .....	377	370	7	—	427	74	—	1	235	117	7	—	7	—	—	—
Maeseyck .....	238	237	1	—	266	16	—	2	113	135	1	—	1	—	—	—
Mechelen .....	684	683	1	—	753	76	—	—	294	383	1	—	1	—	—	—
Sichen-Sussen-let-Bolré.	251	251	—	—	262	14	—	—	116	132	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3,772</b>	<b>3,744</b>	<b>28</b>	<b>—</b>	<b>4,296</b>	<b>332</b>	<b>—</b>	<b>3</b>	<b>1,536</b>	<b>2,425</b>	<b>32</b>	<b>—</b>	<b>32</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Hasselt .....	735	718	17	—	878	44	—	—	444	390	17	—	17	—	—	—
Beeringen .....	1,018	1,005	13	—	1,112	77	—	—	473	562	14	—	14	—	—	—
Herck-la-Ville ..	172	172	—	—	212	44	—	—	66	102	—	—	—	—	—	—
Neerpelt .....	685	678	7	—	873	105	—	1	359	408	7	—	7	—	—	—
Peer .....	149	149	—	—	184	40	—	—	81	63	—	—	—	—	—	—
Saint-Trond ....	696	689	7	—	808	127	—	—	375	306	7	—	7	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3 455</b>	<b>3,411</b>	<b>44</b>	<b>—</b>	<b>4,067</b>	<b>437</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>1,798</b>	<b>1,811</b>	<b>45</b>	<b>—</b>	<b>45</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Arlon .....	502	493	9	—	582	85	—	2	315	180	9	—	9	—	—	—
Etalle .....	246	226	20	—	251	38	—	—	111	102	21	1	20	—	—	—
Fauvillers .....	106	106	—	—	113	38	—	—	57	18	—	—	—	—	—	—
Florenville .....	121	121	—	—	132	28	—	—	87	17	—	—	—	—	—	—
Messancy .....	556	550	6	—	592	96	—	—	68	428	6	1	5	—	—	—
Virton .....	544	536	8	—	591	92	—	—	270	229	8	—	8	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>2,075</b>	<b>2,032</b>	<b>43</b>	<b>—</b>	<b>2,261</b>	<b>377</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>908</b>	<b>974</b>	<b>44</b>	<b>2</b>	<b>42</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Marche .....	280	277	3	—	324	36	—	—	196	92	3	—	3	—	—	—
Durbuy .....	125	124	1	—	140	14	—	—	89	37	1	1	—	—	—	—
Erezée .....	54	54	—	—	70	9	—	—	44	17	—	—	—	—	—	—
Houffalize .....	100	97	3	—	143	21	—	—	79	43	3	—	3	—	—	—
Laroche .....	158	158	—	—	174	8	—	—	105	61	—	—	—	—	—	—
Nassogne .....	48	47	1	—	73	13	—	—	45	15	1	—	1	—	—	—
Vielsalm .....	105	104	1	—	119	13	—	—	61	45	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>870</b>	<b>861</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>1,043</b>	<b>114</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>619</b>	<b>310</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

IX (suite). — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police.

CANTONS	Nombre des AFFAIRES	Affaires de police.	Affaires concernant le vagabondage et la mendicité.	Affaires électorales.	Inculpés jugés en matière de police						Individus jugés en matière de mendicité et de vagabondage (Loi du 27 novembre 1891)			Individus jugés en matière de lois électorales (absence au vote)		
					Total.	Acquittés ou renvoyés des poursuites le tribunal s'étant déclaré incompétent.	CONDAMNÉS				Total.	Acquittés.	Mis à la disposition du gouvernement.	Total.	Acquittés.	Condamnés.
							à l'emprisonnement.	à l'amende.	con-dition-nelle.	simple.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Neufchâteau ...	390	389	1	—	483	54	—	1	292	136	1	—	1	—	—	—
Bastogne .....	260	259	1	—	288	26	—	3	128	131	1	1	—	—	—	—
Bouillon .....	125	121	4	—	154	18	—	1	81	54	4	—	4	—	—	—
Paliseul .....	120	127	1	—	184	30	—	2	121	31	1	—	1	—	—	—
Saint-Hubert ...	175	171	4	—	245	53	—	—	73	119	4	3	1	—	—	—
Sibret .....	182	182	—	—	206	19	—	—	137	59	—	—	—	—	—	—
Wellin .....	125	124	1	—	138	20	—	—	79	39	1	—	1	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>1,385</b>	<b>1,373</b>	<b>12</b>	<b>—</b>	<b>1,698</b>	<b>220</b>	<b>—</b>	<b>7</b>	<b>911</b>	<b>560</b>	<b>12</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Namur .....	1,551	1,501	50	—	1,735	254	—	28	313	1,139	50	9	41	—	—	—
(2 cantons)																
Andenne .....	304	300	4	—	362	81	—	—	157	124	4	—	4	—	—	—
Eghezée .....	203	203	—	—	222	33	—	—	130	59	—	—	—	—	—	—
Fosses .....	846	845	1	—	982	76	3	3	370	530	1	—	1	—	—	—
Gemboux .....	448	444	4	—	557	53	1	—	254	249	4	—	4	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>3,352</b>	<b>3,293</b>	<b>59</b>	<b>—</b>	<b>3,858</b>	<b>497</b>	<b>5</b>	<b>31</b>	<b>1,224</b>	<b>2,101</b>	<b>59</b>	<b>9</b>	<b>50</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
Dinant .....	489	487	2	—	557	63	—	—	280	214	2	—	2	—	—	—
Beauraing .....	180	178	2	—	190	22	—	—	23	145	2	—	2	—	—	—
Cincy .....	403	399	4	—	456	31	—	—	223	202	4	—	4	—	—	—
Couvin .....	314	313	1	—	435	53	—	—	31	351	1	—	1	—	—	—
Florennes .....	297	292	5	—	375	59	—	—	63	253	5	1	4	—	—	—
Gedinne .....	174	172	2	—	210	17	—	—	41	152	2	—	2	—	—	—
Philippeville ...	186	179	7	—	200	16	—	—	8	176	7	—	7	—	—	—
Rochefort .....	338	335	3	—	430	50	—	—	183	197	3	1	2	—	—	—
Walcourt .....	246	246	—	—	287	17	—	—	59	211	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX...</b>	<b>2,627</b>	<b>2,601</b>	<b>26</b>	<b>—</b>	<b>3,140</b>	<b>328</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>911</b>	<b>1,901</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>24</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>TOTAUX GÉNÉRAUX.</b>	<b>166,349</b>	<b>163,644</b>	<b>2,698</b>	<b>7</b>	<b>188,843</b>	<b>19,585</b>	<b>53</b>	<b>596</b>	<b>58,462</b>	<b>110,147</b>	<b>3,010</b>	<b>154</b>	<b>2,856</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>4</b>



X. — Tribunaux de police. — Résultat des poursuites d'après la nature des infractions.

NATURE DES INFRACTIONS.	NOMBRE des inculpés.	Acquittés.	Inculpés à l'égard desquels le tribunal s'est déclaré incompetent.	CONDAMNÉS					Condamnés de 10 à 18 ans mis à la disposition du gouvernement.
				à l'emprisonnement			à l'amende		
				condi-tionnel.	sans condition de 8 jours et plus.	de 1 à 7 jours.	con-dition-nelle.	sans condi-tion.	
Délits renvoyés aux tribunaux de police par les chambres du conseil. L. 4 oct. 1867.									
Code pénal . . . . .	18,368	4,192	41	28	—	131	5,866	8,110	—
Lois spéciales . . . . .	1,199	83	12	3	—	4	542	555	—
Infractions de la compétence directe des tribunaux de police.	21,204	4,094	44	9	—	70	6,509	10,478	—
Infractions au Code pénal. . . . .	27,868	1,751	6	1	—	271	6,066	19,773	—
Infractions aux règlements communaux et provinciaux. . . . .	120,204	9,290	72	12	3	117	39,479	71,231	—
Lois spéciales et règlements généraux . . . . .									
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>188,843</b>	<b>19,410</b>	<b>175</b>	<b>53</b>	<b>3</b>	<b>593</b>	<b>58,462</b>	<b>110,147</b>	<b>—</b>
				649			168,609		
Lois électorales. Absence au vote . . . . .									
Acquittés . . . . .	3								
Réprimandés . . . . .	3	7							
Condamnés à l'amende . . . . .	1								
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>188,850</b>								

XI. — Appels de police. — Nombre des appels jugés par les tribunaux correctionnels.

ARRONDISSEMENTS.	APPELS					ARRONDISSEMENTS.	APPELS				
	Restant à juger au commencement de l'année.	Portés devant le tribunal pendant l'année.	Jugés pendant l'année.	Rayés du rôle.	Restant à juger à la fin de l'année.		Restant à juger au commencement de l'année.	Portés devant le tribunal pendant l'année.	Jugés pendant l'année.	Rayés du rôle.	Restant à juger à la fin de l'année.
Bruxelles . . . . .	45	649	597	—	97	Furnes . . . . .	—	16	14	—	2
Louvain . . . . .	3	172	164	—	11	Ypres . . . . .	6	22	26	—	2
Nivelles . . . . .	13	106	91	—	28	Liège . . . . .	66	388	371	—	83
Anvers . . . . .	12	156	160	—	8	Huy . . . . .	5	59	57	—	7
Malines . . . . .	3	70	62	3	8	Verviers . . . . .	15	131	128	—	18
Turnhout . . . . .	3	22	25	—	—	Tongres . . . . .	5	34	34	—	5
Mons . . . . .	8	152	151	—	9	Hasselt . . . . .	3	74	68	—	9
Charleroi . . . . .	17	168	167	—	18	Arlon . . . . .	2	41	38	—	5
Tournai . . . . .	7	71	64	—	14	Marche . . . . .	1	23	24	—	—
Gand . . . . .	—	83	83	—	—	Neufchâteau . . . . .	7	51	54	—	4
Audenarde . . . . .	4	29	29	—	4	Namur . . . . .	—	69	69	—	—
Termonde . . . . .	—	87	87	—	—	Dinant . . . . .	9	72	70	—	11
Bruges . . . . .	31	78	74	—	35						
Courtrai . . . . .	9	118	115	—	12						
<b>TOTAUX . . . . .</b>						<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>274</b>	<b>2,941</b>	<b>2,822</b>	<b>3</b>	<b>393</b>

XII. — Lois coordonnées sur l'enseignement primaire, articles 9, 10 et 11 (obligation scolaire).  
Chefs de famille poursuivis devant les juges de paix. (Chiffres par arrondissement judiciaire.)

ARRONDISSEMENTS.	Loi du 18 octobre 1921 renforçant l'obligation scolaire. (Arrêté royal du 25 octobre 1921 portant texte de la loi organique de l'enseignement primaire.)					
	Nombre de chefs de famille poursuivis.	Nombre de chefs de famille poursuivis				
		acquittés.	condamnés à l'amende		condamnés à l'emprisonnement	
1	2	3	avec sursis.	sans sursis.	avec sursis.	sans sursis.
Bruxelles . . . . .	59	10	19	43	—	6
Louvain . . . . .	249	17	73	152	—	7
Nivelles . . . . .	73	7	40	26	—	—
Anvers . . . . .	261	64	30	167	—	—
Malines . . . . .	34	8	8	18	—	—
Turnhout . . . . .	668	167	82	414	—	5
Mons . . . . .	125	5	19	100	—	1
Charleroi . . . . .	344	59	115	169	1	—
Tournai . . . . .	176	66	—	100	7	3
Gand . . . . .	712	131	101	421	8	51
Audenarde . . . . .	893	99	332	454	2	6
Termonde . . . . .	963	62	127	720	30	24
Bruges . . . . .	488	141	10	271	24	42
Courtrai . . . . .	1,575	297	107	1,143	1	27
Furnes . . . . .	82	29	25	26	—	2
Ypres . . . . .	216	12	30	163	2	9
Liège . . . . .	140	36	11	88	—	5
Huy . . . . .	77	17	20	40	—	—
Verviers . . . . .	169	63	14	89	1	2
Tongres . . . . .	657	161	13	466	1	16
Hasselt . . . . .	577	127	74	360	—	16
Arlon . . . . .	130	45	21	64	—	—
Marche . . . . .	26	8	14	4	—	—
Neufchâteau . . . . .	68	15	28	25	—	—
Namur . . . . .	226	30	17	172	1	6
Dinant . . . . .	81	19	11	50	—	1
<b>TOTAUX GÉNÉRAUX . . . . .</b>	<b>9,099</b>	<b>1,701</b>	<b>1,341</b>	<b>5,750</b>	<b>78</b>	<b>229</b>

## TRIBUNAUX CORRECTIONNELS

On appelle tribunaux correctionnels les tribunaux de première instance siégeant en matière répressive.

Ils jugent en premier ressort :

1° Les délits, c'est-à-dire les faits que le Code pénal punit d'une peine correctionnelle (emprisonnement de 8 jours à 5 ans ou amende d'au moins 26 francs);

2° Les infractions à des lois spéciales ou à des règlements d'administration qui peuvent être frappées d'une peine correctionnelle — sauf s'il s'agit d'infractions à des règlements provinciaux ou à des lois et règlements sur la grande voirie, le roulage, les messageries, les postes, les barrières, les services publics et réguliers de transport en commun par terre, matières qui sont de la compétence des tribunaux de police (loi du 1<sup>er</sup> mai 1849), ou, s'il s'agit de quelques autres délits prévus par des lois spéciales attribuant compétence à une autre juridiction;

3° Les faits punissables d'après la loi d'une peine criminelle, que la chambre du conseil ou la chambre des mises en accusation leur renvoie dans tous les cas où il n'y a lieu de prononcer qu'une peine correctionnelle, à raison soit d'une excuse, soit de circonstances atténuantes, et dans le cas où il y a lieu d'y appliquer l'article 76 du Code pénal, concernant les délinquants sourds-muets. (Loi du 4 octobre 1867, modifiée par celles du 26 décembre 1881 et du 4 septembre 1891, art. 2, 3 et 6.) (1);

4° Les contraventions commises dans les bois soumis au régime forestier. (Art. 132 du Code forestier.)

Ils constituent, en outre, la juridiction d'appel pour les jugements répressifs rendus en première instance par les tribunaux de police.

Les tribunaux correctionnels sont, comme les tribunaux de première instance, au nombre de vingt-six. Dans les tribunaux de première instance composés de plusieurs chambres, une ou plusieurs de ces chambres peuvent être chargées spécialement des affaires correctionnelles. De même qu'en matière civile, les chambres ne peuvent juger qu'au nombre fixe de trois juges.

Cependant, la loi du 25 octobre 1919, modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux, prorogée par les lois des 30 juillet 1921, 9 août 1923, 7 août 1924, 21 août 1925, 29 juillet 1926, 22 juillet 1927 et 18 août 1928, introduit des dispositions en vertu desquelles les tribunaux de première instance, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1919 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure, « forment une ou plusieurs chambres composées de trois juges et, s'il y a lieu, une ou plusieurs chambres ne comprenant qu'un juge ».

« En matière correctionnelle, les chambres ne comprenant qu'un juge connaissent :

» 1° Des affaires dans lesquelles le flagrant délit a été constaté par un procès-verbal;

(1) Les articles 72 à 75 du Code pénal ont cessé d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1912. L'article 64, alinéa 2, de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance les a abrogés. En vertu de cette loi, les délinquants âgés de moins de 16 ans sont déférés au juge des enfants.

## CORRECTIONNEELE RECHTBANKEN

Worden correctionneele rechtbanken genoemd de rechtbanken van eersten aanleg die in strafzaken zetelen.

Zij vonnissen in eersten aanleg :

1° De wanbedrijven, het is te zeggen de feiten die door het Strafwetboek met een correctionneele straf gestraft worden (gevangenisstraf van 8 dagen tot 5 jaar of geldboete van ten minste 26 frank);

2° De misdrijven tegen bijzondere wetten of bestuursreglementen, misdrijven die met een correctionneele straf kunnen gestraft worden, behoudens wanneer het misdrijven geldt tegen provinciale reglementen of tegen wetten en reglementen op de groote verbindingswegen, het vervoer per as, het goederenvervoer, de posten en de barreelen, de openbare en regelmatige diensten voor gemeenschappelijk vervoer langs den landweg, zaken die tot de bevoegdheid der politierechtbanken behooren (wet van 1 Mei 1849), of wanneer het eenige andere wanbedrijven geldt voorzien bij bijzondere wetten welke bevoegdheid aan een andere rechtbank toekennen;

3° De feiten die naar de wet strafbaar zijn met een crimineele straf en die de raadkamer en de kamer van inbeschuldigingstelling terug naar hen verwijst in al de gevallen waarin er termen aanwezig zijn om slechts een correctionneele straf uit te spreken, hetzij wegens een grond van verschooning, hetzij wegens verzachtende omstandigheden, en in het geval waarin dient toegepast artikel 76 van het Strafwetboek, dat betrekking heeft op doofstomme delinquenten. (Wet van 4 October 1867, gewijzigd bij die van 26 December 1881 en van 4 September 1891, art. 2, 3 en 6.) (1);

4° De overtredingen gepleegd in de onder het boschbeheer staande bosschen. (Art. 132 van het Boschwetboek.)

Zij zijn bovendien de rechtbanken in hooger beroep van de vonnissen in strafzaken, in eersten aanleg gewezen door de politierechtbanken.

De correctionneele rechtbanken zijn, evenals de rechtbanken van eersten aanleg, ten getale van zes en twintig. In de rechtbanken van eersten aanleg, die uit verschillende kamers samengesteld zijn, kunnen een of meer dezer kamers bijzonder met de correctionneele zaken belast zijn. Evenals in burgerlijke zaken, mogen de kamers niet vonnissen, tenzij ten vaste getale van drie rechters.

Nochtans worden bij de wet van 25 October 1919 tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging vóór de hoven en rechtbanken, verlengd bij de wetten van 30 Juli 1921, 9 Augustus 1923, 7 Augustus 1924, 21 Augustus 1925, 29 Juli 1926, 22 Juli 1927 en 18 Augustus 1928, bepalingen ingevoerd krachtens dewelke de rechtbanken van eersten aanleg, van 1 December 1919 tot den dag waarop de wet tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging van kracht wordt, « één of meer kamers bevatten bestaande uit drie rechters en, desnoods, één of meer kamers bestaande uit slechts één rechter ».

« In correctionneele zaken berechten de kamers, die slechts uit één rechter bestaan :

» 1° De zaken waarbij een proces-verbaal de ontdekking op heeter daad vaststelde;

(1) De artikelen 72 tot 75 van het Strafwetboek hebben opgehouden van kracht te zijn op 1 October 1912. Bij artikel 64, lid 2, van de wet van 15 Mei 1912 op de kindbescherming werden zij ingetrokken. Krachtens die wet, worden de delinquenten, die minder dan 16 jaar oud zijn, vóór den kinderrechter gebracht.

» 2° Des affaires dans lesquelles le prévenu est en état de détention préventive;

» 3° Des affaires dans lesquelles le prévenu a subi une condamnation correctionnelle antérieure, non conditionnelle.

» Toutefois, les infractions prévues par le titre VII du Code pénal, modifié par la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance, sont toujours déferées à un tribunal de trois juges.

» Si le prévenu soutient que la cause n'a pas été introduite suivant les règles ci-dessus, le déclinatoire devra être soulevé avant tout débat. L'appel sur l'incident n'est recevable qu'en même temps que l'appel sur le fond. »

Rédaction des tableaux. — Les acquittés sont classés d'après l'infraction pour laquelle ils ont été poursuivis, les condamnés d'après celle pour laquelle ils ont été condamnés.

Le prévenu condamné pour plusieurs infractions en une même audience n'est compté qu'une fois, et ce pour l'infraction qui lui a valu la peine la plus forte, même si ces condamnations font l'objet de jugements différents.

Est considéré comme étant sans antécédents judiciaires, le condamné qui, au moment où il commettait le fait délictueux, n'avait pas encore encouru de peine correctionnelle ou des peines de police qui, cumulées, atteignaient le taux des peines correctionnelles.

Les inculpés jugés en appel par les tribunaux correctionnels font, depuis l'année 1901, l'objet de comptes spéciaux.

» 2° De zaken waarbij de beschuldigde zich in staat van voorloopige hechtenis bevindt;

» 3° De zaken waarbij de beschuldigde tot eene vroegere correctionneele niet voorwaardelijke straf werd veroordeeld.

» Echter worden de misdrijven, voorzien door titel VII van het Strafwetboek, gewijzigd door de wet van 15 Mei 1912 op de kindbescherming, steeds aangebracht vóór een rechtbank met drie rechters.

» Indien de beschuldigde beweert dat de zaak niet volgens bovenstaande regelen werd aangebracht, moet het afwijzingsmiddel voor elke behandeling aangevoerd worden. Het beroep betreffende het tusschengeschil is slechts ontvanke-lijk te gelijk met het beroep betreffende den grond der zaak. »

Opmaken der tabellen. — De vrijgesprokenen worden gerangschikt volgens het misdrijf dat tot vervolging aanleiding gaf; de veroordeelden volgens dat ter zake van hetwelk zij veroordeeld werden.

De beklagde, in eene terechtzitting wegens verschillende misdrijven veroordeeld, wordt slechts eenmaal gerekend en zulks voor het misdrijf dat hem de zwaarste straf bezorgde, zelfs indien die veroordeelingen bij verschillende vonnissen werden uitgesproken.

Wordt aanzien als zijnde zonder gerechtelijk verleden, de veroordeelde die, op het oogenblik waarop hij het strafbaar feit pleegde nog geen correctionneele straf opgelopen had, ofwel geen politiestrafpen, die, samengevoegd, zooveel beliepen als correctionneele straffen.

Voor de in hooger beroep door de correctionneele rechtbanken berechte verdachten bestaan sedert 1901 bijzondere rekeningen.

XIII. — Nombre des affaires dont les tribunaux correctionnels ont eu à s'occuper.

Arrondissements.	APPAIRES pendantes au commen- cement de l'année.	Affaires introduites pendant l'année.							Total des affaires à juger.	AFFAIRES TERMINÉES par Jugement						Total des affaires termi- nées.	APPAIRES restant à juger à la fin de l'année.	
		portées devant le tribunal par			renvoyées devant le tribunal par					AU FOND								
		citation directe du mi- nistère public.	citation directe de la partie civile.	une admi- nistra- tion pu- blique.	la chambre du conseil.	la chambre des mises en accusa- tion.	la cour de cassa- tion.	TOTAL		9	10	contra- dic- toire- ment	par défaut.	contra- dic- toirement à l'égard de certains prévenus, par défaut, à l'égard des autres.	TOTAL			d'in- com- pé- tence
Bruxelles	628	3,374	84	96	2,529	5	—	6,088	6,716	4,631	1,007	133	5,771	10	—	5,781	935	
Louvain	480	520	6	7	257	—	—	790	1,270	1,030	107	43	1,180	2	—	1,182	88	
Nivelles	70	392	4	9	179	—	1	585	661	445	106	29	580	—	—	580	81	
Anvers	1,888	4,187	32	89	1,422	1	—	5,731	7,619	4,629	1,417	263	6,309	9	27	6,345	1,274	
Malines	294	619	3	4	211	—	—	837	1,131	854	68	20	952	—	1	953	176	
Turnhout	237	638	2	20	52	—	—	712	949	590	91	23	704	—	—	704	245	
Mons	375	1,099	7	78	681	—	2	1,867	2,242	1,413	177	309	1,899	3	—	1,902	340	
Charleroi	651	1,840	8	115	800	—	—	2,763	3,414	1,995	478	132	2,605	2	3	2,610	804	
Tournai	106	564	—	21	220	—	—	805	1,001	653	94	25	772	—	—	772	229	
Gand	236	2,888	3	39	416	7	—	3,353	3,589	1,868	526	121	2,515	1	17	2,533	1,056	
Audenarde	376	969	3	19	147	—	—	1,138	1,514	1,007	168	41	1,216	1	—	1,217	297	
Termonde	456	1,254	2	12	202	—	—	1,470	1,926	1,157	208	48	1,413	2	—	1,415	511	
Bruges	645	1,933	7	35	311	21	—	2,307	2,952	1,669	453	220	2,342	2	—	2,344	608	
Courtrai	376	1,378	3	71	250	—	1	1,703	2,079	1,400	273	79	1,752	3	5	1,760	319	
Furnes	70	439	—	7	63	—	—	509	579	375	61	24	460	—	—	460	119	
Ypres	282	681	1	24	122	1	—	829	1,111	588	89	38	715	—	—	715	396	
Liège	1,301	1,613	7	135	2,196	1	4	3,986	5,287	2,667	424	140	3,231	—	—	3,231	2,056	
Huy	98	420	3	87	112	—	—	622	720	438	80	22	540	—	3	543	177	
Verviers	200	450	1	51	546	—	—	1,048	1,248	883	185	27	1,095	—	—	1,095	153	
Tongres	403	583	2	50	115	—	—	750	1,153	536	195	35	766	—	8	774	379	
Hasselt	241	1,080	9	29	154	—	—	1,272	1,513	838	139	75	1,052	—	—	1,052	461	
Arlon	53	166	1	36	145	1	—	349	402	280	53	6	339	1	4	344	58	
Marche	33	127	2	9	40	—	—	178	211	134	22	2	158	—	—	158	53	
Neufchâteau	42	231	3	23	37	—	—	297	339	227	61	7	295	6	—	301	38	
Namur	437	553	6	15	290	—	1	865	1,302	726	130	40	896	—	—	896	406	
Dinant	341	490	5	70	154	—	—	719	1,060	613	81	29	723	—	1	724	336	
TOTAUX...	10,415	28,521	204	1,151	11,651	37	9	41,573	51,938	31,656	6,693	1,931	40,280	42	69	40,391	11,597	

N. B. — Sur les 40,280 affaires terminées par jugement au fond, 24,878 ont été jugées par le juge unique et 15,402 par une chambre composée de trois juges.

XIV. — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des pré- venus	Pré- vus acquittés.	CONDAMNÉS									
			TOTAL des con- dam- nés.	en ordre principal à				accessoirement à				
				l'emprisonnement con- dition- nel.	sans condition plus de 6 mois et moins.	6 mois et moins.	l'amende con- di- tion- nelle.	simple.	la surveil- lance de la police.	l'inter- diction de droits civils et poli- tiques.	la mise à la dispo- sition du gouver- nement.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
INFRACTIONS PREVUES PAR LE CODE PENAL.												
Crimes correctionnalisés.												
Infanticide, 396	9	—	9	—	9	—	—	—	—	—	—	—
Coups et blessures	28	1	27	2	23	2	—	—	—	—	1	—
Attentat à la pudeur	424	71	353	145	79	129	—	—	—	1	340	1
Viol	36	7	29	3	20	6	—	—	—	—	28	—
Excitation à la débauche	19	3	16	5	1	10	—	—	—	—	14	—
Enlèvement d'une fille en dessous de 16 ans par violence, ruse ou menace, 369	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Avortement	3	—	3	1	2	—	—	—	—	1	—	—
Bigamie, 391	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Incendie	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—

XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	Prévenus acquittés.	CONDAMNÉS											
			TOTAL des condamnés.	en ordre principal à						accessoirement à				
				l'emprisonnement			l'amende			la surveillance de la police.	l'interdiction de droits civils et politiques.	la mise à la disposition du gouvernement.		
				con- dition- nel.	plus de 6 mois	6 mois et moins	con- dition- nelle.	simple						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
Destruction de constructions, 521	10	—	10	9	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Pillage } Destruction de pro- priétés mobilières à bande, 528, 529. } l'aide de violences dans une maison ou de menaces habitée, 530	4	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux en écritures, 194 à 197	572	72	500	126	185	189	—	—	1	6	—	—	—	—
Fausse monnaie (contrefaçon, altération, émission), 160, 161, 164, 168	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Effets publics, billets de banque : contrefaçon, falsification, émission, 173 à 176	4	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Banqueroute frauduleuse, 489, § 2	54	7	47	13	17	17	—	—	—	—	—	—	—	—
Détournement par un dépositaire public de deniers ou effets à lui confiés, 240, § 1 <sup>er</sup>	20	1	19	10	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Vol à l'aide d'effraction, escalade, fausses clefs, violences ou menaces, 467 à 470	1,110	124	986	180	306	491	1	8	15	21	5	—	—	—
Vol à l'aide de violences ou menaces avec circonstances aggravantes, 471 à 474	46	2	44	1	43	—	—	—	2	5	—	—	—	—
Délits.														
Abandon de famille, 391bis	258	59	199	40	—	78	37	44	—	—	—	—	—	—
Abus d'autorité. Violences envers les personnes, 257	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Abus de confiance, 491	1,024	212	812	144	94	460	51	63	1	8	3	—	—	—
Adultère (et complicité d'), 387 à 389	2,280	154	2,126	146	—	214	681	1,085	—	—	—	—	—	—
Armes prohibées. Fabrication et débit, 316	4	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Armes prohibées. Port, 317. (L. 15 juin 1894)	611	30	581	46	2	178	179	176	(1) 1	—	—	—	—	—
Arrestation ou détention arbitraires par un particulier, 434 à 436	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentat à la pudeur avec violences ou menaces sur personne majeure	65	13	52	9	14	26	2	1	1	42	1	—	—	—
Par art. 373, § 1 <sup>er</sup> par personne ayant autorité, etc., 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	2	1	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
sur par plusieurs en s'entraïdant, 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	2	—	2	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
de mineurs de plus de 16 ans, 379, § 1 <sup>er</sup>	70	19	51	4	16	23	4	4	1	48	1	—	—	—
de mineurs de plus de 16 ans, par personne ayant autorité, etc., 379, § 1 <sup>er</sup> , 381	20	7	13	3	5	3	1	1	2	12	—	—	—	—
de mineur dont on ignorait l'état de minorité, 380	73	19	54	13	1	14	12	14	—	39	—	—	—	—
de majeur, 380bis	2	—	2	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—
aux par écrits, images ou objets contraires aux bonnes mœurs, vente, impression, annonce, etc., 383, §§ 1 <sup>er</sup> , 3 et 4, 384	4	—	4	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
par paroles obscènes, 383, § 2	97	7	90	9	—	7	37	37	—	—	—	—	—	—
par provocation à l'avortement ou à la propagande anticonceptionnelle, 383, §§ 5 à 9	2	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
par outrage public aux mœurs, 385, § 1 <sup>er</sup> , 386	733	94	639	179	18	244	95	103	—	50	1	—	—	—
par outrage public aux mœurs devant un enfant de moins de 16 ans, 385, § 2	286	42	244	56	14	140	15	19	—	(2) 52	1	—	—	—
de consentement de la femme, 350, 351.	64	16	48	13	27	8	—	—	—	—	—	—	—	—
Banqueroute simple, 489, § 1 <sup>er</sup>	52	8	44	18	5	15	4	2	—	—	—	—	—	—
Bris de scellés, 283, 285 à 287	2	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Bris de scellés par le gardien ou le fonctionnaire public qui a ordonné ou opéré l'apposition, 284, 286	3	—	3	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Surveillance prononcée pour vol.  
(2) Dont une interdiction prononcée pour attentat à la pudeur.

XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	Prévenus acquittés.	CONDAMNÉS											
			TOTAL des condamnés.	en ordre principal à						accessoirement à				
				l'emprisonnement			l'amende			la surveillance de la police.	l'interdiction de droits civils et politiques.	la mise à la disposition du gouvernement.		
				con- dition- nel.	plus de 6 mois	6 mois et moins	con- dition- nelle.	simple						
4	5	6	7	8	9	10	11	12						
Calomnie envers des particuliers, 444	402	119	283	27	—	31	114	111	—	—	—	—	—	—
Chemins de fer : accident causé involontairement, 422	13	2	11	3	2	—	6	—	—	—	—	—	—	—
Chèques sans provision, 509bis	74	23	51	7	4	17	15	8	—	—	—	—	—	—
Comestibles, boissons : mélange de substances nuisibles, 454 à 456	4	2	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Comestibles, boissons, falsification, 500, 501. L. 4 août 1890, art. 4	751	166	585	10	—	12	140	423	—	—	—	—	—	—
Concussion, intérêt illégal pris par un fonctionnaire public, 243 à 245	2	—	2	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
Offres agréées, dons reçus par un fonctionnaire, 246, 247	14	1	13	8	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Corruption } Menaces ou promesses faites, dons remis pour corrompre fonctionnaire public ou arbure et tentative, 252	114	10	104	8	4	12	53	27	—	1	—	—	—	—
Papier marqué d'un timbre contrefait (Usage de), coupons de transport, sceaux, timbres divers : contrefaçon, usage, 183, 184	11	2	9	4	2	—	3	—	—	—	—	—	—	—
Contre- façon } Marques du bureau de garantie (Application frauduleuse des); sceaux, timbres, poinçons nationaux ou étrangers (usage préjudiciable des), 182, 185 à 187	3	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Timbres-poste et autres et coupons de transport. Enlèvement de la marque indiquant qu'ils ont servi (Usage), 190	10	—	10	—	—	—	7	3	—	—	—	—	—	—
Coups et blessures, 398 à 400, § 1 <sup>er</sup> , 410, § 1 <sup>er</sup>	11,402	2,608	8,794	718	112	1,405	3,330	3,229	3	—	—	—	—	—
à un enfant de moins de 16 ans ou à un incapable, par une personne ayant autorité sur lui ou en ayant la garde, 398 à 400, § 1 <sup>er</sup> , 410, § 2	21	3	18	3	1	8	2	4	—	—	—	—	—	—
Avoir privé volontairement d'aliments ou de soins un enfant de moins de 16 ans ou une personne y assimilée, 398, 401bis.	10	4	6	2	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—
à un député, ministre, magistrat, 278, 279.	8	—	8	1	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—
à un officier ministériel ou agent de l'autorité, 280, 281	663	15	648	121	7	219	167	134	—	—	—	—	—	—
à des jurés ou des témoins, 278, 279, 282. provoqués, 411 à 414	11	3	8	1	—	5	—	2	—	—	—	—	—	—
involontaires, 420	11	2	9	2	—	4	3	—	—	—	—	—	—	—
Négligence dans l'entretien d'un enfant ou d'un incapable, 420bis	2,717	548	2,169	90	—	103	1,088	888	—	—	—	—	—	—
Entraves au libre exercice d'un —, 142, 143	2	—	2	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Outrage aux objets d'un —, 144	17	12	5	1	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—
Dénonciation calomnieuse, 445	6	—	6	4	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
de machines à vapeur ou d'appareils télégraphiques, 523, 524	72	36	36	9	—	10	13	4	—	—	—	—	—	—
de tombeaux, monuments, objets d'art, 526	3	—	3	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
de titres publics ou privés, 527	84	14	70	7	—	17	26	20	—	—	—	—	—	—
de propriétés mobilières à l'aide de violences ou de menaces, 528	5	2	3	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—
de marchandises ou de matières servant à la fabrication, 533	6	1	5	—	2	1	1	1	—	—	—	—	—	—
de récoltes, plantations, instruments d'agriculture, etc., 535 à 537	4	—	4	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
d'animaux domestiques, 538, 540, 541	64	19	45	5	—	8	20	12	—	—	—	—	—	—
de clôtures, 545, 546	11	2	9	1	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
Divulgarion méchante, 449	659	109	550	22	—	83	184	261	—	—	—	—	—	—



XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	Prévenus acquittés.	CONDAMNÉS									
			TOTAL des condamnés.	en ordre principal à					accessoirement à			
				l'emprisonnement sans condition.	l'emprisonnement à condition.		l'amende simple.	la surveillance de la police.	l'interdiction de droits civils et politiques.	la mise à la disposition du gouvernement.		
					plus de 6 mois.	0 mois et moins.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Domicile par un particulier, à l'aide de menaces, violences ou effraction, 439	109	22	87	13	5	32	12	25				
(Violation de) par un particulier, à l'aide d'un faux ordre de l'autorité ou la nuit, par plusieurs avec armes, 440, 441	3		3		1		2					
introduction furtive la nuit, 442	26	2	24	2	4	8	5	5				
Effets publics, billets de banque contrefaits ou falsifiés (Emission d'), 177	2		2		2							
Effets de commerce fictifs, 509	6	1	5	1	3			1				
Enlèvement de mineurs par violence, ruse ou menace, 368	1		1			1						
d'une fille de moins de 16 ans, avec son consentement, 370	3	1	2			2				2		
d'une fille de plus de 16 ans et de moins de 18 ans, avec son consentement, 370	15		15	5	4	5		1		5		
Avoir soustrait un enfant mineur aux mesures protectrices de l'enfance ou à la garde des personnes à qui il a été confié, 369bis. L. 20 juillet 1927, art. 1 <sup>er</sup>	14	1	13	3		3	5	2				
Epizootie, 319 à 321	6	3	3				2	1				
Escroquerie, 496	628	125	503	38	105	322	17	21		7	1	
Etat civil, 263 à 265, 267, 361, 362, 365 à 367 et 192 Code civil	10	2	8	1			4	3				
Exposition, délaissement et abandon d'enfant Exposition ou délaissement d'enfant ou d'incapable par des ascendants ou gardiens, 355 à 357, 359	3	2	1	1								
Abandon d'enfant dans le besoin, refus de le reprendre ou de payer son entretien, 360bis	10	1	9	2		6		1				
Faillites (Fraude dans les), 490	353	81	272	47		159	32	34				
Fausse monnaie reçue pour bonne (Emission de), 170	3	1	2			2						
Faux et usage de faux, 198 à 207, 209	82	11	71	12	5	49	3	2				
Faux témoignage en justice, 218 à 220	43	27	16	9	4	3						
Faux serment en matière civile, 226	25	19	6	2	1	2		1				
Homicide provoqué, 411 à 414	3		3	1	1	1						
Homicide involontaire, 419	289	44	245	81	9	61	63	31				
Imprimés sans nom d'auteur ou d'imprimeur : publication ; distribution, 209	30	6	24			3	13	8				
Incendie de lieux inhabités par le propriétaire, 511, § 2, 514	2		2	1		1				1		
Incendie involontaire, 519	13	3	10	1		4	5					
Inhumations (violation de tombeaux ou de sépulture), 453	2		2			2						
Injures par faits, écrits, images, emblèmes, 448	75	15	60	2		4	27	27				
Inondation d'héritages, chemins ou propriétés, 549-550	2	1	1				1					
Jeux de hasard, 305	6	4	2			2						
Lettres et dépêches télégraphiques : ouverture, suppression par un agent du gouvernement, 149	1		1					1				
Lettres : suppression, violation du secret par un particulier, 460	2	2										
Loteries non autorisées, 302-303	50	1	49				4	28				
Maisons de prêt sur gage, 306 à 308	3	3										
Menaces verbales ou par écrit, par gestes ou emblèmes, 327 à 331	674	113	561	84	2	220	127	128				
Mendicité et vagabondage, 342 à 347	27		27	2		23	1					

XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	Prévenus acquittés.	CONDAMNÉS									
			TOTAL des condamnés.	en ordre principal à					accessoirement à			
				l'emprisonnement sans condition.	l'emprisonnement à condition.		l'amende simple.	la surveillance de la police.	l'interdiction de droits civils et politiques.	la mise à la disposition du gouvernement.		
					plus de 6 mois.	0 mois et moins.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Objets saisis : destruction, détournement, 507	113	26	87	15	5	41	12	14				
Objets trouvés, trésor : détournement, 508	277	44	233	22	2	51	75	65				
Opposition à l'exécution des travaux publics, 289, 290	1	1										
Outrages envers un membre des Chambres législatives, un ministre ou un magistrat, 275	148	9	139	3		63	12	55	75	40		
envers un officier ministériel, un agent de l'autorité ou de la force publique, 276	3,361	226	3,135	85	1	383	1,167	1,499				
envers des jurés ou témoins, 275, 282	55	1	54	3		15	21	15				
Rébellion par une ou plusieurs personnes, 271, 272	1,195	63	1,132	101	20	340	321	350	1			
Recèlement de choses enlevées, détournées ou obtenues à l'aide d'un crime ou d'un délit, 505	855	278	577	140	45	212	84	66	2	2	1	
Révélation de secrets professionnels, 458, 459	2		2	1				1				
Révélation de secrets de fabrique, 309	1	1										
Rupture de ban de surveillance, 338	72		72		2	70						
Subornation de témoins, d'experts ou d'interprètes, 223	4	1	3	3								
Substances nuisibles administrées volontairement, 402, 405	1		1						1			
Substances nuisibles (Maladie causée involontairement), 421	2		2	1					1			
Tromperie sur l'identité, la nature ou la quantité des choses vendues, 498, 499	48	14	34	1	2	9	3	19				
Usurpation de fonctions, 227, 201, 202	8		8			3	4	1				
Usurpation de nom ou de titre, port illégal de costumes, décorations, etc., 228 à 232	273	14	259	9		92	87	71				2
Vol, 463, 464, 466	5,174	725	4,449	910	302	1,964	730	543	18	17	8	
Maraudage avec circonstances aggravantes, 557, 6 <sup>o</sup> , 463	86	2	84	3		15	53	13				
Contraventions de police.												
Comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires, gâtés, corrompus, déclarés nuisibles ou falsifiés (Vente, débit, exposition en vente de), Art. 561, 2 <sup>o</sup> et 3 <sup>o</sup>	101	4	97			30	67					
Autres contraventions	939	171	768	1		8	388	371				
Infractions prévues par des lois spéciales.												
Alcool (Prohibition de l'). L. 29 août 1919, art. 1, 2, 12 et 14	1,360	207	1,153					1,153				
Animaux (Loi relative à la protection des), L. 22 mars 1929	354	63	291	12		13	94	172				
Armes à feu (Banc d'épreuve des), L. 24 mai 1888	3	2	1				1					
Armes de guerre (Port illégal d'), L. 26 mai 1876	3	1	2				1					
Art de guérir (Lois et règlements concernant l') ... Assistance judiciaire et procédure gratuite. Loi 29 juin 1929	45	10	35			2	15	18				
Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. L. 10 décembre 1924, modifiée par L. 20 juillet 1927, L. 14 juillet 1930	1		1					1				
Auteur (Droit d'), Loi 22 mars 1886, art. 22 à 27	8	3	5	3				2				
Chasse. L. 28 février 1882, modifiée par L. 4 avril 1900, sauf l'article 31	9	3	6					6				
Chemins de fer de l'Etat, concédés ou vicinaux. L. 12 avril 1835, 24 juin 1885, 25 juillet 1891, etc. Code pénal congolais (L. 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, art. 30)	1,142	256	886	20		70	502	294				
	39	6	33				25	8				
	7	2	5			1		4				

XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des pré-venus.	Pré-venus acquittés.	CONDAMNÉS									
			TOTAL des con-dam-nés.	en ordre principal à						accessoirement à		
				l'emprisonnement			l'amende			la sur-veillance de la police.	l'inter-diction de droits civils et poli-tiques.	la mise à la dispo-sition du gou-vernement.
				con-dition-nel.	sans condi-tion plus de 6 mois	6 mois et moins	con-dition-nelle.	simple				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Collectes non autorisées. L. 6 mars 1818, A. R. 22 septembre 1823	16	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Contrefaçon industrielle. L. 1 <sup>er</sup> avril 1879	1	3	13	3	—	2	—	5	3	—	—	—
Dentrées alimentaires (Falsification des). L. 4 août 1890, sauf art. 4 et 5, etc.	29	4	25	—	—	—	—	9	16	—	—	—
Elections. Code électoral, art. 181 à 203, révisés par la loi du 26 avril 1929. Lois électorales communales coordonnées par A. R. 21 février 1921, art. 58. L. 19 octobre 1921, organique des élections provinciales, modifiée par L. 26 avril 1929, art. 38	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Enfance (Pro-tection de l') <ul style="list-style-type: none"> <li>Avoir porté ailleurs qu'à l'hospice un enfant abandonné. L. 27 Primaire, an V.</li> <li>Emploi abusif d'un enfant dans des professions ambulantes. L. 28 mai 1888</li> <li>Emploi d'un enfant de moins de 16 ans à des travaux qui excèdent manifestement ses forces. L. 15 mai 1912, art. 62</li> <li>Enfant de moins de 16 ans (Défaut de surveillance d'un). L. 15 mai 1912, art. 45.</li> <li>Emploi d'un enfant de moins de 16 ans ou d'un infirme pour la mendicité. L. 15 mai 1912, art. 63</li> </ul>	21	1	20	—	—	4	4	12	—	—	—	—
	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
	9	2	7	1	—	5	1	—	—	—	—	—
Engrais (Falsification des). L. 21 décembre 1896	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 12. Atteinte à la liberté du chef de famille	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 11, § 9. Avoir admis au travail ou employé un enfant soumis à l'obligation scolaire	61	14	47	—	—	—	36	11	—	—	—	—
Etablissements dangereux, insalubres ou incommodes. L. 5 mai 1888, etc.	130	21	109	—	—	—	54	55	—	—	—	—
Etrangers (Rupture de ban d'expulsion). L. 12 février 1897	248	1	247	—	1	245	—	1	—	—	—	—
Farines, pain et autres produits alimentaires (Réglementation relative à la fabrication et à la vente). AA. RR. 19 juillet et 20 août 1926	48	6	42	2	—	—	14	26	—	—	—	—
Guerre: Dommages de guerre (Fausses déclarations en matière de). Art. 60. A. L. 23 octobre 1918	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Habitation à bon marché (Ouverture d'un débit de boissons dans une). L. 11 octobre 1919, art. 31	2	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Huissier (Fausse mention dans exploit d'). Décret impérial 14 juin 1813, art. 45	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Impôts (Lois et règlements concernant les)	210	46	164	1	34	47	8	74	—	14	—	—
Infractions rurales. Code rural. L. 7 octobre 1886. Echaronnage. Echenillage. Conservation des grenouilles (Mesures pour la)	13	4	9	—	—	—	—	6	3	—	—	—
Ivresse publique. L. 16 août 1887	597	51	546	1	—	80	108	357	—	—	—	—
Jeux de hasard. L. 24 octobre 1902, sauf art. 8	255	28	227	4	—	23	40	160	—	—	—	—
Liberté d'association (Loi garantissant la). L. 24 mai 1921	2	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—
Margarine (Répression des fraudes commises au moyen de la). L. 12 août 1903, modifiant L. 4 mai 1900, A. R. 20 octobre 1903, A. R. 3 février 1919	28	4	24	—	—	1	9	14	—	—	—	—
Matières explosives ou inflammables. L. 15 octobre 1881 et 22 mai 1886	18	7	11	—	—	1	6	4	—	—	—	—
Mines et extractions de toute nature (Lois coordonnées sur les). A. R. de coordination du 15 septembre 1919 et arrêtés pris en exécution	44	3	41	—	—	1	13	27	—	—	—	—

XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des pré-venus.	Pré-venus acquittés.	CONDAMNÉS									
			TOTAL des con-dam-nés.	en ordre principal à						accessoirement à		
				l'emprisonnement			l'amende			la sur-veillance de la police.	l'inter-diction de droits civils et poli-tiques.	la mise à la dispo-sition du gou-vernement.
				con-dition-nel.	sans condi-tion plus de 6 mois	6 mois et moins	con-dition-nelle.	simple				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
Navigation aérienne (Réglementation de la). L. 16 novembre 1919	2	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Navigation intérieure. AA. RR. 28 décembre 1877, 1 <sup>er</sup> mai 1889, etc.	3	—	3	—	—	—	—	—	—	1	2	—
Oiseaux insectivores et des goélands, mouettes, hirondelles de mer, cigognes et spatules (Protection des). L. 28 février 1882, art. 31. A. R. 25 octobre 1929	8	—	8	—	—	—	—	5	3	—	—	—
Organisation militaire	73	15	58	1	—	3	27	27	—	—	—	—
Pêche fluviale. L. 19 janvier 1883 et 5 juillet 1899. Pigeons militaires et la répression de l'emploi des pigeons pour l'espionnage (Loi sur la protection des). Loi 24 juillet 1923	728	59	669	—	—	2	451	216	—	—	—	—
Police maritime	43	4	39	—	—	—	30	9	—	—	—	—
Police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles (Loi sur la). L. 30 décembre 1882	497	35	462	7	—	250	132	73	—	—	—	—
Police sanitaire des animaux domestiques. Rage canine. A. R. 29 octobre 1908	209	36	173	2	—	1	82	88	—	—	—	—
Population (Registres de la). L. 2 juin 1856, A. R. 30 décembre 1900. A. R. 6 février 1919	73	1	72	—	—	—	39	33	—	—	—	—
Presse. Décret 20 juillet 1831	71	8	63	—	—	—	26	37	—	—	—	—
Provocation à commettre des crimes ou des délits. LL. 7 juillet 1875, 25 mars 1891	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Récusation de juge non admissible. C. P. C., art. 390	3	—	3	—	—	1	2	—	—	—	—	—
Règlements communaux concernant les filles publiques	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Règlements communaux concernant d'autres objets.	4	2	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—
Règlements provinciaux	106	12	94	—	—	1	36	57	—	—	—	—
Saccharine (Définition de). L. 21 août 1903, art. 93 à 97	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Sociétés commerciales (Lois coordonnées sur les). Code de commerce, livre I, titre IX, articles 175 à 183	13	6	7	—	—	6	—	1	—	—	—	—
Substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques (Trafic des). L. 24 février 1921	55	28	27	1	1	1	19	5	—	—	—	—
Télégraphes et téléphones	43	3	40	—	11	20	8	1	—	—	—	—
Témoins défaillants. Code d'instruction criminelle, art. 80	2	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—
Tenderie (Loi instituant un permis de). L. 30 juillet 1922	29	7	22	—	—	—	—	22	—	—	—	—
Tramways. A. R. 2 décembre 1902	59	4	55	—	—	—	40	15	—	—	—	—
Accidents du travail (Réparation des). L. 24 décembre 1903	8	3	5	—	—	—	2	3	—	—	—	—
Ateliers (Règlements d'). L. 15 juin 1896, modifiée par L. 14 juin 1921. Contrat d'emploi (Loi relative au). L. 7 août 1922, art. 27	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures (Loi instituant la). L. 14 juin 1921	45	2	43	—	—	—	27	16	—	—	—	—
Repos dominical. L. 17 juillet 1905, modifiée par LL. 14 juin 1921 et 24 juillet 1927	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Salaires (Paiement des). L. 16 août 1887, modifiée par LL. 15 et 17 juin 1896 et 30 juillet 1901	201	44	157	—	—	—	82	75	—	—	—	—
Santé et sécurité des ouvriers. L. 2 juillet 1899. A. R. 30 et 31 mars 1905, etc.	65	7	58	—	—	—	38	20	—	—	—	—
	3	—	3	—	—	—	2	1	—	—	—	—
	13	3	10	—	—	—	4	6	—	—	—	—



XIV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	Prévenus acquittés.	CONDAMNÉS										
			TOTAL des condamnés.	en ordre principal à						accessoirement à			
				l'emprisonnement	sans condition		l'amende conditionnelle.	simple.	la surveillance de la police.	l'interdiction de droits civils et politiques.	la mise à la disposition du gouvernement.		
					plus de 6 mois	6 mois et moins							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Travail des femmes et des enfants. (Organisation du) Lois coordonnées par A. R. du 28 février 1919, modifiées par L. 14 juin 1921	35	3	32	—	—	—	18	14	—	—	—	—	
Voirie, roulage et messageries	145	32	113	1	—	7	44	61	—	—	—	—	
Voirie, roulage : Avoir conduit un véhicule en dépit de la déchéance du droit de conduire. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 2	2	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	
Voirie, roulage : Avoir pris la fuite après avoir causé ou occasionné un accident. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 3	20	—	20	2	—	7	4	7	—	—	—	—	
<b>RECAPITULATION DES INFRACTIONS JUGÉES EN PREMIER RESSORT.</b>													
Crimes correctionnalisés prévus par le Code pénal.	2,523	322	2,201	511	817	864	1	8	20	549	6	—	
Délits prévus par le Code pénal	37,032	6,285	30,747	3,357	861	7,538	9,260	9,731	30	294	20	—	
Contraventions de police prévues par le Code pénal.	1,040	175	865	1	—	8	418	438	—	—	—	—	
Infractions prévues par des lois spéciales	7,276	1,069	6,207	61	48	795	2,078	3,225	—	14	—	—	
<b>TOTAUX.....</b>	<b>47,871</b>	<b>7,851</b>	<b>40,020</b>	<b>3,930</b>	<b>1,726</b>	<b>9,205</b>	<b>11,757</b>	<b>13,402</b>	<b>50</b>	<b>857</b>	<b>26</b>	<b>—</b>	
Infractions forestières	306	29	277	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>TOTAUX.....</b>	<b>48,177</b>	<b>7,880</b>	<b>40,297</b>										

Durée des sursis accordés par les tribunaux correctionnels jugeant en premier ressort aux prévenus condamnés conditionnellement (non compris les infractions forestières).

6 mois et moins	257
1 an	2,413
2 ans	678
3 ans	7,867
4 ans	173
5 ans	4,299
<b>Total</b>	<b>15,687</b>

XIVbis. — Prévenus jugés, en degré d'appel, par les tribunaux correctionnels pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites. — Récapitulation générale des prévenus jugés en premier ressort et en degré d'appel.

NATURE DES INFRACTIONS	Total des prévenus.	Prévenus acquittés.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS			
				à l'emprisonnement		à l'amende	
				conditionnel.	sans condition.	conditionnelle.	sans condition.
1	2	3	4	5	6	7	8
<b>Infractions jugées en degré d'appel.</b>							
Délits prévus par le Code pénal	881	266	615	3	13	308	291
Contraventions de police prévues par le Code pénal	461	184	277	3	6	134	134
Infractions prévues par des lois spéciales	2,111	733	1,378	3	15	551	809
<b>TOTAUX</b>	<b>3,453</b>	<b>1,183</b>	<b>2,270</b>	<b>9</b>	<b>34</b>	<b>993</b>	<b>1,234</b>
Infractions forestières	—	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAUX</b>	<b>3,453</b>	<b>1,183</b>	<b>2,270</b>				
<b>RÉCAPITULATION GÉNÉRALE</b>							
Total des infractions jugées en premier ressort et en degré d'appel	51,324	9,034	42,290	3,939	10,965	12,750	14,636
Infractions forestières jugées en premier ressort et en degré d'appel	306	29	277	—	—	—	—
<b>TOTAUX GÉNÉRAUX</b>	<b>51,630</b>	<b>9,063</b>	<b>42,567</b>				





XV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par chaque tribunal correctionnel

NATURE DES INFRACTIONS.	Bruxelles.			Louvain.			Nivelles.			Anvers.			Malines.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Effets publics, billets de banque : contrefaçon, falsification, émission, 173 à 176	22	3	19	4	—	4	—	—	—	4	—	4	—	—	—
Banqueroute frauduleuse, 489	7	—	7	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—
Détournement par un dépositaire public de deniers ou effets à lui confiés, 240, § 1 <sup>er</sup>	244	8	236	33	11	22	26	7	19	146	17	129	22	7	15
Vol à l'aide d'effraction, escalade, fausses clefs, violences ou menaces, 467 à 470	8	—	8	2	—	2	—	—	—	4	—	4	1	—	1
Vol à l'aide de violences ou menaces avec circonstances aggravantes, 471 à 474	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Délits.															
Abandon de famille, 391bis	73	13	60	12	2	10	6	2	4	35	6	29	6	—	6
Abus d'autorité. Violences envers les personnes, 257	250	48	202	14	2	12	10	1	9	245	67	178	15	5	10
Abus de confiance, 491	778	44	734	12	—	12	12	2	10	301	35	266	11	—	11
Adultère (et complicité d'), 387 à 389	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Armes prohibées. Fabrication et débit, 316	73	2	71	11	1	10	5	—	5	64	2	62	11	—	11
Armes prohibées. Port, 317. (L. 15 juin 1894.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Arrestation ou détention arbitraires par un particulier, 434 à 436	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentat art. 373, § 1 <sup>er</sup>	4	—	4	—	—	—	—	—	—	9	5	4	1	—	1
à la pudeur avec violences ou menaces sur personne majeure	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par personne ayant autorité, etc., 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par plusieurs en s'entraïdant, 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de mineurs de plus de 16 ans, 379, § 1 <sup>er</sup>	14	3	11	2	—	2	—	—	—	7	7	—	—	—	—
Par excitation à la débauche de mineurs de plus de 16 ans, par personne ayant autorité, etc., 379, § 1 <sup>er</sup> , 381	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de mineur dont on ignorait l'état de minorité, 380	25	8	17	—	—	—	—	1	1	19	7	12	—	—	—
de majeur, 380bis	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
aux mépris par écrits, images ou objets contraires aux bonnes mœurs, vente, impression, annonce, etc., 383, §§ 1 <sup>er</sup> , 3 et 4, 384	1	—	1	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	2
par paroles obscènes, 383, § 2	5	—	5	4	—	4	—	—	—	6	1	5	2	—	2
par provocation à l'avortement ou à la propagande anticonceptionnelle, 383, §§ 5 à 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par outrage public aux mœurs, 385, § 1 <sup>er</sup> , 386, par outrage public aux mœurs, devant un enfant de moins de 16 ans, 385, § 2	95	5	90	11	—	11	7	—	7	133	35	98	25	—	25
Avortement du consentement de la femme, 350, 351	7	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Banqueroute simple, 489	20	1	19	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	1
Bris de scellés, 283, 285 à 287	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bris de scellés par le gardien ou le fonctionnaire public qui a ordonné ou opéré l'apposition, 284 à 286	26	10	16	34	7	27	2	—	2	61	18	43	15	4	11
Calomnie envers des particuliers, 444	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chemins de fer : accident causé involontairement, 422	33	8	25	—	—	—	—	—	—	21	11	10	1	—	1
Chèques sans provision, 509bis	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Comestibles, boissons, mélange de substances nuisibles, 454 à 456	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Comestibles, boissons, falsification, 500, 501. (L. 4 août 1890, art. 4)	132	36	96	83	8	75	7	4	3	131	33	98	68	5	63
Concussion, intérêt illégal pris par un fonctionnaire public, 243, 245	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corruption Offres agréées, dons reçus par un fonctionnaire, 246, 247	6	1	5	7	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Menaces ou promesses faites, dons remis pour corrompre fonctionnaire public ou arbitre et tentative 252	19	4	15	11	—	11	—	—	—	18	—	18	—	—	—

pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	Turnhout.			Mons.			Charleroi.			Tournai.			Gand.			Audenarde.			Termonde.			Bruges.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Effets publics, billets de banque : contrefaçon, falsification, émission, 173 à 176	—	—	—	—	—	3	2	—	2	—	—	—	3	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Banqueroute frauduleuse, 489	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Détournement par un dépositaire public de deniers ou effets à lui confiés, 240, § 1 <sup>er</sup>	14	—	14	71	8	63	80	10	70	23	1	22	65	7	58	25	5	20	25	1	24	33	9	24
Vol à l'aide d'effraction, escalade, fausses clefs, violences ou menaces, 467 à 470	—	—	—	1	—	1	—	—	—	4	—	4	2	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Vol à l'aide de violences ou menaces avec circonstances aggravantes, 471 à 474	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Délits.																								
Abandon de famille, 391bis	—	—	—	31	12	19	23	7	16	12	1	11	5	4	1	6	2	4	3	1	2	6	2	4
Abus d'autorité. Violences envers les personnes, 257	5	1	4	50	7	43	55	15	40	10	1	9	50	8	42	10	4	6	11	4	7	49	14	35
Abus de confiance, 491	9	—	9	193	7	186	364	25	339	57	3	54	161	14	147	4	—	4	24	1	23	21	1	20
Adultère (et complicité d'), 387 à 389	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Armes prohibées. Fabrication et débit, 316	7	—	7	41	5	36	127	5	122	10	—	10	36	2	34	11	1	10	17	1	16	12	4	8
Armes prohibées. Port, 317. (L. 15 juin 1894.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Arrestation ou détention arbitraires par un particulier, 434 à 436	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentat art. 373, § 1 <sup>er</sup>	2	—	2	9	2	7	2	—	2	—	—	—	6	2	4	2	—	2	3	1	2	2	—	2
à la pudeur avec violences ou menaces sur personne majeure	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par personne ayant autorité, etc., 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par plusieurs en s'entraïdant, 373, § 1 <sup>er</sup> , 377, § 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de mineurs de plus de 16 ans, 379, § 1 <sup>er</sup>	1	—	1	14	3	11	10	2	8	2	2	—	3	—	3	1	1	—	—	—	—	—	—	—
Par excitation à la débauche de mineurs de plus de 16 ans, par personne ayant autorité, etc., 379, § 1 <sup>er</sup> , 381	—	—	—	6	1	5	6	2	4	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de mineur dont on ignorait l'état de minorité, 380	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
de majeur, 380bis	—	—	—	3	—	3	1	—	1	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
aux mépris par écrits, images ou objets contraires aux bonnes mœurs, vente, impression, annonce, etc., 383, §§ 1 <sup>er</sup> , 3 et 4, 384	4	—	4	4	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par paroles obscènes, 383, § 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par provocation à l'avortement ou à la propagande anticonceptionnelle, 383, §§ 5 à 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
par outrage public aux mœurs, 385, § 1 <sup>er</sup> , 386, par outrage public aux mœurs, devant un enfant de moins de 16 ans, 385, § 2	13	1	12	39	3	36	53	4	49	12	1	11	26	2	24	19	6	13	39	3	36	62	12	50
Avortement du consentement de la femme, 350, 351	6	—	6	32	7	25	23	4	19	8	1	7	12	2	10	5	—	5	6	—	6	6	—	6
Banqueroute simple, 489	—	—	—	5	—	5	2	—	2	2	—	2	4	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bris de scellés, 283, 285 à 287	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bris de scellés par le gardien ou le fonctionnaire public qui a ordonné ou opéré l'apposition, 284 à 286	5	—	5	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Calomnie envers des particuliers, 444																								















XV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par chaque tribunal correctionnel pendant

NATURE DES INFRACTIONS.	Bruxelles.			Louvain.			Nivelles.			Anvers.			Malines.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Contraventions de police.</b>															
Comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires gâtés, corrompus, déclarés nuisibles ou falsifiés. (Vente, débit, exposition en vente de). Art. 561, 2° et 3°	17	—	17	2	—	2	1	—	1	13	2	11	4	—	4
Autres contraventions	13	2	11	37	8	29	7	1	6	88	33	55	28	3	25
<b>Infractions prévues par des lois spéciales.</b>															
Alcool (Prohibition de l'). L. 29 août 1919, art. 1, 2, 12 et 14	96	15	81	8	2	6	10	4	6	34	11	23	4	2	2
Animaux (Loi relative à la protection des). L. 22 mars 1929	81	14	67	13	2	11	1	—	1	41	13	28	9	—	9
Armes à feu (Bancs d'épreuve des). L. 24 mai 1888	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Armes de guerre (Port illégal d'). L. 26 mai 1876	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Art de guérir. (Lois et règlements concernant l')	8	—	8	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—
Assistance judiciaire et procédure gratuite. L. 30 juillet 1889	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. L. 10 décembre 1924, modifiée par L. 20 juillet 1927, L. 14 juillet 1930	7	3	4	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Auteur (Droit d'). L. 22 mars 1886, art. 22 à 27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chasse. L. 28 février 1882, modifiée par L. 4 avril 1900, sauf l'article 31	44	6	38	59	12	47	37	10	27	47	16	31	19	3	16
Chemins de fer de l'Etat, concédés ou vicinaux. L. 12 avril 1835, 24 juin 1885, 25 juillet 1891, etc.	1	—	1	1	—	1	2	—	2	3	—	3	—	—	—
Code pénal congolais. (L. 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, art. 30)	4	1	3	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Collectes non autorisées. L. 6 mars 1818. A. R. 22 septembre 1823	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Contrefaçon industrielle. L. 1 <sup>er</sup> avril 1879	11	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Denrées alimentaires (Falsification des). L. 4 août 1890, sauf art. 4 et 5, etc.	4	1	3	1	—	1	—	—	—	5	3	2	—	—	—
Elections. Code électoral, art. 181 à 203, révisés par la loi du 26 avril 1929. Lois électorales communales coordonnées par A. R. 21 février 1921, art. 58. Loi 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifiée par la loi du 26 avril 1929, art. 38	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enfance (Protection de l')	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Avoir porté ailleurs qu'à l'hospice un enfant abandonné. L. 27 frimaire an V. Emploi abusif d'un enfant dans les professions ambulantes. L. 28 mai 1888	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Emploi d'un enfant de moins de 16 ans à des travaux qui excèdent manifestement ses forces. L. 15 mai 1912, art. 62	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enfant de moins de 16 ans (Défaut de surveillance d'un). L. 15 mai 1912, art. 45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Emploi d'un enfant de moins de 16 ans ou d'un infirme pour la mendicité. L. 15 mai 1912, art. 63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Engrais (Falsification des). L. 21 décembre 1896	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 12. Atteinte à la liberté du chef de famille	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 11, § 9. Avoir admis au travail ou employé un enfant soumis à l'obligation scolaire	2	1	1	18	1	17	1	—	1	2	2	—	—	—	—
Etablissements dangereux, insalubres ou incommodes. L. 5 mai 1888, etc.	23	3	20	2	—	2	1	—	1	23	8	15	3	—	3
Etrangers (Rupture de ban d'expulsion). L. 12 février 1897	72	—	72	2	—	2	—	—	—	55	—	55	—	—	—
Farines, pain et autres produits alimentaires (Réglementation relative à la fabrication et à la vente des) AA. RR. 19 juillet et 20 août 1926	12	1	11	1	—	1	—	—	—	2	—	2	—	—	—

l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	Turnhout.			Mons.			Charleroi.			Tournai.			Gand.			Audenarde.			Termonde.			Bruges.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Comestibles, boissons, denrées ou substances alimentaires gâtés, corrompus, déclarés nuisibles ou falsifiés. (Vente, débit, exposition en vente de). Art. 561, 2° et 3°	16	1	15	11	—	11	2	—	2	2	—	2	5	—	5	64	19	45	6	1	5	—	—	—
Autres contraventions	—	—	—	84	19	65	27	4	23	19	3	16	62	9	53	—	—	—	43	2	41	—	—	—
<b>Infractions prévues par des lois spéciales.</b>																								
Alcool (Prohibition de l'). L. 29 août 1919, art. 1, 2, 12 et 14	12	2	10	79	8	71	142	5	137	13	1	12	118	11	107	27	2	25	7	—	7	42	6	36
Animaux (Loi relative à la protection des). L. 22 mars 1929	8	—	8	11	2	9	9	—	9	16	1	15	16	2	14	37	14	23	12	1	11	22	6	16
Armes à feu (Bancs d'épreuve des). L. 24 mai 1888	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Armes de guerre (Port illégal d'). L. 26 mai 1876	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Art de guérir. (Lois et règlements concernant l')	1	—	1	1	—	1	7	2	5	—	—	—	3	1	2	3	1	2	4	3	1	3	—	3
Assistance judiciaire et procédure gratuite. L. 30 juillet 1889	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. L. 10 décembre 1924, modifiée par L. 20 juillet 1927, L. 14 juillet 1930	—	—	—	1	—	1	5	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—
Auteur (Droit d'). L. 22 mars 1886, art. 22 à 27	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Chasse. L. 28 février 1882, modifiée par L. 4 avril 1900, sauf l'article 31	61	16	45	55	6	49	66	9	57	35	13	22	81	7	74	41	8	33	49	10	39	28	8	20
Chemins de fer de l'Etat, concédés ou vicinaux. L. 12 avril 1835, 24 juin 1885, 25 juillet 1891, etc.	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	3	—	3	9	6	3	4	—	4	5	—	5
Code pénal congolais. (L. 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, art. 30)	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Collectes non autorisées. L. 6 mars 1818. A. R. 22 septembre 1823	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Contrefaçon industrielle. L. 1 <sup>er</sup> avril 1879	1	—	1	4	—	4	2	—	2	—	—	—	4	—	4	1	—	1	2	—	2	1	—	1
Denrées alimentaires (Falsification des). L. 4 août 1890, sauf art. 4 et 5, etc.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Elections. Code électoral, art. 181 à 203, révisés par la loi du 26 avril 1929. Lois électorales communales coordonnées par A. R. 21 février 1921, art. 58. Loi 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, modifiée par la loi du 26 avril 1929, art. 38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enfance (Protection de l')	2	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Avoir porté ailleurs qu'à l'hospice un enfant abandonné. L. 27 frimaire an V. Emploi abusif d'un enfant dans les professions ambulantes. L. 28 mai 1888	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Emploi d'un enfant de moins de 16 ans à des travaux qui excèdent manifestement ses forces. L. 15 mai 1912, art. 62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enfant de moins de 16 ans (Défaut de surveillance d'un). L. 15 mai 1912, art. 45	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Emploi d'un enfant de moins de 16 ans ou d'un infirme pour la mendicité. L. 15 mai 1912, art. 63	—	—	—	4	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	2	—	—	—	—	—	—
Engrais (Falsification des). L. 21 décembre 1896	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 12. Atteinte à la liberté du chef de famille	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Enseignement primaire (Loi organique de l'), art. 11, § 9. Avoir admis au travail ou employé un enfant soumis à l'obligation scolaire	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	7	3	4	3	—	3	2	2	—	—	—	—
Etablissements dangereux, insalubres ou incommodes. L. 5 mai 1888, etc.	—	—	—	9	2	7	9	—	9	2	—	2	7	3	4	4	3	1	7	—	7	5	2	3
Etrangers (Rupture de ban d'expulsion). L. 12 février 1897	—	—	—	9	—	9	17	—	17	5	—	5	2	—	2	—	—	—	1	—	1	8	—	8
Farines, pain et autres produits alimentaires (Réglementation relative à la fabrication et à la vente des) AA. RR. 19 juillet et 20 août 1926	4	—	4	—	—	—	1	—	1	—	—	—	14	2	12	1	1	—	6	—	6	—	—	—





XV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par chaque tribunal correctionnel

NATURE DES INFRACTIONS.	Bruxelles.			Louvain.			Nivelles.			Anvers.			Malines.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Guerre : Dommages de guerre (Fausses déclarations en matière de). Art. 66. A. L. 23 octobre 1918															
Habitation à bon marché (Ouverture d'un débit de boissons dans une). L. 11 octobre 1919, art. 31															
Huissier (Fausse mention dans l'exploit d'). Décret impérial 14 juin 1813, art. 45															
Impôts (Lois et règlements concernant les)	33	1	32	8	8					39	14	25	9	3	6
Infractions rurales. Code rural, 7 octobre 1886. Echarbonnage. Echenillage. Conservation des grenouilles (Mesures pour la)				1	1					3	7	3	6	1	5
Ivresse publique. L. 16 août 1887	79	1	78	8	8		6		6	97	7	90	7	1	7
Jeux de hasard. L. 24 octobre 1902, sauf art. 8	98	8	90	8	8		8	1	7	13	3	10	7		7
Liberté d'association (Loi garantissant la). L. 24 mai 1921.															
Margarine (Répression des fraudes commises au moyen de la). L. 12 août 1903, modifiant L. 4 mai 1900.										3	3				
AA. RR. 20 octobre 1903, 3 février 1912															
Matières explosives ou inflammables. L. 15 octobre 1881 et 22 mai 1886															
Mines et extractions de toute nature (Lois coordonnées sur les). A. R. de coordination du 15 septembre 1919															
Navigation aérienne (Règlementation de la). L. 16 novembre 1919										2	1	1			
Navigation intérieure. AA. RR. 28 décembre 1877, 1 <sup>er</sup> mai 1889, etc.															
Oiseaux insectivores et des goélands, mouettes, hirondelles de mer, cigognes et spatules (Protection des). L. 28 février 1882, art. 31. A. R. 25 octobre 1929										14	10	4	1		1
Organisation militaire	2	1	1	3	3					475	32	443	33	3	30
Pêche fluviale. L. 19 janvier 1883, 5 juillet 1899	13	1	12	17	2	15	5		5	95	12	83	33	3	30
Pigeons militaires et la répression de l'emploi des pigeons pour l'espionnage (Loi sur la protection des). L. 24 juillet 1923				1	1					1		1	2		2
Police maritime	3		3							475	32	443	33	3	30
Police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles (Loi sur la). L. 30 décembre 1882	7		7	2	2	2	2	2	2	5		5	4		4
Police sanitaire des animaux domestiques. Rage canine. A. R. 29 octobre 1908				3	3					1		1			
Population (Registres de la). L. 2 juin 1856. A. R. 30 décembre 1909, A. R. 6 février 1919			2	4	4					8	5	3	2		2
Presse. Décret 20 juillet 1831	2	2													
Provocation à commettre des crimes ou des délits. LL. 7 juillet 1875, 25 mars 1891															
Récusation de Juge non admissible. C. P. C., art. 390										1		1			
Règlements communaux concernant les filles publiques. Règlements communaux concernant d'autres objets	5	1	4	3	3					6	1	5	1		1
Règlements provinciaux										7	5	2	1		1
Saccharine (Détection de). L. 21 août 1903, art. 93 à 97. Sociétés commerciales (Lois coordonnées sur les). Code de commerce, livre I, titre IX, art. 175 à 183	6	2	4							1	1		1	1	
Substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques (Trafic des). L. 24 février 1921	23		23				4	2	2	10	1	9	1		1
Télégraphes et téléphones	2		2												
Témoins défaillants. Code d'instruction criminelle, art. 80	4		4	1	1					2		2	1		1
Tenderie (Loi instituant un permis de). L. 30 juillet 1922.							1		1	4	1	3	1		1
Tramways. A. R. 2 décembre 1902										5		5			
Travail. (Organisation du) Accidents du travail (Réparation des). L. 24 décembre 1903. Ateliers (Règlement d'). L. 15 juin 1896, modifiée par L. 14 juin 1921. Contrat d'emploi (Loi relative au), 7 août 1922, art. 27	13		13	2	2					15		15	1		1
du) Journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures (Loi instituant la). L. 14 juin 1921	34	5	29	12		12				27	11	16	4	1	3

pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

NATURE DES INFRACTIONS.	Turnhout.			Mons.			Charleroi.			Tournai.			Gand.			Audenarde.			Termonde.			Bruges.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
Guerre : Dommages de guerre (Fausses déclarations en matière de). Art. 66. A. L. 23 octobre 1918																								
Habitation à bon marché (Ouverture d'un débit de boissons dans une). L. 11 octobre 1919, art. 31																								
Huissier (Fausse mention dans l'exploit d'). Décret impérial 14 juin 1813, art. 45																								
Impôts (Lois et règlements concernant les)	11	8	3	15	8	7	1	1		2		2	5		5	4		4	2		2	13	3	10
Infractions rurales. Code rural, 7 octobre 1886. Echarbonnage. Echenillage. Conservation des grenouilles (Mesures pour la)	8		8	46	2	44	30		2	13		13	49	1	48	3	1	2	37	5	32	42	7	35
Ivresse publique. L. 16 août 1887	4		4	13	1	12	1		1	1		1	16	1	15	20	3	17	11	5	6			
Jeux de hasard. L. 24 octobre 1902, sauf art. 8																								
Liberté d'association (Loi garantissant la). L. 24 mai 1921.																								
Margarine (Répression des fraudes commises au moyen de la). L. 12 août 1903, modifiant L. 4 mai 1900.																								
AA. RR. 20 octobre 1903, 3 février 1912																								
Matières explosives ou inflammables. L. 15 octobre 1881 et 22 mai 1886																								
Mines et extractions de toute nature (Lois coordonnées sur les). A. R. de coordination du 15 septembre 1919																								
Navigation aérienne (Règlementation de la). L. 16 novembre 1919																								
Navigation intérieure. AA. RR. 28 décembre 1877, 1 <sup>er</sup> mai 1889, etc.																								
Oiseaux insectivores et des goélands, mouettes, hirondelles de mer, cigognes et spatules (Protection des). L. 28 février 1882, art. 31. A. R. 25 octobre 1929																								
Organisation militaire	51	3	48	7		3	7		7	17	1	16	66	6	60	16	1	15	47	4	43	45	1	44
Pêche fluviale. L. 19 janvier 1883, 5 juillet 1899																								
Pigeons militaires et la répression de l'emploi des pigeons pour l'espionnage (Loi sur la protection des). L. 24 juillet 1923	6	1	5	1		1				6	2	4	7	2	5	2		2				11	1	10
Police maritime																								
Police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles (Loi sur la). L. 30 décembre 1882	3		3	6	1	5	5	1	4	4	3	1	12	1	11	7	1	6	14		14	22	6	16
Police sanitaire des animaux domestiques. Rage canine. A. R. 29 octobre 1908																								
Population (Registres de la). L. 2 juin 1856. A. R. 30 décembre 1909, A. R. 6 février 1919																								
Presse. Décret 20 juillet 1831																								
Provocation à commettre des crimes ou des délits. LL. 7 juillet 1875, 25 mars 1891																								
Récusation de Juge non admissible. C. P. C., art. 390																								
Règlements communaux concernant les filles publiques. Règlements communaux concernant d'autres objets																								
Règlements provinciaux																								
Saccharine (Détection de). L. 21 août 1903, art. 93 à 97. Sociétés commerciales (Lois coordonnées sur les). Code de commerce, livre I, titre IX, art. 175 à 183																								
Substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques (Trafic des). L. 24 février 1921																								
Télégraphes et téléphones																								
Témoins défaillants. Code d'instruction criminelle, art. 80																								
Tenderie (Loi instituant un permis de). L. 30 juillet 1922.																								
Tramways. A. R. 2 décembre 1902																								
Travail. (Organisation du) Accidents du travail (Réparation des). L. 24 décembre 1903. Ateliers (Règlement d'). L. 15 juin 1896, modifiée par L. 14 juin 1921. Contrat d'emploi (Loi relative au), 7 août 1922, art. 27	4	1	3																					
du) Journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures (Loi instituant la). L. 14 juin 1921	4	2	2	9	5	4	7	2	5	2	1	1	6	1	5	3		3	16	3	13	26	9	17



XV (suite). — Prévenus Jugés, en premier ressort, par chaque tribunal correctionnel

NATURE DES INFRACTIONS.	Bruxelles.			Louvain.			Nivelles.			Anvers.			Malines.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Travail (Organisation du)	35	2	33	—	—	—	—	—	—	8	2	6	—	—	—
Repos dominical. L. 17 juillet 1905, modifiée par LL. 14 juin 1921 et 24 juillet 1927	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—
Salaires (Paiement des). L. 16 août 1887, modifiée par LL. 15 et 17 juin 1896 et 30 juillet 1901	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—
Santé et sécurité des ouvriers. L. 2 juillet 1899. AA. RR. 30 et 31 mars 1905, etc.	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Travail des femmes et des enfants. Lois coordonnées par A.R. du 28 février 1919, modifiée par L. 14 juin 1921	2	—	2	7	1	6	—	—	—	4	1	3	2	—	2
Voirie, roulage et messageries	5	—	5	9	2	7	1	—	1	20	7	13	1	—	1
Voirie, roulage: Avoir conduit un véhicule en dépit de la déchéance du droit de conduire. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voirie, roulage: Avoir pris la fuite après avoir causé ou occasionné un accident. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 3	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—
<b>Récapitulation des infractions jugées en premier ressort</b>															
Crimes correctionnalisés prévus par le Code pénal	665	46	619	58	11	47	46	13	33	314	49	265	50	14	36
Délits prévus par le Code pénal	5,167	545	4,622	1,272	195	1,077	548	86	462	5,341	1,309	4,032	1,041	177	864
Contraventions de police prévues par le Code pénal	30	2	28	39	8	31	8	1	7	101	35	66	32	3	29
Infractions prévues par des lois spéciales	736	71	665	199	25	174	82	19	63	1,093	170	923	115	15	100
<b>TOTAUX.....</b>	<b>6,598</b>	<b>664</b>	<b>5,934</b>	<b>1,568</b>	<b>239</b>	<b>1,329</b>	<b>684</b>	<b>119</b>	<b>565</b>	<b>6,849</b>	<b>1,563</b>	<b>5,286</b>	<b>1,238</b>	<b>209</b>	<b>1,029</b>
Infractions forestières	38	3	35	15	—	15	11	—	11	13	1	12	—	—	—
<b>TOTAUX.....</b>	<b>6,636</b>	<b>667</b>	<b>5,969</b>	<b>1,583</b>	<b>239</b>	<b>1,344</b>	<b>695</b>	<b>119</b>	<b>576</b>	<b>6,862</b>	<b>1,564</b>	<b>5,298</b>	<b>1,238</b>	<b>209</b>	<b>1,029</b>

pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

	Turnhout.			Mons.			Charlerol.			Tournai.			Gand.			Audenarde.			Termonde.			Bruges.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
	—	—	—	2	2	—	7	—	7	—	—	—	4	—	4	1	—	1	—	—	—	1	—	1
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	4	—	4	1	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2	1	—	1	3	1	2	2	—	2
	2	—	2	9	1	8	10	2	8	2	—	2	4	—	4	—	—	—	3	—	3	9	—	9
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1
	27	3	24	158	27	131	173	25	148	49	7	42	135	17	118	42	7	35	59	3	56	73	19	54
	719	118	601	2,195	349	1,846	2,395	360	2,035	785	119	666	2,391	346	2,045	1,233	328	905	1,475	352	1,123	1,958	475	1,483
	16	1	15	95	19	76	29	4	25	21	3	18	67	9	58	64	19	45	49	3	46	119	28	91
	199	33	166	328	39	289	361	32	329	137	25	112	455	47	408	229	51	178	272	37	235	310	51	259
	961	155	806	2,776	434	2,342	2,958	421	2,537	992	154	838	3,048	419	2,629	1,568	405	1,163	1,855	395	1,460	2,460	573	1,887
	28	2	26	5	—	5	2	—	2	—	—	—	2	—	2	2	—	2	1	—	1	5	—	5
	989	157	832	2,781	434	2,347	2,960	421	2,539	992	154	838	3,050	419	2,631	1,570	405	1,165	1,858	395	1,461	2,465	573	1,892

XV (suite). — Prévenus jugés, en premier ressort, par chaque tribunal correctionnel

NATURE DES INFRACTIONS.	Courtrai.			Furnes.			Ypres.			Liège.			Huy.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
Repos dominical. L. 17 juillet 1905, modifiée par LL. 14 juin 1921 et 24 juillet 1927 .....	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	4	1	3	—	—
Salaires (Paiement des). L. 10 août 1887, modifiée par LL. 15 et 17 juin 1896 et 30 juillet 1901 .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—
Santé et sécurité des ouvriers. L. 2 juillet 1899. AA. RR. 30 et 31 mars 1905, etc. ....	1	—	1	1	—	1	—	—	—	4	2	2	1	—	1
Travail des femmes et des enfants. Lois coordonnées par A. R. du 28 février 1919, modifiée par L. 14 juin 1921 .....	1	—	1	2	—	2	—	—	—	2	—	2	—	—	—
Voirie, roulage et messageries .....	15	4	11	8	5	3	3	—	3	11	3	8	7	—	7
Voirie, roulage : Avoir conduit un véhicule en dépit de la déchéance du droit de conduire. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Voirie, roulage : Avoir pris la fuite après avoir causé ou occasionné un accident. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 3 .....	2	—	2	—	—	—	—	—	—	7	—	7	—	—	—
Récapitulation des infractions jugées en premier ressort.															
Crimes correctionnalisés prévus par le Code pénal .....	84	13	71	6	2	4	11	—	11	250	23	227	22	2	20
Délits prévus par le Code pénal .....	1,889	186	1,703	410	75	335	795	142	653	2,464	253	2,211	444	95	349
Contraventions de police prévues par le Code pénal ....	122	7	115	16	1	15	52	8	44	58	4	54	17	6	11
Infractions prévues par des lois spéciales .....	299	27	272	159	33	126	138	28	110	496	94	402	242	43	199
TOTAUX.....	2,394	233	2,161	591	111	480	996	178	818	3,268	374	2,894	725	146	579
Infractions forestières .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4	6	—	—	—
TOTAUX.....	2,394	233	2,161	591	111	480	996	178	818	3,278	378	2,900	725	146	579

pendant l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.

	Verviers.			Tongres.			Hasselt.			Arlon.			Marche.			Neufchâteau.			Namur.			Dinant.			
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	
	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	
Repos dominical. L. 17 juillet 1905, modifiée par LL. 14 juin 1921 et 24 juillet 1927 .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Salaires (Paiement des). L. 10 août 1887, modifiée par LL. 15 et 17 juin 1896 et 30 juillet 1901 .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Santé et sécurité des ouvriers. L. 2 juillet 1899. AA. RR. 30 et 31 mars 1905, etc. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Travail des femmes et des enfants. Lois coordonnées par A. R. du 28 février 1919, modifiée par L. 14 juin 1921 .....	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	
Voirie, roulage et messageries .....	3	1	2	2	—	2	1	1	—	1	1	—	5	3	2	2	—	2	6	—	6	6	2	4	
Voirie, roulage : Avoir conduit un véhicule en dépit de la déchéance du droit de conduire. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 2.	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Voirie, roulage : Avoir pris la fuite après avoir causé ou occasionné un accident. L. 1 <sup>er</sup> août 1924, art. 3 .....	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Récapitulation des infractions jugées en premier ressort.																									
Crimes correctionnalisés prévus par le Code pénal .....	77	7	70	44	3	41	33	11	22	14	2	12	2	—	2	16	3	13	50	4	46	65	11	54	
Délits prévus par le Code pénal .....	820	159	661	922	162	760	751	138	613	272	49	223	96	12	84	223	32	191	770	95	675	656	128	528	
Contraventions de police prévues par le Code pénal ....	8	—	8	18	—	18	42	7	35	4	1	3	1	—	1	5	1	4	16	1	15	11	4	7	
Infractions prévues par des lois spéciales .....	244	21	223	147	17	130	211	40	171	116	20	96	85	23	62	125	26	99	238	18	220	260	64	196	
TOTAUX.....	1,149	187	962	1,131	182	949	1,037	196	841	406	72	334	184	35	149	369	62	307	1,074	118	956	992	207	785	
Infractions forestières .....	19	2	17	35	1	34	34	4	30	23	5	18	4	—	4	13	3	10	19	—	19	27	4	23	
TOTAUX.....	1,168	189	979	1,166	183	983	1,071	200	871	429	77	352	188	35	153	382	65	317	1,093	118	975	1,109	211	808	



XVbis. — Prévenus jugés, en degré d'appel, par chaque tribunal correctionnel pendant  
Récapitulation générale des prévenus jugés par chaque

NATURE DES INFRACTIONS.	Bruxelles.			Louvain.			Nivelles.			Anvers.			Malines.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Infractions jugées en degré d'appel.</b>															
Délits prévus par le Code pénal .....	128	23	105	18	16	2	23	5	18	9	6	3	7	—	7
Contraventions de police prévues par le Code pénal .....	44	16	28	38	17	21	38	26	12	22	9	13	16	11	5
Infractions prévues par des lois spéciales .....	446	130	316	153	56	97	71	25	46	137	52	85	48	24	24
TOTAUX.....	618	169	449	209	89	120	132	56	76	168	67	101	71	35	36
<b>Infractions forestières .....</b>															
TOTAUX.....	618	169	449	209	89	120	132	56	76	168	67	101	71	35	36
<b>RECAPITULATION GENERALE.</b>															
Total des infractions jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	7,216	833	6,383	1,777	328	1,449	816	175	641	7,017	1,630	5,387	1,309	244	1,065
Infractions forestières jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	38	3	35	15	—	15	11	—	11	13	1	12	—	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	7,254	836	6,418	1,792	328	1,464	827	175	652	7,030	1,631	5,399	1,309	244	1,065

l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.  
tribunal en premier ressort et en degré d'appel.

NATURE DES INFRACTIONS.	Turnhout.			Mons.			Charleroi.			Tournai.			Gand.			Audenarde.			Termonde.			Bruges.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	
Délits prévus par le Code pénal .....	15	6	9	62	23	39	74	18	56	32	14	18	30	8	22	1	1	—	17	13	4	—	—	—
Contraventions de police prévues par le Code pénal .....	9	5	4	28	6	22	22	8	14	9	4	5	32	10	22	8	4	4	14	5	9	16	7	6
Infractions prévues par des lois spéciales .....	6	2	4	117	31	85	113	37	76	26	13	13	56	14	42	22	7	15	63	30	33	59	36	23
TOTAUX.....	30	13	17	207	60	147	209	63	146	67	31	36	118	32	86	31	12	19	94	48	46	75	43	32
<b>Infractions forestières .....</b>																								
TOTAUX.....	30	13	17	207	60	147	209	63	146	67	31	36	118	32	86	31	12	19	94	48	46	75	43	32
<b>RECAPITULATION GENERALE.</b>																								
Total des infractions jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	991	168	823	2,983	494	2,489	3,167	484	2,683	1,059	185	874	3,168	451	2,715	1,599	417	1,182	1,949	443	1,506	2,535	616	1,919
Infractions forestières jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	28	2	26	5	—	5	2	—	2	—	—	—	2	—	2	2	—	2	1	—	1	5	—	5
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	1,019	170	849	2,988	494	2,494	3,169	484	2,685	1,059	185	874	3,168	451	2,717	1,601	417	1,184	1,950	443	1,507	2,540	616	1,924

XVbis (suite). — Prévenus jugés, en degré d'appel, par chaque tribunal correctionnel pendant  
Récapitulation générale des prévenus jugés par chaque

NATURE DES INFRACTIONS.	Courtrai.			Furnes.			Ypres.			Liège.			Huy.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
Infractions jugées en degré d'appel.															
Délits prévus par le Code pénal .....	33	6	27	—	—	—	—	—	—	226	57	169	32	12	20
Contraventions de police prévues par le Code pénal .....	23	4	19	5	1	4	7	3	4	39	10	29	13	7	6
Infractions prévues par des lois spéciales .....	91	21	70	16	7	9	2	—	2	295	91	204	35	19	16
TOTAUX.....	147	31	116	21	8	13	9	3	6	560	158	402	80	38	42
Infractions forestières .....															
TOTAUX.....	147	31	116	21	8	13	9	3	7	560	158	402	80	38	42
RECAPITULATION GENERALE.															
Total des infractions jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	2,541	264	2,277	612	119	493	1,005	181	824	3,828	532	2,296	805	184	621
Infractions forestières jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4	6	—	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	2,541	264	2,277	612	119	493	1,005	181	824	3,838	536	3,302	805	184	621

l'année 1930 et classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites.  
tribunal en premier ressort et en degré d'appel.

NATURE DES INFRACTIONS.	Verviers.			Tongres.			Hasselt.			Arlon.			Marche.			Neufchâteau.			Namur.			Dinant.		
	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.	Total des prévenus.	Acquittés.	Condamnés.
	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
Infractions jugées en degré d'appel.																								
Délits prévus par le Code pénal .....	58	18	40	5	—	5	29	14	15	10	4	6	19	4	15	22	5	17	16	5	11	15	8	7
Contraventions de police prévues par le Code pénal .....	21	9	12	5	2	3	5	—	5	6	4	2	3	1	2	5	3	2	12	4	8	21	8	13
Infractions prévues par des lois spéciales .....	89	36	53	31	15	16	50	7	43	27	13	14	10	3	7	38	19	19	49	19	30	61	26	35
TOTAUX.....	168	63	105	41	17	24	84	21	63	43	21	22	32	8	24	65	27	38	77	28	49	97	42	55
Infractions forestières .....																								
TOTAUX.....	168	63	105	41	17	24	84	21	63	43	21	22	32	8	24	65	27	38	77	28	49	97	42	55
RECAPITULATION GENERALE.																								
Total des infractions jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	1,317	250	1,067	1,172	199	973	1,121	217	904	449	93	356	216	43	173	434	89	345	1,151	146	1,005	1,089	249	840
Infractions forestières jugées en premier ressort et en degré d'appel .....	19	2	17	35	1	34	34	4	30	23	5	18	4	—	4	13	3	10	19	—	19	27	4	23
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	1,336	252	1,084	1,207	200	1,007	1,155	221	934	472	98	374	220	43	177	447	92	355	1,170	146	1,024	1,116	253	863

XVI. — Résultat détaillé des poursuites devant chaque tribunal correctionnel jugeant en

ARRONDISSEMENTS	TOTAL des prévenus.	PREVENUS NON CONDAMNÉS					TOTAL des condamnés.	du chef d'infractions forestières.	conditionnel de				
		acquittés		TOTAL des condamnés.	du chef d'infractions forestières.	conditionnel de							
		du chef d'infractions forestières.	du chef d'autres infractions.			6 mois.			3 mois à moins de 6 mois.	1 mois à moins de 3 mois.	8 jours à moins de 1 mois.	moins de 8 jours.	
													TOTAL.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Bruxelles . . .	Primaires .....						3,330	4	225	360	279	2	
	Récidivistes .....						2,604	—	31	44	28	—	
	Total.....	6,636	667	3	664	5,969	35	5,934	4	256	404	317	2
Louvain . . .	Primaires .....						838	3	27	49	94	—	
	Récidivistes .....						491	—	4	11	14	—	
	Total.....	1,583	239	—	239	1,344	15	1,329	3	31	60	108	—
Nivelles . . .	Primaires .....						301	—	2	15	21	—	
	Récidivistes .....						264	—	—	3	3	—	
	Total.....	695	119	—	119	576	11	565	—	2	18	24	—
Anvers. . . .	Primaires .....						3,114	5	84	157	76	5	
	Récidivistes .....						2,172	—	13	19	14	—	
	Total.....	6,862	1,564	1	1,563	5,298	12	5,286	5	97	176	90	5
Malines . . .	Primaires .....						679	—	18	36	55	4	
	Récidivistes .....						350	—	1	6	4	—	
	Total.....	1,238	209	—	209	1,029	—	1,029	—	19	42	59	4
Turnhout. . .	Primaires .....						469	—	12	38	71	—	
	Récidivistes .....						337	—	—	4	6	—	
	Total.....	989	157	2	155	832	26	806	—	12	42	77	—
Mons . . . .	Primaires .....						1,289	2	40	115	98	—	
	Récidivistes .....						1,053	—	2	10	17	—	
	Total.....	2,781	434	—	434	2,347	5	2,342	2	42	125	115	—
Charleroi. . .	Primaires .....						1,444	3	16	44	73	—	
	Récidivistes .....						1,093	1	2	2	9	—	
	Total.....	2,960	421	—	421	2,539	2	2,537	4	18	46	82	—
Tournai . . .	Primaires .....						471	2	4	23	53	—	
	Récidivistes .....						367	—	—	4	9	—	
	Total.....	992	154	—	154	838	—	838	2	4	27	62	—
Gand. . . . .	Primaires .....						1,425	2	18	64	93	1	
	Récidivistes .....						1,204	—	1	9	14	—	
	Total.....	3,050	419	—	419	2,631	2	2,629	2	19	73	107	1
Audenarde. . .	Primaires .....						733	—	7	30	31	—	
	Récidivistes .....						430	—	1	3	7	—	
	Total.....	1,570	405	—	405	1,165	2	1,163	—	8	33	38	—
Termonde . . .	Primaires .....						838	1	4	22	25	—	
	Récidivistes .....						622	—	—	1	2	—	
	Total.....	1,856	395	—	395	1,461	1	1,460	1	4	23	27	—
Bruges. . . .	Primaires .....						1,146	2	33	67	55	1	
	Récidivistes .....						741	—	2	9	9	—	
	Total.....	2,465	573	—	573	1,892	5	1,887	2	35	76	64	1
Courtrai . . .	Primaires .....						1,203	2	17	55	27	—	
	Récidivistes .....						958	—	6	6	4	—	
	Total.....	2,394	233	—	233	2,161	—	2,161	2	23	61	31	—
Furnes. . . .	Primaires .....						260	—	6	6	11	—	
	Récidivistes .....						220	—	—	1	1	—	
	Total.....	591	111	—	111	480	—	480	—	6	7	12	—

premier ressort pendant l'année 1930. — Prévenus classés suivant leurs antécédents judiciaires.

CONDAMNÉS																				CONDAMNÉS			
DU CHEF D'AUTRES INFRACTIONS																				accessoirement à			
à l'emprisonnement										à l'amende										la mise à la disposition du gouvernement.		l'inter-diction.	la surveil-lance.
simple de					conditionnelle de					simple de					Loi du 27 novem-bre 1891, art. 14.	Loi du 15 mai 1912, art. 37.							
5 ans et plus.	3 ans à moins de 5 ans.	1 an à moins de 3 ans.	plus de 6 mois à moins de 1 an.	3 mois à 6 mois.	1 mois à moins de 3 mois.	8 jours à moins de 1 mois.	moins de 8 jours.	20 fr. et plus.	moins de 20 fr.	20 fr. et plus.	moins de 20 fr.	20 fr. et plus.	moins de 20 fr.	26	27	28	29						
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
11	22	103	66	255	217	91	3	1,004	104	523	51	1	—	80	—	—	—						
12	19	123	95	482	460	311	4	151	11	780	53	—	—	57	—	—	3						
23	41	226	161	737	677	402	7	1,155	115	1,303	104	1	—	137	—	—	3						
—	2	7	12	14	4	15	—	369	159	72	11	—	2	8	—	—	—						
2	2	14	12	20	44	57	1	52	18	198	42	—	—	3	—	—	—						
2	4	21	24	34	48	72	1	421	177	270	53	—	2	11	—	—	—						
—	—	3	1	16	20	9	—	144	23	35	12	—	1	5	—	—	—						
—	—	6	1	20	38	50	—	22	7	102	12	—	—	7	—	—	—						
—	—	9	2	36	58	59	—	166	30	137	24	—	1	12	—	—	—						
13	18	86	75	213	316	210	3	652	325	588	288	1	—	48	—	—	2						
12	9	61	92	224	338	300	5	96	45	719	225	—	—	42	—	—	8						
25	27	147	167	437	654	510	8	748	370	1,307	513	1	—	90	—	—	10						
1	1	5	4	16	20	20	1	365	68	53	12	—	—	9	—	—	1						
—	1	8	6	26	35	62	3	44	5	133	16	—	—	5	—	—	—						
1	2	13	10	42	55	82	4	409	73	186	28	—	—	14	—	—	1						
—	—	4	4	6	13	11	—	79	46	73	112	—	—	5	—	—	—						
—	—	3	3	10	18	48	1	8	4	126	65	—	—	3	—	—	—						
—	—	7	7	16	61	70	1	87	50	199	177	—	—	8	—	—	—						
—	2	14	19	64	109	48	—	354	126	244	54	—	—	29	—	—	—						
2	6	23	15	81	165	123	—	69	24	433	83	—	—	24	—	—	3						
2	8	37	34	145	274	171	—	423	150	677	137	—	—	53	—	—	3						
—	5	22	15	71	99	117	—	656	30	278	15	—	—	38	—	—	—						
1	3	23	21	96	166	152	1	103	6	475	32	—	—	25	—	—	5						
1	8	45	36	167	265	269	1	750	36	753	47	—	—	63	—	—	5						
—	2	8	—	9	17	24	—	209	49	65	6	—	—	10	—	—	—						
—	7	6	2	22	38	63	—	28	12	152	24	—	—	5	—	—	—						
—	9	14	2	31	55	87	—	237	61	217	30	—	—	15	—	—	—						
1	—	26	11	27	31	51	—	570	112	378	40	—	—	21	—	—	—						
—	3	13	28	72	113	108	—	89	17	659	78	—	—	20	—	—	—						
1	3	39	39	69	144	159	—	659	129	1,037	118	—	—	41	—	—	—						
—	—	4	5	17	17	26	—	307	126	131	32	—	1	11	—	—	—						
—	2	8	11	25	22	48	1	41	18	189	54	—	—	9	—	—	—						
—	2	12	16	42	39	74	1	348	144	320	86	—	—	20	—	—	—						
—	3	5	1	26	37	43	—	323	135	180	33	1	1	16	—	—	—						
—	4	7	11	29	53	53	1	53	24	322	62	1	—	11	—	—	3						
—	7	12	12	55	90	96	1	376	159	502	95	2	1	27	—	—	3						
—	—	10	20	35	41	21	—	497	193	140	31	—	—	19	—	—	—						
1	—	11	20	48	72	58	—	92	30	328	61	—	—	13	—	—	—						
1	—	21	40	83	113	79	—	589	223	468	92	—	—	32	—	—	—						
1	1	18	6	28	32	15	—	425	97	413	66	—	1	17	—	—	—						
—	2	17	10	55	62	37	—	68	12	599	80	—	—	13	—	—	3						
1	3	35	16	83	94	52	—	493	109	1,012	146	—	1	30	—	—	3						
—	—	1	—	5	8	11	—	79	23	92	18	—	—	—	—	—	—						
—	—	2	—	7	1																		

XVI (suite). — Résultat détaillé des poursuites devant chaque tribunal correctionnel jugeant en

ARRONDISSEMENTS.	TOTAL des prévenus.	PRÉVENUS NON CONDAMNÉS					TOTAL des condamnés.	du chef d'infractions forestières.	conditionnel de				
		TOTAL.	acquittés		TOTAL des colonnes 9 à 23.	0 mois.			3 mois à moins de 6 mois.	1 mois à moins de 3 mois.	8 jours à moins de 1 mois.	moins de 8 jours.	
			du chef d'infractions forestières.	du chef d'autres infractions.									
													4
Ypres	996	178	—	178	818	—	477	1	10	21	24	1	
Liege	3,278	378	4	374	2,900	6	1,667	2	104	113	101	—	
Huy	725	146	—	146	579	—	353	—	3	16	21	—	
Verviers	1,168	189	2	187	979	17	570	—	7	36	32	—	
Tongres	1,166	183	1	182	983	34	585	—	1	13	17	—	
Hasselt	1,071	200	4	196	871	30	467	1	8	13	45	—	
Arlon	429	77	5	72	352	18	211	—	1	8	3	—	
Marche	188	35	—	35	153	4	103	—	2	2	11	—	
Neufchâteau	382	65	3	62	317	10	181	—	—	14	7	—	
Namur	1,093	118	—	118	975	19	570	—	9	22	47	—	
Dinant	1,019	211	4	207	808	23	503	—	10	45	21	—	
Récapitulation	48,177	7,880	29	7,851	40,297	277	23,227	30	668	1,384	1,401	14	

Récapitulation générale des condamnés jugés en premier ressort (y compris les condamnés du chef d'infraction au Code forestier).

Condamnés	à l'emprisonnement	conditionnel	3,937
		sans condition	1,726
	à l'amende	conditionnelle	9,210
		simple	11,850
Total des condamnés			40,297

premier ressort pendant l'année 1930. — Prévenus classés suivant leurs antécédents judiciaires.

CONDAMNÉS														CONDAMNÉS accessoirement à			
DU CHEF D'AUTRES INFRACTIONS														la mise à la disposition du gouvernement.		l'interdiction.	la surveillance.
à l'emprisonnement								à l'amende						Loi du 27 novembre 1891, art. 14	Loi du 15 mai 1912, art. 37.		
simple de								conditionnelle de		simple de							
5 ans et plus.	3 ans à moins de 5 ans.	1 an à moins de 3 ans.	plus de 6 mois à moins de 1 an.	3 mois à 6 mois.	1 mois à moins de 3 mois.	8 jours à moins de 1 mois.	moins de 8 jours.	20 fr. et plus.	moins de 20 fr.	20 fr. et plus.	moins de 20 fr.	20	27	28	29		
—	4	—	2	4	7	9	—	242	36	50	6	—	—	3	—		
—	—	2	1	16	36	48	1	30	12	154	35	—	—	3	—		
—	4	2	3	20	43	57	1	272	108	204	41	—	—	6	—		
8	15	60	27	172	219	80	—	345	78	291	52	3	—	102	—		
10	9	55	35	238	249	177	—	50	5	317	39	11	1	54	16		
18	24	115	62	410	468	257	—	395	83	608	91	14	1	156	16		
—	—	1	—	5	13	8	—	89	72	116	9	—	—	9	—		
—	—	4	2	13	15	35	1	13	5	113	21	—	—	6	1		
—	—	5	2	18	28	43	1	102	77	229	30	—	—	15	1		
—	—	9	6	25	28	23	—	234	68	87	15	—	—	23	—		
—	—	6	1	39	55	71	2	24	5	153	25	—	—	10	—		
—	—	15	7	64	83	94	2	258	73	240	40	—	—	33	—		
—	—	8	3	12	39	23	—	310	20	136	3	—	—	1	—		
—	—	7	2	12	29	37	—	39	1	227	9	—	—	4	—		
—	—	15	5	24	68	60	—	349	21	363	12	—	—	5	—		
—	—	4	—	7	13	14	—	219	73	54	16	—	—	8	—		
—	1	9	1	12	28	51	—	22	4	180	58	—	—	9	3		
—	1	13	1	19	41	65	—	241	77	234	74	—	—	17	3		
—	—	2	1	8	26	12	—	80	40	29	1	—	—	1	—		
—	—	1	2	15	37	12	—	11	3	37	4	—	—	1	1		
—	—	3	3	23	63	24	—	91	43	66	5	—	—	2	1		
—	1	—	—	2	—	—	—	57	17	11	—	—	—	3	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	17	5	—	—	1	—		
—	1	—	—	2	11	7	—	61	19	28	5	—	—	3	—		
—	—	1	—	1	3	2	—	57	55	36	5	—	—	1	—		
—	—	—	1	1	12	11	—	9	3	71	16	—	—	1	—		
—	—	1	1	2	15	13	—	66	58	107	21	—	—	2	—		
—	4	5	4	17	18	19	—	203	25	181	16	—	—	14	—		
—	—	8	6	15	34	40	—	23	1	228	25	—	—	5	—		
—	4	13	10	32	52	59	—	226	26	409	41	—	—	19	—		
1	—	12	2	9	21	18	—	226	25	105	8	—	—	33	—		
—	—	3	2	15	26	29	1	43	1	138	10	—	—	12	1		
1	—	15	4	24	47	47	1	269	26	243	18	—	—	45	1		
36	80	418	284	1,064	1,368	920	7	8,095	2,185	4,361	912	6	7	514	2		
40	68	420	380	1,593	2,198	2,033	22	1,198	279	6,969	1,160	12	1	343	48		
76	148	838	664	2,657	3,566	2,953	29	9,293	2,464	11,330	2,072	18	8	857	50		

Prévenus jugés pour infractions aux dispositions du Code forestier (y compris celles jugées en degré d'appel).

Prévenus	non condamnés	29
	condamnés à l'emprisonnement conditionnel	7
	id. id. sans condition	5
	id. à l'amende conditionnelle	93
id. id. simple	172	
Total des prévenus		306

## XVII. — Rechutes après une condamnation conditionnelle.

A. — Rechutes survenues pendant la durée du sursis après une condamnation correctionnelle.  
(Non compris les infractions au Code forestier.)

PEINE NOUVELLE ENCOURUE. 1	DURÉE DU SURSIS QUI AVAIT ÉTÉ ACCORDÉ.						TOTAL. 8
	6 mois. 2	1 an. 3	2 ans. 4	3 ans. 5	4 ans. 6	5 ans. 7	
<b>Peine correctionnelle (ou criminelle).</b>							
Amende .....	—	16	20	404	—	320	762
Emprisonnement de :							
8 jours à moins de 1 mois.	—	3	2	93	3	78	179
1 mois à moins de 3 mois.	—	—	—	64	—	127	191
3 mois à moins de 6 mois.	—	—	1	45	1	66	113
6 mois et plus .....	—	—	—	19	—	43	62
<b>TOTAL.....</b>	—	19	23	625	6	634	1,307

B. — Rechutes survenues pendant la durée du sursis après une condamnation de police.  
(Non compris les infractions au Code forestier.)

N. B. — Les recherches n'ont porté que sur les condamnations de police inscrites au casier judiciaire.

PEINE NOUVELLE ENCOURUE. 1	DURÉE DU SURSIS QUI AVAIT ÉTÉ ACCORDÉ.						TOTAL. 8
	3 mois et moins. 2	plus de 3 mois à 6 mois. 3	plus de 6 mois à 1 an. 4	plus de 1 an à 2 ans. 5	plus de 2 ans à 3 ans. 6	plus de 3 ans. 7	
<b>Peine correctionnelle (ou criminelle).</b>							
Amende simple .....	—	6	57	16	7	4	90
Id. conditionnelle .....	—	7	70	19	4	5	105
Emprisonnement simple .....	—	2	24	2	—	1	29
Id. conditionnel .....	—	2	25	4	1	1	33
<b>TOTAL.....</b>	—	17	176	41	12	11	257



## COURS D'APPEL

Ces cours connaissent, en degré d'appel, des jugements rendus par les tribunaux correctionnels de leur ressort qui sont portés devant elles par le ministère public, le prévenu ou la partie civile (quant à ses intérêts civils seulement).

Elles jugent exceptionnellement en premier et en dernier ressort :

1° Certains magistrats et fonctionnaires, ainsi que leurs complices. Les causes, dans ce cas, sont portées à la chambre civile, présidée par le premier président. (Code d'instruction criminelle, art. 479, 481, 483; loi du 20 avril 1810, art. 20; décret du 6 juillet 1810, art. 4);

2° Les auteurs de délits ou crimes commis à leur audience. (Code d'instruction criminelle, art. 507);

3° Les affaires évoquées en vertu des articles 213 et 215 du Code d'instruction criminelle.

Les cours d'appel sont au nombre de trois : celle de Bruxelles, qui étend sa juridiction sur les neuf arrondissements judiciaires des provinces de Brabant, Anvers et Hainaut; celle de Gand, qui a pour ressort les sept arrondissements judiciaires des deux Flandres; celle de Liège, de qui ressortissent les dix arrondissements judiciaires des provinces de Liège, Limbourg, Luxembourg et Namur.

## HOVEN VAN BEROEP

Deze hoven nemen, in hooger beroep, kennis van de door de correctioneële rechtbanken van hun rechtsgebied gewezen vonnissen, die door het openbaar ministerie of de burgerlijke partij (alleen wat de burgerlijke belangen betreft) aanhangig worden gemaakt.

Zij spreken uitzonderlijk recht in eersten en laatsten aanleg over :

1° Sommige magistraten en ambtenaren, alsmede hun medeplichtigen. De zaken worden in dat geval vóór de burgerlijke kamer aangebracht, voorgezeten door den eersten voorzitter. (Wetboek van Strafvordering, art. 479, 481, 483; wet van 20 April 1810, art. 20; decreet van 6 Juli 1810, art. 4);

2° De daders van wanbedrijven of misdaden ter terechtzitting gepleegd. (Wetboek van Strafvordering, art. 507);

3° De zaken welke de hoven van beroep, krachtens artikelen 213 en 215 van het Wetboek van Strafvordering, tot zich trekken.

Er bestaan drie hoven van beroep : dat te Brussel, met rechtsbevoegdheid over de negen rechterlijke arrondissementen van de provinciën Brabant, Antwerpen en Henegouwen; dat te Gent, dat als rechtsgebied de zeven rechterlijke arrondissementen der beide Vlaanderen heeft; dat te Luik, waarvan afhangen de tien rechterlijke arrondissementen van de provinciën Luik, Limburg, Luxemburg en Namen.

### XVIII. — Affaires portées devant les cours d'appel. — Nombre et nature des arrêts rendus.

COURS.	NOMBRE DES AFFAIRES							NOMBRE DES ARRÊTS					ARRÊTS	NOMBRE des prévenus Jugés.		
	à juger			terminées				restant à juger à la fin de l'année 1930.	contra-dic-toires.	par défaut.	contradictoires à l'égard de certains prévenus, par défaut à l'égard des autres.	TOTAL.			confir-matifs.	infr-matifs en tout ou en partie.
	pendantes au 1 <sup>er</sup> janvier 1930.	portées devant la cour durant l'année 1930.	TOTAL.	par arrêt.	rayées du rôle, disparues par jonction, etc.	TOTAL.										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
Bruxelles .	642	1,893	2,535	1,672	17	1,689	846	1,465	170	37	1,672	750	922	2,516		
Gand . . .	26	605	631	535	—	535	96	476	23	36	535	156	379	846		
Liège . . .	158	1,148	1,306	1,236	—	1,236	70	1,131	86	19	1,236	781	455	1,618		
TOTAUX . .	826	3,646	4,472	3,443	17	3,460	1,012	3,072	279	92	3,443	1,687	1,756	4,980		

## COURS D'ASSISES

Les cours d'assises jugent les infractions que la loi punit d'une peine criminelle (mort, travaux forcés, détention, réclusion), à moins que les juridictions d'instruction (chambres du conseil, chambre des mises en accusation) n'aient relevé en faveur de l'accusé des circonstances atténuantes qui permettent de le renvoyer devant le tribunal correctionnel. Ces cours, jouissant d'une compétence générale, peuvent juger également des faits qui ne sont pas punissables d'une peine criminelle, si ces faits, à raison de leur connexité avec un crime, leur ont été déférés par la chambre des mises en accusation. Elles connaissent, en outre, exclusivement, des délits politiques et de presse.

Il y a une cour d'assises dans chaque province. Elle siège tous les trois mois, ou plus souvent si le besoin l'exige, au chef-lieu de la province. Cependant, dans le Limbourg, les assises se tiennent non au chef-lieu, mais à Tongres.

L'article 6 de la loi du 30 avril 1919 porte que « Si le nombre ou l'importance des affaires renvoyées devant une cour d'assises le requiert, il peut être formé plusieurs cours d'assises dans la même province. Ces cours siègent concurremment, soit au même chef-lieu, soit aux chefs-lieux des différents arrondissements judiciaires. »

Une cour d'assises se compose de trois juges, dont l'un, chargé de présider la session, doit être membre d'une cour d'appel. Si l'affaire est jugée contradictoirement, la cour doit être assistée d'un jury de douze membres, recrutés parmi les citoyens âgés d'au moins 30 ans, réunissant les conditions de cens et de capacité exigées par la loi.

Le jury est appelé à décider si l'accusé est ou non coupable du crime qu'on lui impute. Il se prononce par un oui ou un non sur les questions qui lui sont posées par la cour. Sa décision est sans appel. Cependant, si l'accusé n'a été déclaré coupable qu'à la simple majorité des voix la cour peut, en se ralliant à la minorité des membres du jury, prononcer l'acquiescement.

La loi du 23 août 1919 a étendu les pouvoirs du jury en le faisant participer à l'application des peines. En vertu de cette loi, lorsque l'accusé a été déclaré coupable par le jury d'un fait défendu par une loi pénale, la cour se rend avec les jurés dans leur chambre. Le collège ainsi constitué, présidé par le président de la cour, délibère sur la peine à prononcer. Les décisions sont prises à la majorité absolue des voix.

Si l'affaire est jugée par contumace, l'arrêt est rendu par la cour seule, sans intervention du jury. Tout accusé condamné de cette manière doit être jugé à nouveau, dans la forme ordinaire, s'il se constitue prisonnier ou s'il est arrêté avant que la peine ne soit éteinte par la prescription.

## HOVEN VAN ASSISEN

De hoven van assisen spreken recht over de misdrijven, die door de wet met een crimineele straf gestraft worden (doodstraf, dwangarbeid, hechtenis, opsluiting), ten ware de rechtbanken in raadkamer (raadkamers, kamers van inbeschuldigingstelling), ten gunste van den beschuldigde verzachtende omstandigheden zouden ontdekt hebben, die het mogelijk maken hem vóór de correctionele rechtbank te verzenden. Die hoven, die een algemeene bevoegdheid bezitten, kunnen eveneens over feiten oordeelen die door de wet niet met een crimineele straf gestraft worden, indien die feiten, wegens hun verknochtheid met een misdaad, hun door de kamer van inbeschuldigingstelling werden opgedragen. Zij nemen daarenboven uitsluitend kennis van de wanbedrijven in politieke zaken en perszaken.

Er bestaat een hof van assisen in elke provincie. Het houdt zitting om de drie maanden, of vaker indien het noodig is, in de hoofdplaats van de provincie. In Limburg nochtans houdt het hof van assisen zitting te Tongeren en niet in de provinciehoofdplaats.

Artikel 6 van de wet van 30 April 1919 bepaalt dat : « Waar het aantal of het gewicht der vóór een hof van assisen gebrachte zaken dit eischt, kunnen in dezelfde provincie verscheidene hoven van assisen worden opgericht. Die hoven komen tegelijkertijd, hetzij in dezelfde hoofdplaats, hetzij in de hoofdplaatsen van verscheidene rechterlijke arrondissementen bijeen. »

Een hof van assisen bestaat uit drie rechters, van wie één, belast met het voorzitterschap der zitting, lid moet zijn van een hof van beroep. Wordt er op tegenspraak gevonden, dan moet het hof bijgestaan worden door een jury van twaalf leden, aangeworven onder de burgers, die ten minste 30 jaar oud zijn en de door de wet vereischte voorwaarden van cijns en bekwaamheid vervullen.

De jury is geroepen om te beslissen of de beschuldigde al dan niet schuldig is aan de hem ten laste gelegde misdaad. Zij doet bij ja of neen uitspraak over de haar door het hof gestelde vragen. Tegen de uitspraak van het hof van assisen staat geen beroep open. Nochtans kan het hof, wanneer de beschuldigde slechts bij enkele meerderheid van stemmen schuldig verklaard is geworden, vrijspraak verleenen door zich aan te sluiten bij de minderheid van de leden der jury.

Bij de wet van 23 Augustus 1919 werd de bevoegdheid van de jury uitgebreid door de haar toegekende deelneming aan de toepassing der straffen. Krachtens die wet, wanneer de beklagde door de jury schuldig verklaard is geworden aan een door een strafwet verboden feit, begeeft het hof zich met de gezworenen naar hunne kamer. Het aldus samengesteld lichaam, door den voorzitter van het hof voorgezeten, beraadslaagt over de uit te spreken straf. De beslissingen worden genomen bij volstrekke meerderheid van stemmen.

Wordt over de zaak recht gesproken bij wederspanningheid aan de wet, dan wordt het arrest door het hof alleen verleend, zonder tusschenkomst van de jury. Ieder aldus veroordeelde beschuldigde moet opnieuw, in den gewonen vorm, geoordeeld worden indien hij zich gevangen geeft, of indien hij aangehouden wordt vooraleer de straf door verjaring te niet gegaan is.

Rédaction des tableaux. — Dans les tableaux où les accusés sont classés d'après la nature des infractions qui ont donné lieu aux poursuites, les individus poursuivis pour plusieurs infractions sont inscrits en regard de l'infraction que le Code punit de la peine la plus grave. Au contraire, dans les tableaux où le classement est établi d'après la nature des infractions figurant à l'arrêt de condamnation, ces individus sont comptés à l'infraction qui leur a valu la peine la plus forte.

Pour le calcul des antécédents judiciaires, on additionne les différentes peines auxquelles l'accusé a été précédemment condamné. Par exemple un condamné ayant encouru trois condamnations à 2 mois d'emprisonnement est rangé dans la deuxième catégorie des récidivistes (6 mois d'emprisonnement et plus).

Opmaken van de tabellen. — In de tabellen waar de beschuldigten gerangschikt zijn naar den aard der misdrijven die tot de rechtsvervolging aanleiding gaven, zijn de wegens verschillende misdrijven vervolgte personen vermeld tegenover het misdrijf, dat door het Wetboek met de zwaarste straf gestraft wordt. Daarentegen zijn in de tabellen, opgemaakt volgens den aard der misdrijven die in het arrest van veroordeeling voorkomen, die personen medegerekend bij het misdrijf, dat voor hen de zwaarste straf medebracht.

Voor de berekening van het gerechtelijk verleden worden de verschillende straffen tot dewelke de beschuldigde vroeger veroordeeld is geworden bijeengerekend. Bij voorbeeld wordt een veroordeelde, die drie veroordeelingen tot een gevangenisstraf van 2 maanden opliep, gerangschikt in de tweede categorie recidivisten (6 maanden gevangenisstraf en meer).

COURS D'ASSISES

XIX. — Aperçu général des travaux des cours d'assises.

1<sup>o</sup> Nombre et nature des affaires jugées; nombre des individus poursuivis.

PROVINCES.	Nombre total des affaires.	AFFAIRES CRIMINELLES		DÉLITS POLITIQUES ET DE PRESSE		Nombre total des individus poursuivis.
		jugées contradictoirement.	jugées par contumace.	jugés contradictoirement.	jugés par contumace.	
1	2	3	4	5	6	7
Brabant .....	11	11	—	—	—	(1) 15
Anvers .....	16	16	—	—	—	17
Hainaut .....	18	17	1	—	—	(2) 18
Flandre orientale .....	19	18	—	1	—	(3) 20
Flandre occidentale .....	18	18	—	—	—	22
Liège .....	9	8	1	—	—	(4) 9
Limbourg .....	1	1	—	—	—	1
Luxembourg .....	—	—	—	—	—	—
Namur .....	5	5	—	—	—	18
<b>Le royaume .....</b>	<b>97</b>	<b>94</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>120</b>

(1) Non compris 2 accusés pour lesquels l'action publique a été déclarée éteinte par suite de décès.  
 (2) Non compris 1 accusé pour lequel l'action publique a été déclarée éteinte par suite de décès.  
 (3) Dont 2 contumax arrêtés. L'un et l'autre avaient été condamnés à 20 ans de travaux forcés.  
 (4) Dont 1 contumax arrêté. Il avait été condamné à 4 ans d'emprisonnement.

XIX (suite). — Aperçu général des travaux des cours d'assises.

2<sup>o</sup> Nombre, par province, des accusés et des prévenus acquittés ou condamnés.

PROVINCES.	AFFAIRES CRIMINELLES.													DÉLITS POLITIQUES ET DE PRESSE							
	Nombre total.	Acquit-tés.	ACCUSÉ JUGÉ CONTRADICTOIREMENT.										ACCUSÉS JUGÉS PAR CONTUMACE.			Nombre total des préve-nus.	Ac-quit-tés.	CONDAMNÉS			
			de mort	des travaux forcés			de la détention à temps			de l'emprisonnement		de l'a-men-de.	Nom-bre total.	Ac-quit-tés.	Con-dam-nés.			à l'em-pri-sonne-ment.	à l'a-men-de.		
				à per-pé-tuité	de 15 ans et plus.	de 10 ans à 15 ans.	perpé-tuelle.	extra-ordinaire.	ordi-naire.	de 8 mois et plus.	de 6 mois									de 3 mois	de 15
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Brabant .....	15	3	—	4	2	1	—	—	—	—	3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Anvers .....	17	3	1	—	4	3	—	—	—	—	2	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hainaut .....	17	4	1	1	1	1	—	—	—	—	5	4	—	1	—	1	—	—	—	—	—
Flandre orient.	18	5	1	—	4	—	—	—	—	—	2	6	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Flandre occid.	22	10	—	1	5	—	—	—	—	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Liège .....	8	—	1	1	4	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—
Limbourg .....	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Luxembourg .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Namur .....	18	4	1	—	2	4	—	—	—	—	6	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Le royaume .....</b>	<b>116</b>	<b>29</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>22</b>	<b>10</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>24</b>	<b>19</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>

XX. — Affaires Jugées contradictoirement.

Accusés classés d'après la nature des infractions pour lesquelles ils ont été poursuivis, avec indication des acquittements et des peines qui ont été prononcées.

NATURE DES INFRACTIONS D'APRES L'ACTE D'ACCUSATION.	Total des accusés.	Acquittés.	CONDAMNÉS A LA PEINE													Condam- nés à la peine accessoire		
			Total des condamnés.	des travaux forcés		de la détention		de la reclusion		de l'emprisonnement			de l'amende.	de l'interdiction.	de la surveillance.	de l'interdiction.	de la surveillance.	
				de mort.	à perpétuité	de 15 ans et plus.	de 10 ans à moins de 15 ans.	perpétuelle.	à temps	extraordinaire.	ordinaire.	de 10 ans et plus.						de 5 ans à moins de 10 ans.
<b>INFRACTIONS CONTRE LES PERSONNES.</b>																		
<b>Crimes.</b>																		
Assassinat, 394	22	1	21	1	1	11	2					4	1	1			20	1
Assassinat (Tentative d'), 394, 52	16	5	11		3		1					3	3	1			7	
Empoisonnement, 397	1		1														1	
Infanticide d'enfant illégitime avec préméditation, 396	1		1														1	
Infanticide d'enfant légitime avec préméditation, 396	1		1														1	
Parricide, 395	2		2		1	1											2	
Meurtre, 393	4	2	2			1						1					2	
Meurtre (tentative), 393, 52	3	1	2									1	1				1	
Meurtre pour faciliter le vol ou en assurer l'impunité, 475.	5	2	3	3													3	
Meurtre pour faciliter le vol ou en assurer l'impunité (tentative), 475, 52.	1		1		1												1	
Atteintes à la pudeur avec violence ou menaces	sur enfant de moins de 16 ans, 373, § 3.																	
	sur enfant de moins de 16 ans par personne ayant autorité, etc., 373, § 3, 377, § 4																	
	4	1	3		1							1	1				3	
	sur un enfant de plus de 14 ans et de moins de 16 ans, 375, § 2																	
	10	1	9			2						6	1				8	
	sur un enfant de plus de 14 ans et de moins de 16 ans, par personne ayant autorité, etc., 375, § 2, 377, § 6																	
	8	1	7		1	1	1						3	1			7	
Viol	sur un enfant de plus de 10 ans et de moins de 14 ans, 375, § 3																	
	5	2	3									1	2				3	
	sur un enfant de plus de 10 ans et de moins de 14 ans, par personne ayant autorité, etc., 375, § 3, 377, § 6																	
	12	2	10			4	1					1	3	1			9	1
	sur un enfant de moins de 10 ans, 375, § 4																	
	2		2		1	1											2	
	sur un enfant de moins de 10 ans, par personne ayant autorité, 375, § 4, 377, § 6																	
	1		1		1												1	
Atteinte aux mœurs par excitation de la débauche de mineurs âgés de moins de 14 ans, 379, § 3	2	1	1									1					1	
Sûreté de l'Etat (1) (Crimes contre la). Secours à l'ennemi, 115, § 3. (A. L. 11 octobre 1916)	1		1											1			1	
<b>Délits.</b>																		
Outrage public aux mœurs en présence d'enfants âgés de moins de 16 ans, 385, § 2	4	4																
Menaces par gestes ou emblèmes, 329	1	1																
<b>TOTAUX</b>	<b>1107</b>	<b>26</b>	<b>81</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>21</b>	<b>10</b>					<b>3</b>	<b>20</b>	<b>12</b>	<b>5</b>		<b>72</b>	<b>2</b>

(1) Les crimes contre la sûreté de l'Etat figurent sous la rubrique « Infractions contre les personnes » à raison des exigences d'un classement qui ne comprend que deux rubriques générales.

XX (suite). — Affaires Jugées contradictoirement.

Accusés classés d'après la nature des infractions pour lesquelles ils ont été poursuivis, avec indication des acquittements et des peines qui ont été prononcées.

NATURE DES INFRACTIONS D'APRES L'ACTE D'ACCUSATION.	Total des accusés.	Acquittés.	CONDAMNÉS A LA PEINE													Condam- nés à la peine accessoire		
			Total des condamnés.	des travaux forcés		de la détention		de la reclusion		de l'emprisonnement			de l'amende.	de l'interdiction.	de la surveillance.	de l'interdiction.	de la surveillance.	
				de mort.	à perpétuité.	de 15 ans et plus.	de 10 ans à moins de 15 ans.	perpétuelle.	à temps	extraordinaire.	ordinaire.	de 10 ans et plus.						de 5 ans à moins de 10 ans.
<b>INFRACTIONS CONTRE LES PROPRIETES.</b>																		
<b>Crimes.</b>																		
Incendie de lieux habités la nuit, 510, 513	3	1	2														1	
Effets publics, billets de banque : contrefaçon, falsification, émission, 173 à 176	1		1															
Vol	à l'aide de violences ou menaces, dans une maison habitée, avec circonstances aggravantes, 471																	
	1	1																
Vol	à l'aide de violences ou menaces ayant causé la mort, 474																	
	4	1	3		2	1												3
<b>TOTAUX</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>6</b>		<b>2</b>	<b>1</b>								<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		<b>4</b>
Crimes et délits contre les personnes (1)	107	26	81	5	5	21	10					3	20	12	5		72	2
Crimes et délits contre les propriétés	9	3	6		2	1							1	1	1			4
<b>TOTAUX GÉNÉRAUX</b>	<b>116</b>	<b>29</b>	<b>87</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>22</b>	<b>10</b>					<b>3</b>	<b>21</b>	<b>13</b>	<b>6</b>		<b>76</b>	<b>2</b>

(1) Voir note page 86.





## XXII. — Affaires jugées par contumace.

NATURE DES CRIMES.	TOTAL des accusés.	ACQUIT- tés.	CONDAMNÉS A LA PEINE										CONDAMNÉS à la peine accessoire.	
			de mort.	DES TRAVAUX FORCÉS			DE LA DÉFENTION			de la réclu- sion.	de l'em- pri- sonne- ment.	de l'a- mende.	de l'in- terdic- tion.	de la surveil- lance.
				à perpé- tuité.	de 15 ans et plus.	de 10 ans à moins de 15 ans.	perpé- tuelle.	à temps extra- ordi- naire.	ordi- naire.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Assassinat, 394 .....	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Assassinat (tentative), 394, 52 ...	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
TOTAUX .....	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—

## XXIII. — Délits politiques et de presse.

NATURE DES INFRACTIONS.	TOTAL des prévenus.	ACQUIT- tés.	CONDAMNÉS A UN EMPRISONNEMENT				Con- damnés à l'amende.	CONDAMNÉS à la peine accessoire						
			de 3 ans ou plus.	de 6 mois à moins de 3 ans.	de moins de 6 mois.	condi- tionnel.		de l'in- terdic- tion.	de la surveil- lance.					
			1	2	3	4		5	6	7	8	9	10	
FLANDRE ORIENTALE.														
Ecrits ou images contraires aux bonnes mœurs, vente, impression, 383, 384 .....	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
TOTAUX .....	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—

## CONSEILS DE GUERRE

La loi du 15 juin 1899, modifiée par les arrêtés-lois des 17 avril 1916, 16 juin 1916 et 16 novembre 1918 et par les lois des 30 avril 1919, 17 septembre 1919 et 18 août 1927, règle l'organisation judiciaire dans l'armée et fixe la compétence des juridictions militaires.

## Organisation.

Selon l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 18 août 1927, il y a un conseil de guerre permanent : à Anvers, pour les provinces d'Anvers et de Limbourg; à Bruxelles, pour le Brabant et le Hainaut; à Gand, pour la Flandre occidentale et la Flandre orientale; à Liège, pour les provinces de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Le Roi peut, en cas de besoin, diviser temporairement les conseils de guerre permanents en deux ou plusieurs chambres, dont il fixe le siège. (Loi du 17 septembre 1919, art. 1<sup>er</sup>.)

Le conseil de guerre permanent est composé de : 1<sup>o</sup> un officier supérieur, président; 2<sup>o</sup> un membre civil; 3<sup>o</sup> deux capitaines; 4<sup>o</sup> un lieutenant. (Loi du 15 juin 1899, art. 46.)

Le membre civil du conseil de guerre est nommé par le Roi, pour un terme de trois ans, parmi les juges effectifs des tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel où siège le conseil. (Loi du 15 juin 1899, art. 51.)

Les fonctions du ministère public près les conseils de guerre sont remplies par des auditeurs militaires. (Loi du 15 juin 1899, art. 76.) L'auditeur militaire peut avoir un ou plusieurs substituts. (Loi du 17 septembre 1919, art. 3.)

Il y a, près de chaque conseil de guerre, un ou plusieurs auditeurs militaires suppléants. (Loi du 17 septembre 1919, art. 4.)

Il y a près de chaque conseil de guerre un greffier. Il peut avoir un ou plusieurs adjoints. (Loi du 15 juin 1899, art. 96.)

En temps de guerre, le Roi peut modifier le siège des conseils de guerre permanents. (Loi du 15 juin 1899, art. 59.)

En temps de guerre, le ressort des conseils de guerre permanents est illimité. (Arrêté royal du 18 novembre 1918.)

Le Roi peut instituer des « conseils de guerre en campagne », accompagnant les fractions de l'armée déterminées par l'arrêté d'institution. (Loi du 15 juin 1899, art. 61.)

Si, en dehors du temps de guerre, des fractions de l'armée occupent un territoire étranger, il peut instituer auprès d'elles un ou plusieurs conseils de guerre en campagne. (Loi du 17 septembre 1919, art. 2.)

Le conseil de guerre en campagne est composé, autant que possible, comme le conseil de guerre permanent. (Loi du 15 juin 1899, art. 62.)

Les conseils de guerre en campagne connaissent sans limite de compétence territoriale de toutes les infractions justiciables de la juridiction militaire qui leur sont déférées. (Arrêté-loi du 16 juin 1916, art. 1<sup>er</sup>.)

## KRIJGSRADEN

De wet van 15 Juni 1899, gewijzigd bij de besluit-wetten van 17 April 1916, 16 Juni 1916 en 16 November 1918, alsmede bij de wetten van 30 April 1919, 17 September 1919 en 18 Augustus 1927, regelt de gerechtelijke inrichting in het leger en bepaalt de bevoegdheid van de militaire rechtsmacht.

## Inrichting.

Volgens artikel 1 der wet van 18 Augustus 1927 bestaat er een bestendige krijgsraad : te Antwerpen, voor de provinciën Antwerpen en Limburg; te Brussel, voor Brabant en Henegouwen; te Gent, voor Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen; te Luik, voor de provinciën Luik, Luxemburg en Namen.

Wanneer daartoe behoefte is, kan de Koning de bestendige krijgsraden tijdelijk in twee of meer kamers verdeelen, waarvan hij den zetel vaststelt. (Wet van 17 September 1919, art. 1.)

De bestendige krijgsraad bestaat uit : 1<sup>o</sup> een hoofdofficier, voorzitter; 2<sup>o</sup> een burgerlijk lid; 3<sup>o</sup> twee kapiteins; 4<sup>o</sup> een luitenant. (Wet van 15 Juni 1899, art. 46.)

Het burgerlijk lid van den krijgsraad wordt door den Koning voor eenen termijn van drie jaren benoemd onder de werkelijke rechters der rechtbanken van eersten aanleg, behoorende tot het gebied van 't beroepshof waar de raad zijnen zetel heeft. (Wet van 15 Juni 1899, art. 51.)

Het ambt van openbaar ministerie bij de krijgsraden wordt door krijgsauditeurs waargenomen. (Wet van 15 Juni 1899, art. 76.) Den krijgsauditeur kunnen één of meer substituut-krijgsauditeurs toegevoegd worden. (Wet van 17 September 1919, art. 3.)

Er zijn bij iederen krijgsraad één of meer plaatsvervangende krijgsauditeurs. (Wet van 17 September 1919, art. 4.)

Er is bij iederen krijgsraad een griffier. Hij kan één of meer adjuncten hebben. (Wet van 15 Juni 1899, art. 96.)

In tijd van oorlog, mag de Koning den zetel en het rechtsgebied der bestendige krijgsraden wijzigen. (Wet van 15 Juni 1899, art. 59.)

In tijd van oorlog, is het rechtsgebied van de bestendige krijgsraden onbepaald. (Koninklijk besluit van 18 November 1918.)

De Koning mag « krijgsraden te velde » aanstellen, die de legergedeelten, bij het besluit van inrichting bepaald, vergezellen. (Wet van 15 Juni 1899, art. 61.)

Indien legergedeelten, buiten oorlogstijd, een vreemd gebied bezetten, kan hij bij deze één of meer krijgsraden te velde aanstellen. (Wet van 17 September 1919, art. 2.)

De krijgsraad te velde is, zooveel mogelijk, samengesteld zooals de bestendige krijgsraad. (Wet van 15 Juni 1899, art. 62.)

De krijgsraden te velde nemen kennis, zonder beperking van territoriale bevoegdheid, van al de door de militaire rechtsmacht te worden inbreuken die hun worden aangeklaagd. (Besluit-wet van 16 Juni 1916, art. 1.)

## Compétence.

La juridiction militaire juge toutes les infractions aux lois pénales militaires ou de droit commun commises par ceux qui, lors de la perpétration du fait, étaient soumis aux dispositions des articles 1<sup>er</sup> à 4, 7 à 10, 12 à 14 de la loi du 15 juin 1899.

L'article 1<sup>er</sup> de la dite loi soumet aux lois pénales militaires tous ceux qui font partie de l'armée :

1<sup>o</sup> Les officiers et les fonctionnaires qui leur sont assimilés en vertu d'un arrêté royal;

2<sup>o</sup> Ceux qui sont incorporés en vertu d'obligations légales ou d'engagements volontaires et qui sont au service actif.

Les militaires en congé limité sont réputés au service actif. (Loi du 15 juin 1899, art. 2. — Voir aussi art. 7 et 8.)

Le milicien qui s'expatrie pour se soustraire à ses obligations est soumis aux lois militaires à partir du moment où la loi le déclare déserteur. (Id., art. 12.)

La juridiction militaire juge pour infraction à « certaines dispositions » des lois pénales militaires :

Les personnes employées dans un établissement ou dans un service de l'armée et dont un arrêté royal a établi la situation par rapport aux lois pénales militaires. (Id., art. 3.)

Les officiers de réserve non présents sous les armes. (Loi du 18 avril 1905, art. 9.)

Les militaires en congé illimité. (Loi du 15 juin 1899, art. 4 à 7.)

Les individus qui, ayant été soumis aux lois militaires, commettent, durant l'année où ces lois ont cessé de leur être applicables, telles infractions déterminées. (Id., art. 9.)

Les étrangers, même non militaires qui, en temps de guerre, se réfugient sur le territoire belge, sont soumis aux lois militaires pour certaines infractions (id., art. 14), et ils sont jugés par les tribunaux militaires. (Id., art. 17.)

La loi prévoit certains cas où les personnes justiciables de la juridiction militaire sont jugées par les tribunaux ordinaires.

## En temps de guerre :

La garde-civique, mobilisée, est soumise aux lois pénales militaires. (Id., art. 10.)

Les prisonniers de guerre sont soumis aux lois militaires belges pour certaines infractions (id., art. 13), et ils sont jugés par les tribunaux militaires. (Id., art. 17.)

Les espions, les receleurs d'espions, les embaucheurs et ceux qui recèlent des militaires étrangers, ainsi que les auteurs et complices de toutes infractions commises dans un but d'espionnage sont jugés par la juridiction militaire. (Id., art. 16 et loi du 30 avril 1919, art. 14.)

Les personnes légalement réquisitionnées sont justiciables de la juridiction militaire pour les infractions relatives à leurs obligations légales. (Loi du 15 juin 1899, art. 18.)

## Bevoegdheid.

De militaire rechtsmachten vonnissen al de misdrijven tegen de militaire strafwetten en de misdrijven tegen het gemeen recht begaan door de personen die, toen zij het misdrijf begingen, vielen onder toepassing van de bepalingen van de artikelen 1 tot 4, 7 tot 10, 12 tot 14 van de wet van 15 Juni 1899.

Bij artikel 1 van voornoemde wet vallen onder de militaire strafwetten al degenen die deel uitmaken van het leger :

1<sup>o</sup> De officieren en de ambtenaren die krachtens een koninklijk besluit met hen zijn gelijkgesteld;

2<sup>o</sup> Al degenen die, krachtens wettelijke verplichtingen of vrijwillige dienstneming, ingelijfd zijn en die in werkelijken dienst zijn.

De militairen met bepaald verlof worden beschouwd als zijnde in werkelijken dienst. (Wet van 15 Juni 1899, art. 2. — Zie ook de art. 7 en 8.)

De milicien die het land verlaat om zich aan zijne verplichtingen te onttrekken is aan de krijgswetten onderworpen van het oogenblik af waarop de wet hem als deserter beschouwt. (Id., art. 12.)

Ter zake van misdrijven tegen « sommige bepalingen » van de militaire strafwetten worden door de militaire rechtbanken berecht :

De personen werkzaam in een instelling of bij een dienst van het leger, en wier verhouding is aan de krijgswetten onderworpen van het oogenblik af waarop de wet hem als deserter beschouwt. (Id., art. 12.)

De niet onder de wapens zijnde reserveofficieren. (Wet van 18 April 1905, art. 9.)

De militairen met onbepaald verlof. (Wet van 15 Juni 1899, art. 4 tot 7.)

De personen op dewelke de militaire wetten van toepassing zijn geweest en die gedurende het jaar waarin die wetten ophielden op hen toepasselijk te zijn, zich schuldig maakten aan zekere bepaalde misdrijven. (Id., art. 9.)

De vreemdelingen, zelfs degenen die geen militair zijn, en die in tijd van oorlog de wijk nemen op Belgisch grondgebied, vallen voor sommige misdrijven onder toepassing van de militaire wetten (id., art. 14) en worden berecht door de militaire rechtbanken. (Id., art. 17.)

Bij de wet worden sommige gevallen voorzien waarin personen, die aan de militaire rechtsmacht onderworpen zijn, berecht worden door de gewone rechtbanken.

## In tijd van oorlog :

De gemobiliseerde burgerwacht is onderworpen aan de militaire strafwetten. (Id., art. 10.)

De krijgsgevangenen zijn, voor sommige misdrijven, onderworpen aan de Belgische militaire wetten (id., art. 13), en worden berecht door de militaire rechtbanken. (Id., art. 17.)

De bespieders, de helers van bespieders, de wervers en zij die vreemde militairen verbergen, alsmede de daders van en de medeplichtigen aan al de misdrijven begaan met de bedoeling om te bespieden worden berecht door de militaire rechtbanken (id., art. 16 en wet van 30 April 1919, art. 14.)

De wettelijk opgeëischte personen zijn aan de militaire rechtsmacht onderworpen wegens de misdrijven betreffende hune wettelijke verplichtingen. (Wet van 15 Juni 1899, art. 18.)

Les personnes attachées à l'armée, à quelque titre que ce soit, et celles autorisées à suivre un corps de troupes, sont jugées par la juridiction militaire pour toutes infractions qui peuvent leur être imputées. (Id., art. 19.)

Les habitants, soit d'une place investie, soit d'une place se trouvant dans les circonstances qui, d'après les règlements militaires constituent l'état de siège, sont, quand il n'existe pas de tribunaux ordinaires ou lorsque ceux-ci ont cessé de fonctionner, jugés par la juridiction militaire pour toutes les infractions aux lois ordinaires et conformément à celles-ci. (Id., art. 20.) (1)

Des dispositions établissant certaines infractions spéciales ont donné compétence à la juridiction militaire pour le jugement de ces infractions.

Rédaction des tableaux. — Les tableaux sont dressés d'après les états envoyés au Département de la justice par les parquets militaires.

(1) L'état de guerre s'étend à tout le pays. Il est la conséquence de la guerre; il ne doit pas être déclaré; il existe de plein droit pendant la durée du temps de guerre. Le temps de guerre commence au jour fixé par arrêté royal pour la mobilisation de l'armée. Il prend fin au jour fixé par arrêté royal par la remise de l'armée sur pied de paix. (Loi du 15 juin 1899, art. 58. V. arrêté-loi du 11 octobre 1916.) L'état de siège n'existe pas de plein droit. Il résulte d'un arrêté royal qui le déclare et qui ne peut être pris qu'à l'avis conforme du Conseil des ministres. Cet arrêté royal détermine, d'après les exigences de la défense nationale, les régions auxquelles s'étend l'état de siège. L'état de siège ne crée pas la dictature de l'autorité militaire. Il se borne à conférer à celle-ci des pouvoirs tout à fait exceptionnels et limitativement énumérés. Il n'a d'autre but que de garantir la défense du pays. Il ne substitue pas l'autorité militaire à l'autorité civile. Il lui permet seulement d'exercer tout ou partie de leurs attributions dans les matières qui intéressent la sécurité de l'armée et les opérations militaires. (Arrêté-loi du 11 octobre 1916.)

De personen die, in welke hoedanigheid ook, aan het leger gehecht zijn, en zij die de machtiging bekwamen eene legerbende te volgen, worden berecht door de militaire rechtsmacht voor al de misdrijven die hun ten laste kunnen gelegd worden. (Id., art. 19.)

Bestaan er geene gewone rechtbanken of zijn deze niet meer werkzaam in eene plaats welke door den vijand is ingesloten of welke in de omstandigheden verkeert die, volgens de krijgsvorderingen den staat van beleg uitmaken, dan worden de inwoners van die plaatsen door de militaire rechtsmacht berecht ter zake van al de misdrijven tegen de gewone wetten en overeenkomstig die wetten. (Id., art. 20.) (1)

De militaire rechtsmacht werd, bij de bepalingen die sommige feiten speciaal strafbaar hebben gesteld, bevoegd verklaard om die misdrijven te vonnissen.

Opmaken van de tabellen. — De tabellen zijn opgemaakt naar de staten die door de militaire parketten aan het Departement van Justitie werden overgemaakt.

(1) De staat van oorlog strekt zich uit over het gansche land. Hij is het gevolg van den oorlog; hij hoeft niet uitgeroepen te worden; hij bestaat van rechtswege gansch den duur van den oorlog. De tijd van oorlog begint op den dag bij koninklijk besluit vastgesteld voor de mobilisatie van het leger. Hij eindigt op den dag bij koninklijk besluit vastgesteld voor het terugbrengen van het leger op voet van vrede. (Wet van 15 Juni 1899, art. 58. Zie besluit-wet van 11 October 1916.) De staat van beleg bestaat niet van rechtswege. Hij is het gevolg van een koninklijk besluit, waarbij hij wordt uitgesproken en dat enkel kan worden genomen naar eensluitend advies van den Minister-raad. Dit koninklijk besluit bepaalt, naar de vereischten van 's lands verdediging, de streken waarover de staat van beleg zich uitstrekt. De staat van beleg stelt de dictatuur niet in van de krijgsoverheid. Hij beperkt er zich bij, aan deze laatste, gansch bij uitzondering, bevoegdheden toe te kennen, die, trouwens, beperkenderwijze opgesomd zijn. Geen ander doel wordt er bij beoogd dan de verdediging van het land te waarborgen. De krijgsoverheid wordt daarbij niet in de plaats van de burgerlijke overheden gesteld. Zij wordt er enkel bij gemachtigd al hun bevoegdheden of een gedeelte er van uit te oefenen, in zaken die de veiligheid van het leger en de krijgsvorderingen aanbelangen. (Besluit-wet van 11 October 1916.)



## COUR MILITAIRE

### Organisation.

Il y a pour tout le Royaume une cour militaire siégeant à Bruxelles.

En temps de guerre, le Roi peut lui assigner un autre siège. (Loi du 15 juin 1899, art. 102.) Si les besoins du service l'exigent, le Roi peut diviser temporairement la cour militaire en deux ou plusieurs chambres. (Loi du 17 septembre 1919, art. 6.)

Le président de la cour militaire est nommé par le Roi. Il est inamovible. (Loi du 15 juin 1899, art. 103.)

La cour est composée, outre le président, de quatre membres : un lieutenant général ou général-major, un colonel ou lieutenant colonel et deux majors. Chaque membre effectif a un suppléant. (Loi du 15 juin 1899, art. 105.)

Quand le prévenu est directement justiciable de la cour militaire, les membres qui lui sont inférieurs en grade sont remplacés par les suppléants de grade supérieur. (Loi du 15 juin 1899, art. 110.)

L'auditeur général est nommé et peut être révoqué par le Roi. (Loi du 15 juin 1899, art. 120.)

L'auditeur général remplit les fonctions du ministère public près la cour militaire. (Loi du 15 juin 1899, art. 121.) Il peut avoir un ou plusieurs substituts. (Loi du 17 septembre 1919, art. 7.) Ils sont nommés et peuvent être révoqués par le Roi. (Arrêté-loi du 16 novembre 1918 (Appel), art. 1<sup>er</sup>.)

Le greffier de la cour est nommé et peut être révoqué par le Roi. Il peut avoir un ou plusieurs adjoints nommés par le Roi. (Loi du 15 juin 1899, art. 115.)

### Compétence.

La Cour militaire connaît des appels des jugements des conseils de guerre.

Elle juge directement :

1<sup>o</sup> Tous les officiers de l'armée d'un rang supérieur à celui de capitaine;

2<sup>o</sup> Les membres militaires des conseils de guerre pour infractions commises dans l'exercice ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

## MILITAIR GERECHTSHOF

### Inrichting.

Er is voor geheel het Rijk één militair gerechtshof dat zijn zetel te Brussel heeft.

In oorlogstijd, mag de Koning het gerechtshof een anderen zetel aanwijzen. (Wet van 15 Juni 1899, art. 102.) Indien de behoeften van den dienst het vereischen, kan de Koning tijdelijk het militair gerechtshof in twee of meer kamers verdeelen. (Wet van 17 September 1919, art. 6.)

De voorzitter van het militair gerechtshof wordt door den Koning benoemd. Hij is onafzetbaar. (Wet van 15 Juni 1899, art. 103.)

Het hof is samengesteld, behalve den voorzitter, uit vier leden : een luitenant-generaal of generaal-majoor, een kolonel of luitenant-kolonel en twee majoors. Elk werkelijk lid heeft een plaatsvervanger. (Wet van 15 Juni 1899, art. 105.)

Wanneer de beklagde rechtstreeks onderworpen is aan de rechtsmacht van het militair gerechtshof worden de leden, die beneden hem zijn in graad, vervangen door de plaatsvervangers met hooger grad. (Wet van 15 Juni 1899, art. 110.)

De auditeur-generaal wordt benoemd en kan afgesteld worden door den Koning. (Wet van 15 Juni 1899, art. 120.)

De auditeur-generaal vervult het ambt van openbaar ministerie bij het militair gerechtshof. (Wet van 15 Juni 1899, art. 121.) Aan den auditeur-generaal kunnen één of meer substituten worden toegevoegd. (Wet van 17 September 1919, art. 7.) Zij worden benoemd en kunnen afgesteld worden door den Koning. (Besluit-wet van 16 November 1918 (Beroep), art. 1.)

De griffier van het hof wordt benoemd en kan worden afgesteld door den Koning. Er kunnen hem één of meer door den Koning te benoemen adjuncten toegevoegd worden. (Wet van 15 Juni 1899, art. 115.)

### Bevoegdheid.

Het militair gerechtshof neemt kennis van de van vonnissen der krijggraden gevallen beroepen.

Het spreekt rechtstreeks recht over :

1<sup>o</sup> Al de officieren van het leger met een hooger grad dan dien van kapitein;

2<sup>o</sup> De militaire leden van de krijggraden wegens misdrijven gepleegd in de uitoefening of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt.

### XXV. — Cour militaire.

Inculpés classés d'après la nature des infractions et le résultat de l'appel. (Année 1930.)

NATURE DES INFRACTIONS.	NOMBRE des		ARRÊTÉS											
	affaires portées en appel devant la cour.	pré- venus ou accu- sés.	QUI CONFIRMENT DES JUGEMENTS						QUI EMMENT OU MODIFIENT DES JUGEMENTS EN					
			d'ac- quit- te- ment ou d'abs- lution.	de con- dam- na- tion.	de con- dam- nation condi- tion- nelle.	en accor- dant le sursis.	en supplé- mant le sursis.	condamnant des acquittés	acquit- tant des con- dam- nés.	aggravant la peine	diminuant la peine			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>I. — CODE PENAL MILITAIRE.</b>														
Abandon de poste .....	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Désertion .....	51	51	5	25	1	1	2	1	2	—	—	—	12	2
Insubordination .....	26	27	1	11	1	1	1	1	—	3	—	—	8	—
Outrages envers un supérieur ...	2	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Vente d'effets militaires .....	3	3	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Violences envers des supérieurs.	2	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Vol ou détournement au préjudice de militaires ou de l'Etat ....	107	23	1	5	1	3	—	—	3	5	1	1	1	2
<b>TOTAL.....</b>	<b>107</b>	<b>110</b>	<b>7</b>	<b>43</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>23</b>	<b>5</b>
<b>II. — CODE PENAL ORDINAIRE.</b>														
<b>1<sup>o</sup> Crimes.</b>														
Meurtre .....	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentat à la pudeur, avec vio- lences ou menaces, sur mineur de plus de 16 ans .....	4	6	2	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—
Viol sur personne de plus de 16 ans .....	2	5	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Vol à l'aide d'effraction, esca- lade, fausses clefs, violences ou menaces .....	3	4	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
<b>TOTAL.....</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>—</b>



## XXV (suite). — Cour militaire.

Inculpés classés d'après la nature des infractions et le résultat de l'appel. (Année 1930.)

NATURE DES INFRACTIONS.	NOMBRE des		ARRÊTS											
	affaires portées en appel devant la cour.	pré- venus ou accu- sés.	QUI CONFIRMENT DES JUGEMENTS						QUI ÉMENDENT OU MODIFIENT DES JUGEMENTS EN					
			d'ac- quit- te- ment ou d'absol- ution.	de con- dam- na- tion.	de con- dam- nation con- diti- on- nel.e.	en accor- dant le sursis.	en sursis.	en sursis.	condamnant des acquittés	acquit- tant des con- dam- nés.	aggravant la peine		diminuant la peine	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2° Délits.														
Abus de confiance .....	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Adultère .....	3	3	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Attentat aux mœurs : outrage aux mœurs .....	6	11	3	3	1	2	—	1	—	1	—	—	—	—
Attentat aux mœurs : vente d'images .....	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coups et blessures .....	14	17	3	3	4	3	—	—	—	4	—	—	—	—
Coups et blessures involontaires.	7	8	2	2	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—
Destruction de clôtures .....	1	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Destruction de monuments .....	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Diffamation .....	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Escroquerie .....	2	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Faux et usage de faux .....	2	2	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Homicide involontaire .....	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Objets trouvés (Détournement d').	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Rébellion par une ou plusieurs personnes .....	5	5	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—
Recel .....	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Usurpation de nom .....	2	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Vol .....	4	4	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1
TOTAL.....	55	64	11	14	7	6	—	3	1	12	—	—	5	5
TOTAL GÉNÉRAL.....	173	190	26	59	11	14	3	6	6	23	1	1	30	10

## COUR DE CASSATION

## HOF VAN VERBREKING

## Compétence.

Il y a pour tout le Royaume une cour de cassation, divisée en deux chambres.

Sauf dans le cas prévu par la loi du 24 mai 1886, la première chambre connaît des pourvois en matière civile et la seconde des pourvois en matière criminelle, correctionnelle et de police, ainsi que des autres affaires dont la loi attribue la connaissance à la cour de cassation. (Loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869, art. 132.)

La cour se compose d'un premier président, d'un président de chambre et de quinze conseillers. (Art. 120.)

Les fonctions du ministère public sont exercées par un procureur général et trois avocats généraux. (Loi du 12 septembre 1913, art. 4.)

Il y a près la cour un greffier en chef et deux greffiers adjoints. (Loi du 18 juin 1869, art. 122.)

Les greffiers adjoints portent le titre de greffiers. (Loi du 31 juillet 1920, art. 12.)

La cour de cassation connaît :

1° Des demandes en cassation contre les arrêts et contre les jugements rendus en dernier ressort;

2° Des réquisitions de juges, des demandes en renvoi d'un tribunal à un autre et des prises à partie. (Loi du 25 mars 1876, art. 19.)

La cour ne connaît pas du fond des affaires, sauf le jugement des Ministres. (Constitution, art. 95.)

Elle intervient, en vertu des articles 482, 485 et suivants du Code d'instruction criminelle, dans les poursuites pour crime ou délit dirigées contre certains magistrats.

## Bevoegdheid.

Er is voor gansch het land één hof van verbreking, verdeeld in twee kamers.

Behoudens het geval voorzien bij de wet van 24 Mei 1886, neemt de eerste kamer kennis van de voorzieningen in burgerlijke zaken, en de tweede van de voorzieningen in criminele zaken, correctionele zaken en politiezaken, alsmede van de andere zaken waarvan de wet de kennisgeving aan het hof van verbreking toekent. (Wet op de rechterlijke inrichting dd. 18 Juni 1869, art. 132.)

Het hof is samengesteld uit een eersten voorzitter, een kamervoorzitter en vijftien raadsheeren. (Art. 120.)

Het ambt van openbaar ministerie wordt waargenomen door een procureur-generaal en drie advokaten-generaal. (Wet van 12 September 1913, art. 4.)

Er is bij het hof een hoofdgriffier en twee toegevoegde griffiers. (Wet van 18 Juni 1869, art. 122.)

De toegevoegde griffiers voeren den titel van griffier. (Wet van 31 Juli 1920, art. 12.)

Het hof van verbreking neemt kennis :

1° Van de vragen tot verbreking tegen de arresten en tegen de vonnissen in hoogsten aanleg uitgesproken;

2° Van de regelingen van rechtsgebied, van de vragen tot verzending van een rechtbank naar een andere en van de verhalen. (Wet van 25 Maart 1876, art. 19.)

Het hof neemt geen kennis van de feitelijke toedracht der zaken, behalve bij het berechten van de Ministers. (Grondwet, art. 95.)

Krachtens de artikelen 482, 485 en volgende van het Wetboek van Strafvordering komt het tusschen in de vervolgingen ter zake van misdaad of wanbedrijf ingesteld tegen sommige magistraten.



XXVI. — Cour de cassation (2<sup>e</sup> chambre).

NATURE DES ARRÊTS.	NOMBRE		Résultat des pourvois ou demandes FORMÉS PAR		POURVOIS OU DEMANDES restant A JUGER.		
	des ARRÊTS.		le ministère public, le gouverneur de province, etc.	les parties.			
1	2		3	4	5		
Arrêts statuant au fond rendus en matière	criminelle	cassation	1	—	—	1	
		rejet	—	42	—	42	
	correctionnelle	cassation	46	—	3	43	54
		rejet	—	348	—	348	
	de police	cassation	23	—	2	21	21
		rejet	—	66	—	66	
	pénale militaire	cassation	1	—	—	1	1
		rejet	—	15	—	15	
	de garde civique	cassation	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
	de milice	cassation	7	—	4	3	45
		rejet	—	81	—	81	
électorale	cassation	—	—	—	—	—	
	rejet	—	—	—	—		
fiscale	cassation	15	—	12	3	7	
	rejet	—	17	5	12		
Arrêts statuant sur des pourvois dans l'intérêt de la loi en matière	criminelle	cassation	—	—	—	—	
		rejet	—	—	—		
	correctionnelle	cassation	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
	de police	cassation	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
TOTAUX.....		93	591	26	658	129	
Arrêts statuant sur des demandes	en règlement de juges.	admission	16	—	16	—	
		rejet	—	—	—		
	en matière disciplinaire	admission	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
	en renvoi pour cause de suspicion légitime	admission	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
	en renvoi pour cause de sûreté publique.	admission	—	—	—	—	4
		rejet	—	—	—	—	
	de prise à partie (L. 25 mars 1876)	admission	—	—	—	—	—
		rejet	—	—	—	—	
faites (des articles 441, 481, 482, C. I. C.)	admission	1	—	1	—	—	
	rejet	—	1	1	—		
en vertu de l'article 443, C. I. C. (L. 18 juin 1894).	admission	—	—	—	—	2	
	rejet	—	2	—	2		
TOTAUX.....		17	3	18	2	4	
TOTAL GÉNÉRAL.....		110	594	44	660	133	

DEUXIÈME PARTIE

---

**STATISTIQUE CRIMINELLE**

---

TWEDE DEEL

---

**CRIMINEELE STATISTIEK**

## STATISTIQUE CRIMINELLE

La statistique criminelle a pour matière les infractions suivantes :

1° Les faits qui constituent, d'après le Code pénal, des crimes ou des délits.

En sont exceptés : a) certains faits dont le caractère délictueux est subordonné à l'existence d'un règlement d'administration ou à l'absence d'une autorisation administrative; b) les infractions commises par négligence ou défaut de prévoyance;

2° Certaines infractions établies par des lois spéciales, qui présentent un caractère d'étroite analogie avec des crimes ou des délits prévus par le Code pénal;

3° Les contraventions que l'on peut considérer comme des délits diminués : tels sont les maraudages (art. 557), les voies de fait (art. 563), les dégradations de clôtures (art. 563). Toutes les infractions présentant ce caractère n'ont pu cependant être admises dans la statistique criminelle, à raison du grand nombre de condamnations auxquelles elles donnent lieu. Y sont seules comprises, les trois espèces de contraventions qui viennent d'être indiquées, qu'on a jugées les plus importantes pour l'étude de la criminalité.

Les infractions rentrant dans la statistique criminelle sont énumérées en détail dans la nomenclature insérée ci-après. Ces infractions ont été classées suivant deux principes différents. Elles sont d'abord réparties, d'après leur nature, en trente et un groupes distincts, placés, autant que possible, dans l'ordre adopté par le Code pénal. Les plus importants de ces groupes ont, en outre, été divisés en sous-catégories, d'après la gravité des peines infligées aux condamnés.

Les condamnations passées en force de chose jugée sont seules inscrites dans la statistique criminelle. Il ne saurait donc y avoir de concordance, quant au nombre des condamnés, entre les chiffres de cette statistique et ceux de la statistique de l'administration de la justice.

**Rédaction des tableaux.** — L'unité employée dans la statistique criminelle est l'individu définitivement condamné. Un délinquant condamné plusieurs fois pendant l'année n'est inscrit qu'une fois dans la statistique, à la rubrique de la dernière infraction qu'il a commise ou, s'il a été jugé à des dates différentes pour des infractions concurrentes, à la rubrique de l'infraction qui lui a valu la peine la plus forte.

On a cependant donné au bas des tableaux, sous forme de second total, les résultats d'un relevé opéré suivant la méthode de 1898, méthode d'après laquelle un délinquant est inscrit dans la statistique criminelle *autant de fois qu'il a été condamné durant l'année du compte*, avec cette réserve toutefois que, s'il a été condamné dans une même audience pour plusieurs infractions, il n'est inscrit qu'une fois, et ce pour l'infraction qui lui a valu la peine la plus forte.

## CRIMINEELE STATISTIEK

De crimineele statistiek behandelt de volgende misdrijven :

1° De feiten die volgens het Strafwetboek misdaden of wanbedrijven zijn.

Worden daarvan uitgezonderd : a) sommige feiten, die maar als wanbedrijven kunnen aanzien worden door het feit dat er een bestuursreglement bestaat of dat er geen administratieve machtiging gegeven werd; b) de door nalatigheid of gebrek aan vooruitzicht gepleegde misdrijven;

2° Sommige misdrijven door bijzondere wetten als strafbaar gesteld, die een nauwe overeenkomst vertoonen met door het Strafwetboek voorziene misdaden of wanbedrijven;

3° De overtredingen die als verminderde wanbedrijven kunnen aanzien worden, zooals daar zijn : het rooven van wortelvaste veldvruchten (art. 557), de feitelijkheden (art. 563), het beschadigen van huis- of veldafsluitingen (art. 563). Al de misdrijven die die kenmerken vertoonen zijn nochtans niet in de crimineele statistiek kunnen opgenomen worden, wegens het groot aantal veroordeelingen waartoe zij aanleiding gaven. Worden er alleen in opgenomen, de drie soorten overtredingen, die opgegeven werden en die voor de studie van de criminaliteit het meeste belang opleverden.

De in de crimineele statistiek opgenomen misdrijven worden omstandig opgesomd in de hierna ingevoegde lijst. Die misdrijven werden volgens twee verschillende principen gerangschikt. Zij zijn vooreerst, volgens hun aard, verdeeld in een en dertig onderscheiden groepen die zooveel mogelijk in de door het Strafwetboek aanvaarde orde werden geplaatst. De belangrijkste onder die groepen zijn daarenboven verdeeld geworden in onder-kategorieën, volgens de zwaarte van de aan de veroordeelden toegediende straffen.

De in kracht van gewijsde gegane veroordeelingen zijn alleen in de crimineele statistiek ingeschreven. Er kan derhalve geen overeenkomst bestaan, wat het aantal veroordeelden betreft, tusschen de cijfers van deze statistiek en die van de statistiek van de rechtsbedeeling.

**Opmaken der tabellen.** — Als eenheid in de crimineele statistiek wordt genomen de persoon, *wiens veroordeeling definitief is geworden*. Een delinquent tijdens het jaar verschillende malen veroordeeld is maar eenmaal in de statistiek ingeschreven, onder de rubriek van de het laatst door hem gepleegd misdrijf, of, indien hij op verschillende datums berecht is geworden, wegens samenlopende misdrijven, onder de rubriek van het misdrijf waarvoor hij de zwaarste straf opgelopen heeft.

Nochtans werden onderaan de tabellen, onder den vorm van tweede totaal, de uitslagen gegeven van een opgave opgemaakt volgens de methode van 1898, methode volgens dewelke een delinquent in de crimineele statistiek zooveel malen ingeschreven is *als hij tijdens het jaar, waarover de statistiek gaat, veroordeeld geworden is*, met dit voorbehoud nochtans dat, indien hij in een zelfde terechtzitting wegens verschillende misdrijven veroordeeld is geworden, hij slechts eenmaal ingeschreven is, en zulks voor het misdrijf waarvoor hij de zwaarste straf heeft opgelopen.

La distinction entre condamnés primaires et condamnés récidivistes s'établit de la façon très simple que voici : on considère comme récidiviste tout individu qui, au moment où il commettait l'infraction pour laquelle il figure dans la statistique criminelle, avait déjà encouru une condamnation pour un fait rentrant dans le cadre de cette statistique. On le considère donc comme primaire s'il n'a subi auparavant que des condamnations dont la statistique criminelle ne tient pas compte : par exemple, des condamnations pour délits de chasse, fraude douanière, etc.

**Tableau de la récidive générale et de la récidive spéciale.** — Pour la rédaction de ce tableau, on compte comme degré de récidive toute condamnation encourue par le délinquant avant la date où il a commis sa dernière infraction. Ainsi que dans les autres tableaux de la statistique criminelle, c'est d'après cette infraction que se fait le classement des récidivistes. Ceux-ci sont rangés parmi les spécialistes si la majorité des infractions dont ils se sont rendus coupables dans le cours de leur carrière criminelle appartient au même groupe que la dernière infraction commise. La composition de ces groupes est exposée ci-dessous.

**Statistique des infractions.** — Des tableaux donnant le nombre des infractions individuelles commises par les délinquants condamnés ont été publiés dans les volumes des années 1899 à 1920.

Dans ces tableaux les infractions sont réparties d'après le mois de l'année et l'importance de la localité où elles ont été commises. En vue de ce classement, les communes du pays avaient été divisées en quatre catégories, d'après le nombre de leurs habitants inscrits dans les registres de la population au 31 décembre.

Het onderscheid tusschen voor de eerste maal veroordeelden en recidivisten wordt op de volgende zeer eenvoudige wijze bekomen : als recidivist wordt aanzien elk persoon die, op het oogenblik waarop hij het misdrijf pleegde voor hetwelk hij in de crimineele statistiek voorkomt, reeds een veroordeeling opgelopen had wegens een binnen het kader van die statistiek vallend feit. Hij wordt derhalve aanzien als voor de eerste maal veroordeeld indien hij vroeger maar alleen veroordeelingen ondergaan heeft waarmede de crimineele statistiek geen rekening houdt : b. v. veroordeeling wegens jachtmisdrijven, smokkelarij, enz.

**Tabel van de algemeene recidive en de bijzondere recidive.** — Voor het opmaken van deze tabel wordt als graad van recidive gerekend elke veroordeeling door den delinquent opgelopen vóór den datum waarop hij zijn laatste misdrijf pleegde. Evenals in de andere tabellen van de crimineele statistiek, is het volgens dat misdrijf dat de klasseering der recidivisten geschiedt. Deze laatsten worden onder de bijzondere recidivisten gerangschikt indien de meerderheid der misdrijven, waaraan zij zich schuldig gemaakt hebben in den loop van hun crimineele loopbaan, tot dezelfde groep behoort als het laatst gepleegde misdrijf. De samenstelling dier groepen wordt hierna uiteengezet.

**Statistiek van de misdrijven.** — Tabellen met het aantal individueele misdrijven gepleegd door de veroordeelde delinquenten werden in de jaargangen 1899 tot 1920 gepubliceerd. In die tabellen worden de misdrijven ingedeeld volgens de maand van het jaar en de belangrijkheid van de localiteit waar zij werden gepleegd. Met het oog op die klasseering waren de gemeenten van het Rijk in vier categorieën ingedeeld geworden, volgens het aantal van de op 31 December in de bevolkingsregisters ingeschreven inwoners.

**Groupes pour l'étude de la récidive générale et de la récidive spéciale.**

DÉNOMINATION DES GROUPES.	N <sup>o</sup> d'ordre.	N <sup>o</sup> D'ORDRE DES INFRACTIONS comprises dans la nomenclature de la statistique criminelle qui rentrent dans chaque groupe.
Crimes et délits de nature politique ou contraires à l'ordre public.	1	1, 5, 6, 7, 8, 30, 33.
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	2	9.
Vols, escroqueries, fraudes, tromperies, falsifications .....	3	2, 3, 4, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40.
Crimes et délits contre l'ordre des familles .....	4	10, 11, 12, 13, 20, 20bis.
Crimes et délits contre la moralité publique .....	5	14, 15, 16, 17, 18, 19.
Meurtres ou lésions corporelles volontaires .....	6	21, 22, 23, 24, 25, 26, 31.
Attentats à la liberté individuelle et à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	7	27.
Calomnies et injures .....	8	28, 29, 32.
Destructions, dégradations, dommages .....	9	41, 42, 43, 44, 45.

## Nomenclature en usage pour la

DÉNOMINATION DES INFRACTIONS.	N <sup>o</sup> d'ordre.	ARTICLES DU CODE PÉNAL. ou des lois spéciales qui prévoient ces infractions.
Crimes ou délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	Art. C. P. 101 à 133. (Loi du 4 août 1914 et arrêtés-lois des 11 octobre 1916 et 8 avril 1917 relatifs aux crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat, et modifiant les articles 113 à 123 C. P.), 142 à 159. Arrêté sur l'embauchage des troupes, 9 février 1815. Loi sur la désertion, 12 décembre 1817. Loi concernant les crimes et délits qui portent atteinte aux relations internationales, 12 mars 1858. Loi concernant l'établissement et l'exploitation de réseaux téléphoniques, 11 juin 1883, art. 2. Loi coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, 13 octobre 1930, art. 18 à 20. Loi sur la télégraphie et la téléphonie sans fil, 10 juillet 1908, art. 7. Loi sur la radio-télégraphie, la radio-téléphonie et autres radio-communications, 14 mai 1930, art. 7. Code électoral révisé par la loi du 26 avril 1929, art. 181 à 203. Lois électorales communales coordonnées par A. R. 21 février 1921, art. 58. Loi du 19 octobre 1921, organique des élections provinciales, modifiée par la loi du 26 avril 1929, art. 38. Arrêté-loi relatif à l'état de guerre et à l'état de siège, 11 octobre 1916, art. 8 et 11. Arrêté-loi relatif aux mesures de dépossessions effectuées par l'ennemi, 31 mai 1917. Loi organique de l'enseignement primaire. (A. R. de coordination du 25 octobre 1921), art. 12. Loi garantissant la liberté d'association, 24 mai 1921. Lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, L. 10 décembre 1924, art. 41, L. 10 mars 1925, art. 44, L. 14 juillet 1930, art. 66.
Contrefaçon ou altération de monnaies effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	Art. C. P. 160 à 191, 488. Code pénal de 1810, art. 427. Loi concernant les marques de fabrique et de commerce, 1 <sup>er</sup> avril 1879, art. 8, 10. Loi sur le droit d'auteur, 22 mars 1886, art. 22 à 25.
Faux en écritures .....	3	Art. C. P. 194 à 214. Loi sur les warrants du 18 novembre 1862, art. 26. Loi sur les chèques, 20 juin 1873, art. 5. Loi sur le faux dans les bilans ou dans les comptes de profits et pertes des sociétés, 26 décembre 1881, art. 1 et 2 (182 et 183, livre I, Titre IX, Code de Commerce). Loi sur la collation des grades académiques, 10 avril 1890, art. 42. Loi sur l'assistance publique du 27 novembre 1891, art. 38, § 3. Arrêté-loi relatif à la constatation et à l'évaluation des dommages résultant des faits de la guerre, 23 octobre 1918, art. 66. (Lois sur les cours et tribunaux des dommages de guerre coordonnées par A. R. du 25 avril 1920, art. 76.) Loi concernant les pensions de vieillesse du 20 août 1920, art. 11. Lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, L. 10 décembre 1924, art. 42, L. 30 décembre 1924, art. 85, L. 10 mars 1925, art. 45, L. 14 juillet 1930, art. 67.
Faux témoignage et faux serment .....	4	Art. C. P. 215 à 226. Loi sur les enquêtes parlementaires, 3 mai 1880, art. 9.
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom .....	5	Art. C. P. 227 à 231. Loi réglementant le port du titre d'avocat, 30 août 1913.
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes .....	6	Art. C. P. 233 à 241, 243 à 251, 254 à 262, 267 et 268. Loi sur les abus commis par les administrations de bienfaisance, 7 mai 1888, art. 1. Loi provinciale du 30 avril 1836, art. 90. Loi sur l'assistance publique, 27 novembre 1891, art. 38, § 1.
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers .....	7	Art. C. P. 252, 269 à 282, 284, 286 à 293, 295, § 1, 297 et 298, 309 à 314. Loi coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, 13 octobre 1930, art. 26.
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	8	Loi sur l'hypnotisme, art. 3.
Avortement .....	9	Art. C. P. 322 à 347. Loi sur les offres ou propositions de commettre certains crimes, 7 juillet 1875, art. 1. Loi sur la provocation à commettre des crimes ou des délits, 25 mars 1891, art. 1 <sup>er</sup> . Loi sur la protection de l'enfance, 15 mai 1912, art. 63. Loi concernant les étrangers, 12 février 1897, art. 6.
Exposition ou délaisement d'enfants .....	10	Art. C. P. 348 à 353.
	11	Id. 354 à 360bis. (Loi sur la protection de l'enfance, 15 mai 1912, art. 56, 60.)

## rédaction de la Statistique criminelle

DÉNOMINATION DES INFRACTIONS.	N <sup>o</sup> d'ordre.	ARTICLES DU CODE PÉNAL. ou des lois spéciales qui prévoient ces infractions.
Destruction ou supposition d'état .....	12	Id. 363 à 367.
Enlèvement de mineurs .....	13	Id. 368 à 371. (Loi sur la protection de l'enfance, 15 mai 1912, art. 55, 57.)
Attentats à la pudeur et viols .....	14	A. Frappés d'une peine criminelle .....
	15	B. Id. id. correctionnelle.
	16	C. Id. id. de police .....
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	17	Art. C. P. 372 à 378. (Loi sur la protection de l'enfance, 15 mai 1912, art. 48 à 52.)
Outrages publics aux bonnes mœurs .....	18	Art. C. P. 379 à 382, modifiés par la Loi du 26 mai 1914.
	19	Art. C. P. 383 à 386. Loi complétant les articles 383 à 386 (paroles obscènes), 29 janvier 1905.) Loi sur la protection de l'enfance, 15 mai 1912, art. 53. Loi modifiant les articles 383 et 384 du C. P. et réprimant la provocation à l'avortement et la propagande anticonceptionnelle, 20 juin 1923. Loi modifiant l'article 1 <sup>er</sup> , alinéa 1 <sup>er</sup> , de la loi du 20 juin 1923, et l'article 384 du C. P. 14 juin 1926.
Adultère et bigamie .....	20	Art. C. P. 387 à 391.
Abandon de famille .....	20bis	Id. 391bis (L. 14 janvier 1928).
Meurtre .....	21	A. Frappé d'une peine criminelle .....
	22	B. Id. id. correctionnelle.
Lésions corporelles volontaires .....	23	A. Frappées d'une peine criminelle .....
	24	B. Id. id. correctionnelle.
	25	C. Id. id. de police .....
Duel .....	26	Id. 423 à 433.
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	27	Id. 434 à 442.
Calomnies et injures. ....	28	A. Frappées d'une peine correctionnelle.
	29	B. Id. id. de police .....
Violation de sépulture .....	30	Id. 453.
Falsifications de denrées alimentaires dangereuses pour la santé.	31	Id. 454 à 457.
Violation du secret professionnel .....	32	Id. 458 et 459.
Violation du secret des lettres et autres communications .....	33	Id. 460 et 460bis (L. 14 janvier 1928, art. 4). Loi portant révision et codification de la législation postale, 30 mai 1879, art. 54. Loi sur la radio-télégraphie, la radio-téléphonie et autres radio-communications, 14 mai 1930, art. 3, b) et c). Loi coordonnant les différentes dispositions législatives concernant la télégraphie et la téléphonie avec fil, 13 octobre 1930, art. 17.
Vois et maraudages. ....	34	A. Frappés d'une peine criminelle .....
	35	B. Id. id. correctionnelle.
	36	C. Id. id. de police .....
Banqueroute .....	37	Art. C. P. 463 à 474, 557, § 6. Art. C. P. 489 à 490. Loi sur le concordat préventif de la faillite, 29 juin 1887, art. 31 et 32.
Abus de confiance, escroqueries, tromperies .....	38	Art. C. P. 491 à 504, 507 à 509bis. (L. 25 mars 1929.) Loi sur la vente d'effets militaires, 24 mars 1848, art. 1, 3, 4. Loi sur les sociétés commerciales, Code de commerce, Livre I, Titre IX, art. 175 à 181. Loi sur la falsification des denrées alimentaires, 4 août 1890, art. 4.
	39	Loi sur le paiement des salaires, modifiant art. 499 du C. P., 1 <sup>er</sup> juin 1896. Loi sur la garde civique, 9 septembre 1897, art. 124. Loi relative à la déposition involontaire des titres au porteur, 24 juillet 1921, art. 32, § 2.
Recel .....	40	Art. C. P. 505 et 506.
Incendie .....	41	Id. 510 à 518.
	42	A. Frappé d'une peine criminelle .....
	43	B. Id. id. correctionnelle.
Destructions et dommages .....	44	A. Frappés d'une peine criminelle .....
	45	B. Id. id. correctionnelle.
		C. Id. id. de police .....



XXVII. — HOMMES. — Nombre total des condamnations individuelles et des condamnés répartis par nature d'infractions.

NATURE DES INFRACTIONS.	Numé-ros de la no-men-clature.	NOMBRE DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES.			NOMBRE DES CONDAMNÉS.			NOMBRE DES CONDAMNATIONS DÉCOMPTÉES.		
		Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.	Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.	Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	15	11	4	14	11	3	1	—	1
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	37	29	8	36	29	7	1	—	1
Faux en écritures .....	3	505	325	180	476	314	162	29	11	18
Faux témoignage et faux serment .....	4	24	16	8	24	16	8	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom ...	5	275	202	73	258	196	62	17	6	11
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes.	6	24	24	—	24	24	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre pu-blic commis par des particuliers frappés. ....	7	4,037	1,842	2,195	3,771	1,791	1,980	266	51	215
d'une peine correctionnelle.	8	1,412	919	493	1,354	898	456	58	21	37
id. de police. ....	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	9	1,082	427	655	938	397	541	144	30	114
d'une peine correctionnelle.	10	5	4	1	5	4	1	—	—	—
id. de police. ....	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Avortement .....	11	210	90	120	189	84	105	21	6	15
Exposition ou délaisement d'enfants .....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Destruction ou supposition d'état .....	13	25	13	12	22	12	10	3	1	2
Enlèvement de mineurs .....	14	26	11	15	26	11	15	—	—	—
d'une peine criminelle. ....	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. correctionnelle. ....	15	545	359	186	536	354	182	9	5	4
id. de police. ....	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	17	64	32	32	63	31	32	1	1	—
d'une peine correctionnelle.	18	757	470	287	733	461	272	24	9	15
id. de police. ....	19	64	45	19	62	43	19	2	2	—
id. de police. ....	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adultère et bigamie .....	20	1,274	663	611	1,212	638	574	62	25	37
Abandon de famille .....	20B	180	83	97	171	78	93	9	5	4
d'une peine criminelle. ....	21	31	19	12	31	19	12	—	—	—
id. correctionnelle. ....	22	5	3	2	5	3	2	—	—	—
id. de police. ....	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lésions corporelles volontaires frap-pées .....	24	7,233	3,772	3,461	6,804	3,662	3,142	429	110	319
d'une peine criminelle. ....	24	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. correctionnelle. ....	25	6,476	4,006	2,470	6,091	3,847	2,244	385	159	226
id. de police. ....	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Duel .....	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—
d'une peine criminelle. ....	27	120	58	62	107	56	51	13	2	11
id. correctionnelle. ....	28	200	94	106	186	89	97	14	5	9
id. de police. ....	29	407	232	175	390	228	162	17	4	13
Calomnies et injures frap-pées .....	30	2	2	—	2	2	—	—	—	—
d'une peine correctionnelle.	31	1	1	—	1	1	—	—	—	—
id. de police. ....	32	2	2	—	2	2	—	—	—	—
id. de police. ....	33	1	1	—	1	1	—	—	—	—
id. de police. ....	34	6	1	5	6	1	5	—	—	—
id. de police. ....	35	4,367	2,128	2,239	3,985	2,040	1,945	382	88	294
id. de police. ....	36	628	416	212	609	410	199	19	6	13
id. de police. ....	37	89	67	22	86	66	20	3	1	2
Banqueroute .....	38	1,727	907	820	1,543	860	683	184	47	137
d'une peine correctionnelle.	39	72	51	21	69	51	18	3	—	3
id. de police. ....	40	412	189	223	383	185	198	29	4	25
id. de police. ....	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	42	4	2	2	4	2	2	—	—	—
id. de police. ....	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	44	579	287	292	531	276	255	48	11	37
id. de police. ....	45	610	388	222	563	374	189	47	14	33
TOTAUX .....		33,533	18,191	15,342	31,313	17,567	13,746	2,220	624	1,596

XXVII. — FEMMES. — Nombre total des condamnations individuelles et des condamnées réparties par nature d'infractions.

NATURE DES INFRACTIONS.	Numé-ros de la no-men-clature.	NOMBRE DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES.			NOMBRE DES CONDAMNÉES.			NOMBRE DES CONDAMNATIONS DÉCOMPTÉES.		
		Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.	Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.	Pri-maires et réci-di-vistes réunis.	Pri-maires.	Réci-di-vistes.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	1	1	—	1	1	—	—	—	—
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	6	6	—	6	6	—	—	—	—
Faux en écritures .....	3	65	52	13	63	51	12	2	1	1
Faux témoignage et faux serment .....	4	5	4	1	5	4	1	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom ...	5	57	26	11	35	26	9	2	—	2
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes.	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre pu-blic commis par des particuliers frappés. ....	7	442	212	230	419	209	210	23	3	20
d'une peine correctionnelle.	8	259	181	78	250	178	72	9	3	6
id. de police. ....	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	9	116	67	49	107	65	42	9	2	7
d'une peine correctionnelle.	10	40	27	13	40	27	13	—	—	—
id. de police. ....	11	66	46	20	60	43	17	6	3	3
id. de police. ....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	13	2	2	—	2	2	—	—	—	—
id. de police. ....	14	1	—	1	1	—	1	—	—	—
id. de police. ....	15	2	2	—	2	2	—	—	—	—
id. de police. ....	17	76	54	22	76	54	22	—	—	—
id. de police. ....	18	168	119	49	163	118	45	5	1	4
id. de police. ....	19	10	5	5	10	5	5	—	—	—
id. de police. ....	20	812	568	244	791	556	235	21	12	9
id. de police. ....	20B	4	4	—	4	4	—	—	—	—
id. de police. ....	21	4	3	1	4	3	1	—	—	—
id. de police. ....	22	13	11	2	13	11	2	—	—	—
id. de police. ....	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	24	897	504	393	877	501	376	20	3	17
id. de police. ....	25	2,031	1,960	971	2,826	1,912	914	105	48	57
id. de police. ....	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Duel .....	27	7	6	1	6	5	1	1	1	—
d'une peine correctionnelle.	28	135	81	54	134	81	53	1	—	1
id. de police. ....	29	578	371	207	560	367	193	18	4	14
id. de police. ....	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	35	947	611	336	898	591	307	49	20	29
id. de police. ....	36	487	265	222	446	252	194	41	13	28
id. de police. ....	37	6	6	—	6	6	—	—	—	—
id. de police. ....	38	513	385	128	502	383	119	11	2	9
id. de police. ....	39	27	21	6	27	21	6	—	—	—
id. de police. ....	40	183	120	63	176	116	60	7	4	3
id. de police. ....	41	1	1	—	1	1	—	—	—	—
id. de police. ....	42	2	1	1	2	1	1	—	—	—
id. de police. ....	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—
id. de police. ....	44	41	22	19	40	21	19	1	1	—
id. de police. ....	45	94	61	33	88	59	29	6	2	4
TOTAUX .....		8,978	5,805	3,173	8,641	5,682	2,959	337	123	214

XXVIII. - État civil. - HOMMES.

Table with columns for Nature des infractions, État civil (Célibataires, Mariés, Veuves, Divorcés, État civil inconnu), and Total. Rows list various crimes such as 'Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat', 'Faux en écritures', 'Vol', etc.

XXVIII (suite). Etat civil. - FEMMES.

Table with columns for Nature des infractions, État civil (Célibataires, Mariées, Veuves, Divorcées, État civil inconnu), and Total. Rows list various crimes such as 'Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat', 'Faux en écritures', 'Vol', etc.

TOTAUX DU TABLEAU..... 1,262 313 1,007 496 3,154 1,851 39 42 154 148 27 37 23 68 16 4 5,682 2,959 8,641
NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES..... 1,294 359 1,031 529 3,217 1,971 39 43 155 151 30 41 23 74 16 5 5,605 3,173 8,978

XXIX. — Degré d'instruction. — HOMMES.

NATURE DES INFRACTIONS	Numé-ros de la nature	Illétrés		Sachant imparfaitement lire et écrire		Sachant bien lire et écrire		Possédant une instruction plus étendue		Degré d'instruction inconnu		TOTAL		
		Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Primaires et réci-divistes réunis
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution	1			5	3	4		1		1		11	3	14
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc.	2			14	3	11	4	4				29	7	36
Faux en écritures	3	6	5	109	71	161	76	31	10	7		314	162	476
Faux témoignage et faux serment	4	1	2	12	4	3	2					16	8	24
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom	5	7	6	142	46	35	10	1		11		196	62	258
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes	6			5		16		3				24		24
Crimes et délits contre l'ordre public, commis par des particuliers, frappés d'une peine	7	46	125	1,271	1,593	416	248	49	14	9		1,791	1,980	3,771
correctionnelle de police	8	16	35	577	323	272	86	30	10	3		898	456	1,354
Crimes et délits contre la sécurité publique	9	18	61	278	395	94	74	2	7	5		397	541	938
Avortement	10			1	1	3						4	1	5
Exposition ou délaissement d'enfants	11	1	4	58	82	25	19					84	105	189
Destruction ou suppression d'état	12													
Enlèvement de mineurs	13		1	6	8	4	1	2				12	16	22
Attentats à la pudeur et viols frappés d'une peine	14	1	2	8	12	2	1					11	15	26
correctionnelle	15	12	12	232	144	94	25	16	1			354	182	536
Corruption de la jeunesse et prostitution	17	1		17	23	13	9					31	32	63
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés d'une peine	18	27	27	330	205	97	39	6	1	1		461	272	733
de police	19		1	41	17	2	1					43	19	62
Adultère et bigamie	20	13	27	419	451	191	90	15	6			638	574	1,212
Abandon de famille	20B		3	48	65	27	23	3	2			78	93	171
Meurtre frappé d'une peine	21	1	1	11	9	7	2					19	12	31
correctionnelle	22			3	2							3	2	5
Lésions corporelles volontaires frappées d'une peine	23													
correctionnelle	24	136	187	2,971	2,585	524	362	22	8	9		3,662	3,142	6,804
de police	25	109	108	2,706	1,706	975	420	52	16	5		3,847	2,244	6,091
Duel	26													
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers	27	7	3	36	44	13	4					56	51	107
Calomnies et injures frappées d'une peine	28		4	59	66	25	23	5	4			83	97	186
correctionnelle de police	29	6	11	144	122	74	29	4				228	162	390
Violation de sépulture	30					2						2		2
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé	31			1								1		1
Violation du secret professionnel	32					1		1				2		2
Violation du secret des lettres	33			1								1		1
Vol et maraudages frappés d'une peine	34			1	5							1	5	6
correctionnelle de police	35	92	125	1,510	1,546	392	277	9	3	37		2,040	1,945	3,985
Banqueroute	36	19	27	318	15	69	22	1	3			410	199	609
Abus de confiance, escroqueries, tromperies frappés d'une peine	37			17	11	43	8	5	1	1		66	20	86
correctionnelle de police	38	17	18	429	436	330	214	54	15	30		860	683	1,543
de police	39	3	3	31	11	16	3	3	1	1		51	18	69
Recel	40	4	10	131	147	39	41	2		6		185	198	383
Incendie frappé d'une peine	41													
correctionnelle	42			1	2			1				2	2	4
Destructions et dommages frappés d'une peine	43													
correctionnelle de police	44	9	22	214	204	46	27	7	2			276	235	511
de police	45	10	17	272	131	85	33	7	2			374	189	563
TOTAUX DU TABLEAU		562	847	12,432	10,619	4,111	2,177	333	103	129		17,567	13,746	31,313
NOMBRE TOTAL DES CONdamnATIONS INDIVIDUELLES		594	956	12,897	11,850	4,233	2,427	337	109	130		18,151	15,342	33,533

XXIX (suite). — Degré d'instruction — FEMMES

NATURE DES INFRACTIONS	Numé-ros de la nature	Illétrés		Sachant imparfaitement lire et écrire		Sachant bien lire et écrire		Possédant une instruction plus étendue		Degré d'instruction inconnu		TOTAL		
		Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Pri-maires	Réci-divistes	Primaires et réci-divistes réunis
		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution	1													1
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc.	2			5		1								6
Faux en écritures	3		1	23	10	25	1	2		1		51	12	63
Faux témoignage et faux serment	4			2	1	2						4	1	5
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom	5		1	21	6	4	2	1				26	9	35
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes	6													
Crimes et délits contre l'ordre public, commis par des particuliers, frappés d'une peine	7	12	21	154	169	42	19			1		209	210	419
correctionnelle de police	8	9	10	127	47	38	15	3		1		178	72	250
Crimes et délits contre la sécurité publique	9	5	2	47	34	13	6					65	42	107
Avortement	10			20	11	7	2					27	13	40
Exposition ou délaissement d'enfants	11	4		32	13	7	4					43	17	60
Destruction ou suppression d'état	12													
Enlèvement de mineurs	13			2								2		2
Attentats à la pudeur et viols frappés d'une peine	14				1									1
correctionnelle	15			2								2		2
Corruption de la jeunesse et prostitution	17	1	2	36	19	17	1					54	22	76
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés d'une peine	18	8	4	96	36	14	5					118	45	163
de police	19		1	5	3	1						5	5	10
Adultère et bigamie	20	15	17	440	204	100	14	1				356	235	791
Abandon de famille	20B	1		3								3	1	4
Meurtre frappé d'une peine	21	1		2	1							3	1	4
correctionnelle	22			9	2	2						11	2	13
Lésions corporelles volontaires frappées d'une peine	23													
correctionnelle de police	24	31	48	428	309	39	19	2		1		501	376	877
de police	25	67	81	1,510	740	330	92	5				1,912	914	2,826
Duel	26													
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers	27			2	1	3						5	1	6
Calomnies et injures frappées d'une peine	28	2	5	66	43	11	5			2		81	53	134
correctionnelle de police	29	18	14	285	161	62	18	2				367	193	560
Violation de sépulture	30													
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé	31													
Violation du secret professionnel	32													
Violation du secret des lettres	33													
Vol et maraudages frappés d'une peine	34			1	5							1	5	6
correctionnelle de police	35	35	30	462	213	53	34			1		591	307	898
Banqueroute	36	16	24	205	169	30	10	1				252	194	446
Abus de confiance, escroqueries, tromperies frappés d'une peine	37			4		2						6		6
correctionnelle de police	38	13	7	266	92	94	20	1		9		383	119	502
de police	39			9	5	12	1					21	6	27
Recel	40	9	7	81	52	18	1					116	60	176
Incendie frappé d'une peine	41			1	1							1	1	2
correctionnelle	42			1	1							1	1	2
Destructions et dommages frappés d'une peine	43													
correctionnelle de police	44	2	5	17	13	2	1					21	19	40
de police	45	4	4	39	21	16	4					59	29	88
TOTAUX DU TABLEAU		253	284	4,410	2,393	985	275	18	2	16		5,682	2,959	8,641
NOMBRE TOTAL DES CONdamnATIONS INDIVIDUELLES		260	307	4,515	2,565	996	298	18	3	16		5,805	3,173	8,978

XXX. — Ivrognerie. — HOMMES.

NATURE DES INFRACTIONS	Numé- ros de la nomen- cla- ture.	TOTAL des condamnés qui ont commis leur infraction sous l'in- fluence de la bois- son ou qui ont en- couru au moins une condamnation pour ivresse publique.		CONDAMNÉS qui ont commis leur infraction sous l'influence de la boisson.		CONDAMNÉS qui ont encouru au moins une condamnation pour ivresse publique.		CONDAMNÉS qui, ayant encouru une condamnation pour ivresse publi- que, ont en outre commis leur in- fraction sous l'in- fluence de la bois- son.	
		Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution	1	—	3	—	—	—	—	—	3
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc.	2	8	—	—	—	8	—	—	—
Faux en écritures	3	—	27	—	—	—	27	—	—
Faux témoignage et faux serment	4	—	4	—	—	—	3	—	1
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom	5	11	25	2	—	2	19	7	6
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés	7	794	1,384	90	44	49	391	655	949
Crimes et délits contre la sécurité publique	8	301	240	50	9	19	25	232	136
Avortement	9	97	231	28	11	15	141	54	79
Exposition ou délaisement d'enfants	10	—	1	—	—	—	—	—	1
Destruction ou supposition d'état	11	6	32	—	—	6	31	—	1
Enlèvement de mineurs	12	—	3	—	—	—	3	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés	13	—	4	—	—	—	4	—	—
Corruption de la jeunesse et prostitution	14	29	64	14	2	14	54	1	8
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés	15	1	7	—	—	1	7	—	—
Adultère et bigamie	16	100	136	29	3	15	79	56	54
Abandon de famille	17	13	12	1	—	—	5	12	7
Meurtres frappés	18	38	150	—	—	38	147	—	3
Lésions corporelles volontaires frappées	19	4	14	—	—	4	14	—	—
Duel	20	—	3	—	1	—	2	—	—
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers	21	1	—	—	—	1	—	—	—
Calomnies et injures frappées	22	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation de sépulture	23	674	1,444	222	74	160	982	292	388
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé	24	560	849	181	51	136	539	243	259
Violation du secret professionnel	25	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres	26	—	—	—	—	—	—	—	—
Vols et maraudages frappés	27	—	1	—	—	—	1	—	—
Banqueroute	28	144	674	20	3	102	625	22	46
Abus de confiance, escroqueries, tromperies frappés	29	29	55	5	—	17	52	7	3
Recel	30	1	6	—	—	1	6	—	—
Incendie frappé	31	22	157	—	—	21	155	1	2
Destructions et dommages frappés	32	2	8	—	—	—	8	2	—
TOTAUX DU TABLEAU	33	10	60	—	—	9	59	1	1
NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES	34	—	—	—	—	—	—	—	—
	35	—	—	—	—	—	—	—	—
	36	—	—	—	—	—	—	—	—
	37	—	—	—	—	—	—	—	—
	38	—	—	—	—	—	—	—	—
	39	—	—	—	—	—	—	—	—
	40	—	—	—	—	—	—	—	—
	41	—	—	—	—	—	—	—	—
	42	—	—	—	—	—	—	—	—
	43	—	—	—	—	—	—	—	—
	44	93	160	13	5	11	73	69	82
	45	130	100	36	3	10	44	84	53
TOTAUX DU TABLEAU		3 120	5 964	699	212	659	3 652	1,762	2,100
NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES		3,253	6,752	717	224	698	4,159	1,838	2,369

XXX (suite). — Ivrognerie. — FEMMES.

NATURE DES INFRACTIONS	Numé- ros de la nomen- cla- ture.	TOTAL des condamnées qui ont commis leur infraction sous l'in- fluence de la bois- son ou qui ont en- couru au moins une condamnation pour ivresse publique.		CONDAMNÉES qui ont commis leur infraction sous l'influence de la boisson.		CONDAMNÉES qui ont encouru au moins une condamnation pour ivresse publique.		CONDAMNÉES qui, ayant encouru une condamnation pour ivresse publi- que, ont en outre commis leur in- fraction sous l'in- fluence de la bois- son.	
		Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.	Primaires.	Réci- divistes.
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc.	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux en écritures	3	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux témoignage et faux serment	4	—	—	—	—	—	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés	7	24	58	5	1	4	19	15	38
Crimes et délits contre la sécurité publique	8	8	9	—	—	1	3	7	6
Avortement	9	—	5	—	—	—	2	—	3
Exposition ou délaisement d'enfants	10	—	3	—	—	—	3	—	—
Destruction ou supposition d'état	11	—	—	—	—	—	—	—	—
Enlèvement de mineurs	12	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés	13	—	—	—	—	—	—	—	—
Corruption de la jeunesse et prostitution	14	—	1	—	—	—	1	—	—
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés	15	9	6	—	—	1	4	1	5
Adultère et bigamie	16	1	1	—	—	—	1	—	—
Abandon de famille	17	3	6	—	—	—	3	6	—
Meurtres frappés	18	—	—	—	—	—	—	—	—
Lésions corporelles volontaires frappées	19	8	39	2	1	3	29	3	9
Duel	20	22	41	3	2	8	34	11	5
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers	21	—	—	—	—	—	—	—	—
Calomnies et injures frappées	22	6	1	—	—	—	—	—	—
Violation de sépulture	23	2	7	1	1	1	3	—	3
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé	24	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret professionnel	25	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres	26	—	—	—	—	—	—	—	—
Vols et maraudages frappés	27	—	—	—	—	—	—	—	—
Banqueroute	28	3	25	1	—	4	20	—	5
Abus de confiance, escroqueries, tromperies frappés	29	—	3	—	—	—	3	—	—
Recel	30	—	—	—	—	—	—	—	—
Incendie frappé	31	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages frappés	32	2	4	—	—	—	—	—	—
TOTAUX DU TABLEAU	33	93	224	14	6	32	139	47	79
NOMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES	34	96	251	14	6	33	156	49	89









XXXII. — Répartition des condamnés d'après

NATURE DES INFRACTIONS	Numé-ros de la nomen-clature.	BRUXELLES.					LOUVAIN.					NI	
		Hommes.		Femmes.		TOTAL.	Hommes.		Femmes.		TOTAL.	Hommes.	
		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	5	1	—	—	6	2	—	—	—	2	—	—
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	13	1	3	—	17	—	2	—	—	2	—	—
Faux en écritures .....	3	131	77	30	4	242	2	2	—	—	4	4	2
Faux témoignage et faux serment .....	4	3	3	1	—	7	—	—	—	—	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom .....	5	23	7	4	3	37	2	1	2	—	5	6	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes .....	6	8	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés .....	7	306	344	41	34	725	61	60	5	3	129	30	29
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	8	48	35	11	3	98	38	12	6	—	56	22	11
Avortement .....	9	57	68	13	5	143	13	5	1	—	19	4	8
Exposition ou délaissement d'enfants .....	10	2	—	2	1	5	—	—	—	—	—	—	—
Destruction ou supposition d'état .....	11	4	2	5	2	13	3	2	6	—	11	4	4
Enlèvement de mineurs .....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	13	2	1	1	—	4	—	1	—	—	1	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	14	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	15	41	24	—	—	65	5	3	—	—	8	3	2
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	16	12	4	13	4	33	1	—	1	—	2	—	—
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	17	64	42	8	3	117	11	4	4	—	19	3	6
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	18	1	3	—	—	4	—	—	—	—	1	—	—
Adultère et bigamie .....	19	234	191	207	42	674	6	2	—	4	12	4	3
Abandon de famille .....	20	25	22	3	—	50	2	8	—	—	10	1	2
Meurtre frappé .....	21	3	2	—	—	5	1	—	—	—	1	—	—
Meurtre frappé .....	22	—	—	3	1	4	—	—	1	—	1	—	—
Lésions corporelles volontaires frappées .....	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lésions corporelles volontaires frappées .....	24	205	197	39	21	462	187	109	18	14	328	41	52
Lésions corporelles volontaires frappées .....	25	207	126	84	23	440	42	19	21	11	93	107	71
Duel .....	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	27	1	1	1	—	3	1	2	—	—	3	1	3
Calomnies et injures frappées .....	28	5	3	5	3	16	4	11	6	11	32	1	2
Calomnies et injures frappées .....	29	19	12	14	7	52	10	4	15	9	38	4	2
Violation de sépulture .....	30	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé .....	31	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret professionnel .....	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres .....	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vols et maraudages frappés .....	34	—	—	—	—	—	1	2	—	—	3	—	—
Vols et maraudages frappés .....	35	428	452	152	83	1,115	43	31	14	5	93	31	41
Vols et maraudages frappés .....	36	19	7	5	3	34	10	2	27	13	52	8	3
Banqueroute .....	37	31	6	2	—	39	2	3	1	—	6	—	1
Abus de confiance, escroqueries, tromperies, frappés .....	38	179	170	66	27	442	15	14	55	9	93	11	2
Abus de confiance, escroqueries, tromperies, frappés .....	39	7	1	1	—	9	—	1	—	1	2	—	—
Recel .....	40	42	56	27	9	134	3	3	1	2	9	3	4
Incendie frappé .....	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Incendie frappé .....	42	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—
Destructions et dommages frappés .....	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages frappés .....	44	22	23	1	2	48	17	15	—	1	33	3	2
Destructions et dommages frappés .....	45	16	11	3	2	32	13	5	1	—	19	5	8
TOTAL DES CONDAMNÉS .....		2,167	1,893	745	283	5,088	496	323	185	83	1,087	298	258
TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES .....		2,276	2,149	763	304	5,492	507	352	188	86	1,133	310	298

l'arrondissement où ils ont commis le fait punissable.

NATURE DES INFRACTIONS	Numé-ros de la nomen-clature.	VELLES.					ANVERS.					MALINES.					TURNHOUT.					MONS.				
		Femmes.		Hommes.		TOTAL.	Femmes.		Hommes.		TOTAL.	Femmes.		Hommes.		TOTAL.	Femmes.		Hommes.		TOTAL.	Femmes.		Hommes.		TOTAL.
		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.		Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	Pri-mai-res.	Réci-di-vises.	
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Faux en écritures .....	3	1	—	7	64	26	3	3	8	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Faux témoignage et faux serment .....	4	—	—	6	27	11	4	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom .....	5	—	—	6	27	11	4	—	42	15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes .....	6	—	—	6	27	11	4	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés .....	7	2	1	62	172	217	16	23	428	50	42	2	6	100	30	47	—	2	79	84	113	12	24	233		
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	8	10	2	45	175	90	30	8	303	13	1	—	—	14	37	13	2	1	53	70	34	20	11	135		
Avortement .....	9	—	—	13	24	66	—	2	92	2	8	—	—	11	8	5	—	—	13	34	41	8	6	89		
Exposition ou délaissement d'enfants .....	10	—	—	10	15	6	7	3	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Destruction ou supposition d'état .....	11	—	—	10	15	6	7	3	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Enlèvement de mineurs .....	12	—	—	10	15	6	7	3	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	13	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	14	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	15	—	—	5	33	19	—	—	52	11	3	—	—	14	5	4	—	—	9	19	10	—	—	29		
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	16	—	—	2	5	5	1	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	7	6	2	18		
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	17	2	—	11	63	37	8	2	110	13	5	6	1	25	14	5	3	—	22	22	23	13	2	60		
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	18	—	—	1	9	3	2	1	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	3		
Adultère et bigamie .....	19	1	2	10	80	80	70	17	247	4	3	4	1	12	3	3	3	—	9	40	54	34	39	167		
Abandon de famille .....	20	—	—	3	15	9	—	—	24	4	2	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18		
Meurtre frappé .....	21	—	—	3	15	9	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	1	1	—	2		
Meurtre frappé .....	22	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Lésions corporelles volontaires frappées .....	23	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Lésions corporelles volontaires frappées .....	24	3	3	99	299	270	46	49	664	157	121	35	12	325	74	99	3	8	184	214	246	35	44	539		
Lésions corporelles volontaires frappées .....	25	40	19	237	174	73	67	26	340	57	17	32	8	114	151	48	71	33	303	421	288	238	145	1,092		
Duel .....	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	27	—	—	4	10																					













XXXIII (suite). — Récidivistes spécialistes et non spécialistes répartis d'après

NATURE DES INFRACTIONS	Nu- mè- ros de la no- men- cla- ture.	1 <sup>er</sup> DEGRÉ. — 2 condamnations.			2 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 3 condamnations.			3 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 4 condamnations.			4 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 5 condamnations.		
		Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.
		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Faux en écritures .....	3	3	2	5	3	1	4	—	—	—	—	—	—
Faux témoignage et faux serment .....	4	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom .....	5	1	3	4	—	3	3	—	1	1	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes .....	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés .....	7	16	68	84	16	25	41	4	36	40	5	11	16
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	8	9	39	48	1	7	8	2	6	8	—	5	5
Avortement .....	9	5	10	15	3	6	9	—	5	5	—	6	6
Exposition ou délaisement d'enfants .....	10	1	7	8	1	3	4	—	1	1	—	—	—
Destruction ou supposition d'état .....	11	3	7	10	—	4	4	—	—	—	—	1	1
Enlèvement de mineurs .....	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	16	2	8	10	1	5	6	—	3	3	—	1	1
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	17	1	21	22	1	11	12	1	4	5	—	1	1
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	18	—	2	2	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adultère et bigamie .....	19	34	107	141	17	38	55	3	13	16	1	7	8
Abandon de famille .....	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Meurtre frappé .....	21	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Meurtre frappé .....	22	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lésions corporelles volontaires frappées .....	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lésions corporelles volontaires frappées .....	24	88	75	163	60	25	85	26	15	41	19	12	31
Lésions corporelles volontaires frappées .....	25	249	208	457	146	46	192	57	44	101	29	22	51
Duel .....	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	27	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Calomnies et injures frappées .....	28	8	18	26	3	6	9	1	7	8	—	4	4
Calomnies et injures frappées .....	29	16	86	102	14	30	44	2	16	18	—	11	11
Violation de sépulture .....	30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé .....	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret professionnel .....	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Violation du secret des lettres .....	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vols et maraudages frappés .....	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vols et maraudages frappés .....	35	82	48	130	50	12	62	12	21	33	13	9	22
Vols et maraudages frappés .....	36	48	33	81	23	11	34	20	8	28	13	3	16
Banqueroute .....	37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Abus de confiance, escroqueries, tromperies, frappés .....	38	33	36	69	15	3	18	7	6	13	5	1	6
Abus de confiance, escroqueries, tromperies, frappés .....	39	1	2	3	1	—	1	—	1	1	—	—	—
Recol .....	40	12	20	32	6	7	13	—	1	1	1	5	6
Incendie frappé .....	41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Incendie frappé .....	42	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages frappés .....	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Destructions et dommages frappés .....	44	—	8	8	—	3	3	—	4	4	—	1	1
Destructions et dommages frappés .....	45	—	16	16	—	4	4	—	3	3	—	1	1
TOTAUX DU TABLEAU .....		613	829	1,442	361	251	612	135	197	332	86	102	188
NUMBRE TOTAL DES CONDAMNATIONS INDIVIDUELLES .....		636	866	1,502	392	276	668	149	208	357	97	106	203

le nombre de condamnations qu'ils ont encourues. — FEMMES.

NATURE DES INFRACTIONS	5 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 6 condamnations.			6 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 7 condamnations.			7 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 8 condamnations.			8 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 9 condamnations.			9 <sup>e</sup> DEGRÉ. — 10 condamnations.			10 <sup>e</sup> DEGRÉ et au delà. — 11 condamnations et plus.			TOTAL.			Nu- mè- ros de la no- men- cla- ture. 36			
	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.	Spé- cia- listes.	Non spé- cia- listes.	Total.							
	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35				
Crimes et délits contre la sûreté de l'Etat ou portant atteinte aux droits politiques garantis par la Constitution .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Contrefaçon ou altération de monnaies, effets publics, timbres, sceaux, etc. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Faux en écritures .....	2	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Faux témoignage et faux serment .....	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Usurpation de fonctions, de titres ou de nom .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des fonctionnaires ou des ministres des cultes .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Crimes et délits contre l'ordre public commis par des particuliers, frappés .....	1	7	8	2	3	5	1	6	7	—	2	2	2	—	1	4	5	48	162	210	—	—	—	—	7
Crimes et délits contre la sécurité publique .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
Avortement .....	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
Exposition ou délaisement d'enfants .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
Destruction ou supposition d'état .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
Enlèvement de mineurs .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14
Attentats à la pudeur et viols frappés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15
Corruption de la jeunesse et prostitution .....	—	2	2	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17
Outrages publics aux bonnes mœurs frappés .....	—	8	8	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18
Adultère et bigamie .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
Abandon de famille .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20
Meurtre frappé .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	208
Meurtre frappé .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
Meurtre frappé .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22
Lésions corporelles volontaires frappées .....	10	3	13	4	7	11	4	7	11	1	2	3	1	1	2	5	11	16	210	157	376	—	—	—	23
Lésions corporelles volontaires frappées .....	14	14	28	9	14	23	4	13	17	7	1	8	5	4	9	15	13	28	535	379	914	—	—	—	24
Lésions corporelles volontaires frappées .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25
Duel .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26
Attentats à la liberté individuelle ou à l'inviolabilité du domicile commis par des particuliers .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27
Calomnies et injures frappées .....	—	2	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28
Calomnies et injures frappées .....	—	4	4	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29
Violation de sépulture .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30
Falsification de denrées alimentaires dangereuses pour la santé .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31
Violation du secret professionnel .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	32
Violation du secret des lettres .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33
Vols et maraudages frappés .....	11	7	18	10	3	13	2	2	4	1	—	1	2	4	6	15	3	18	19						

XXXIV. -- Contraventions aux articles 1, 2, 3 de la loi sur l'ivresse publique jugées en 1930, réparties d'après les mois de l'année où elles ont été commises.

CATÉGORIES DE contraventions. 1	FAITS COMMIS DURANT LE MOIS DE												Faits commis à une époque inconnue ou indéter- minée. 14	TOTALS 15
	Jan- vier. 2	Fé- vrier. 3	Mars. 4	Avril. 5	Mai. 6	Jun. 7	Juillet. 8	Août. 9	Sep- tembre 10	Octo- bre. 11	Novem- bre. 12	Décem- bre. 13		
Faits d'ivresse connexes à un délit.	278	230	372	350	352	407	417	409	391	333	339	323	3	4,213
Faits d'ivresse commis isolément.	1,000	837	1,132	1,136	1,296	1,332	1,340	1,414	1,137	1,010	939	983	2	13,558
Total des deux catégories ci-dessus . . . . .	1,278	1,067	1,504	1,485	1,648	1,739	1,757	1,823	1,528	1,343	1,278	1,306	5	17,771

XXXIV (suite). -- Contraventions aux articles 1, 2, 3 de la loi sur l'ivresse publique commises en 1929.  
(Répartition par mois.)

CATÉGORIES DE contraventions. 1	FAITS COMMIS DURANT LE MOIS DE												Faits commis à une époque inconnue ou indéter- minée. 14	TOTALS 15
	Jan- vier. 2	Fé- vrier. 3	Mars. 4	Avril. 5	Mai. 6	Jun. 7	Juillet. 8	Août. 9	Sep- tembre 10	Octo- bre. 11	Novem- bre. 12	Décem- bre. 13		
Faits d'ivresse connexes à un délit.	215	234	304	313	388	439	407	439	430	316	317	340	—	4,142
Faits d'ivresse commis isolément.	736	599	965	1,021	1,132	1,122	1,257	1,229	1,315	1,010	918	984	2	12,290
Total des deux catégories . .	951	833	1,269	1,334	1,520	1,561	1,664	1,668	1,745	1,326	1,235	1,324	2	16,432

## STATISTIQUE

DE LA

## JUSTICE CIVILE ET COMMERCIALE

ANNÉE 1930

STATISTIEK

IN

BURGERLIJKE ZAKEN EN HANDELSZAKEN

JAAR 1930

## STATISTIQUE

DE LA

### JUSTICE CIVILE ET COMMERCIALE

**Rédaction des tableaux.** — La statistique de la justice civile et commerciale est dressée à l'aide de tableaux envoyés au Département de la Justice à la fin de chaque année judiciaire par les greffiers des tribunaux. Ces fonctionnaires puisent les éléments de ces tableaux dans des registres statistiques divisés en colonnes correspondant aux catégories de renseignements qui doivent figurer aux tableaux.

Dans les greffes civils de première instance, le registre des jugements est rempli d'après des bulletins statistiques que les magistrats sont invités à transmettre au greffier dès que le jugement est rédigé. Ces bulletins renferment toutes les données qui doivent être transcrites dans ce registre.

La statistique des divorces et celle des faillites sont faites à l'aide de listes nominatives.

## STATISTIEK

IN

### BURGERLIJKE ZAKEN EN HANDELSZAKEN

**Opmaken der tabellen.** — De statistiek in burgerlijke zaken en in handelszaken wordt opgemaakt door middel van tabellen door de griffiers der rechtbanken op het einde van elk gerechtelijk jaar opgezonden naar het Ministerie van Justitie. Die ambtenaars vinden de gegevens van die tabellen in statistische registers, verdeeld in kolommen, die overeenkomen met de categoriëen inlichtingen die op die tabellen moeten voorkomen.

In de burgerlijke griffies van eersten aanleg, is het register der vonnissen ingevuld volgens de statistische bulletijns, die de magistraten aangezocht zijn aan den griffier over te maken zoohaast het vonnis opgesteld is. Die bulletijns bevatten al de gegevens die in dat register moeten overgeschreven worden.

De statistiek van de echtscheidingen en die van de faillissementen worden opgemaakt door middel van naamlijsten.

## 1° JUSTICES DE PAIX

### COMPÉTENCE.

Les arrondissements judiciaires du Royaume sont divisés en 230 cantons de justice de paix. Le ressort de la cour d'appel de Bruxelles en comprend 88, celui de Gand, 65, celui de Liège 77.

Dans chaque canton, il y a un juge de paix assisté d'un greffier. Au près de chaque juge de paix, il est nommé des suppléants.

Une place de greffier adjoint peut être créée par le Roi dans les justices de paix où, par suite de l'importance du service, un commis-greffier doit faire habituellement les fonctions de greffier.

Les greffiers peuvent avoir des commis, qui prêtent serment devant le juge de paix.

Le Roi peut, si les besoins du service le permettent, charger un juge de paix de desservir un canton contigu. Le juge reçoit, dans ce cas, le traitement attribué aux juges de paix des cantons ayant une population égale à la population des deux cantons réunis.

En matière civile, les juges de paix ont à remplir une double mission; ils agissent: 1° comme juges; 2° comme officiers publics.

Les résultats de leur activité, en matière contentieuse, sont consignés dans le tableau XXXV.

#### Juridiction contentieuse.

La loi du 15 septembre 1928 détermine comme suit la compétence du juge de paix:

Les juges de paix connaissent de toutes les actions civiles, en dernier ressort jusqu'à la valeur de 400 francs et en premier ressort jusqu'à la valeur de 2,500 francs. Ils connaissent des demandes en pension alimentaire n'excédant pas, en totalité, 2,500 francs par an, fondées sur les articles 205, 206 et 207 du Code civil, et, dans les mêmes limites, des demandes en pension alimentaire fondées sur les articles 212 et 214 du Code civil, si ces demandes ne sont pas connexes à une instance en séparation de corps ou à une instance en divorce. (Ils statuent en premier ou en dernier ressort, suivant que le montant de la demande, déterminé conformément à l'article 27 de la loi du 25 mars 1876, dépasse ou ne dépasse pas 400 francs.) Ils connaissent, en dernier ressort, jusqu'à la valeur de 400 francs, et en premier ressort, à quelque valeur que la demande puisse s'élever, de certaines actions énumérées à l'article 3 de la loi du 25 mars 1876 (modifié par l'article 3 de la loi du 15 septembre 1928), et de quelques autres (lois du 25 mars 1841 [art. 6], du 7 octobre 1886 [Code rural, art. 8 et 21], du 21 décembre 1896, du 10 février 1900 [art. 2], du 12 mai 1927 [art. 16], du 24 juillet 1927 [art. 17]).

Selon l'article 10 de la loi du 15 septembre 1928 modifiant l'article 59 des lois sur les mines, minières et carrières coordonnées par arrêté royal du 15 septembre 1919, les juges de paix connaissent des actions en réparation des dommages

## 1° VREDEGERECHTEN

### BEVOEGDHEID.

De gerechtelijke arrondissementen van het Rijk zijn verdeeld in 230 vrederechtskantons. In het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel zijn er 88, in dat te Gent 65, in dat te Luik 77.

In elk kanton, is er een vrederechter, bijgestaan door een griffier. Voor elken vrederechter worden plaatsvervangers aangeduid.

Door den Koning kan een plaats van toegevoegd griffier worden opgericht in de vrederechten waar, ten gevolge van het groot belang van den dienst, een klerk-griffier gewoonlijk het ambt van griffier moet waarnemen.

De griffiers mogen klerken hebben, die den eed afleggen vóór den vrederechter.

Indien de noodwendigheden van den dienst het toelaten kan de Koning een vrederechter gelasten een belendend kanton te bedienen. In dat geval ontvangt de rechter de wedde toegekend aan de vrederechters van de kantons die een bevolking hebben gelijk aan de bevolking van de twee kantons samen.

In burgerlijke zaken hebben de vrederechters een tweevoudige taak te vervullen; zij treden op: 1° als rechter; 2° als openbaar ambtenaar.

Wat zij in de betwiste zaken verwezenlijkt hebben, staat aangeduid in de tabel XXXV.

#### Betwiste zaken.

De wet van 15 September 1928 bepaalt als volgt de bevoegdheid van den vrederechter:

De vrederechters nemen kennis van al de burgerlijke rechtsvorderingen, zonder hooger beroep, tot eene waarde van 400 frank, en, behoudens hooger beroep, tot eene waarde van 2,500 frank. Zij nemen kennis van de eischen tot uitkeering van onderhoud, in het geheel niet meer dan 2,500 frank per jaar bedragende en gegrond op de artikelen 205, 206 en 207 van het Burgerlijk Wetboek. Binnen dezelfde perken nemen zij kennis van de eischen tot uitkeering van onderhoud, op de artikelen 212 en 214 van het Burgerlijk Wetboek gegrond, indien deze eischen niet in verband staan met eene rechtsvordering tot scheiding van tafel en bed of met eene rechtsvordering tot echtscheiding. (Zij doen uitspraak behoudens of zonder hooger beroep, naar gelang dat het beloop van den eisch, overeenkomstig artikel 27 van de wet van 25 Maart 1876, meer of niet meer dan 400 frank bedraagt). Zij nemen kennis, zonder hooger beroep, tot eene waarde van 400 frank, en, behoudens hooger beroep, hoe groot het bedrag van den eisch ook zij, van sommige rechtsvorderingen vermeld bij artikel 3 van de wet van 25 Maart 1876 (gewijzigd bij artikel 3 van voornoemde wet van 15 September 1928), alsmede van sommige andere die er werden aan toegevoegd bij de wetten van 25 Maart 1841 (art. 6), van 7 October 1886 (Veldwet, art. 8 en 21), van 21 December 1896, van 10 Februari 1900 (art. 2), van 12 Mei 1927 (art. 16), van 24 Juli 1927 (art. 17).

Volgens artikel 10 der wet van 15 September 1928 tot wijziging van artikel 59 van de bij koninklijk besluit van 15 September 1919 samengeordende wetten op de mijnen, graverijen en groeven, nemen de vrederechters kennis van de vorderingen



causés par l'exploitation des mines, en cas d'accord avec les concessionnaires sur le principe et sur le partage entre ceux-ci de leur responsabilité. Ils en connaissent en dernier ressort jusqu'à la valeur de 8,000 francs et en premier ressort jusqu'à la valeur de 20,000 francs.

Le juge de paix du canton où un accident du travail s'est produit est seul compétent pour connaître des actions relatives aux indemnités dues aux ouvriers ou à leurs ayants droit, ainsi que des demandes en révision de ces indemnités; il statue, en dernier ressort, jusqu'à la valeur de 400 francs, et, en premier ressort, à quelque valeur que la demande puisse s'élever. (Loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, art. 26, et modification apportée au taux du dernier ressort par la loi du 15 septembre 1928.)

La loi du 9 août 1887 a réglé la procédure en expulsion de locataires de maisons ou appartements d'un faible loyer. Lorsque le montant du loyer de maisons ou appartements n'excède pas 150 francs par an dans les communes de moins de 5,000 habitants, et 300 francs dans les autres communes, le juge de paix statue sur les demandes en expulsion de locataires par une ordonnance mise au bas de l'exploit original de citation.

Selon la loi du 31 décembre 1929, prorogeant et modifiant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, « les contestations auxquelles donnera lieu l'application de la présente loi sont, mais en premier ressort seulement, de la compétence du juge de paix de la situation de l'immeuble, même en cas de contestation du titre.

» Il connaît de même de tous autres litiges basés sur le contrat de location et connexes à une contestation née de l'application de la présente loi, à l'exception de ceux relatifs à la rupture du contrat d'emploi ou de travail. »

#### Jurisdiction gracieuse.

Les juges de paix sont aussi chargés de convoquer les conseils de famille, de procéder à l'apposition et à la levée des scellés, d'assister à la vente et au partage des biens de mineurs, de recevoir les actes d'adoption et d'émancipation, de délivrer des actes de notoriété, de constater l'accord des parties relativement aux indemnités à allouer en matière d'accidents du travail, etc.

#### Notarial.

Le notariat est encore régi par la loi du 25 ventôse an XI (16 mars 1803), modifiée par les lois des 16 décembre 1922 et 16 avril 1927.

En vertu de l'article 2 de la loi du 16 avril 1927, le nombre des notaires, leur placement et leur résidence seront déterminés par le gouvernement, de manière qu'il y ait un notaire au plus par 6,500 habitants dans les agglomérations de Bruxelles, Liège, Anvers, Gand et Charleroi et un notaire au plus par 6,000 habitants dans les autres cantons avec minimum de deux notaires par canton.

Toutefois, dans les cantons qui ont une population dépassant 35,000 habitants, le nombre de notaires ne pourra être supérieur à six.

tot herstel van de schade veroorzaakt door de uitbating van de mijnen, in geval van akkoord met de concessiehouders over het beginsel en over de verdeling onder hen van hun verantwoordelijkheid. In hoogsten aanleg nemen zij van die verdelingen kennis tot een bedrag van 8,000 frank en, in eersten aanleg, tot een bedrag van 20,000 frank.

Alleen de vrederechter van het kanton, waar een arbeidsongeval heeft plaats gehad, is bevoegd kennis te nemen van de rechtvorderingen betreffende de vergoedingen die aan de werklieden of hunne rechtverkrijgenden zijn verschuldigd, alsmede van de eischen tot herziening van deze vergoedingen; hij doet uitspraak, in hoogsten aanleg, tot een bedrag van 400 frank, en, in eersten aanleg, tot welk bedrag de eisch ook moge gaan. (Wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, art. 26, en wijziging aan het bedrag in hoogsten aanleg aangebracht door de wet van 15 September 1928.)

De wet van 9 Augustus 1887 heeft de rechtspleging geregeld inzake de uitdrijving van huurders van huizen of vertrekken van een geringen huurprijs. Wanneer het bedrag van den huurprijs van huizen of van vertrekken niet gaat boven 150 frank per jaar in de gemeenten tellende min dan 5,000 inwoners, en boven 300 frank in de andere gemeenten, doet de vrederechter uitspraak over de eischen tot uitdrijving van huurder, bij een bevelschrift geplaatst aan den voet van het oorspronkelijk exploit van dagvaarding.

Volgens de wet van 31 December 1929 tot verlenging en wijziging van enkele uitzonderingsmaatregelen in zake huurovereenkomsten, « behooren de geschillen, waartoe de toepassing dezer wet aanleiding geeft, doch alleen in eersten aanleg, tot de bevoegdheid van den vrederechter van het kanton waar het vast goed is gelegen, zelfs in geval van geschil over den titel.

» Evenzoo neemt hij kennis van alle andere geschillen gegrond op het huurcontract, wanneer die geschillen samengaan met eene betwisting voortvloeiende uit de toepassing dezer wet, met uitzondering van die betreffende het verbreken van de arbeidsovereenkomst voor bedienden of voor werklieden. »

#### Willige rechtspleging.

Aan de vrederechters is ook de taak opgedragen de familierraden bijeen te roepen, de zegels te leggen en te lichten, aanwezig te zijn bij den verkoop en de verdeling van de goederen van de minderjarigen, de akten van aanneming of van meerderjarigverklaring te ontvangen, akten van bekendheid af te leveren, het akkoord van de partijen vast te stellen betreffende de vergoedingen toe te kennen in zake arbeidsongevallen, enz.

#### Notariaat.

Voor het notariaat geldt nog de wet van 25 Ventôse jaar XI (16 Maart 1803), gewijzigd bij de wetten van 16 December 1922 en 16 April 1927.

Krachtens artikel 2 der wet van 16 April 1927, worden het aantal notarissen, hun aanstelling en hun standplaats door de Regeering vastgesteld, derwijze dat er ten hoogste één notaris zij per 6,500 inwoners in de agglomeraties van Brussel, Luik, Antwerpen, Gent en Charleroi, en ten hoogste één notaris per 6,000 inwoners in de andere kantons, met een minimum van twee notarissen per kanton.

In de kantons echter die eene bevolking hebben van meer dan 35,000 inwoners, mag het aantal notarissen niet meer bedragen dan zes.

### JUSTICE DE PAIX.

XXXV. — Etat, par canton, des travaux des juges de paix. (Année 1930.)

CANTONS.	Jurisdiction contentieuse.					CANTONS.	Jurisdiction contentieuse.				
	Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.		Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.
			à l'amiable ou restes sans suite connues.	par Jugement					à l'amiable ou restes sans suite connues.	par Jugement	
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Bruxelles 1 <sup>er</sup> canton.	713	450	536	627	95	Malines (Nord) .....	207	5	25	187	25
Id. 2 <sup>e</sup> id.	1,198	497	710	985	246	Id. (Sud) .....	253	21	42	232	42
Id. 3 <sup>e</sup> id.	2,140	1,216	1,469	1,887	194	Duffel .....	89	3	3	89	15
Id. 4 <sup>e</sup> id.	850	1,157	1,244	763	69	Heyst-op-den-Berg ...	41	119	128	32	9
Anderlecht .....	1,204	1,288	1,344	1,238	97	Lierre .....	136	136	164	108	7
Assise .....	114	102	117	99	53	Puers .....	07	258	275	50	12
Hal .....	242	23	31	234	44	<b>TOTAUX.....</b>	<b>793</b>	<b>542</b>	<b>637</b>	<b>698</b>	<b>110</b>
Ixelles 1 <sup>er</sup> canton ...	866	18	163	721	215	Turnhout .....	146	190	178	158	71
Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	774	18	142	650	183	Arendonck .....	42	104	113	33	23
Lennik-St-Quentin ...	152	2	56	98	34	Herenthals .....	65	310	320	55	9
Molenbeek-St-Jean ...	1,496	792	760	1,528	141	Hoogstrachten .....	20	6	9	17	—
Saint-Gilles .....	1,179	19	261	937	183	Moll .....	93	219	228	84	24
St-Josse-ten-Noode ...	1,564	937	1,223	1,278	358	Westerloo .....	47	2	14	35	16
Schaerbeek 1 <sup>er</sup> cant <sup>on</sup> .	1,175	490	637	1,028	265	<b>TOTAUX.....</b>	<b>413</b>	<b>831</b>	<b>862</b>	<b>382</b>	<b>137</b>
Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	971	375	497	849	110	Mons .....	578	24	68	534	106
Uccle .....	1,065	230	420	875	152	Boussu .....	547	175	198	524	70
Vilvorde .....	247	25	29	243	66	Chièvres .....	56	101	113	44	14
Wolverthem .....	137	80	91	126	38	Dour .....	217	310	323	204	19
<b>TOTAUX.....</b>	<b>16,177</b>	<b>7,719</b>	<b>9,730</b>	<b>14,166</b>	<b>2,543</b>	Enghien .....	80	170	179	71	8
Louvain, 1 <sup>er</sup> canton ...	156	401	404	153	183	La Louvière .....	363	929	905	387	69
Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	173	476	468	181	133	Lens .....	109	281	289	101	38
Aerschot .....	56	237	242	51	10	Pâturages .....	298	434	467	265	71
Diest .....	74	4	19	59	26	Rœulx .....	202	575	602	175	36
Glabbeek .....	32	167	101	98	18	Soignies .....	276	665	728	213	81
Haecht .....	54	228	245	37	6	<b>TOTAUX.....</b>	<b>2,726</b>	<b>3,664</b>	<b>3,872</b>	<b>2,518</b>	<b>512</b>
Léau .....	36	143	163	16	3	Charleroi (Nord) ....	592	864	968	488	80
Tirlemont .....	262	445	509	198	48	Id. (Sud) .....	724	637	608	753	80
<b>TOTAUX.....</b>	<b>843</b>	<b>2,101</b>	<b>2,151</b>	<b>793</b>	<b>427</b>	Beaumont .....	125	177	192	110	18
Nivelles .....	290	987	943	334	94	Binche .....	447	911	938	420	89
Genappe .....	84	146	159	71	20	Châtelet .....	405	40	49	486	123
Jodogne .....	95	333	355	78	32	Chimay .....	77	8	—	85	37
Perwez .....	74	181	166	89	4	Fontaine-l'Evêque ...	351	27	68	310	89
Wavre .....	328	329	379	278	71	Gosselies .....	251	526	559	218	65
<b>TOTAUX.....</b>	<b>371</b>	<b>1,981</b>	<b>2,002</b>	<b>850</b>	<b>221</b>	Jumet .....	350	44	70	324	46
Anvers, 1 <sup>er</sup> canton ...	815	463	645	633	207	Marchienne-au-Pont ..	307	1,056	1,072	291	91
Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	1,270	324	546	1,048	237	Merbes-le-Château ...	130	148	149	129	14
Id. 3 <sup>e</sup> id. ....	1,122	623	711	1,034	241	Seneffe .....	248	1,303	1,343	208	48
Id. 4 <sup>e</sup> id. ....	852	196	62	986	236	Thuin .....	82	184	195	71	15
Berchem .....	634	376	468	542	168	<b>TOTAUX.....</b>	<b>4,179</b>	<b>5,925</b>	<b>6,211</b>	<b>3,893</b>	<b>795</b>
Boom .....	247	371	355	263	74						
Borgerhout .....	1,038	835	958	915	176						
Brecht .....	24	96	97	23	6						
Contich .....	136	306	315	127	26						
Eeckeren .....	212	6	25	193	26						
Santhoven .....	63	94	106	51	11						
<b>TOTAUX.....</b>	<b>6,413</b>	<b>3,690</b>	<b>4,288</b>	<b>5,815</b>	<b>1,408</b>						



XXXV (suite) — Etat, par canton, des travaux des juges de paix. (Année 1930.)

CANTONS.	Jurisdiction contentieuse.					CANTONS.	Jurisdiction contentieuse.				
	Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.		Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.
			à l'amiable ou restées sans suite connue.	par jugement					à l'amiable ou restées sans suite connue.	par jugement	
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Tournai .....	321	1,279	1,260	340	113	Bruges, 1 <sup>er</sup> canton ..	144	659	669	134	13
Antoing .....	78	407	373	112	98	Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	180	729	739	170	18
Ath .....	74	497	426	55	26	Id. 3 <sup>e</sup> id. ....	108	567	602	93	29
Celles .....	26	1	7	20	8	Ardoye .....	24	93	100	17	11
Flobecq .....	19	204	200	23	4	Ghistelles .....	54	2	5	51	15
Frasnes .....	15	—	1	14	8	Ostende .....	390	3	97	286	99
Lessines .....	72	566	526	112	28	Ruyselede .....	16	72	74	14	4
Leuze .....	56	6	9	53	33	Thielt .....	26	170	176	20	—
Péruwelz .....	85	299	312	72	45	Thourout .....	73	277	181	69	62
Quevaucamps .....	177	529	531	175	31	<b>TOTAUX.....</b>	<b>1,005</b>	<b>2,592</b>	<b>2,743</b>	<b>854</b>	<b>251</b>
Templeuve .....	78	258	235	101	12	Courtrai, 1 <sup>er</sup> canton ..	74	219	222	71	36
<b>TOTAUX.....</b>	<b>1,001</b>	<b>4,036</b>	<b>3,950</b>	<b>1,087</b>	<b>410</b>	Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	130	466	491	105	26
Gand, 1 <sup>er</sup> canton .....	370	60	44	386	92	Aveghem .....	30	93	104	19	6
Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	430	18	62	386	63	Harlebeke .....	57	4	1	60	6
Id. 3 <sup>e</sup> id. ....	453	51	105	399	46	Iseghem .....	59	10	18	51	13
Assenede .....	53	105	110	48	4	Menin .....	141	619	624	136	34
Caprycke .....	28	106	107	27	2	Meulebeke .....	11	97	98	10	2
Cruyshautem .....	29	96	99	26	4	Moorseele .....	32	58	66	24	2
Deynze .....	40	—	6	34	6	Mousecron .....	234	1,041	1,072	203	60
Eecloo .....	72	3	5	70	14	Oostroosbeke .....	15	114	120	9	4
Evergem .....	125	7	45	87	11	Roulers .....	71	18	19	70	23
Ledeberg .....	215	22	47	190	57	<b>TOTAUX.....</b>	<b>854</b>	<b>2,739</b>	<b>2,835</b>	<b>758</b>	<b>232</b>
Loochristy .....	68	2	31	39	6	Furnes .....	89	286	301	74	17
Nazareth .....	36	164	166	34	5	Dixmude .....	46	313	314	45	42
Nevele .....	35	63	68	30	4	Haringhe .....	14	64	66	12	2
Oosterzele .....	77	793	775	95	2	Nieuport .....	42	243	240	45	9
Somergem .....	40	117	126	31	8	<b>TOTAUX.....</b>	<b>191</b>	<b>906</b>	<b>921</b>	<b>176</b>	<b>70</b>
Waerschot .....	17	3	5	15	2	Ypres, 1 <sup>er</sup> canton .....	37	146	151	32	8
<b>TOTAUX.....</b>	<b>2,088</b>	<b>1,610</b>	<b>1,601</b>	<b>1,897</b>	<b>326</b>	Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	52	215	222	45	6
Audenarde .....	78	305	307	76	25	Hooghlede .....	40	105	114	31	9
Grammont .....	113	353	352	114	16	Messines .....	37	89	94	32	21
Herzele .....	78	—	12	66	14	Passchendaele .....	25	117	124	18	5
Hoorebeke-Ste-Marie.	23	339	342	20	2	Poperinghe .....	34	104	121	17	8
Nederbrakel .....	35	167	175	27	9	Wervicq .....	74	251	273	52	5
Ninove .....	124	528	569	83	38	<b>TOTAUX.....</b>	<b>299</b>	<b>1,027</b>	<b>1,099</b>	<b>227</b>	<b>62</b>
Renaix .....	83	280	271	92	23	Liège, 1 <sup>er</sup> canton .....	958	439	446	951	227
Sottegem .....	59	1	17	43	10	Id. 2 <sup>e</sup> id. ....	1,192	392	527	1,057	271
<b>TOTAUX.....</b>	<b>593</b>	<b>1,973</b>	<b>2,045</b>	<b>521</b>	<b>137</b>	Dalhem .....	62	110	102	70	16
Termonde .....	118	19	27	110	29	Fexhe-Slins .....	94	101	31	164	38
Alost .....	264	520	678	206	58	Fléron .....	203	233	216	220	38
Beveren .....	63	187	197	53	4	Grivegnée .....	336	392	398	330	65
Hamme .....	28	168	158	38	2	Herstal .....	156	532	518	170	25
Lokeren .....	60	9	5	64	11	Hollogne-aux-Pierres.	565	812	735	642	128
Saint-Gilles-Waes ..	38	195	199	34	6	Louveigné .....	115	375	377	113	23
Saint-Nicolas-Waes ..	100	396	402	94	12	Saint-Nicolas .....	256	289	274	271	101
Tamise .....	73	216	218	71	34	Seraing .....	529	915	897	547	94
Wetteren .....	93	15	12	96	15	Waremmé .....	56	174	178	52	15
Zele .....	81	356	369	68	8	<b>TOTAUX.....</b>	<b>4,522</b>	<b>4,764</b>	<b>4,699</b>	<b>4,587</b>	<b>1,041</b>
<b>TOTAUX.....</b>	<b>918</b>	<b>2,181</b>	<b>2,265</b>	<b>834</b>	<b>179</b>						

XXXV (suite). — Etat, par canton, des travaux des juges de paix. (Année 1930.)

CANTONS.	Jurisdiction contentieuse					CANTONS.	Jurisdiction contentieuse.				
	Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.		Nombre des affaires sur citation terminées.	Nombre des affaires sur comparution volontaire terminées.	Nombre total des affaires terminées		Jugements rendus avant de statuer au fond.
			à l'amiable ou restées sans suite connue.	par jugement					à l'amiable ou restées sans suite connue.	par jugement	
1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6
Huy .....	125	539	520	144	38	Marche .....	40	131	134	37	32
Ferrières .....	19	5	10	14	9	Durbuy .....	22	63	63	22	9
Hannut .....	48	123	148	28	4	Erezée .....	10	41	40	11	1
Héron .....	25	62	52	35	10	Houffalize .....	30	65	73	22	21
Jehay-Bodegnée .....	23	92	100	15	8	Laroche .....	39	77	90	26	15
Landen .....	69	234	244	59	15	Nassogne .....	16	67	68	15	4
Nandrin .....	69	23	19	73	46	Vielsalm .....	26	68	67	27	9
<b>TOTAUX.....</b>	<b>378</b>	<b>1,083</b>	<b>1,093</b>	<b>368</b>	<b>130</b>	<b>TOTAUX.....</b>	<b>183</b>	<b>512</b>	<b>535</b>	<b>160</b>	<b>91</b>
Verviers .....	225	754	763	216	69	Neufchâteau .....	69	56	64	61	34
Aubel .....	48	147	153	42	11	Bastogne .....	33	2	1	34	8
Dison .....	60	222	215	67	12	Bouillon .....	9	45	42	12	6
Eupen .....	156	—	31	125	26	Paliseul .....	29	93	90	32	15
Herve .....	21	128	116	33	1	Saint-Hubert .....	11	82	84	9	12
Limbourg .....	94	13	38	69	5	Sibret .....	20	78	85	13	2
Malmédy .....	92	111	115	88	6	Wellin .....	11	—	—	11	10
Saint-Vith .....	96	17	29	84	18	<b>TOTAUX.....</b>	<b>182</b>	<b>356</b>	<b>366</b>	<b>172</b>	<b>87</b>
Spa .....	118	300	180	238	23	Namur, 1 <sup>er</sup> canton (Nord).	404	42	115	331	85
Stavelot .....	43	4	8	39	13	Id. 2 <sup>e</sup> id. (Sud).	222	13	35	200	39
<b>TOTAUX.....</b>	<b>953</b>	<b>1,696</b>	<b>1,648</b>	<b>1,001</b>	<b>175</b>	Andenne .....	96	146	144	98	37
Tongres .....	67	7	11	63	7	Eghezée .....	42	48	44	46	15
Bilsen .....	32	286	285	33	8	Fosses .....	201	30	32	199	28
Brée .....	23	2	10	15	3	Gembloux .....	143	576	572	147	36
Looz .....	56	222	222	56	13	<b>TOTAUX.....</b>	<b>1,108</b>	<b>855</b>	<b>942</b>	<b>1,021</b>	<b>240</b>
Maeseyck .....	25	4	10	19	4	Dinant .....	126	417	387	156	37
Mechelen .....	97	239	228	108	24	Beauraing .....	68	230	204	94	14
Sichen-Sussen-Bolré.	23	95	100	18	6	Ciney .....	100	246	267	79	25
<b>TOTAUX.....</b>	<b>323</b>	<b>855</b>	<b>866</b>	<b>312</b>	<b>65</b>	Couvin .....	30	87	96	21	16
Hasselt .....	119	326	342	103	21	Florennes .....	65	156	185	36	22
Beerlingen .....	53	14	7	60	10	Gedinne .....	28	93	108	13	12
Herck-la-Ville .....	30	226	235	21	12	Philippeville .....	20	93	98	15	8
Neerpelt .....	13	18	15	36	23	Rochefort .....	92	3	15	80	34
Peer .....	18	49	56	11	5	Walcourt .....	70	189	211	48	23
Saint-Trond .....	135	499	381	253	39	<b>TOTAUX.....</b>	<b>599</b>	<b>1,514</b>	<b>1,571</b>	<b>542</b>	<b>191</b>
<b>TOTAUX.....</b>	<b>388</b>	<b>1,132</b>	<b>1,036</b>	<b>484</b>	<b>110</b>	RÉCAPITULATION.....	<b>48,260</b>	<b>57,301</b>	<b>61,219</b>	<b>44,342</b>	<b>10,050</b>
Arlon .....	79	399	420	58	30						
Etalle .....	24	140	141	23	15						
Fauvillers .....	23	75	77	21	7						
Florenville .....	13	62	60	15	7						
Messancy .....	74	133	143	64	23						
Virton .....	47	208	210	45	18						
<b>TOTAUX.....</b>	<b>260</b>	<b>1,017</b>	<b>1,051</b>	<b>226</b>	<b>100</b>						



2° TRIBUNAUX DE PREMIÈRE INSTANCE

COMPÉTENCE.

Il y a dans le Royaume 26 tribunaux de première instance ou tribunaux civils d'arrondissement.

Dans les arrondissements où les affaires sont nombreuses, le tribunal se divise en plusieurs chambres, composées chacune d'un président ou d'un vice-président, de juges titulaires et de juges suppléants.

La loi du 25 octobre 1919 modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux et dont les dispositions prorogées et complétées par les lois des 30 juillet 1921, 9 août 1923, 7 août 1924, 21 août 1925, 29 juillet 1926, 22 juillet 1927 et 18 août 1928, sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1919 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure, porte que « les chambres composées de trois juges et, s'il y a lieu, une ou plusieurs chambres ne comprenant qu'un juge ».

Il y a, dans chaque tribunal de première instance, un greffier, assisté d'un ou de plusieurs greffiers adjoints. Le greffier porte le titre de greffier en chef; les greffiers adjoints portent le titre de greffier.

Aux termes de l'article 83 du Code de procédure civile, le ministère public, en matière civile, est appelé à donner son avis dans un certain nombre de cas.

Cependant, d'après la loi du 25 octobre 1919 prorogée, « le juge appelé à siéger seul ne statue qu'après avoir entendu l'avis du ministère public. Les chambres ordinaires siègent, en matière civile, au nombre fixe de trois juges, sans l'assistance du ministère public, à moins que celui-ci ne soit partie principale ou intervenante dans l'instance ».

Les tribunaux civils connaissent de toutes matières, à l'exception de celles qui sont attribuées aux juges de paix, aux tribunaux de commerce et aux conseils de prud'hommes. (Loi du 25 mars 1876, art. 8.)

Ils connaissent de l'appel des jugements rendus en premier ressort par les juges de paix. (Art. 9.)

Selon la loi du 31 décembre 1929, prorogeant et modifiant certaines dispositions exceptionnelles en matière de baux à loyer, l'appel des jugements prononcés par les juges de paix en vertu de cette loi est porté devant un juge, membre du tribunal de première instance, désigné par le Roi et statuant sans intervention du ministère public.

Ils statuent, enfin, sur les décisions rendues par les juges étrangers en matière civile et en matière commerciale.

Le taux du dernier ressort est fixé à 5,000 francs pour les jugements et pour les ordonnances de référé. (Art. 16, modifié par l'article 6 de la loi du 15 septembre 1928.)

Les ordonnances de référé sont rendues par le président du tribunal. (Loi du 26 décembre 1891.)

En matière gracieuse, les tribunaux de première instance ont des attributions assez nombreuses. Leur intervention est surtout fréquente dans les actes relatifs aux personnes. (Livre 1<sup>er</sup> du Code civil, état civil, adoption, absence, tutelle, etc.)

2° RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG

BEVOEGDHEID.

Er zijn in gansch het Rijk 26 rechtbanken van eersten aanleg of burgerlijke arrondissementsrechtbanken.

In de arrondissementen waar de zaken talrijk zijn wordt de rechtbank verdeeld in verschillende kamers, die elk samengesteld zijn uit een voorzitter of een ondervoorzitter, titelvoerende rechters en plaatsvervangende rechters.

De wet van 25 October 1919 tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging vóór de hoven en rechtbanken, waarvan de bepalingen, na verlengd en aangevuld te zijn bij de wetten van 30 Juli 1921, 9 Augustus 1923, 7 Augustus 1924, 21 Augustus 1925, 29 Juli 1926, 22 Juli 1927 en 18 Augustus 1928, toepasselijk werden gemaakt vanaf 1 December 1919 tot den dag waarop de wet tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging van kracht is geworden, bepaalt dat « de rechtbanken van eersten aanleg één of meer kamers, bestaande uit drie rechters en, desnoods, één of meer kamers, bestaande uit slechts één rechter, bevatten ».

In elke rechtbank van eersten aanleg is er een griffier, bijgestaan door een of meer toegevoegde griffiers.

De griffier voert den titel van hoofdgriffier; de toegevoegde griffiers voeren den titel van griffier.

Luidens artikel 83 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering heeft het openbaar ministerie, in burgerlijke zaken, voor opdracht zijn advies te geven in een zeker aantal gevallen.

Volgens de verlengde wet van 28 October 1919, echter, « doet de rechter, die gelast is alleen te zetelen, slechts uitspraak nadat hij het advies van het openbaar ministerie heeft gehoord. In burgerlijke zaken zetelen de gewone kamers ten vasten getale van drie rechters, buiten de tegenwoordigheid van het openbaar ministerie, tenzij dit openbaar ministerie als hoofdpartij of als tusschenkomende partij in het geding betrokken is ».

De burgerlijke rechtbanken nemen kennis van al de zaken, met uitzondering van die welke worden toegewezen aan de vrederechters, aan de rechtbanken van koophandel en aan de werkrechtshraden. (Wet van 25 Maart 1876, art. 8.)

Zij nemen kennis van het hooger beroep van vonnissen in eersten aanleg gewezen door de vrederechters. (Art. 9.)

Volgens de wet van 31 December 1929 tot verlenging en wijziging van enkele uitzonderingsmaatregelen in zake huurovereenkomsten, wordt het hooger beroep tegen vonnissen die door de vrederechters krachtens deze wet uitgesproken werden, aangebracht bij een rechter, lid van de rechtbank van eersten aanleg, aangewezen door den Koning en uitspraak doende zonder tusschenkomst van het openbaar ministerie.

Zij doen, ten slotte, uitspraak over de beslissingen door vreemde rechters verleend in burgerlijke zaken en in handelszaken.

Het beloop van den hoogsten aanleg is vastgesteld op 5,000 frank voor de vonnissen en voor de bevelschriften in kortgeding. (Art. 16, gewijzigd door artikel 6 der wet van 15 September 1928.)

De bevelschriften in kortgeding worden verleend door den voorzitter van de rechtbank. (Wet van 26 December 1891.)

In zake willige rechtspraak, hebben de rechtbanken van eersten aanleg een tamelijk uitgebreide bevoegdheid. Zij moeten vooral dikwijls hun tusschenkomst verleenen in de akten betreffende de personen. (Boek I van het Burgerlijk Wetboek, burgerlijke stand, aanneming van kinderen, afwezigheid, voogdij, enz.)

TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE.

XXXVII. - Aperçu général des affaires civiles introduites, terminées et restant à juger. (Année 1930.)

Arrondissements.	NATURE DES AFFAIRES.										Nombre des affaires restant à juger.	AFFAIRES TERMINÉES PAR DES JUGEMENTS				
	AFFAIRES A JUGER					AFFAIRES TERMINÉES						qui accueilli la demande	qui rejettent la demande	rendus par une chambre de trois juges.	rendus par le juge unique	rendus après communication au ministère public.
	ANCIENNES			Nouvelles introduites pendant l'année.	Nombre total des affaires à juger.	PAR DES JUGEMENTS			par décretement, transaction, abandon, jonction ou radiation.	Nombre total des affaires terminées.						
	pendantes au commencement de l'année.	reinscrites au rôle.	sur opposition à des jugements par défaut.			contradictoire.	par défaut.	Nombre total des affaires terminées par des jugements.								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Bruxelles .....	9,222	23	102	6,920	16,267	2,593	1,841	4,434	1,969	6,403	9,864	3,771	663	1,483	2,951	3,418
Louvain .....	530	9	1	391	931	133	112	245	120	365	566	204	41	157	66	130
Nivelles .....	389	9	—	413	811	205	131	336	91	427	384	243	93	303	33	88
Anvers .....	4,551	27	36	2,490	7,104	659	599	1,258	1,830	3,088	4,016	1,019	239	514	744	1,040
Malines .....	245	—	1	219	465	155	68	223	88	311	154	174	49	138	85	122
Turnhout .....	123	12	—	171	306	97	28	125	37	162	144	88	37	114	11	19
Mons .....	1,197	42	8	676	1,923	335	195	530	229	759	1,164	466	64	418	112	273
Charleroi .....	1,370	16	3	1,436	3,025	627	626	1,253	344	1,597	1,428	957	296	1,043	210	748
Tournai .....	668	4	7	431	1,110	157	115	272	117	389	721	209	63	182	90	176
Gand .....	856	—	14	969	1,839	377	249	626	119	745	1,094	462	164	531	95	257
Audenarde .....	257	18	2	297	574	126	66	192	132	324	250	149	43	105	87	107
Termonde .....	244	1	8	354	607	119	97	216	57	273	334	165	51	194	22	86
Bruges .....	630	—	—	771	1,401	307	187	494	217	711	690	386	108	423	71	195
Courtrai .....	505	2	2	344	853	137	112	249	76	325	528	214	35	235	14	109
Furnes .....	113	2	5	147	267	62	41	103	25	128	139	61	42	82	21	30
Ypres .....	143	—	1	159	303	84	34	118	36	154	149	86	32	99	19	53
Liège .....	2,818	3	4	1,704	4,529	805	473	1,278	469	1,747	2,782	1,063	215	554	724	980
Huy .....	290	1	6	186	483	107	41	148	100	248	235	112	36	97	51	77
Verviers .....	705	11	16	637	1,369	206	183	389	151	540	829	310	79	290	99	227
Tongres .....	62	16	14	253	345	192	52	244	23	267	78	198	46	231	13	39
Hasselt .....	186	18	2	133	339	73	23	96	59	155	184	75	21	85	11	20
Arlon .....	206	—	—	142	348	70	40	110	5	115	233	75	35	110	—	28
Marche .....	118	1	—	96	215	56	26	82	32	114	101	82	30	82	—	16
Neufchâteau .....	177	—	—	80	257	31	18	49	19	68	189	34	15	49	—	8
Namur .....	817	—	5	378	1,200	164	74	238	91	329	871	187	51	212	26	58
Dinant .....	419	4	9	287	719	138	75	213	97	310	409	178	35	159	54	98
Cour d'appel de Bruxelles .....	18,495	142	158	13,147	31,942	4,961	3,715	8,676	4,825	13,501	18,441	7,131	1,545	4,352	4,324	6,014
Gand .....	2,748	23	32	3,041	5,844	1,212	786	1,998	662	2,660	3,184	1,523	475	1,669	329	837
Liège .....	5,798	54	56	3,896	9,804	1,842	1,005	2,847	1,046	3,893	5,911	2,284	563	1,669	978	1,551
TOTAUX GÉNÉRAUX.	27,041	219	246	20,084	47,590	8,015	5,506	13,521	6,533	20,054	27,536	10,938	2,583	7,890	5,631	8,402





## XXXIX.— Jugements rendus avant de statuer au fond. — Affaires sur requête. — Référés. (Année 1930.)

ARRONDISSEMENTS	NOMBRE DES JUGEMENTS RENDUS AVANT DE STATUER AU FOND.	AFFAIRES SUR REQUÊTE				NOMBRE des jugements statuant sur des demandes de PRO DEO. (1)	RÉFÉRÉS JUGÉS.
		accordées.	rejetées.	sans suite.	TOTAL.		
1	2	3	4	5	6	7	8
Bruxelles .....	1,587	4,410	29	—	4,439	1,729	478
Louvain .....	211	476	7	12	495	142	110
Nivelles .....	133	322	21	—	343	70	74
Anvers .....	1,009	1,320	33	—	1,392	330	1,082
Malines .....	125	163	7	—	170	21	77
Turnhout .....	55	155	2	—	157	30	9
Mons .....	402	903	16	44	963	360	307
Charleroi .....	1,446	1,181	1	—	1,182	125	407
Tournai .....	326	498	12	—	510	254	66
Gand .....	314	745	11	—	756	157	176
Audenarde .....	120	202	9	2	213	40	24
Termonde .....	187	276	6	9	291	53	34
Bruges .....	117	367	4	2	373	88	90
Courtrai .....	168	358	28	5	391	94	29
Furnes .....	47	98	5	2	105	22	21
Ypres .....	103	227	3	—	230	39	8
Liège .....	1,011	1,382	132	40	1,554	596	637
Huy .....	172	240	4	—	244	72	58
Verviers .....	321	893	40	5	938	400	88
Tongres .....	82	192	11	—	203	35	14
Hasselt .....	58	178	—	—	178	29	27
Arlon .....	73	190	2	3	195	39	18
Marche .....	42	107	1	—	108	18	10
Neufchâteau .....	39	106	1	—	107	15	7
Namur .....	163	326	1	4	331	98	79
Dinant .....	192	306	—	—	306	70	56
Cour d'appel de							
Bruxelles.....	5,294	9,428	128	95	9,651	3,061	2,610
Gand.....	1,056	2,273	66	20	2,359	493	382
Liège.....	2,153	3,920	192	52	4,164	1,372	994
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	8,503	15,621	386	167	16,174	4,926	3,986

(1) Les chiffres de cette colonne indiquant par arrondissement le nombre de jugements statuant sur des demandes de *pro Deo* sont déjà compris dans les chiffres des colonnes 3 à 6 où sont comptées toutes les affaires sur requête.

## 3° TRIBUNAUX DE COMMERCE

## COMPÉTENCE.

Il y a des tribunaux de commerce dans les lieux déterminés par la loi. Celle-ci règle leur organisation, leurs attributions, le mode de nomination de leurs membres et la durée des fonctions de ces derniers. (Constitution, art. 105, 2<sup>e</sup> alinéa.)

Lorsqu'aucun tribunal de commerce n'est établi dans un arrondissement, le tribunal de première instance y exerce la juridiction commerciale. Dans ce cas, il juge sans l'assistance du ministère public, conformément aux dispositions qui régissent les tribunaux de commerce. (Titre I<sup>er</sup>, chapitre III, loi d'organisation judiciaire du 18 juin 1869.)

Le taux de la compétence en dernier ressort des tribunaux de commerce est fixé à 5,000 francs par l'article 16 du titre préliminaire du Code de procédure civile (25 mars 1876), modifié par l'article 6 de la loi du 15 septembre 1928.

En vertu de la loi du 26 décembre 1891, les présidents des tribunaux de commerce statuent en référé comme les présidents des tribunaux civils.

## 3° RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL

## BEVOEGDHEID.

Er zijn rechtbanken van koophandel in de plaatsen aangewezen door de wet. Deze regelt hun inrichting, hun bevoegdheden, de wijze van benoeming van hun leden en den duur van het ambt van deze leden. (Grondwet, art. 105, 2<sup>e</sup> lid.)

Wanneer er geen rechtbank van koophandel gevestigd is in een arrondissement, oefent de rechtbank van eersten aanleg er het rechtsgezag van koophandel uit. In dit geval, oordeelt de rechtbank van eersten aanleg zonder den bijstand van het openbaar ministerie, overeenkomstig de bepalingen die de rechtbanken van koophandel beheeren. (Titel I, hoofdstuk III, wet op de rechterlijke inrichting dd. 18 Juni 1869.)

Het beloop van de bevoegdheid in hoogsten aanleg van de rechtbanken van koophandel is op 5,000 frank vastgesteld bij artikel 16 van den voorafgaanden titel van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering (25 Maart 1876), gewijzigd bij artikel 6 der wet van 15 September 1928.

Krachtens de wet van 26 December 1891, doen de voorzitters van de rechtbanken van koophandel in kortgeding uitspraak, zooals de voorzitters van de burgerlijke rechtbanken.



## TRIBUNAUX DE COMMERCE.

XL. — Aperçu général des causes commerciales introduites, terminées et restant à juger. (Année 1930.)

TRIBUNAUX		NATURE DES CAUSES										CAUSES restant à juger	JUEMENTS rendus avant de statuer au fond
		CAUSES A JUGER					CAUSES TERMINÉES						
		ANCIENNES			Nouvelles introduites pendant l'année.	TOTAL des causes à juger	PAR JUGEMENTS			TOTAL des causes terminées			
pendantes au commencement de l'année	réinscrites après avoir été rayées comme terminées	pour suivies sur opposition à des jugements par défaut	concordats	par défaut			TOTAL	par décretement, transaction, abandon, jonction ou radiation					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Nivelles	Bruxelles	4,283	6,473	2,085	26,631	39,472	8,427	17,388	25,815	4,705	30,520	8,952	619
	Louvain	381	—	6	809	1,196	166	391	557	208	765	431	59
Malines	Anvers	7,811	92	128	9,945	17,976	3,185	3,955	7,140	1,787	8,927	9,049	685
	Turnhout	205	—	15	812	1,032	249	330	579	283	862	170	67
Charleroi	Mons	183	4	3	300	580	107	130	237	164	401	179	59
	Tournai	850	23	61	1,606	2,540	832	842	1,674	225	1,899	641	93
Audenarde	Charleroi	723	27	39	2,907	3,786	898	1,383	2,281	487	2,768	1,018	96
	Gand	715	—	7	1,007	1,729	278	436	714	220	934	795	232
Termonde	Audenarde	1,245	6	9	3,010	4,270	819	1,076	1,895	942	2,837	1,433	171
	Alost	109	—	—	328	437	68	114	182	106	288	149	44
Furmes	Saint-Nicolas	252	—	17	596	865	287	174	461	142	603	262	93
	Ypres	200	—	8	396	604	154	130	284	119	403	201	65
Huy	Bruges	74	1	10	209	294	57	73	130	45	175	119	35
	Ostende	503	—	9	929	1,441	301	306	607	330	937	504	144
Tongres	Courtrai	270	—	10	390	670	114	164	378	180	458	212	67
	Furmes	903	—	11	1,299	2,213	369	546	915	680	1,595	618	84
Verviers	Ypres	65	—	6	174	245	46	41	87	80	167	78	23
	Léger	162	—	3	226	391	107	52	159	94	253	138	59
Hasselt	Léger	1,738	106	248	4,680	6,772	1,396	1,882	3,278	1,123	4,401	2,371	262
	Huy	462	—	3	283	748	108	118	226	127	353	395	28
Marche	Verviers	230	3	11	1,536	1,780	465	667	1,132	361	1,493	347	157
	Neufchâteau	53	12	14	260	339	108	115	223	22	245	94	53
Dinant	Arlon	186	14	2	283	485	108	108	216	145	361	124	126
	Marche	86	—	—	134	220	56	48	104	29	133	87	43
Namur	Neufchâteau	93	—	2	93	188	35	37	72	31	103	85	12
	Namur	203	—	2	93	298	35	31	16	41	107	191	37
Totaux	Dinant	172	2	29	1,171	1,374	565	383	948	192	1,140	234	102
	Dinant	432	5	15	374	826	69	168	237	123	360	466	101
TOTAUX		22,655	6,768	2,777	61,328	93,528	19,602	31,450	51,052	13,017	64,069	29,459	3,644
Cour d'appel de	Bruxelles	15,217	6,619	2,368	44,864	69,068	14,335	25,217	39,552	8,165	47,717	21,351	1,938
	Gand	3,783	7	83	7,557	11,430	2,322	2,676	4,998	2,718	7,776	3,714	785
	Léger	3,655	142	326	8,907	13,030	2,945	3,557	6,502	2,134	8,636	4,394	921
Tribunaux	civils	3,102	63	138	7,323	10,626	2,244	3,110	5,354	1,863	7,217	3,409	811
	de commerce	19,553	6,705	2,639	54,005	82,902	17,358	28,340	45,698	11,154	56,852	26,050	2,833

## CONCORDATS PREVENTIFS DE LA FAILLITE

Le débiteur commerçant peut éviter la déclaration de faillite s'il obtient de ses créanciers un concordat préventif dans les formes et conditions prescrites par la loi du 29 juin 1887.

Le concordat peut être également accordé après le décès du débiteur. Il ne peut s'établir que si la majorité des créanciers, représentant, par leurs créances non contestées ou admises par provision, les trois quarts de toutes les sommes dues, ont adhéré expressément à la demande. Il n'a d'effet que moyennant l'homologation du tribunal de commerce.

L'homologation n'est accordée qu'en faveur du débiteur malheureux et de bonne foi. L'homologation du concordat le rend obligatoire pour tous les créanciers; il ne s'applique qu'aux engagements contractés antérieurement à son obtention.

Le concordat préventif ne profite point aux codébiteurs ni aux cautions qui ont renoncé au bénéfice de discussion. Il est sans effet relativement: 1° aux impôts et autres charges publiques, ainsi qu'aux contributions pour les digues et polders; 2° aux créances garanties par des privilèges, hypothèques ou nantissements; 3° aux créances dues à titre d'aliments. Celui qui a obtenu le concordat est tenu, en cas de retour à meilleure fortune, de payer intégralement ses créanciers.

## AKKOORDEN TOT VOORKOMING VAN FAILLISSEMENT

De handelaar die schuldenaar is, kan de faillietverklaring vermijden indien hij binnen de vormen en onder de voorwaarden voorgeschreven bij de wet van 29 Juni 1887 een akkoord tot voorkoming van faillissement kan verkrijgen.

Het akkoord kan eveneens worden toegestaan na den dood van den schuldenaar. Het kan niet tot stand komen dan indien de meerderheid van de schuldeischers, die door hem niet betwiste of bij voorraad aangenomen schuldvorderingen de drie vierden van al de verschuldigde sommen vertegenwoordigen, uitdrukkelijk met het verzoek ingestemd hebben. Het akkoord kan niet van kracht worden dan na de homologatie door de rechtbank van koophandel.

De homologatie wordt slechts toegestaan ten behoeve van een schuldenaar die tegenslag heeft en te goeder trouw is. Door de homologatie wordt het akkoord verplichtend voor al de schuldeischers; het is slechts van toepassing op de verbintenissen aangegaan vóór het bekomen werd.

Het akkoord tot voorkoming van faillissement komt niet ten goede aan de medeschuldenaars noch aan de borggen die aan het voordeel van de uitwinning hebben verzaakt. Het heeft geen uitwerking betreffende: 1° de belastingen en andere openbare lasten, alsmede de bijdragen voor de dijken en polders; 2° de schuldvorderingen gewaarborgd door voorrechten, hypotheeken of panden; 3° de schuldvorderingen op grond van verplichting tot levensonderhoud. Hij die een akkoord bekomen heeft is gehouden zijn schuldeischers volledig schadeloos te stellen, ingeval zijn financiële toestand betert.

## XLI. — Concordats préventifs de la faillite. (Année 1930.)

NOMBRE de demandes de concordat préventif		DEMANDES DE CONCORDAT PRÉVENTIF DE LA FAILLITE						
antérieures à l'année.	introduites durant l'année.	accueillies et suivies d'homologation.	REJETÉS		admises par les créanciers, mais non suivies d'homologation.	suivies de déclaration de faillite pendant la procédure.	retirées.	tenues en suspens.
			avant toute procédure.	pour défaut de majorité.				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
10	374	218	54	69	2	3	19	19

## XLII. — Concordats préventifs de la faillite clôturés par liquidation après abandon d'actif. (Année 1930.)

Dividende distribué mis en rapport avec le passif.

DIVIDENDE DISTRIBUÉ	PASSIF							TOTAL.
	de moins de 1,000 francs.	de 1,000 à moins de 5,000 francs.	de 5,000 à moins de 10,000 francs.	de 10,000 à moins de 20,000 francs.	de 20,000 à moins de 50,000 francs.	de 50,000 à moins de 100,000 francs.	de 100,000 francs et plus	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rien .....	—	—	—	—	—	—	1	1
Moins de 10 % ...	—	—	—	—	—	—	1	1
De 10 à 20 % .....	—	—	—	—	—	—	—	—
De 20 à 30 % .....	—	—	—	—	—	1	1	2
De 30 à 50 % .....	—	—	—	—	2	1	3	6
De 50 à 75 % .....	—	—	—	—	—	—	2	2
De 75 % et plus ..	—	—	—	—	—	—	—	—
Paiement intégral.	—	—	—	—	—	—	—	—
Inconnu .....	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL .....	—	—	—	—	2	2	8	12

## FAILLITES

Tout commerçant qui cesse ses paiements et dont le crédit se trouve ébranlé est en état de faillite.

Celui qui n'exerce plus le commerce peut être déclaré en faillite, si la cessation de ses paiements remonte à une époque où il était encore commerçant.

La faillite d'un commerçant peut être déclarée après son décès, lorsqu'il est mort en état de cessation de paiement.

La faillite est qualifiée banqueroute simple et punie correctionnellement si le commerçant failli se trouve dans l'un des cas de faute grave prévus par le chapitre I<sup>er</sup> du titre II de la loi du 18 avril 1851.

Elle est qualifiée banqueroute frauduleuse et punie criminellement si le commerçant failli se trouve dans l'un des cas de fraude prévus par le chapitre II du même titre de loi.

Le sursis de paiement n'est accordé qu'au commerçant qui, par suite d'événements extraordinaires et imprévus, est contraint de cesser temporairement ses paiements, mais qui, d'après son bilan dûment vérifié, a des biens ou moyens suffisants pour satisfaire tous ses créanciers en principal et intérêts.

Le failli qui a intégralement acquitté, en principal, intérêts et frais, toutes les sommes par lui dues, peut obtenir sa réhabilitation.

## FAILLISSEMENTEN

Ieder koopman die zijn betalingen staakt en wiens krediet geschokt is, is in staat van faillissement.

Hij die geen handel meer uitoefent kan in staat van faillissement verklaard worden, indien de staking zijner betalingen opklimt tot een tijdstip wanneer hij nog koopman was.

De faillietverklaring van een koopman kan na zijn overlijden worden uitgesproken wanneer hij bij zijn dood in den toestand verkeerde dat hij opgehouden had te betalen.

Het faillissement wordt eenvoudige bankbreuk genoemd en correctioneel gestraft indien de gefailleerde koopman zich in een der in hoofdstuk I van titel II van de wet van 18 April 1851 voorziene gevallen van zware schuld bevindt.

Het wordt bedrieglijke bankbreuk geheeten en met crimineele straffen gestraft indien de gefailleerde koopman zich in een der in hoofdstuk II van denzelfden wetstitel voorziene gevallen van bedrog bevindt.

De surseance van betaling wordt maar toegestaan aan den koopman die, ten gevolge van buitengewone en onvoorziene gebeurtenissen, genoodzaakt is tijdelijk zijne betalingen te staken, maar die, volgens zijn behoorlijk nagegane balans, voldoende goederen of middelen bezit om al zijn schuldeischers te voldoen wat de hoofdsom en de interesten betreft.

De gefailleerde die, wat de hoofdsom, de interesten en de kosten betreft, al de door hem verschuldigde bedragen voluit terugbetaald heeft kan zijn eerherstel bekomen.

## XLIII. — Faillites. — Aperçu général. (Année 1930.)

TRIBUNAUX.	NOMBRE DES FAILLITES														
	antérieure à l'année.	DÉCLARÉS PENDANT L'ANNÉE					RÉOUVERTES		TOTAL DES FAILLITES.	TERMINÉES					restant à terminer à la fin de l'année.
		sur le bilan.	à la poursuite des créanciers			TOTAL.	après clôture pour défaut d'actif.	après révocation du concordat.		par concordat.	par liquidation.	révoquées.	closes à défaut d'actif.	TOTAL.	
			sur assignation.	sur requête.	d'office.										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Bruxelles	(1) 309	145	68	11	8	232	—	—	541	7	97	(2) 7	92	203	338
Louvain	14	3	1	5	1	10	—	—	24	2	3	—	—	5	19
Nivelles	27	4	2	—	1	7	—	—	34	—	2	—	3	5	29
Anvers	199	19	55	21	13	108	2	—	309	2	45	6	43	96	213
Malines	21	2	4	1	3	10	—	—	31	—	8	—	1	9	22
Turnhout	7	3	4	—	—	7	—	—	14	—	—	—	1	1	13
Mons	90	4	4	—	2	10	—	5	105	—	35	—	3	38	67
Charleroi	238	11	11	1	3	26	—	—	264	1	24	1	43	69	195
Tournai	45	1	1	—	4	6	—	—	51	—	—	—	—	—	51
Gand	70	5	19	4	12	40	—	—	110	4	16	1	6	27	85
Audenarde	8	—	1	—	4	5	—	—	13	1	1	—	1	3	10
Alost	7	2	—	—	4	6	—	1	14	4	2	—	1	7	7
Saint-Nicolas	11	4	—	1	4	9	—	—	20	—	3	—	—	3	17
Termonde	11	—	1	—	4	5	—	—	16	—	5	—	—	5	11
Bruges	48	3	1	3	20	27	—	—	75	1	12	—	2	15	60
Ostende	9	1	2	—	—	3	—	—	12	—	3	—	—	3	9
Courtrai	42	7	4	4	8	23	—	—	65	—	8	1	8	17	48
Furnes	11	1	2	—	3	6	—	—	17	1	1	—	—	2	15
Ypres	12	1	2	1	—	4	—	—	16	—	2	—	—	2	14
Liège	97	11	19	—	12	42	—	—	139	—	25	3	7	35	104
Huy	18	1	2	—	—	3	—	—	21	1	1	—	—	2	19
Verviers	34	1	11	1	4	17	—	—	51	1	4	—	2	7	44
Tongres	3	1	—	—	—	1	—	—	4	—	2	—	—	2	2
Hasselt	4	—	2	1	1	4	—	—	8	—	—	—	1	1	7
Arlon	16	2	1	—	—	3	—	—	19	—	—	—	1	1	18
Marche	12	1	—	—	1	2	—	—	14	—	3	—	1	4	10
Neufchâteau	30	—	—	—	1	1	—	—	31	1	1	—	1	3	28
Namur	38	4	6	3	3	16	—	—	54	3	15	2	3	23	31
Dinant	23	—	2	—	—	2	—	—	25	—	3	—	—	3	22
Cour d'appel de															
Bruxelles	950	192	150	39	35	416	2	5	1,373	12	214	14	186	426	947
Gand	229	24	32	13	59	128	—	1	358	11	53	2	18	84	274
Liège	275	21	43	5	22	91	—	—	366	6	54	5	16	81	285
TOTAUX GÉNÉRAUX.	1,454	237	225	57	116	635	2	6	2,097	29	321	21	220	591	1,506

(1) Chiffre rectifié. Antérieurement à 1930, en ce qui concerne les faillites de sociétés entraînant la faillite des associés, le greffe du tribunal de commerce de Bruxelles avait compté, outre la faillite de la société, celle de chacun des associés. En 1930, ce greffe, en pareil cas, n'a compté qu'une seule faillite.

(2) Dont 4 faillites clôturées à défaut de passif.

## XLIV. — Faillites déclarées. — Montant du passif. (Année 1930.)

TRIBUNAUX.	NOMBRE total des faillites déclarées.	MONTANT DU PASSIF.							
		Moins de 1,000 francs.	1,000 à 5,000 francs.	5,000 à 10,000 francs.	10,000 à 20,000 francs.	20,000 à 50,000 francs.	50,000 à 100,000 francs.	100,000 francs et plus.	Encore inconnu.
		3	4	5	6	7	8	9	10
Bruxelles	232	(1)	(1)	(1)	(1) 2	(1)	(1)	(1)	(1)
Louvain	10	—	—	—	1	2	2	5	—
Nivelles	7	—	—	—	1	2	2	2	—
Anvers	108	—	—	3	2	9	8	61	25
Malines	10	—	—	1	—	2	3	4	—
Turnhout	7	—	—	—	—	2	—	5	—
Mons	10	—	—	—	1	1	—	2	6
Charleroi	26	—	2	4	4	7	6	3	—
Tournai	6	—	—	—	—	—	1	5	—
Gand	40	—	—	—	2	5	6	23	4
Audenarde	5	—	—	—	—	2	—	3	—
Alost	6	—	1	—	—	—	—	5	—
Saint-Nicolas	9	—	—	—	—	—	1	8	—
Termonde	5	—	—	—	—	—	—	5	—
Bruges	27	—	—	1	—	4	6	16	—
Ostende	3	—	—	—	—	1	1	1	—
Courtrai	23	—	—	1	1	3	1	16	1
Furnes	6	—	—	—	—	—	—	5	1
Ypres	4	—	—	—	—	2	1	1	—
Liège	42	—	1	2	2	3	10	19	5
Huy	3	—	—	—	—	—	—	3	—
Verviers	17	—	—	—	—	7	5	5	—
Tongres	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Hasselt	4	—	—	—	—	—	—	4	—
Arlon	3	—	—	—	—	1	—	2	—
Marche	2	—	—	—	—	—	—	1	1
Neufchâteau	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Namur	16	1	—	1	1	4	3	6	—
Dinant	2	—	—	—	—	—	—	—	2
Cour d'appel de									
Bruxelles	416	—	—	—	—	—	—	—	—
Gand	128	—	1	2	3	17	16	83	6
Liège	91	1	1	3	3	15	18	41	9
TOTAUX GÉNÉRAUX	635								

(1) Les renseignements font défaut.

## XLV. — Faillites terminées par concordat. (Année 1930.)

Dividende distribué mis en rapport avec le passif.

DIVIDEND DISTRIBUÉ	PASSIF							TOTAL.
	de moins de 1,000 francs.	de 1,000 à moins de 5,000 francs.	de 5,000 à moins de 10,000 francs.	de 10,000 à moins de 20,000 francs.	de 20,000 à moins de 50,000 francs.	de 50,000 à moins de 100,000 francs.	de 100,000 francs et plus	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rien .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Moins de 10 % .....	—	—	—	—	—	—	1	1
De 10 à 20 % .....	—	—	—	—	—	—	2	2
De 20 à 30 % .....	—	—	—	—	—	—	4	4
De 30 à 50 % .....	—	—	—	—	—	—	3	7
De 50 à 75 % .....	1	—	—	—	1	2	2	2
De 75 % et plus .....	—	—	—	—	—	—	3	4
Paiement intégral .....	—	—	—	—	1	—	6	9
Inconnu .....	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL .....	1	—	—	—	3	4	21	29

## XLVI. — Faillites terminées par liquidation. (Année 1930.)

A. — Dividende distribué mis en rapport avec le passif.

DIVIDEND DISTRIBUÉ	PASSIF							TOTAL.
	de moins de 1,000 francs.	de 1,000 à moins de 5,000 francs.	de 5,000 à moins de 10,000 francs.	de 10,000 à moins de 20,000 francs.	de 20,000 à moins de 50,000 francs.	de 50,000 à moins de 100,000 francs.	de 100,000 francs et plus.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rien .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Moins de 10 % .....	—	1	1	2	9	1	7	21
De 10 à 20 % .....	—	—	2	2	19	28	78	129
De 20 à 30 % .....	—	1	1	5	17	11	40	75
De 30 à 50 % .....	—	—	1	2	6	6	20	35
De 50 à 75 % .....	—	—	1	1	3	14	10	29
De 75 % et plus .....	—	—	—	—	2	3	2	7
Paiement intégral .....	1	1	1	—	1	—	2	5
Inconnu .....	—	—	—	—	7	—	8	20
TOTAL .....	1	3	7	14	64	65	167	321

B. — Emploi de l'actif réalisé.

CLASSEMENT DES FAILLITES suivant l'importance de leur passif.	NOMBRE des faillites.	PASSIF chirographaire.	ACTIF RÉALISÉ.	FRAIS de tout genre.	HONORAIRES des curateurs.	PAIEMENTS AUX CRÉANCIERS	
						privilégiés.	chirographaires.
1	2	3	4	5	6	7	8
Moins de 1,000 francs .....	1	900	89,406	846	6,550	82,000	—
De 1,000 à 5,000 francs .....	3	8,555	4,028	1,220	925	40	1,843
De 5,000 à 10,000 francs .....	7	45,343	18,436	2,676	1,933	2,443	11,316
De 10,000 à 20,000 francs .....	14	220,720	99,511	13,495	18,195	19,634	49,217
De 20,000 à 50,000 francs .....	64	2,170,644	951,274	77,815	132,466	227,586	513,407
De 50,000 à 100,000 francs .....	65	4,829,686	1,540,267	112,803	162,271	291,954	973,239
De 100,000 francs et plus .....	167	81,749,542	22,898,472	2,627,578	1,618,137	7,256,577	11,366,180
Total des faillites terminées par liquidation .....	321	89,025,790	25,601,394	2,836,433	1,940,553	7,910,205	12,914,202

4<sup>e</sup> COURS D'APPEL

## COMPETENCE.

L'organisation des cours d'appel est réglée par le chapitre IV du titre I de la loi d'organisation judiciaire.

Elles ne peuvent juger en matière civile qu'au nombre fixe de cinq conseillers, y compris le président.

Aux termes de l'article 85 du Code de procédure civile, le ministère public, en matière civile, est appelé à donner son avis dans un certain nombre de cas.

La loi du 25 octobre 1919, modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux et dont les dispositions prorogées et complétées par les lois des 30 juillet 1921, 9 août 1923, 7 août 1924, 21 août 1925, 29 juillet 1926, 22 juillet 1927 et 18 août 1928, sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1919 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la loi modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure, porté que « les cours d'appel jugent au nombre fixe de trois conseillers, y compris le président. L'assistance du ministère public est requise, sauf les exceptions prévues dans les lois en vigueur ».

Les cours d'appel connaissent, en matière civile, de l'appel des jugements rendus en premier ressort par les tribunaux de première instance et par les tribunaux de commerce. Elles connaissent aussi de l'appel des ordonnances de référé, des jugements d'arbitres et des décisions rendues par les conseils de discipline de l'ordre des avocats.

L'appel des décisions du conseil des prises est porté devant la cour d'appel de Bruxelles siégeant toutes chambres réunies.

Les cours d'appel statuent, en outre, sur certains recours en matière électorale, de milice et fiscale.

4<sup>e</sup> HOVEN VAN BEROEP

## BEVOEGDHEID.

De inrichting van de hoven van beroep is geregeld door hoofdstuk IV van titel I van de wet op de rechterlijke inrichting.

Zij mogen in burgerlijke zaken alleen vonnissen ten vaste getale van vijf raadsheeren, met inbegrip van den voorzitter.

Naar luid van artikel 85 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, is het openbaar ministerie geroepen om in sommige gevallen zijn advies uit te brengen.

De wet van 25 October 1919, tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging vóór de hoven en rechtbanken, en waarvan de bepalingen, verlengd en aangevuld bij de wetten van 30 Juli 1921, 9 Augustus 1923, 7 Augustus 1924, 21 Augustus 1925, 29 Juli 1926, 22 Juli 1927 en 18 Augustus 1928, toepasselijk zijn vanaf 1 December 1919 tot den dag waarop de wet tot wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging van kracht is geworden, bepaalt dat de « hoven van beroep vonnissen ten vaste getale van drie raadsheeren, met inbegrip van den voorzitter. De tegenwoordigheid van het openbaar ministerie wordt vereischt behoudens de uitzonderingen, bij de van kracht zijnde wetten voorzien ».

De hoven van beroep nemen, in burgerlijke zaken, kennis van de in eersten aanleg door de rechtbanken van eersten aanleg en door de rechtbanken van koophandel gewezen vonnissen. Zij nemen eveneens kennis van het beroep van bevelschriften in kortgeding, van de scheidsrechterlijke vonnissen en van de beslissingen verleend door de tuchtraden van de advocatenorde.

Het beroep van de beslissingen van den prijzenraad wordt gebracht vóór het hof van beroep te Brussel zetelend alle kamers vereenigd.

De hoven van beroep doen daarenboven uitspraak in hooger beroep over sommige kieszaken, militiezaken en fiscale zaken.

COURS D'APPEL.

AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES.

XLVII. — Causes introduites, terminées et restant à juger. (Année 1930.)

COURS D'APPEL (AVEC INDICATION DES JURIDICTIONS QUI ONT RENDU LES DÉCISIONS ATTAQUÉES).	CAUSES A JUGER			CAUSES TERMINÉES					Causés restant à juger.		
	pen- dantes au commen- cement de l'année.	imro- duites pendant l'année.	Total.	par arrêts au fond		Total des arrêts.	par trans- action, abandon ou autres moyens.	Total général des causes termi- nées.			
				contra- dic- toire.	par défaut.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Cour d'appel de Bruxelles	Tribunaux de première instance en matière civile .....	1,464	1,074	2,538	739	110	849	289	1,138	1,400	
	Tribunaux de première instance en matière commerciale .....	148	71	219	43	7	50	22	72	147	
	Tribunaux de commerce .....	1,516	864	2,410	471	65	536	232	788	1,622	
	Tribunaux étrangers au ressort (après cassation) .....	5	2	7	3	—	3	1	4	3	
	Conseils de discipline de l'ordre des avocats .....	—	1	1	1	—	1	—	1	—	
	Appels de jugements d'arbitres. Référés .....	41	10	51	16	1	17	15	32	19	
	Affaires portées directement devant la Cour .....	137	68	205	35	3	38	40	78	127	
	Conseil des prises .....	1	4	5	3	—	3	—	3	2	
	Tribunaux consulaires .....	1	—	1	—	—	—	1	1	—	
	Tribunaux consulaires .....	2	1	3	—	—	—	—	—	3	
Cour d'appel de Gand	Tribunaux de première instance en matière civile .....	210	231	441	172	9	181	29	210	231	
	Tribunaux de première instance en matière commerciale .....	37	42	79	22	4	26	5	31	48	
	Tribunaux de commerce .....	174	153	327	103	8	111	26	137	190	
	Tribunaux étrangers au ressort (après cassation) .....	3	4	7	3	—	3	1	4	3	
	Conseils de discipline de l'ordre des avocats .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Appels de jugements d'arbitres. Affaires portées directement devant la Cour .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Tribunaux de première instance en matière civile .....	582	596	1,088	328	26	354	135	489	579	
	Tribunaux de première instance en matière commerciale .....	60	32	92	24	1	25	8	33	59	
	Tribunaux de commerce .....	265	172	437	124	9	133	53	186	251	
	Tribunaux étrangers au ressort (après cassation) .....	2	1	3	—	1	1	1	2	1	
Cour d'appel de Liège	Conseils de discipline de l'ordre des avocats .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Appels de jugements d'arbitres. Affaires portées directement devant la Cour .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	Tribunaux de première instance en matière civile .....	2,236	1,811	4,047	1,239	145	1,384	453	1,837	2,210	
	Tribunaux de première instance en matière commerciale .....	245	145	390	89	12	101	35	136	254	
	Tribunaux de commerce .....	1,985	1,189	3,174	698	82	780	331	1,111	2,063	
	Tribunaux étrangers au ressort (après cassation) .....	10	7	17	6	1	7	3	10	7	
	Conseils de discipline de l'ordre des avocats .....	—	1	1	1	—	1	—	1	—	
	Appels de jugements d'arbitres. Référés .....	41	10	51	16	1	17	15	32	19	
	Affaires portées directement devant la Cour .....	137	68	205	35	3	38	40	78	127	
	Conseil des prises .....	1	4	5	3	—	3	—	3	2	
Totaux pour les trois cours d'appel.	Tribunaux consulaires .....	1	—	1	—	—	—	—	1	—	
	Tribunaux consulaires .....	2	1	3	—	—	—	—	—	3	
	TOTAUX GÉNÉRAUX .....	4,658	3,236	7,894	2,087	244	2,331	878	3,209	4,685	
	Totaux par ressort.	Bruxelles .....	3,345	2,095	5,440	1,311	186	1,497	620	2,117	3,323
	Gand .....	424	430	851	300	21	321	61	382	472	
	Liège .....	889	711	1,600	476	37	513	197	710	890	

Arrêts rendus avant de statuer au fond : La cour d'appel de Bruxelles a rendu 172 arrêts avant de statuer au fond; la cour d'appel de Gand en a rendu 40, et la cour d'appel de Liège 58; soit au total 270 arrêts rendus avant de statuer au fond par les trois cours d'appel.

XLVIII. — Affaires électorales, de milice et fiscales. (Année 1930.)

COUR D'APPEL.	NATURE DES AFFAIRES.	AFFAIRES A JUGER			ARRÊTS INTERLOCU- TOIRES.	AFFAIRES TERMINÉES			AFFAIRES RESTANT A JUGER.
		pendantes au commen- cement de l'année.	introduites pendant l'année.	Total.		par arrêt au fond.	par radiation, trans- action, etc.	TOTAL.	
Bruxelles .....	Affaires électorales .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. de milice .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. fiscales .....	297	222	518	7	157	—	157	362
	TOTAL .....	297	222	518	7	157	—	157	362
Gand .....	Affaires électorales .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. de milice .....	—	2	2	—	2	—	2	—
	Id. fiscales .....	32	47	79	4	24	9	33	46
	TOTAL .....	32	49	81	4	26	9	35	46
Liège .....	Affaires électorales .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. de milice .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. fiscales .....	40	49	89	3	35	8	43	46
	TOTAL .....	40	49	89	3	35	8	43	46
TOTAL POUR LE ROYAUME	Affaires électorales .....	—	—	—	—	—	—	—	—
	Id. de milice .....	—	2	2	—	2	—	2	—
	Id. fiscales .....	369	318	686	14	216	17	233	454
	TOTAL GÉNÉRAL .....	369	320	688	14	218	17	235	454





## L. — Arrêts classés d'après leur nature et les lois auxquelles ils se rapportent. (Année 1930.)

NATURE DES AFFAIRES JUGÉES.			ARRÊTS				TOTAL	TOTAL	
			sur incidents.	de désistement.	de cassation.	de rejet.	par MATIÈRE.	GÉNÉRAL.	
I			2	3	4	5	6	7	
<b>Code civil.</b>									
LIVRE.	TITRE.								
I	VI	Du divorce .....	—	—	1	2	3	21	
I	IX	De la puissance paternelle .....	—	—	—	1	1		
II	IV	Des servitudes .....	—	—	1	2	3		
III	III	Des obligations conventionnelles .....	—	—	—	6	6		
III	IV	Des engagements qui se forment sans convention .....	—	1	—	5	7		
III	VIII	Du contrat de louage .....	—	—	1	—	1		
TOTAL DES ARRÊTS RELATIFS AU CODE CIVIL.....			—	1	3	17	21		
<b>Code de procédure.</b>									
PREMIÈRE PARTIE.									
LIVRE.	TITRE.								
I	VI	De la mise en cause des garants .....	—	—	—	1	1	6	
II	VII	Des jugements .....	—	—	1	2	3		
II	XIV	Des rapports d'experts .....	—	—	—	—	1		
II	XVII	Des reprises d'instance .....	—	—	1	—	1		
TOTAL DES ARRÊTS RELATIFS AU CODE DE PROCÉDURE.....			—	—	3	3	6		
<b>Code de commerce.</b>									
LIVRE.	TITRE.								
I	VIII bis	Du contrat de transport .....	—	1	1	3	5	14	
I	IX	Des sociétés .....	—	—	1	3	4		
I	X	Des assurances en général .....	—	—	—	2	2		
II	II	Du connaissance .....	—	—	—	1	1		
III	I	De la faillite .....	—	—	—	2	2		
TOTAL DES ARRÊTS RELATIFS AU CODE DE COMMERCE.....			—	1	2	11	14		
<b>Lois et matières diverses.</b>									
Accidents du travail (Loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des) .....			—	—	—	1	1	91	
Brevets d'inventions. (L. du 24 mai 1854) .....			—	—	—	1	1		
Compétence (Loi du 25 mars 1841 et du 25 mars 1876 sur la) ..			—	—	1	3	4		
Dommages de guerre (Lois sur les) .....			—	—	3	65	68		
Droit d'auteur. (L. du 23 mai 1910) .....			—	—	1	—	1		
Enregistrement, hypothèque, timbre et succession (Loi du 30 août 1913 apportant des modifications aux lois sur les droits d') .....			—	—	—	3	3		
Expropriation pour cause d'utilité publique (Loi sur l'). (L. du 17 avril 1835) .....			—	—	—	3	3		
Impôts .....			—	—	1	—	1		
Loyers (Lois sur les). L. du 3 avril 1919 et du 20 février 1923). ..			—	—	1	4	5		
Organisation judiciaire. (L. du 18 juin 1869) .....			—	—	—	2	2		
Séquestre de biens ennemis. (A. L. du 10 novembre 1918 et L. du 17 novembre 1921) .....			—	—	—	2	2		
TOTAL DES ARRÊTS RELATIFS AUX LOIS ET MATIÈRES SPÉCIALES.			—	—	7	84	91		
TOTAL GÉNÉRAL .....			—	2	15	115	132		132

## STATISTIQUE PÉNITENTIAIRE - STATISTIEK VAN HET GEVANGENISWEZEN

ANNÉE 1930. — JAAR 1930.

Organisation des prisons. — (Les renseignements sont donnés dans l'introduction.)

Inrichting van de gevangenissen. — (De inlichtingen zijn te vinden in de inleiding.)

Rédaction des tableaux. — La statistique des prisons est dressée par la direction générale des prisons au ministère de la justice à l'aide de tableaux qui lui sont adressés annuellement par les directeurs des établissements pénitentiaires. L'administration centrale vérifie l'exactitude des renseignements contenus dans ces tableaux en les comparant à ceux que fournissent les rapports journaliers et les rapports mensuels qu'elle reçoit de ces mêmes directeurs.

Opmaken van de tabellen. — De statistiek van de gevangenissen wordt door het algemeen bestuur van de gevangenissen bij het Ministerie van Justitie opgemaakt door middel van de tabellen die hem jaarlijks worden toegestuurd door de bestuurders van de strafinstellingen. Het Hoofdbestuur gaat na of de in die tabellen gegeven inlichtingen nauwkeurig zijn, door ze te vergelijken met de inlichtingen vervat in de door diezelfde bestuurders toegezonden dagverslagen en maandverslagen.

LI. — Capacité des prisons. — Entrées. — Sorties. — Journées de détention.  
Population moyenne, maximum et minimum.

DESIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS	CAPACITÉ, CELLULES OU PLACES.		ENTRÉES.		SORTIES		JOURNÉES de DÉTENTION.		POPULATION					
	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	MOYENNE.		MAXIMUM.		MINIMUM.	
									Hommes	Femmes	Hommes	Femmes	Hommes	Femmes
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<b>A. — Prisons centrales.</b>														
Prison centrale à Louvain .....	581	»	671	»	158	»	187,653	»	514	»	523	»	507	»
Prison centrale à Gand. { Quartier des débilés physiques .....	340	»	480	»	309	»	51,977	»	142	»	175	»	111	»
Prison centrale à Gand. { Quartier des débilés mentaux .....	212	»	348	»	182	»	54,346	»	149	»	166	»	136	»
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Prison-sanatorium ..	100	»	109	»	64	»	17,016	»	47	»	54	»	37	»
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Id. pour épileptiques ..	30	»	50	»	35	»	5,581	»	15	»	20	»	11	»
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Id. pour débilés mentaux ..	40	»	59	»	46	»	7,449	»	20	»	30	»	12	»
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Ouvriers (1) .....	»	»	162	»	95	»	14,442	»	39	»	72	»	15	»
TOTAUX .....	1,303	»	1,878	»	889	»	338,464	»	926	»	1,040	»	829	»
<b>B. — Prisons-écoles.</b>														
Prison-école industrielle à Gand ..	147	»	250	»	131	»	42,007	»	115	»	129	»	95	»
Prison-école agricole à Merxplas ..	92	»	136	»	81	»	21,352	»	58	»	70	»	47	»
TOTAUX .....	239	»	386	»	212	»	63,359	»	173	»	199	»	142	»
<b>C. — Prisons secondaires.</b>														
Prison à Saint-Gilles .....	626	»	4,274	»	3,665	»	202,834	»	556	»	636	»	449	»
Id. à Forest .....	342	140	5,874	897	5,566	808	104,591	31,840	286	87	342	113	235	71
Id. secondaire à Louvain .....	171	30	1,102	51	979	40	36,762	3,674	101	10	130	14	81	6
Id. à Nivelles .....	111	16	337	31	297	28	16,161	1,164	44	3	55	7	35	1
Id. à Anvers .....	380	61	4,075	195	3,772	177	113,588	9,168	311	25	363	28	253	17
Id. à Malines .....	70	17	550	23	516	20	12,460	1,061	34	3	47	5	25	1
Id. à Turnhout .....	159	16	3,016	28	2,926	22	26,877	1,926	74	5	147	7	49	3
Id. à Mons .....	252	48	1,295	132	1,084	113	73,921	9,028	203	25	233	34	175	18
Id. à Charleroi .....	109	22	1,318	191	1,246	176	27,458	3,948	75	11	108	18	43	6
Id. à Tournai .....	97	34	525	39	464	32	24,828	1,990	68	5	93	8	47	3
Id. secondaire à Gand .....	273	56	2,091	152	1,885	134	62,647	5,378	172	15	209	21	135	8
Id. à Termonde .....	124	32	615	37	554	28	18,815	2,648	52	7	71	10	42	3
Id. à Audenarde .....	64	11	279	9	255	9	7,423	115	20	»	28	3	10	»
Id. à Bruges .....	224	58	941	82	813	70	50,452	5,465	138	15	165	20	117	11
Id. à Courtrai .....	135	14	990	78	904	73	33,905	3,302	93	9	116	14	75	4
Id. à Liège .....	202	53	2,643	314	2,463	285	66,019	9,811	181	27	206	39	155	17
Id. à Verviers .....	166	27	876	86	753	79	47,211	3,379	129	9	164	14	103	4
Id. à Tongres .....	44	12	311	12	283	12	8,647	189	24	»	33	2	15	»
Id. à Hasselt .....	63	12	319	21	293	17	8,092	1,221	22	3	38	5	12	2
Id. à Arlon .....	80	18	332	35	307	31	10,982	1,949	30	5	51	7	18	4
Id. à Namur .....	96	26	1,274	167	1,184	94	27,422	3,993	75	11	114	14	60	8
Maison d'arrêt à Furnes .....	5	2	22	3	19	3	538	8	1	»	6	1	»	»
Id. à Huy .....	9	4	68	8	63	8	1,439	22	4	»	8	1	1	»
Id. à Marche .....	4	3	65	12	59	12	1,204	32	4	»	11	3	»	»
Id. à Neufchâteau ..	10	2	39	1	38	1	235	8	1	»	4	1	»	»
Id. à Dinant .....	33	5	158	27	151	24	5,466	808	15	2	24	6	4	»
TOTAUX .....	3,849	719	33,389	2,571	30,539	2,296	989,887	102,127	2,713	277	3,402	395	2,139	187
TOTAUX GÉNÉRAUX .....	5,391	719	35,654	2,571	31,640	2,296	1,391,710	102,127	3,812	277	4,641	395	3,110	187

(1) N. B. Les ouvriers sont logés en partie à la prison-sanatorium et en partie à la prison-école agricole et à la prison pour épileptiques.

LII. — Répartition des journées de détention (1).

DESIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS	JOURNÉES							TOTAL des journées de détention.
	DE TRAVAIL			de repos.	de maladie emportant dispense du travail.	d'infirmes ou d'inca- pables.	de puni- tion emportant privation du travail.	
	Service domestique.	Service industriel.	TOTAL.					
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>A. — Prisons centrales.</b>								
Prison centrale à Louvain .....	29,624	122,675	152,299	27,526	7,272	480	76	187,653
Prison centrale à Gand. { Quartier des débilés physiques .....	25,345	14,003	39,348	5,649	6,530	405	45	51,977
Prison centrale à Gand. { Id. des débilés mentaux .....	7,518	34,832	42,350	7,221	4,482	200	93	54,346
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Prison-sanatorium ..	7,877	2,516	10,393	2,576	4,015	»	32	17,016
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Id. pour épileptiques ..	1,863	2,910	4,773	784	8	»	16	5,581
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Id. pour débilés mentaux ..	2,587	3,886	6,473	952	11	»	13	7,449
Etablissement pénitentiaire à Merxplas. { Ouvriers .....	12,331	198	12,529	1,884	24	»	5	14,442
TOTAUX .....	87,145	181,020	268,165	46,592	22,342	1,085	280	338,464
<b>B. — Prisons-écoles.</b>								
Prison-école industrielle à Gand ...	315	32,420	32,735	6,469	586	1,996	221	42,007
Prison-école agricole à Merxplas ...	18,478	»	18,478	2,576	201	»	97	21,352
TOTAUX .....	18,793	32,420	51,213	9,045	787	1,996	318	63,359
<b>C. — Prisons secondaires.</b>								
Prison à Saint-Gilles .....	39,095	127,078	157,173	39,495	4,368	1,698	100	202,834
Id. à Forest .....	27,058	44,653	71,711	47,101	5,955	11,545	37	136,349
Id. secondaire à Louvain .....	8,830	24,873	33,703	6,409	316	5	3	40,436
Id. à Nivelles .....	3,765	9,070	12,835	4,374	36	80	»	17,325
Id. à Anvers .....	20,901	73,021	93,922	27,160	1,652	»	22	122,756
Id. à Malines .....	4,182	6,463	10,645	2,857	19	»	»	13,521
Id. à Turnhout .....	4,497	15,698	20,195	8,333	148	120	7	28,803
Id. à Mons .....	11,934	51,747	63,681	19,091	167	»	10	82,949
Id. à Charleroi .....	4,232	19,315	23,547	7,343	157	321	»	31,368
Id. à Tournai .....	4,702	15,329	20,031	6,570	217	»	»	26,818
Id. secondaire à Gand .....	23,092	27,046	50,738	14,525	2,606	155	»	68,024
Id. à Termonde .....	5,934	11,297	17,231	4,062	93	77	»	21,463
Id. à Audenarde .....	1,222	4,563	5,785	1,677	24	50	2	7,538
Id. à Bruges .....	9,015	36,806	45,821	9,662	434	»	»	55,917
Id. à Courtrai .....	5,903	22,731	28,634	7,534	902	128	»	37,198
Id. à Liège .....	11,263	48,574	59,837	15,247	602	»	40	75,816
Id. à Verviers .....	6,897	33,926	40,823	8,470	35	1,255	7	50,590
Id. à Tongres .....	1,440	2,616	4,056	4,725	25	30	»	8,836
Id. à Hasselt .....	2,561	4,461	7,022	2,199	»	»	2	9,223
Id. à Arlon .....	3,129	6,264	9,393	3,389	65	79	5	12,931
Id. à Namur .....	5,770	16,048	21,818	8,676	554	364	3	31,415
Maison d'arrêt à Furnes .....	»	287	287	259	»	»	»	546
Id. à Huy .....	159	»	159	1,302	»	»	»	1,461
Id. à Marche .....	589	»	589	647	»	»	»	1,236
Id. à Neufchâteau ..	19	»	19	224	»	»	»	243
Id. à Dinant .....	1,117	1,607	2,524	3,749	»	»	»	6,273
TOTAUX .....	198,306	603,873	802,179	255,080	18,465	15,907	238	1,091,869
TOTAUX GÉNÉRAUX .....	304,244	817,313	1,121,557	310,717	41,594	18,988	836	1,493,692

(1) Non compris les journées d'entretien ni des aliénés dans les asiles, ni des malades dans les hôpitaux.

LIII. — Décès pendant l'année.

A. Prisons centrales.

DÉSIGNATION DES MALADIES	NOMBRE des décédés	NOMBRE DE DÉCÉDÉS SUIVANT														
		L'ÂGE.				LA CATÉGORIE PÉNALE.			LA DURÉE DE LA DÉTENTION.				L'ÉTAT DE SANTÉ A L'ENTRÉE.			
		Moins de 18 ans.	18 à 30 ans.	Plus de 30 à 50 ans.	Plus de 50 ans.	For- çats.	Reclu- sion- naires.	Con- damnés à l'em- pri- sonne- ment.	Pré- venus.	Moins de 1 an.	de 1 à 5 ans.	Plus de 5 à 20 ans.	Plus de 20 ans.	Bon.	Mauvais.	
															Existence de la maladie qui a occasionné le décès.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Oui.	Non.
Maladies générales.....	5	—	1	2	2	2	1	—	2	1	1	3	—	2	3	—
Maladies du système nerveux et des sens.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maladies de l'appareil circulatoire.....	2	—	—	1	1	2	—	—	—	1	1	—	—	2	—	—
Maladies de l'appareil genito-urinaire.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maladies de l'appareil digestif.....	2	—	—	1	1	1	—	—	1	1	—	1	—	1	1	—
TOTAUX.....	9	—	1	4	4	5	1	—	3	2	2	5	—	5	4	—
Morts subites.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	9	—	1	4	4	5	1	—	3	2	2	5	—	5	4	—

B. Prisons secondaires.

DÉSIGNATION DES MALADIES	NOMBRE des décédés	NOMBRE DE DÉCÉDÉS SUIVANT														
		L'ÂGE.				LA CATÉGORIE PÉNALE.			LA DURÉE DE LA DÉTENTION.				L'ÉTAT DE SANTÉ A L'ENTRÉE.			
		Moins de 18 ans.	18 à 30 ans.	Plus de 30 à 50 ans.	Plus de 50 ans.	Pré- venus et accu- sés.	En- dam- nés.	Passa- gers.	Moins de 6 mois	6 mois et moins de 1 an.	1 à 2 ans.	Plus de 2 à 3 ans.	Plus de 3 ans.	Bon.	Mauvais.	
															Existence de la maladie qui a occasionné le décès.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	Oui.	Non.
Maladies générales.....	2	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—
Maladies du système nerveux et des organes des sens.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maladies de l'appareil circulatoire.....	2	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	1	—	2	—	—
Maladies de l'appareil respiratoire.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Maladies de l'appareil digestif.....	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Maladies de l'appareil genito-urinaire.....	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—
Affections produites par des causes extérieures.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX.....	7	—	2	2	3	1	6	—	2	1	2	1	1	3	4	—
Morts subites.....	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	8	—	2	2	4	1	6	—	3	1	2	1	1	3	4	—

LIV. — Suicides et tentatives de suicide pendant l'année.

A. Prisons centrales.

CATÉGORIES.	TOTAL des suicides		AGE.				ANTÉCÉDENTS.		DURÉE DE LA CONDAMNATION.			DURÉE DE LA DÉTENTION SUBIE.				
	accom- plis.	tentés.	Moins de 21 ans.	21 à 40 ans.	Plus de 40 à 50 ans.	Plus de 50 ans.	Récidi- vistes.	Non récidi- vistes.	de plus de 6 mois à 1 an.	de plus de 1 à 5 ans.	de plus de 10 à 20 ans.	Moins de 1 an.	1 an et moins de 3 ans.	3 ans jus- qu'à 5 ans.	Plus de 5 ans.	
																1
Condammés aux travaux forcés à perpétuité.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Condammés aux travaux forcés à temps.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Condammés à l'emprisonnement correctionnel.....	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	
TOTAUX.....	—	1	—	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	

B. Prisons secondaires.

CATÉGORIES.	TOTAL des suicides		AGE.				ANTÉCÉDENTS.			DURÉE de la condamnation.			DURÉE DE LA DÉTENTION SUBIE.						
	accom- plis.	tentés.	Moins de 21 ans.	21 à 40 ans.	Plus de 40 à 50 ans.	Plus de 50 ans.	Non con- dam- nés.	Récidi- vistes.	Non récidi- vistes.	Moins de 6 mois à 1 an.	Plus de 6 mois à 1 an.	Plus de 1 an.	1 jour et moins de 15 jours	Plus de 15 jours à 1 mois.	Plus de 1 à 6 mois.	Plus de 6 mois et moins de 1 an.	1 an et moins de 3 ans.	3 ans et plus.	
																			1
Prévenus et accusés { Hommes.....	4	13	1	12	1	3	5	7	5	—	—	—	5	7	1	3	1	—	—
Prévenus et accusés { Femmes.....	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Condammés { Hommes.....	1	7	—	7	1	—	—	6	2	5	1	2	1	—	1	5	—	—	1
Condammés { Femmes.....	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—
Passagers { Hommes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Passagers { Femmes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX { Hommes.....	5	20	1	19	2	3	5	13	7	5	1	2	6	7	2	8	1	—	1
TOTAUX { Femmes.....	1	1	—	—	2	—	—	1	1	—	1	—	—	1	—	1	—	—	—
TOTAUX GÉNÉRAUX.....	6	21	1	19	4	3	5	14	8	5	2	2	6	8	2	9	1	—	1

LV. — Aliénés colloqués pendant l'année.

A. — Prisons

ÉTABLISSEMENTS	NOMBRE des ALIÉNÉS	ÂGE							ÉTAT CIVIL		
		Moins de 18 ans	18 à 20 ans	21 à 30 ans	Plus de 30 à 40 ans	Plus de 40 à 50 ans	Plus de 50 à 60 ans	Plus de 60 ans	Célibataires	MARIÉS OU VEUFES	
										avec enfants	sans enfants
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Prison centrale à Louvain . . . . .	3	—	—	—	1	—	2	—	—	3	—
Prison centrale à Gand } Quartier des débiles physiques . . . . . Quartier des débiles mentaux . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	27	—	1	8	7	4	6	1	17	4	6
Prison-sanatorium à Merxplas . . . . .	2	—	—	1	—	—	1	—	1	1	—
Prison pour épileptiques à Merxplas . . . . .	6	1	1	3	1	—	—	—	5	1	—
Prison pour débiles mentaux à Merxplas . . . . .	5	—	—	3	1	1	—	—	4	1	—
TOTAUX . . . . .	43	1	2	15	10	5	9	1	27	10	6

B. — Prisons

CATEGORIES	NOMBRE DES ALIÉNÉS	ÂGE							ÉTAT CIVIL			ANTÉCÉDENTS			NATURE DE			
		Moins de 18 ans	18 à 20 ans	Plus de 20 à 30 ans	Plus de 30 à 40 ans	Plus de 40 à 50 ans	Plus de 50 à 60 ans	Plus de 60 ans	CÉLIBATAIRES	MARIÉS OU VEUFES		Non connus	Récidivistes	Non récidivistes	ATTENTAT CONTRE LES			
										avec enfants	sans enfants				personnes	propriétés	mœurs	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Prévenus et accusés	Hommes . . . . .	165	8	12	50	39	21	24	11	90	45	30	23	55	87	54	43	68
	Femmes . . . . .	19	1	1	4	7	5	1	—	8	8	3	2	5	12	12	4	3
Condamnés	Hommes . . . . .	36	—	1	8	15	7	5	—	25	9	2	2	22	12	13	15	8
	Femmes . . . . .	4	—	—	2	1	1	—	—	3	1	—	—	1	3	2	1	1
Mendiants et vagabonds	Hommes . . . . .	5	—	—	2	2	1	—	—	3	1	1	2	2	1	—	—	—
	Femmes . . . . .	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
TOTAUX . . . . .	Hommes . . . . .	206	8	13	60	56	29	29	11	118	55	33	27	79	100	67	58	76
	Femmes . . . . .	24	1	1	6	9	6	1	—	11	9	4	2	6	16	14	5	4
TOTAUX GÉNÉRAUX . . . . .		230	9	14	66	65	35	30	11	129	64	37	29	85	116	81	63	80

— Condition au moment de la collocation.

centrales.

ANTÉCÉDENTS		NATURE DE L'INFRACTION			NATURE DE LA CONDAMNATION						DURÉE DE LA DÉTENTION				
récidivistes	non récidivistes	ATTENTAT CONTRE LES			Mort commuée en travaux forcés à perpétuité	Travaux forcés à perpétuité	Travaux forcés à temps	Emprisonnement correctionnel	Reclusion	Prévenus et accusés	Moins de 1 an	1 à 2 ans	Plus de 2 à 3 ans	Plus de 3 à 5 ans	Plus de 5 ans
		personnes	propriétés	mœurs											
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
1	2	1	—	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	3
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	13	5	11	11	2	—	2	14	—	9	16	1	4	1	5
2	—	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	
3	3	1	4	1	—	—	—	6	—	—	6	—	—	—	
5	—	—	4	1	—	—	1	4	—	—	2	1	1	—	
25	18	7	20	16	2	—	5	27	—	9	24	3	5	2	9

secondaires.

L'INFRACTION	NATURE ET DURÉE DE LA CONDAMNATION										DURÉE DE LA DÉTENTION SUBIE								
	Étrangers sans moyens d'existence	Mendicité et vagabondage	PEINE CRIMINELLE				PEINE CORRECTIONNELLE DE						Moins de 1 mois	1 mois et moins de 6 mois	6 mois et moins de 1 an	1 à 2 ans	Plus de 2 à 3 ans	Plus de 3 à 5 ans	Plus de 5 ans
			Détention à perpétuité	Détention à temps	Travaux forcés à perpétuité	Travaux forcés à temps	Reclusion	moins de 6 mois	6 mois à 1 an	plus de 1 à 3 ans	plus de 3 à 5 ans	plus de 5 ans							
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	64	98	3	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	13	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	4	2	—	4	9	11	1	5	2	12	10	4	1	2	5
—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	1	—	1	—	—	1	—
1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	4	1	—	—	—	—	—
—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
1	4	—	—	4	2	—	4	9	11	1	5	5	70	111	13	4	1	2	5
—	1	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	1	8	13	1	1	—	1	—
1	5	—	—	4	2	1	5	9	13	1	5	6	78	124	14	5	1	3	5



## LVI. — Compte en recettes et dépenses

DÉSIGNATION DES PRISONS	RECETTES.				PERTE SUR LE TRAVAIL. — (Excédent des dépenses sur les recettes.)	TOTAL GÉNÉRAL.
	PRODUIT BRUT DU TRAVAIL					
	pour compte de particuliers.	POUR COMPTE DE L'ÉTAT.		TOTAL.		
2	Département de la justice.	Autres départements.	5	6	7	
Prison centrale à Gand .....	629,223 34	3,031 78	456,442 2	1,088,697 12	—	1,088,697 12
Id. centrale à Louvain .....	1,174,963 34	515 50	1,503,737 87	2,679,216 71	—	2,679,216 71
Etablissement pénitentiaire à Merxplas .....	430,103 62	73,808 69	20,862 05	524,774 36	—	524,774 36
Prison à Saint-Gilles .....	655,845 03	735,240 97	524,296 66	1,915,382 66	—	1,915,382 66
Id. à Forest .....	163,943 43	3,503 25	658,346 95	805,793 63	—	805,793 63
Id. secondaire à Louvain .....	135,323 92	—	—	135,323 92	—	135,323 92
Id. à Nivelles .....	54,568 15	—	1,224 60	55,792 75	—	55,792 75
Id. à Anvers .....	246,541 37	17,740 93	71,241 03	335,523 33	—	335,523 33
Id. à Malines .....	25,771 19	—	181,508 06	207,279 25	—	207,279 25
Id. à Turnhout .....	77,869 09	—	—	77,869 09	—	77,869 09
Id. à Mons .....	272,314 37	—	—	272,314 37	—	272,314 37
Id. à Charleroi .....	29,992 57	—	—	29,992 57	—	29,992 57
Id. à Tournai .....	121,389 68	—	—	121,389 68	—	121,389 68
Id. secondaire à Gand .....	149,219 44	1,235 40	224,732 95	375,187 79	—	375,187 79
Id. à Termonde .....	34,734 95	23,330 04	—	58,064 99	—	58,064 99
Id. à Audenarde .....	19,211 82	—	—	19,211 82	—	19,211 82
Id. à Bruges .....	300,754 37	397 44	64,918 50	366,070 31	—	366,070 31
Id. à Courtrai .....	266,666 80	—	—	266,666 80	—	266,666 80
Id. à Liège .....	152,849 96	225 89	21,460 56	174,536 41	—	174,536 41
Id. à Verviers .....	140,164 2	13,192 66	125,101 58	278,458 24	—	278,458 24
Id. à Tongres .....	12,850 62	—	—	12,850 62	—	12,850 62
Id. à Hasselt .....	19,461 51	—	—	19,461 51	—	19,461 51
Id. à Arlon .....	49,591 17	—	—	49,591 17	—	49,591 17
Id. à Namur .....	77,616 94	49 92	354 24	78,021 10	—	78,021 10
<b>TOTAUX.....</b>	<b>5,240,970 68</b>	<b>872,272 47</b>	<b>3,834,227 05</b>	<b>9,947,470 20</b>	<b>—</b>	<b>9,947,470 20</b>

## du travail effectué par les prisonniers.

DÉSIGNATION DES PRISONS	DÉPENSES.										BÉNÉFICE sur LE TRAVAIL.	TOTAL GÉNÉRAL.
	A. SALAIRES ACCORDÉS AUX DÉTENUS OCCUPÉS AUX TRAVAUX INDUSTRIELS.					B. SALAIRES accordés aux détenus employés aux travaux domestiques.	C. MENUS DÉPENSES. (Achat d'articles de confection, etc.).	D. TRAITEMENT du personnel attaché spécialement aux travaux industriels.	TOTAL GÉNÉRAL des dépenses.			
	Condamnés correc- tionnels.	Reclusion- naires.	Travaux forcés.	Autres catégories.	TOTAL.							
1	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
Prison centrale à Gand .....	93,559 22	4,162 37	38,328 32	6,444 16	142,094 07	53,490 90	390,885 28	256,609 75	843,080 2	245,617 12	1,088,697 12	
Id. centrale à Louvain .....	22,069 39	32,401 22	232,319 17	25,835 51	312,625 29	28,221 06	828,085 49	339,145 26	1,508,077 10	1,171,139 61	2,679,216 71	
Etablissement pénitentiaire à Merxplas .....	41,651 85	1,569 97	3,727 73	577 85	47,527 40	38,682 81	342,627 73	41,440 2	470,277 94	54,496 42	524,774 36	
Prison à Saint-Gilles .....	268,421 66	409 79	1,801 22	27,730 09	298,362 76	34,095 08	766,510 37	301,327 89	1,400,295 90	515,086 76	1,915,382 66	
Id. à Forest .....	36,592 61	1,979 33	4,383 54	76,604 70	119,560 18	53,040 10	378,785 42	42,160 30	593,546 2	212,247 63	805,793 63	
Id. secondaire à Louvain .....	34,440 95	567 26	2,183 20	8,314 16	45,505 57	13,487 84	283 15	—	59,276 56	76,047 36	135,323 92	
Id. à Nivelles .....	14,081 70	—	—	2,754 81	16,836 51	5,228 06	55 45	—	22,120 02	33,672 73	55,792 75	
Id. à Anvers .....	79,904 10	247 88	53 83	35,686 18	115,891 99	26,207 58	30,394 16	104,565 87	277,059 60	58,463 73	335,523 33	
Id. à Malines .....	6,708 83	105 99	—	4,088 21	10,903 03	3,579 51	129,466 33	12,180 2	156,128 87	51,150 38	207,279 25	
Id. à Turnhout .....	25,921 72	146 45	—	2,575 74	28,943 91	8,056 29	2 2	—	37,002 20	40,866 89	77,869 09	
Id. à Mons .....	74,718 50	2,738 61	4,646 24	14,553 60	96,656 95	17,564 22	130 05	—	114,351 22	157,963 15	272,314 37	
Id. à Charleroi .....	7,061 02	—	64 92	7,505 20	14,631 14	9,108 05	24 05	—	23,763 24	6,229 33	29,992 57	
Id. à Tournai .....	34,612 81	27 42	15 46	3,646 06	38,301 75	6,603 08	68 05	—	44,972 88	76,416 80	121,389 68	
Id. secondaire à Gand .....	55,023 54	2,876 29	1,566 83	22,459 78	81,926 44	18,961 56	190,069 28	31,135 22	322,092 50	53,095 29	375,187 79	
Id. à Termonde .....	21,524 55	—	—	3,863 54	25,488 09	7,089 36	77 45	—	32,654 90	25,410 09	58,064 99	
Id. à Audenarde .....	5,564 42	—	—	2,025 71	7,590 13	2,020 08	61 65	—	9,671 86	9,539 96	19,211 82	
Id. à Bruges .....	71,653 32	2,411 46	940 56	14,910 73	89,918 07	12,922 52	90,896 24	28,720 2	222,456 83	143,613 48	366,070 31	
Id. à Courtrai .....	59,825 24	54 14	30 62	18,061 87	77,971 87	8,992 89	105 95	—	87,070 71	170,596 09	266,666 80	
Id. à Liège .....	28,921 26	33 93	317 67	41,324 36	70,597 22	13,014 83	12,951 10	—	96,563 15	77,973 26	174,536 41	
Id. à Verviers .....	60,366 99	—	—	7,856 97	68,223 96	19,287 11	12,536 84	25,332 2	125,379 91	153,078 33	278,458 24	
Id. à Tongres .....	2,601 74	—	5 35	3,473 98	6,081 07	2,451 84	61 35	—	8,594 26	4,256 36	12,850 62	
Id. à Hasselt .....	4,612 90	—	—	3,192 67	7,805 57	2,666 43	16 80	—	10,488 80	8,972 71	19,461 51	
Id. à Arlon .....	11,239 19	—	22 05	3,250 30	14,511 54	4,490 10	32 90	—	19,034 54	30,556 63	49,591 17	
Id. à Namur .....	23,748 32	9 02	109 48	14,407 52	38,274 34	12,008 96	76 50	—	50,359 80	27,661 30	78,021 10	
<b>TOTAUX.....</b>	<b>1,084,827 83</b>	<b>49,741 13</b>	<b>290,516 19</b>	<b>351,143 70</b>	<b>1,776,228 85</b>	<b>401,270 26</b>	<b>3,174,203 59</b>	<b>1,182,616 09</b>	<b>6,534,318 79</b>	<b>3,413,151 41</b>	<b>9,947,470 20</b>	

## LVII. — Prix de la journée d'entretien. — Année 1930

DÉSIGNATION DES PRISONS	DÉPENSE NETTE	NOMBRE DE JOURNÉES DE DÉTENTION (1)	COUT DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN	OBSERVATIONS
Prison centrale à Gand .....	3,106,005 19	158,804	19.56	(1) Y compris les journées des détenus traités dans les hôpitaux ou colloqués dans les asiles d'aliénés
Id. centrale à Louvain .....	2,360,214 77	203,702	11.59	
Etablissement pénitentiaire à Merxplas .....	1,930,209 12	70,648	27.32	
Prison à Saint-Gilles .....	2,989,974 36	203,135	14.72	
Id. à Forest .....	2,858,444 39	139,747	20.45	
Id. secondaire à Louvain .....	918,797 89	41,806	21.98	
Id. à Nivelles .....	497,214 73	17,395	28.58	
Id. à Anvers .....	2,439,896 99	126,613	19.27	
Id. à Malines .....	320,377 34	13,521	23.69	
Id. à Turnhout .....	737,095 48	28,803	25.59	
Id. à Mons .....	1,360,045 10	85,532	15.90	
Id. à Charleroi .....	875,855 70	31,406	27.89	
Id. à Tournai .....	544,379 84	27,330	19.92	
Id. secondaire à Gand .....	1,471,104 84	68,441	21.49	
Id. à Termonde .....	720,393 46	21,504	33.50	
Id. à Audenarde .....	318,579 31	7,538	42.26	
Id. à Bruges .....	1,119,870 01	57,229	19.57	
Id. à Courtrai .....	616,969 12	37,251	16.56	
Id. à Liège .....	1,566,313 40	76,597	20.45	
Id. à Verviers .....	1,020,859 08	50,590	20.18	
Id. à Tongres .....	303,889 05	8,836	34.39	
Id. à Hasselt .....	313,654 30	9,223	34.01	
Id. à Arlon .....	346,175 17	12,931	26.77	
Id. à Namur .....	931,939 65	32,072	29.06	
Maison d'arrêt à Furnes .....	33,703 84	546	61.73	
id. à Huy .....	64,209 59	1,461	43.95	
id. à Marche .....	53,688 38	1,236	43.44	
id. à Neufchâteau .....	34,580 67	243	142.31	
id. à Dinant .....	163,644 90	6,274	26.08	
<b>TOTAUX.....</b>	<b>30,176,007 30</b>	<b>1,540,424</b>	<b>19.59</b>	

## STATISTIQUE

DE LA

## LIBÉRATION CONDITIONNELLE

## PATRONAGE DES DÉTENUS

ANNÉE 1930

## STATISTIEK

VAN DE

## VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING

## BESCHERMING VAN GEDETINEERDEN

JAAR 1930

STATISTIQUE

DE LA

LIBÉRATION CONDITIONNELLE

(Loi du 31 mai 1888. — Loi du 3 août 1899. — Loi du 1<sup>er</sup> mai 1913. — Loi du 19 août 1920. — Arrêté royal du 17 janvier 1921. — Loi du 24 juillet 1923.)

PATRONAGE DES DETENUS.

A. — Libération conditionnelle.

La libération conditionnelle est organisée de la façon suivante :

Les condamnés civils ou militaires qui ont à subir une ou plusieurs peines principales ou subsidiaires emportant privation de la liberté peuvent être mis en liberté conditionnellement, lorsqu'ils ont accompli le tiers de ces peines, pourvu que la durée de l'incarcération déjà subie dépasse trois mois.

S'il y a récidive légale, la durée de l'incarcération déjà subie doit dépasser six mois et correspondre aux deux tiers des peines.

Les condamnés à perpétuité pourront être mis en liberté conditionnellement lorsque la durée de l'incarcération déjà subie par eux dépassera dix ans ou, s'il y a récidive légale, quatorze ans.

La mise en liberté peut toujours être révoquée pour cause d'inconduite ou d'infraction aux conditions énoncées dans le permis de libération. (Art. 1<sup>er</sup> à 3 de la loi du 31 mai 1888.)

La libération définitive est acquise au condamné si la révocation n'est pas intervenue avant l'expiration d'un délai égal au double du terme d'incarcération que celui-ci avait encore à subir à la date à laquelle la mise en liberté a été ordonnée en sa faveur.

« Toutefois, ce délai ne pourra en aucun cas être inférieur à deux ans. Il sera de cinq ans au minimum si le libéré avait encouru, dans le courant des cinq années antérieures à la date de sa dernière condamnation, soit une peine principale de trois mois d'emprisonnement au moins, soit deux ou plusieurs peines principales d'un mois au moins.

» Les condamnations considérées comme non avenues en vertu de l'article 9, § 2, de la présente loi n'entrent pas en ligne de compte (condamnations conditionnelles dont le sursis est expiré).

» S'il était constaté ultérieurement par un jugement ou un arrêt prononcé à sa charge et passé en force de chose jugée, que le condamné avait commis un crime ou un délit avant l'expiration du délai d'épreuve, la mise en liberté serait censée avoir été révoquée à la date à laquelle ce crime ou ce délit se trouverait avoir été consommé. » (Art. 1<sup>er</sup> de la loi du 3 août 1899.)

STATISTIEK

VAN DE

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING

(Wet van 31 Mei 1888. — Wet van 3 Augustus 1899. — Wet van 1 Mei 1913. — Wet van 19 Augustus 1920. — Koninklijk besluit van 17 Januari 1921. — Wet van 24 Juli 1923.)

BESCHERMING VAN DE GEDETINEERDEN.

A. — Voorwaardelijke invrijheidstelling.

De voorwaardelijke invrijheidstelling is op de volgende manier ingericht :

De burgerlijke of militaire veroordeelden die ééne of verscheidene hoofdstraffen of bijkomende straffen moeten ondergaan, welke berooving van vrijheid medebrengen, kunnen voorwaardelijk vrijgesteld worden, wanneer zij het derde dezer straffen hebben uitgedaan, op voorwaarde echter, dat zij reeds langer dan drie maanden hebben gevangen gezeten.

Is er wettelijke herhaling, dan moet de duur van de reeds ondergane gevangenisstraf zes maanden te boven gaan en de twee derden van de straffen bedragen.

De tot levenslange straf veroordeelden kunnen voorwaardelijk in vrijheid gesteld worden, wanneer de duur van de reeds door hen ondergane gevangenis tien jaar of, indien er wettelijke herhaling is, veertien jaar te boven gaat.

De invrijheidstelling kan altijd ingetrokken worden wegens wangedrag of inbreuk op de voorwaarden in den vrijlatingsbrief uitgedrukt. (Artt. 1 tot 3 der wet van 31 Mei 1888.)

De veroordeelde verkrijgt bepaalde invrijheidstelling, indien de herroeping niet is ingetreden vóór het verstrijken van eenen termijn ten minste gelijk aan het dubbel van den gevangenzittingstermijn die hem te doen overbleef op den datum waarop de invrijheidstelling te zijnen voordeele werd bevolen.

« Deze termijn moet echter, in alle geval, ten minste twee jaar bedragen. Hij moet ten minste vijf jaar bedragen, indien de vrijgestelde, in den loop der vijf jaren vóór den datum zijner laatste veroordeeling, verwezen werd, hetzij tot hoofd- » zakelijke gevangenisstraf van minstens drie jaar, hetzij tot » twee of meer hoofdzakelijke gevangenisstraffen van ten » minste ééne maand.

» De krachtens artikel 9, § 2, van onderhavige wet, als niet » bestaand beschouwde veroordeelingen komen niet in aan- » merking (voorwaardelijke veroordeelingen waarvan de ter- » mijn van uitstel verstreken is).

» Werd er later bij een te zijnen laste, in kracht van gewijsde » gegaan vonnis of arrest, bevonden dat de veroordeelde, vóór » het verstrijken van den proeftijd, eene misdaad of een mis- » drijf had begaan, dan wordt de invrijheidstelling aangezien » als herroepen vanaf den datum waarop die misdaad of » dit misdrijf werd gepleegd. » (Art. 1 der wet van 3 Augustus 1899.)

La mise en liberté est ordonnée par le Ministre de la Justice, après avis du parquet qui a exercé les poursuites et du procureur général du ressort ou de l'auditeur général, ainsi que du directeur et de la commission administrative de l'établissement pénitentiaire.

Elle est révoquée par le Ministre de la Justice, après avis du procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve et des autorités locales.

S'il s'agit d'un militaire en service actif, ces avis seront remplacés par ceux de l'auditeur militaire et du chef de corps.

La réintégration a lieu, en vertu de l'arrêté de révocation, pour l'achèvement du terme d'incarcération que l'exécution de la peine comportait encore à la date de la libération.

L'arrestation provisoire du libéré conditionnel peut être ordonnée par le procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel il se trouve, à la charge d'en donner immédiatement avis au Ministre de la Justice, qui prononce la révocation, s'il y a lieu. L'effet de la révocation remonte, dans ce cas, au jour de l'arrestation.

La prescription des peines ne court pas pendant que le condamné se trouve en liberté en vertu d'un ordre de libération qui n'a pas été révoqué.

Elle ne peut pas être invoquée dans le cas prévu au § 2 de l'article 4 de la loi.

Un arrêté royal déterminera la forme des permis de libération, les conditions auxquelles la libération pourra être soumise et le mode de surveillance des libérés conditionnels. (Art. 5 à 8 de la loi du 31 mai 1888.)

La libération conditionnelle est sans influence sur la contrainte par corps prononcée pour assurer soit le recouvrement des frais de justice, soit le paiement des dommages et intérêts.

Elle ne peut s'appliquer à l'emprisonnement subsidiaire afférent à une amende fiscale, celle-ci participant du caractère de la réparation civile.

La libération conditionnelle n'est accordée qu'aux condamnés qui ont fait preuve d'amendement.

L'administration, pour apprécier si un condamné, qui a fait preuve d'amendement, peut être libéré conditionnellement, tient compte de ses antécédents, des causes de la condamnation qu'il a encourue, de ses dispositions morales et des moyens d'existence dont il disposera à sa sortie de prison.

Dans la huitaine de la mise à exécution de toute condamnation comportant une incarcération de plus de trois mois, le parquet qui aura exercé les poursuites transmettra au directeur de l'établissement pénitentiaire une notice relatant les antécédents du condamné et contenant une appréciation de sa moralité.

Le personnel de l'établissement pénitentiaire consignera dans un carnet spécial ses observations sur la conduite, le caractère et les dispositions morales du détenu.

Le directeur formulera, d'après l'ensemble des observations ainsi recueillies, les annotations qu'il inscrira mensuellement au registre de la comptabilité morale.

Afin de compléter les renseignements concernant la situation du condamné, ses moyens d'existence, ses relations avec sa famille et les ressources de celle-ci, le directeur de l'établissement pénitentiaire se mettra en rapport avec les autorités locales et, le cas échéant, avec les institutions charitables et les comités de patronage.

De invrijheidstelling wordt bevolen door den Minister van Justitie, na ingewonnen bericht van het parket dat de vervolging heeft uitgeoefend en van den procureur generaal van het rechtsgebied of van den auditeur generaal, alsmede van den bestuurder en van de commissie tot beheer der strafinrichting.

Zij wordt herroepen door den Minister van Justitie, na ingewonnen bericht van den procureur des Konings bij de rechtbank in wier rechtsgebied de veroordeelde zich bevindt en van de plaatselijke overheid.

Geldt het een militair in werkelijken dienst, dan worden die berichten door den krijgsauditeur en den korpsoverste uitgebracht.

De wederopsluiting geschiedt uit kracht van het besluit van herroeping, ter voltrekking van de vrijheidstraf die bij de invrijheidstelling nog te ondergaan is.

De voorloopige aanhouding van den voorwaardelijk in vrijheid gestelde kan worden bevolen door den procureur des Konings bij de rechtbank in wier gebied hij zich bevindt, onder verplichting om daarvan onverwijld kennis te geven aan den Minister van Justitie, die, zoo daartoe termen zijn, tot de herroeping besluit. Volgt daarna de herroeping, dan gaan de gevolgen daarvan in met den dag der aanhouding.

De verjaring van de straffen loopt niet terwijl de veroordeelde in vrijheid is krachtens een vrijlatingsbevel dat niet ingetrokken werd.

Zij kan niet ingeroepen worden in het geval voorzien bij § 2 van artikel 4 dezer wet.

Een koninklijk besluit bepaalt den vorm van de vrijlatingsbrieven, de voorwaarden waaraan de invrijheidstelling kan onderworpen worden en de wijze van toezicht over de voorwaardelijk in vrijheid gestelden. (Artt. 5 tot 8 der wet van 31 Mei 1888.)

De voorwaardelijke invrijheidstelling geldt niet voor den lijfswang uitgesproken hetzij tot invordering van de gerechtskosten, hetzij tot betaling van de schadeloosstelling.

Zij is ook niet van toepassing op de subsidiaire hechtenis betreffende een fiskale geldboete, aangezien deze als een soort burgerlijke schadevergoeding beschouwd wordt.

De voorwaardelijke invrijheidstelling wordt slechts vergund aan de veroordeelden die bewijs van verbetering hebben gegeven.

Om te beoordeelen of een veroordeelde, die bewijs van verbetering heeft gegeven, voorwaardelijk in vrijheid mag gesteld worden, houdt de administratie rekening met zijn vroeger gedrag, met de reden der door hem opgelopen veroordeeling, met zijne zedelijke gesteldheid en met de middelen van bestaan waarover hij bij het verlaten der gevangenis zal beschikken.

Binnen acht dagen na het ten uitvoer brengen van eene of meer veroordeelingen die eene totaalopsluiting van meer dan drie maand bedragen, zal het parket, dat de vervolging heeft uitgeoefend, aan den gevangenisbestuurder een bericht overmaken bevattende de opgave van de anteceden ten van den veroordeelde en eene beoordeeling zijner zedelijkheid.

Het personeel der gevangenis zal in een bijzonder boekje zijne opmerkingen nopens het gedrag, het karakter en den gemoedstoestand van den gevangene opteekenen.

De bestuurder zal, volgens de gezamenlijk aldus verkregen opmerkingen, de aantekeningen opstellen, die hij maandelijks in de morele boekhouding boekt.

Ter aanvulling van de inlichtingen betreffende den toestand van den veroordeelde, zijne middelen van bestaan, zijne betrekkingen met zijne familie en het vermogen dezer, zal de bestuurder der gevangenis zich met de plaatselijke overheid en, in het voorkomende geval, met de gestichten van weldadigheid en de beschermingscomite ten in betrekking stellen.

Les directeurs des établissements pénitentiaires adresseront au Ministre de la Justice, par l'intermédiaire des commissions administratives, leurs propositions en faveur des condamnés auxquels ils estimeront que la libération conditionnelle pourrait être accordée. Ils y annexeront un extrait de registre de la comptabilité morale reproduisant les annotations relatives à ces condamnés.

Ces propositions seront transmises, dans la huitaine, au Ministre de la Justice par les commissions administratives, qui y joindront leur avis motivé.

Les propositions dont les commissions administratives croiront devoir prendre l'initiative seront accompagnées de l'avis motivé du directeur de l'établissement pénitentiaire et de l'extrait du registre de la comptabilité morale.

L'administration centrale, après avoir recueilli l'avis du parquet, conformément à l'article 5 de la loi du 31 mai 1888, modifié par l'article 3 de la loi du 19 août 1920, et, s'il y a lieu, celui des autorités locales, sur les propositions transmises par les commissions administratives, soumet les dites propositions au Ministre de la Justice, avec ses observations.

Elle recueille l'avis du parquet, celui de la commission administrative et du directeur de l'établissement pénitentiaire et, s'il y a lieu, celui des autorités locales, pour les propositions à soumettre au Ministre de la Justice, en dehors de celles qui lui sont adressées par les commissions administratives et les directeurs des établissements pénitentiaires. (Art. 1<sup>er</sup> à 6 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1888.)

Les parquets et les autorités locales surveillent la conduite du libéré et signalent sans retard au Ministre de la Justice tous faits qui leur paraîtraient de nature à motiver la révocation de la mise en liberté.

La libération conditionnelle n'est jamais accordée que sous la condition d'une conduite irréprochable, et le libéré manque à cette condition lorsqu'il s'adonne à la débauche ou à l'ivrognerie.

La mise en liberté peut toujours être révoquée pour cause d'inconduite ou d'infractions aux conditions spéciales énoncées dans le permis de libération. La révocation est prononcée par le Ministre de la Justice, qui prend, au préalable, l'avis du procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel le condamné se trouve et, s'il y a lieu, l'avis des autorités locales. (Art. 13 et 14 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> août 1888.) S'il s'agit d'un militaire en service actif, ces avis seront remplacés par ceux de l'auditeur militaire et du chef de corps. (Art. 3, § 2, de la loi du 19 août 1920.)

Rédaction des tableaux. — Les tableaux sont dressés par le service de la libération conditionnelle d'après le dossier des libérés reposant dans ses archives.

#### B. — Patronage des détenus.

Les comités de patronage prêtent leur concours à l'administration pénitentiaire pour assurer le relèvement et le reclassement des condamnés. A cette fin, les membres du comité, agréés par le Ministre de la Justice, sont autorisés à visiter les détenus. Ils peuvent également être autorisés par le directeur de la prison à visiter les prévenus qui les ont appelés.

De bestuurders der gevangenen zullen, door tusschenkomst der bestuurscommissiën, aan den Minister van Justitie hunne voorstellen richten ten gunste van de veroordeelden, aan welke zij achten dat voorwaardelijke invrijheidstelling zou mogen verleend worden. Zij zullen er een uittreksel bijvoegen uit de moreele boekhouding waarin de aantekeningen nopens die veroordeelden herhaald zijn.

Deze voorstellen zullen, binnen de acht dagen, door de bestuurscommissiën en met bijvoeging van hun met redenen omkleed advies, aan den Minister van Justitie worden toegezonden.

De voorstellen welke de bestuurscommissiën zelve meenen te moeten voordragen, zullen begeleid wezen van het met redenen omkleed advies van den bestuurder der gevangenis en van het uittreksel uit de moreele boekhouding.

Na overeenkomstig artikel 5 der wet van 31 Mei 1888, gewijzigd bij artikel 3 der wet van 19 Augustus 1920, het advies van het parket en, indien daartoe grond is, dat van de plaatselijke autoriteiten te hebben ingewonnen betreffende de door de commissies tot beheer overgemaakte voorstellen, onderwerpt het hoofdbestuur die voorstellen, met zijne aanmerkingen, aan den Minister van Justitie.

Het hoofdbestuur wint het advies in van het parket, dit van de bestuurscommissie en van den bestuurder der gevangenis en, indien daartoe grond is, dit der plaatselijke overheden, wanneer het gaat om voorstellen aan den Minister van Justitie te onderwerpen buiten die welke hem door de bestuurscommissiën en de bestuurders der gevangenen worden toegezonden. (Art. 1 tot 6 van het koninklijk besluit van 1 Augustus 1888.)

De parketten en de plaatselijke overheden houden toezicht over het gedrag van den invrijheidgestelde en maken overwijd aan den Minister van Justitie de feiten bekend die hun van dien aard lijken dat zij tot de herroeping van de voorwaardelijke invrijheidstelling zouden kunnen leiden.

De voorwaardelijke invrijheidstelling wordt nooit verleend dan op voorwaarde van een onberispelijk gedrag; aan die voorwaarde komt de invrijheidgestelde te kort wanneer hij zich aan slemperij en dronkenschap overlevert.

De invrijheidstelling kan te allen tijde herroepen worden wegens slecht gedrag of tekortkoming aan de bijzondere voorwaarden in den verloopspas aangegeven. De herroeping wordt uitgesproken door den Minister van Justitie, die vooraf het advies inwint van den procureur des Konings bij de rechtbank in welker gebied de veroordeelde zich bevindt, alsook, indien daartoe grond is, het advies der plaatselijke overheden. (Art. 13 en 14 van het koninklijk besluit van 1 Augustus 1888.) Geldt het een militair in werkelijken dienst, dan wordt dit advies ingewonnen bij den krijgsauditeur en den korpsoverste. (Art. 3, § 2, der wet van 19 Augustus 1920.)

Opstellen van de tabellen. — De tabellen werden door den dienst van de voorwaardelijke invrijheidstelling opgemaakt volgens de in het archief berustende dossier van de invrijheidgestelden.

#### B. — Bescherming van de gedetineerden.

De beschermingscomiteeten staan het beheer van de gevangenen ter zijde om de heropbeuring en de reclasseering der veroordeelden te verzekeren. Te dien einde zijn de leden van het comitee, aangenomen door den Minister van Justitie, gemachtigd de gedetineerden te bezoeken. Zij kunnen eveneens van den gevangenisbestuurder toelating verkrijgen om de beklagden te bezoeken, die hen hebben geroepen.

## A. — LIBÉRATION CONDITIONNELLE

### LVIII. — Nombre des propositions et des requêtes accueillies et rejetées. — Motifs des rejets.

<i>Propositions.</i>	
Propositions soumises par les directeurs . . .	663
Libérations conditionnelles . . . . .	447
Rejets . . . . .	186

<i>Motifs de ces rejets.</i>	
Gravité des faits . . . . .	89
Mauvais antécédents . . . . .	47
Défaut d'amendement . . . . .	45
Le restant de la peine étant remis par un arrêté de grâce . . . . .	5

<i>Requêtes envoyées au Ministre de la Justice.</i>	
Laissées sans suite . . . . .	531
Libérations conditionnelles . . . . .	78
Rejets . . . . .	59

<i>Motifs de ces rejets.</i>	
Gravité des faits . . . . .	31
Antécédents . . . . .	18
Défaut d'amendement . . . . .	10

<i>En résumé.</i>	
Affaires instruites . . . . .	800
Libérations conditionnelles . . . . .	557
Rejets . . . . .	245

### LIX. — Renseignements relatifs aux libérés.

<i>Sexe.</i>	
Hommes . . . . .	495
Femmes . . . . .	62

<i>Etat civil.</i>	
Célibataires . . . . .	213
Mariés . . . . .	292
Veufs . . . . .	29
Divorcés . . . . .	23

<i>Age.</i>	
Moins de 20 ans . . . . .	15
De 20 à moins de 25 ans . . . . .	82
De 25 id. 30 id. . . . .	124
De 30 id. 40 id. . . . .	151
De 40 id. 50 id. . . . .	111
De 50 id. 60 id. . . . .	52
De 60 ans et plus . . . . .	22

<i>Antécédents.</i>	
Sans antécédents judiciaires . . . . .	410
Ayant subi une condamnation antérieure (1). . . . .	67
En ayant subi plusieurs . . . . .	80

(1) Toutes les condamnations sont comptées, même les condamnations à une peine de police.

### *Nature des infractions.*

Vol et escroqueries . . . . .	190
Coups et blessures . . . . .	90
Infanticide, avortement . . . . .	19
Homicide, empoisonnement, tentatives . . . . .	37
Faux, usage de faux . . . . .	32
Attentats à la pudeur, viols, tentatives . . . . .	88
Abus de confiance . . . . .	18
Incendies . . . . .	3
Meurtres, assassinats, tentatives . . . . .	2
Recels . . . . .	14
Emission de fausse monnaie . . . . .	1
Abandon d'enfants . . . . .	1
Banqueroute frauduleuse et banqueroute . . . . .	15
Rébellion . . . . .	5
Homicide par imprudence . . . . .	4
Enlèvement de mineure . . . . .	1
Désertions . . . . .	3
Dénonciations à l'ennemi . . . . .	4
Fournitures à l'ennemi . . . . .	6
Détention de cocaïne et vente . . . . .	1
Concussion . . . . .	1
Destructions de propriétés . . . . .	4
Trahison . . . . .	1
Outrages aux mœurs . . . . .	2
Menaces . . . . .	2
Détournements . . . . .	7
Détention arbitraire . . . . .	2
Excitation de mineurs à la débauche . . . . .	2
Provocation à commettre un crime . . . . .	1
Violation de domicile . . . . .	1

<i>Professions.</i>	
Cultivateurs, journaliers, ouvriers . . . . .	276
Commerçants, industriels . . . . .	32
Domestiques . . . . .	17
Employés . . . . .	74
Agents de change, banquiers . . . . .	12
Ménagères . . . . .	23
Professions libérales . . . . .	13
Accoucheuses . . . . .	2
Charretier, camionneur . . . . .	1
Cabaretiers . . . . .	3
Bâteliens et marins . . . . .	16
Colporteurs . . . . .	3
Acrobates, boxeurs . . . . .	2
Chauffeurs d'autos . . . . .	12
Sans . . . . .	3
Houilleurs . . . . .	6
Commissaire de police . . . . .	1
Maçons, manœuvres . . . . .	14
Menuisiers, charpentiers . . . . .	5
Facteur des postes . . . . .	1
Peintres . . . . .	2
Gardes-chasse . . . . .	3
Tailleur . . . . .	1
Forgerons, charrons, fondeurs . . . . .	4
Ajusteurs, monteurs . . . . .	5
Cordonnier . . . . .	1
Voyageurs de commerce . . . . .	4
Militaires . . . . .	4
Instituteurs . . . . .	9





## STATISTIQUE

DU

### VAGABONDAGE ET DE LA MENDICITÉ

La répression du vagabondage et de la mendicité est réglée en ce qui concerne les individus âgés de 18 ans et plus par la loi du 27 novembre 1891 (1). En voici les principales dispositions :

Article 1<sup>er</sup>. — Le gouvernement organisera, pour la répression du vagabondage et de la mendicité, des établissements de correction sous la dénomination de dépôts de mendicité, des maisons de refuge et des écoles de bienfaisance.

Art. 2. — Les établissements de correction dont il est fait mention à l'article précédent seront affectés exclusivement à l'internement des individus que l'autorité judiciaire mettra à la disposition du gouvernement pour être enfermés dans un dépôt de mendicité.

Les maisons de refuge dont il est fait mention au même article seront exclusivement affectées à l'internement des individus que l'autorité judiciaire mettra à la disposition du gouvernement pour y être internés et des individus dont l'internement dans une maison de refuge sera requis par l'autorité communale.

Art. 3. — Les individus âgés de plus de 18 ans accomplis, dont l'internement dans une maison de refuge sera demandé par l'autorité communale, y seront admis lorsqu'ils s'y présenteront volontairement, munis de l'expédition de l'arrêté d'un collège des bourgmestre et échevins autorisant leur admission.

Art. 4. — Lorsque l'internement dans une maison de refuge aura été demandé par une administration communale, les frais d'entretien seront à la charge de la commune.

Art. 5. — Les individus âgés de moins de 21 ans accomplis qui seront internés dans les dépôts de mendicité y seront entièrement séparés des reclus ayant dépassé cet âge.

Art. 6. — Les individus valides internés dans un dépôt de mendicité ou dans une maison de refuge seront astreints aux travaux prescrits dans l'établissement.

Ils recevront, sauf retrait par mesure disciplinaire, un salaire journalier sur lequel une retenue sera opérée pour former leur masse de sortie.

Le Ministre de la Justice fixera, pour les diverses catégories dans lesquelles les reclus seront rangés et d'après les travaux auxquels ils seront employés, le taux du salaire et le montant de la retenue.

Les masses de sortie seront délivrées aux intéressés, partie en espèces, partie en vêtements et outils.

Art. 7. — Le régime intérieur et la discipline des établissements seront réglés par arrêté royal.

Les détenus peuvent être soumis au régime de la séparation.

(1) Les mineurs âgés de moins de 18 ans accomplis qui sont trouvés mendiant ou vagabondant ou se livrant habituellement à la mendicité ou au vagabondage sont, en vertu de la loi du 15 mai 1912, déferés au juge des enfants institué par la dite loi.

## STATISTIEK

VAN DE

### LANDLOOPERIJ EN DE BEDELARIJ

De bestrijding van de landlooperij en van de bedelarij is, wat de personen van 18 jaren en meer betreft, geregeld bij de wet van 27 November 1891 (1). Hier volgen de voornaamste beschikkingen :

Artikel 1. — Door de regeering zullen, tot bestrijding van de landlooperij en de bedelarij, verbeteringshuizen onder de benaming van bedelaarsgestichten, toevluchtshuizen en weldadigheidsscholen ingericht worden.

Art. 2. — De verbeteringshuizen waarvan spraak in voorgaand artikel, zullen uitsluitend gebezigd worden voor het opsluiten van lieden die door de rechterlijke overheid ter beschikking van de regeering gesteld worden om in een bedelaarsgesticht te worden opgesloten.

De toevluchtshuizen waarvan in het zelfde artikel melding wordt gemaakt zullen uitsluitend gebezigd worden voor het opsluiten van lieden die door de rechterlijke overheid ter beschikking der regeering worden gesteld om er opgesloten te worden en van lieden wier opsluiting in een toevluchthuis door de gemeenteoverheid zal gevegd worden.

Art. 3. — Lieden van meer dan volle achttien jaren, wier opsluiting in een toevluchthuis door de gemeenteoverheid wordt gevraagd, worden er opgenomen wanneer zij zich er vrijwillig aanbieden en voorzien zijn van een afschrift van het besluit van een college van burgemeester en schepenen waarbij hunne opneming wordt gemachtigd.

Art. 4. — Wanneer de opsluiting in een toevluchthuis door een gemeentebestuur gevraagd wordt, dan vallen de kosten van onderhoud ten laste der gemeente.

Art. 5. — Lieden die den ouderdom van een en twintig jaren niet ten volle bereikt hebben en in bedelaarsgestichten worden opgesloten, worden er gansch afgezonderd van de opgeslotenen die ouder dan volle een en twintig jaren zijn.

Art. 6. — Lieden die bekwaam om te werken zijn en in een bedelaarsgesticht of een toevluchthuis worden opgesloten, zijn verplicht het werk te verrichten dat in het gesticht is voorgeschreven.

Zij ontvangen, behoudens intrekking als tuchtmaatregel, een dagloon, waarop eene afhouding gedaan wordt om hunne uitgaanskas te vormen.

De Minister van Justitie zal voor de verschillende klassen waarin de opgeslotenen gerangschikt en volgens het werk waartoe zij gebruikt worden, het bedrag van het dagloon en het beloop der afhouding bepalen.

De uitgaanskassen zullen aan de belanghebbenden afgeleverd worden gedeeltelijk in geld, gedeeltelijk in kleederen en gereedschap.

Art. 7. — Het inwendig regiem en de tucht in de gestichten zullen bij koninklijk besluit worden geregeld.

De opgeslotenen mogen aan den regel der afzondering onderworpen worden.

(1) De minderjarigen beneden volle 18 jaar, die in staat van landlooperij of bedelarij bevonden worden of zich gewoonlijk aan landlooperij of bedelarij overgeven worden, krachtens de wet van 15 Mei 1912, vóór den bij vernoemde wet ingestelden kinderrechter gebracht.

Art. 8. — Tout individu trouvé en état de vagabondage sera arrêté et traduit devant le tribunal de police.

Sont assimilés aux vagabonds les souteneurs de filles publiques.

Toutefois, la décision du juge de paix, en ce qui concerne cette dernière catégorie d'individus, sera susceptible d'opposition ou d'appel dans les délais prévus par le Code d'instruction criminelle.

Art. 9. — Tout individu trouvé mendiant pourra être arrêté et traduit devant le tribunal de police.

Art. 12. — Les juges de paix vérifient l'identité, l'âge, l'état physique, l'état mental et le genre de vie des individus traduits devant le tribunal de police du chef de vagabondage ou de mendicité.

Art. 13. — Ils mettent à la disposition du gouvernement, pour être enfermés dans un dépôt de mendicité, pendant deux ans au moins et sept ans au plus, les individus valides qui, au lieu de demander au travail leurs moyens de subsistance, exploitent la charité comme mendiants de profession, les individus qui, par fainéantise, ivrognerie ou dérèglement de mœurs, vivent en état de vagabondage et les souteneurs de filles publiques.

Art. 14. — Les tribunaux correctionnels pourront mettre à la disposition du gouvernement, pour être enfermés dans un dépôt de mendicité, pendant un an au moins et sept ans au plus, après leur peine subie, les vagabonds et mendiants qu'ils condamneront à un emprisonnement de moins d'un an du chef d'une infraction prévue par la législation pénale.

Art. 15. — Le Ministre de la Justice fera mettre en liberté les individus enfermés dans un dépôt de mendicité, dont il jugera inutile de prolonger l'internement jusqu'au terme fixé par le tribunal.

Art. 16. — Les juges de paix pourront mettre à la disposition du gouvernement, pour être internés dans une maison de refuge, les individus trouvés en état de vagabondage ou mendiant, sans aucune des circonstances ci-dessus mentionnées à l'article 13.

Art. 17. — Les individus internés dans les maisons de refuge seront mis en liberté, lorsque leur masse de sortie aura atteint le chiffre qui sera fixé, par le Ministre de la Justice, pour les diverses catégories dans lesquelles ces reclus seront rangés et d'après le métier qu'ils exerceront.

Art. 18. — Les individus internés dans une maison de refuge ne pourront en aucun cas y être retenus contre leur gré au delà d'un an.

Le Ministre de la Justice fera mettre en liberté tout individu interné dans une maison de refuge, dont il jugera que l'internement n'est plus nécessaire.

Art. 28. — Si, par suite d'une erreur commise dans la constatation de son âge, un individu n'ayant pas l'âge de 18 ans accomplis était mis à la disposition du gouvernement pour être enfermé dans un dépôt de mendicité, le transfèrement dans les écoles de bienfaisance de l'Etat serait immédiatement ordonné par le Ministre de la Justice.

De même, le transfèrement dans une maison de refuge serait immédiatement ordonné par le Ministre de la Justice, si un individu ayant dépassé l'âge de 18 ans accomplis était mis à la disposition du gouvernement pour être interné dans une école de bienfaisance de l'Etat.

Rédaction des tableaux. — La statistique des mouvements de la population des établissements de bienfaisance est dressée à l'aide de tableaux envoyés annuellement au département de la justice par les directeurs des divers établissements.

Art. 8. — Al wie in staat van landlooperij bevonden wordt zal aangehouden en vóór de rechtbank van politie gebracht worden.

Worden met landloopers gelijkgesteld, de bijloopers van ontuchtige vrouwen.

Echter zal tegen de beslissing des vrederechters, wat aangaat de laatste soort lieden, verzet of beroep kunnen aangeveerd worden binnen de termijnen door het Wetboek van Strafvordering voorzien.

Art. 9. — Al wie bedelend wordt aangetroffen zal mogen aangehouden en vóór de rechtbank van eenvoudige politie gebracht worden.

Art. 12. — De vrederechters onderzoeken de identiteit, den ouderdom, den lichamelijken toestand, den geestestoestand en de levenswijze der lieden die wegens landlooperij of bedelarij vóór de rechtbank van politie gebracht worden.

Art. 13. — Zij stellen ter beschikking van de regeering, om gedurende ten minste twee jaren en ten hoogste zeven jaren in een bedelaarsgesticht opgesloten te worden, de tot werken bekwaame personen welke, in plaats van in den arbeid hunne middelen van bestaan te zoeken, de liefdadigheid uitbuiten als bedelaars van beroep; de personen die, uit luiaardij, dronkenschap of ongebonden zeden, in staat van landlooperij leven en de bijloopers van ontuchtige vrouwen.

Art. 14. — De correctionele rechtbanken mogen ter beschikking van de regeering stellen, om gedurende ten minste één jaar en ten hoogste zeven jaren nadat hunne straf is uitgedaan in een bedelaarsgesticht te worden opgesloten, de landloopers en bedelaars die zij veroordeelen tot eene gevangenzitting van minder dan één jaar uit hoofde van een misdrijf door de strafwet voorzien.

Art. 15. — De Minister van Justitie zal de in een bedelaarsgesticht opgesloten personen, wier opsluiting tot den termijn door de rechtbank bepaald hem nutteloos schijnt, op vrije voeten doen stellen.

Art. 16. — De vrederechters mogen ter beschikking der regeering stellen, om in een toevluchthuis opgesloten te worden, de personen die in staat van landlooperij of bedelend worden aangetroffen, zonder ééne der omstandigheden hierboven in artikel 13 vermeld.

Art. 17. — De in toevluchthuis opgesloten personen zullen in vrijheid gesteld worden wanneer hunne uitgaanskas het cijfer bereikt ant door den Minister van Justitie werd bepaald voor de verschillende klassen waarin die opgeslotenen gerangschikt zijn en volgens het ambacht dat zij uitoefenen.

Art. 18. — Lieden die in een toevluchthuis zijn opgesloten mogen er in geen geval langer dan één jaar tegen wil en dank opgehouden worden.

De Minister van Justitie zal in vrijheid doen stellen iederen persoon die in een toevluchthuis is opgesloten en wiens opsluiting hij niet meer noodig acht.

Art. 28. — Indien, ten gevolge eener dwaling begaan in het vaststellen van zijnen ouderdom, een persoon van niet ten volle achttien jaren oud ter beschikking van de regeering werd gesteld om in een bedelaarsgesticht te worden opgesloten, dan zou de overbrenging naar de Rijksweldadigheidsscholen door den Minister van Justitie onmiddellijk bevolen worden.

Eveneens zou de overbrenging naar een toevluchthuis onmiddellijk door den Minister van Justitie worden bevolen, indien een persoon van meer dan volle achttien jaren ter beschikking van de regeering werd gesteld om in eene Rijksweldadigheidsschool te worden opgesloten.

Opstellen van de tabellen. — De statistiek van den loop der bevolking van de weldadigheidsgestichten werd opgemaakt met behulp van de tabellen welke jaarlijks door de bestuurders van de verschillende inrichtingen aan het departement van justitie gezonden worden.

## DÉPÔTS DE MENDICITÉ ET MAISONS DE REFUGE.

## LX. — Mouvement de la population en 1930.

## ENTRÉES.

ETABLISSEMENTS.	ENTRÉES RÉELLES					TOTAL des entrées.	NOMBRE DES RECLUS inscrits dans les colonnes 3, 4, 5, qui étaient mis à la disposition du gouvernement pour								
	EN VERTU D'UNE AUTORISATION de l'autorité communale ou du Ministre de la justice.			TOTAL.	Entrées par trans- fert.		Entrées après évasin.	NOMBRE DES RECLUS inscrits dans les colonnes 3, 4, 5, qui étaient mis à la disposition du gouvernement pour							
	Article 13.	Article 14.	Article 16.					1 <sup>re</sup> fois.	2 <sup>e</sup> fois.	3 <sup>e</sup> fois.	4 <sup>e</sup> fois.	5 <sup>e</sup> fois et au delà.			
													13.	14.	16.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
<b>HOMMES.</b>															
Merxplas (Dépôt) .....	—	896	—	—	896	107	264	1.267	216	153	101	83	343		
Merxplas (Refuge) .....	—	—	—	1.498	1.498	61	92	1.651	985	163	73	44	233		
TOTAL .....	—	896	—	1.498	2.394	168	356	2.918	1.201	316	174	127	576		
<b>FEMMES.</b>															
Saint-André - lez-Bruges (Dépôt) .....	—	67(2)	1	—	68	—	—	68	30	14	9	3	12		
Saint-André - lez-Bruges (Refuge) .....	2	1	—	63(3)	65	4	—	69	44	6	3	3	7		
TOTAL .....	2	67	1	63	133	4	—	137	74	20	12	6	19		
TOTAL GÉNÉRAL ...	2	963	1	1.561	2.527	172	356	3.055	1.275	336	186	133	595		

## SORTIES.

ETABLISSEMENTS.	ELARGIS.	TRANSFÉRÉS.	EVADÉS.	DÉCÉDÉS.	TOTAL.
1	2	3	4	5	6
<b>HOMMES.</b>					
Merxplas (Dépôt) .....	533	176	292	41	1.042
Merxplas (Refuge) .....	1.209	137	126	44	1.516
TOTAL .....	1.742	313	418	85	2.558
<b>FEMMES.</b>					
Saint-André-lez-Bruges (Dépôt) .....	62	13	—	3	78
Saint-André-lez-Bruges (Refuge) .....	58	18	—	1	77
TOTAL .....	120	31	—	4	155
TOTAL GÉNÉRAL .....	1.862	344	418	89	2.713

- (1) Non compris 1 enfant accompagnant sa mère ou né à l'établissement.  
(2) Non compris 5 enfants accompagnant leur mère ou nés à l'établissement.  
(3) Non compris 8 enfants accompagnant leur mère ou nés à l'établissement.

## LXI. — Répartition d'après leurs antécédents des reclus composant la population des établissements au 31 décembre 1930.

ETABLISSEMENTS.	RECLUS MIS A LA DISPOSITION DU GOUVERNEMENT POUR					TOTAL GÉNÉRAL.
	la première fois.	la deuxième fois.	la troisième fois.	la quatrième fois.	la cinquième fois ou plus.	
	2	3	4	5	6	
<b>HOMMES.</b>						
Merxplas (Dépôt) .....	140	142	115	107	542	1.046
Merxplas (Refuge) .....	353	127	55	41	198	774
TOTAL .....	493	269	170	148	740	1.820
<b>FEMMES.</b>						
Saint-André lez-Bruges (Dépôt) .....	47	24	18	8	21	118
Saint-André lez-Bruges (Refuge) .....	44	5	3	3	6	61
TOTAL .....	91	29	21	11	27	179
TOTAL GÉNÉRAL .....	584	298	191	159	767	1.999

## LXII. — Répartition par âge des reclus composant la population des établissements au 31 décembre 1930.

ÂGE.	HOMMES.		FEMMES.		ÂGE.	HOMMES.		FEMMES.	
	Dépôts de mendicité.	Maisons de refuge.	Dépôts de mendicité.	Maisons de refuge.		Dépôts de mendicité.	Maisons de refuge.	Dépôts de mendicité.	Maisons de refuge.
	2	3	4	5		2	3	4	5
De 18 à 20 ans ....	2	39	4	10	De 45 à 49 ans ....	93	65	11	4
De 21 à 24 ans ....	18	58	33	13	De 50 à 54 ans ....	194	79	12	3
De 25 à 29 ans ....	38	70	8	5	De 55 à 59 ans ....	224	100	8	1
De 30 à 34 ans ....	35	59	15	3	De 60 à 69 ans ....	231	146	9	9
De 35 à 39 ans ....	31	36	8	2	De 70 ans et plus.	102	73	3	5
De 40 à 44 ans ....	78	49	7	6	TOTAL .....	1.046	774	118	61

LXIII. — Durée de l'internement subi par les reclus sortis des établissements en 1930.

A. — Dépôts de mendicité.

RECLUS.	Moins de 3 mois.	De 3 mois à 6 mois.	De 6 mois à 9 mois.	De 9 mois à 12 mois.	De 12 mois à 15 mois.	De 15 mois à 18 mois.	De 18 mois à 21 mois.	De 21 mois à 24 mois.	De 2 ans à 3 ans.	De 3 ans à 4 ans.	De 4 ans à 5 ans.	De 5 ans à 6 ans.	De 6 ans à 7 ans.	De 7 ans.	Total.	
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
<b>HOMMES.</b>																
Elargis par expiration de terme .....	1	2	4	1	2	2	—	4	200	34	4	3	—	—	257	
Elargis par décision du Ministre.	Terme d'internement prononcé	de 1 à 2 ans ...	69	56	22	12	6	3	3	—	—	—	—	—	174	
		de 2 à 3 ans ...	27	18	9	7	5	3	3	4	1	1	—	—	78	
		de 3 à 4 ans ...	2	2	—	—	—	1	1	—	3	1	—	—	10	
		de 4 à 7 ans ...	3	—	1	2	—	—	—	—	1	1	—	1	—	9
Conduits à la frontière .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Transférés .....	107	45	16	6	1	1	—	—	—	—	—	—	—	176		
Evadés .....	191	74	14	8	3	1	—	—	1	—	—	—	—	292		
Décédés .....	8	3	2	7	6	4	3	2	5	—	1	—	—	41		
Elargis par expiration de terme	Elargis par décision du Ministre.	Terme d'internement prononcé	de 2 à 3 ans.	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	
			de 3 à 4 ans.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
			de 3 à 4 ans.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
			de 4 à 7 ans.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conduits à la frontière .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Transférés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Evadés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Décédés .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
<b>TOTAL</b> .....	<b>409</b>	<b>204</b>	<b>68</b>	<b>43</b>	<b>23</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>211</b>	<b>37</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1,042</b>		
<b>FEMMES.</b>																
Elargies par expiration de terme .....	—	—	—	—	—	—	—	—	50	1	—	—	—	51		
Elargies par décision du Ministre.	Terme d'internement prononcé	de 1 à 2 ans ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
		de 2 à 3 ans ...	2	—	2	3	1	1	1	—	—	—	—	—	10	
		de 3 à 4 ans ...	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	
		de 4 à 7 ans ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Conduites à la frontière .....	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	3		
Transférées .....	—	—	1	—	—	—	—	2	6	—	1	—	—	10		
Evadées .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Décédées .....	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	3		
<b>TOTAL</b> .....	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>56</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>78</b>		

LXIII (suite). — Durée de l'internement subi par les reclus sortis des établissements en 1930.

B. — Maisons de refuge.

RECLUS.	Moins de 1 mois.	De 1 mois à 2 mois.	De 2 mois à 3 mois.	De 3 mois à 4 mois.	De 4 mois à 5 mois.	De 5 mois à 6 mois.	De 6 mois à 7 mois.	De 7 mois à 8 mois.	De 8 mois à 9 mois.	De 9 mois à 10 mois.	De 10 mois à 11 mois.	De 11 mois à 12 mois.	De 12 mois (expiration de terme.)	Plus de 12 mois (par autorisation ministérielle.)	TOTAL.	Sortis avant l'expiration du terme.	Sortis à l'expiration du terme et au delà.	TOTAL.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
<b>HOMMES.</b>																		
Elargis par expiration de terme.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	115	73	188	—	188	188
Elargis par décision du Ministre.	114	279	213	82	35	27	11	7	3	4	4	2	—	—	781	781	—	781
Conduits à la frontière .....	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1
Transférés .....	46	38	18	13	8	7	4	1	—	1	—	—	—	—	136	136	—	136
Evadés .....	61	33	21	5	2	1	2	—	—	—	—	1	—	—	126	126	—	126
Décédés .....	3	3	4	1	—	4	3	3	2	1	1	4	—	15	44	29	15	44
Renvoyés par mesure disciplinaire .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Elargis en vertu art. 17, L. 27-11-1891 .....	—	1	4	6	13	16	44	40	37	40	29	10	—	—	240	240	—	240
<b>TOTAL</b> .....	<b>224</b>	<b>355</b>	<b>260</b>	<b>107</b>	<b>58</b>	<b>55</b>	<b>64</b>	<b>51</b>	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>34</b>	<b>17</b>	<b>115</b>	<b>88</b>	<b>1,516</b>	<b>1,313</b>	<b>203</b>	<b>1,516</b>
<b>FEMMES.</b>																		
Elargies par expiration de terme.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41	7	48	—	48	48
Elargies par décision du Ministre.	1	4	1	—	1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	10	10	—	10
Conduites à la frontière .....	—	2	1	1	1	1	2	—	—	—	1	—	—	—	9	9	—	9
Transférées .....	1	2	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	2	9	7	2
Evadées .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Décédées .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1
Renvoyées par mesure disciplinaire .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>TOTAL</b> .....	<b>2</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>41</b>	<b>10</b>	<b>77</b>	<b>26</b>	<b>51</b>	<b>77</b>

LXIV. — Nombre des journées d'entretien.

ÉTABLISSEMENTS.	Nombre des journées d'entretien.
Merxplas (Dépôt) .....	322,121
Saint-André lez-Bruges (Dépôt) .....	46,342
Merxplas (Refuge) .....	226,634
Saint-André lez-Bruges (Refuge) .....	25,149
<b>TOTAL</b> .....	<b>620,246</b>

STATISTIQUE  
DE LA  
**POLICE DES ÉTRANGERS**

ANNÉE 1930

STATISTIEK  
DER  
**VREEMDELINGENPOLITIE**

JAAR 1930

STATISTIQUE  
DE LA  
POLICE DES ETRANGERS

La police des étrangers est réglée par les dispositions suivantes :

A. En ce qui concerne les étrangers non résidents :

1° L'article 9 du décret du 23 messidor an III :

« Tout étranger, à son arrivée dans un port de mer ou dans une commune frontrière de la république, se présentera à la municipalité; il déposera son passeport, qui sera renvoyé de suite au comité de sûreté générale pour y être visé; il demeurera, en attendant, sous la surveillance de la municipalité, qui lui donnera une carte de sûreté provisoire énonciative de la surveillance. »

2° L'article 7 de la loi du 28 vendémiaire an VI :

« Tous étrangers voyageant dans l'intérieur de la république, ou y résidant sans y avoir une mission des puissances neutres et amies reconnue par le gouvernement français, ou sans y avoir acquis le titre de citoyen, seront mis sous la surveillance spéciale du directoire exécutif, qui pourra leur retirer leurs passeports et leur enjoindre de sortir du territoire français, s'il juge leur présence susceptible de troubler l'ordre et la tranquillité publique. »

3° L'article 3 de l'arrêté du gouvernement provisoire du 6 octobre 1830 :

« Tous autres étrangers non munis d'autorisation du gouvernement sont tenus de justifier de leurs ressources; dans le cas contraire, ils seront renvoyés chez eux. »

4° Les articles 10 et 19 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité :

« ART. 10. — Les étrangers adultes et valides ne résidant pas en Belgique qui seront trouvés mendiant ou en état de vagabondage pourront être immédiatement reconduits à la frontière. »

« ART. 19. — Le gouvernement pourra en tout temps faire reconduire à la frontière les individus de nationalité étrangère qui seront mis à sa disposition pour être internés dans un dépôt de mendicité ou dans une maison de refuge. »

B. En ce qui concerne les étrangers résidents :

1° L'article 19 de la loi du 29 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité :

(Voir ci-dessus.)

2° L'article 28 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique :

« Le gouvernement est autorisé à conclure avec les Etats étrangers des traités pour le rapatriement des indigents. Sauf convention internationale, les indigents étrangers peuvent, à la demande des administrations qui pourvoient à leur assistance, être renvoyés à la frontière. »

3° L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 12 février 1897 :

« L'étranger résidant en Belgique qui, par sa conduite, compromet la tranquillité publique ou celui qui est poursuivi ou qui a été condamné à l'étranger pour les crimes ou délits qui donnent lieu à l'extradition, peut être contraint par le gouvernement de s'éloigner d'un certain lieu, d'habiter dans un lieu déterminé ou même de sortir du royaume. »

STATISTIEK  
DER  
VREEMDELINGENPOLITIE

De vreemdelingenpolitie wordt door de volgende beschikkingen geregeld :

A. Wat de vreemdelingen betreft, die hun verblijf niet in België hebben :

1° Artikel 9 van het decreet van 23 messidor jaar III :

« Bij zijn aankomst in een zeehaven of in een grensgemeente der republiek, moet ieder vreemdeling zich bij het gemeentebestuur aanmelden; hij moet zijn paspoort indienen, hetwelk onmiddellijk wordt teruggesonden aan het comité van algemeene veiligheid om er te worden geïnspecteerd; in afwachting blijft hij onder toezicht van het gemeentebestuur, dat hem een voorloopige veiligheidskaart met aanwijzing van het toezicht aflevert. »

2° Artikel 7 der wet van 28 vendémiaire jaar VI :

« Al de vreemdelingen, die binnen de republiek reizen of er verblijven zonder een door de Fransche regeering erkende opdracht vanwege de onzijdige of bevriende mogendheden of zonder er burgerrecht te hebben verkregen, worden onder het bijzonder toezicht gesteld van het uitvoerend bewind, dat hun hun paspoort mag ontnemen of hun gebieden het Fransch grondgebied te verlaten, zóó het van meening is dat hun aanwezigheid de openbare orde en rust kan storen. »

3° Artikel 3 van het besluit van 6 October 1830 van het voorloopig bewind :

« Al de andere vreemdelingen aan wie door de regeering geen machtiging werd verleend, zijn ertoe gehouden hunne geldmiddelen te rechtvaardigen: zóó niet worden zij naar hun vaderland teruggesonden. »

4° Artikelen 10 en 19 der wet van 27 November 1891 tot beteugeling van de landlooperij en de bedelarij :

« ART. 10. — Volwassen vreemdelingen, tot werken bekwaam, die hun verblijf niet in België hebben en bedelend of in staat van landlooperij worden aangetroffen, mogen onmiddellijk naar de grens geleid worden. »

« ART. 19. — De regeering mag lieden van vreemde nationaliteit, die te harer beschikking worden gesteld om in een bedelaarsgesticht of in een toevluchtshuis te worden opgesloten, te allen tijde naar de grens doen leiden. »

B. Wat de vreemdelingen betreft, die hun verblijf in België hebben :

1° Artikel 19 der wet van 29 November 1891, tot beteugeling van de landlooperij en de bedelarij :

(Zie hierboven.)

2° Artikel 28 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand :

« De regeering wordt gemachtigd om met vreemde Staten overeenkomsten te sluiten voor de terugzending van behoeftigen naar hun vaderland. Behoudens internationale overeenkomsten, mogen vreemde behoeftigen, op verzoek der besturen die in hun onderhoud voorzien, naar de grens gezonden worden. »

3° Artikel 1 der wet van 12 Februari 1897 :

« De vreemdeling in België verblijvende die door zijn gedrag de openbare rust in gevaar brengt, of degene die in den vreemde vervolgd wordt of veroordeeld werd wegens misdaden of wanbedrijven tot uitlevering aanleiding gevende, kan door de Regeering gedwongen worden zich uit eene bestemde plaats te verwijderen, in een bepaalde plaats te wonen of ook het rijk te verlaten. »





## LXVI. — Etat numérique des étrangers expulsés ou renvoyés du pays.

ANNÉE.	Étrangers expulsés du pays par arrêté royal.		Étrangers refoulés ou renvoyés à la frontière en vertu de la loi du 23 messidor an III, de l'arrêté du 8 octobre 1830 ou de la loi du 27 novembre 1891.			TOTAUX.	NOMBRE des étrangers arrivés pour la première fois dans le pays du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre.
	Etrangers expulsés pour avoir compromis la tranquillité publique.	Etrangers expulsés pour motifs de poursuites ou de condamnations pour l'un des crimes ou délits donnant lieu à extradition.	Etrangers renvoyés pour avoir compromis l'ordre ou la tranquillité publique.	Etrangers renvoyés pour défaut de ressources (y compris les vagabonds).	Etrangers refoulés à la frontière par la gendarmerie.		
1	2	3	4	5	6	7	8
1930	432	538	558	2,840	4,048	8,416	Résidents 49,766 Vagabonds 308 Total. 50,074
	970						

STATISTIQUE

DES

## ALIÉNÉS PLACÉS DANS LES ÉTABLISSEMENTS

ANNÉE 1930

STATISTIEK

VAN DE

## IN DE GESTICHTEN GEPLAATSTE KRANKZINNIGEN

JAAR 1930

## STATISTIQUE

DES

### ALIÉNÉS PLACÉS DANS LES ÉTABLISSEMENTS

L'organisation des établissements destinés à recevoir des aliénés, le placement des aliénés dans ces établissements et leur sortie, la surveillance des aliénés gardés dans leurs familles, sont réglés par les lois des 18 juin 1850 et 28 décembre 1873. En voici les principales dispositions :

Article 1<sup>er</sup>. — Nul ne peut ouvrir ou diriger un établissement destiné aux aliénés sans une autorisation du gouvernement.

La même autorisation est nécessaire pour le maintien des établissements actuellement existants.

Art. 2. — Est considérée comme établissement d'aliénés toute maison où l'aliéné est traité, même seul, par une personne qui n'a avec lui aucun lien de parenté ou d'alliance, ou qui n'a pas la qualité de tuteur, de curateur ou d'administrateur provisoire.

Art. 3. — Le gouvernement n'accordera l'autorisation demandée qu'autant qu'il reconnaisse qu'il est satisfait aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> Situation et locaux salubres, bien aérés, d'une étendue suffisante et d'une distribution convenable;

2<sup>o</sup> Séparation des sexes et classement des aliénés de chaque sexe d'après les exigences de leur maladie et la nature des soins dont ils doivent être l'objet;

3<sup>o</sup> Organisation d'un service médical et sanitaire, et régime intérieur approprié aux besoins et à l'état des malades;

4<sup>o</sup> Nomination, par le gouvernement, du personnel des médecins, sur la proposition des chefs ou directeurs des établissements, la députation permanente entendue; le gouvernement peut, en tout temps, ordonner la modification ou le remplacement de ce personnel en cas de négligence grave ou d'omission des devoirs imposés aux médecins par la présente loi.

Il fixe le montant de leur traitement à la charge des établissements et en règle le mode de paiement;

5<sup>o</sup> Cautionnement à fournir par les propriétaires des établissements.

Art. 4. — Les établissements existants ou ceux qui pourront être fondés à l'avenir, qui ne satisferont pas aux conditions voulues et dont les chefs ou directeurs refuseront ou seront dans l'impossibilité de les remplir, seront fermés, la députation permanente entendue et après enquête.

Art. 6. — L'organisation de la colonie de Geel et d'autres semblables qui pourront exister ou se former par la suite et le régime des aliénés qui y seront envoyés feront l'objet d'un règlement spécial, approuvé par arrêté royal, qui prescrira, entre autres, le mode de placement et de surveillance et l'organisation du service médical.

Art. 7. — Le chef d'un établissement ne pourra recevoir aucune personne atteinte d'aliénation mentale que :

1<sup>o</sup> Sur une demande écrite d'admission du tuteur d'un interdit, accompagnée de la délibération du conseil de famille prise en exécution de l'article 510 du Code civil;

## STATISTIEK

VAN DE

### IN DE GESTICHTEN GEPLAATSTE KRANKZINNIGEN

De inrichting van de voor het verplegen van de krankzinnigen bestemde gestichten, de plaatsing van de krankzinnigen in die gestichten en hun ontslag uit die gestichten, de bewaking van de ten huize verpleegde krankzinnigen, is geregeld bij de wetten van 18 Juni 1850 en 28 December 1873. Hier volgen de voornaamste beschikkingen :

Artikel 1. — Niemand mag een voor krankzinnigen bestemd gesticht openen of besturen zonder een toelating van de regeering.

Dezelfde toelating is vereischt om de thans bestaande gestichten verder te mogen openhouden.

Art. 2. — Wordt aangezien als krankzinnigengesticht elk huis waar de krankzinnige, zelfs alleen, wordt verpleegd door een persoon die bloedverwant noch aanverwant van hem is of die de hoedanigheid niet heeft van voogd, van curator of van voorloopig bewindvoerder.

Art. 3. — De regeering staat de gevraagde toelating slechts toe voor zoover zij bevonden heeft dat voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1<sup>o</sup> Gezonde ligging, en gezonde, goed verluchte, voldoende ruimte beslaande en behoorlijk verdeelde lokalen;

2<sup>o</sup> Indeeling van de krankzinnigen naar de geslachten en voor elk geslacht naar de vereischten van hun kwaal en den aard van de zorgen die zij behoeven;

3<sup>o</sup> Inrichting van een geneeskundigen en sanitairen dienst, en van een huisdienst naar de behoeften en den toestand van de zieken;

4<sup>o</sup> Benoeming, door de regeering, van de geneesheeren, op voordracht van de hoofden of bestuurders van de gestichten, de bestendige deputatie gehoord; de regeering kan te allen tijde de wijziging of de vervanging van dat personeel gelasten in geval van grove nalatigheid of van verzuim van de plichten door deze wet aan de geneesheeren opgelegd.

Zij bepaalt het bedrag van hun wedde ten laste van de gestichten, en regelt de wijze van betaling er van;

5<sup>o</sup> Zekerheid te stellen door de eigenaars van de gestichten.

Art. 4. — De bestaande gestichten of degene die in de toekomst opgericht worden, die niet aan de vereischte voorwaarden voldoen, worden, indien de hoofden of bestuurders die voorwaarden niet willen of niet kunnen nakomen, gesloten, de bestendige deputatie gehoord en na onderzoek.

Art. 6. — De inrichting van de kolonie te Geel en van andere dergelijke die mochten bestaan of later tot stand komen, en de behandeling van de er heen gestuurde krankzinnigen, zullen geregeld worden door een bij koninklijk besluit goedgekeurd bijzonder reglement, dat, onder meer, de wijze van plaatsing en van bewaking en de inrichting van den geneeskundigen dienst voorschrijft.

Art. 7. — Het hoofd van een gesticht mag geen aan krankzinnigheid lijdend persoon opnemen tenzij :

1<sup>o</sup> Op een schriftelijk verzoek tot opneming uitgaande van den voogd van een ontzette persoon, vergezeld van de beslissing van den familieraad, genomen bij toepassing van artikel 510 van het Burgerlijk Wetboek;

2° Sur une demande d'admission de l'autorité locale du domicile de secours d'un aliéné indigent;

3° En vertu d'un arrêté de collocation pris par l'autorité locale compétente, par application de l'article 95 de la loi communale.

(Toute fois, la collocation provisoire pourra, en cas d'urgence, être requise par le bourgmestre ou par le membre du collège qui le remplace. Le collège, dans ce cas, statuera lors de sa première réunion ou, au plus tard, dans le délai de six jours, conformément à l'article 5 de la loi communale.)

4° En exécution d'un réquisitoire d'un officier du ministère public, dans le cas de l'article 12 ci-après;

5° Sur une demande d'admission de toute personne intéressée indiquant la nature des relations et, le cas échéant, le degré de parenté ou d'alliance qui existe entre elle et l'aliéné. Cette demande devra être revêtue du visa du bourgmestre de la commune où l'aliéné se trouvera;

6° En vertu d'un arrêté de la députation permanente du conseil provincial, dans les cas des n° 2, 3 et 5 précédents.

S'il y a urgence, cet arrêté pourra être porté par le gouverneur seul et sera soumis à la députation permanente lors de sa première réunion.

Art. 10. — Dans les vingt-quatre heures de l'admission d'un aliéné, le chef de l'établissement en donnera avis par écrit :

- 1° Au gouverneur de la province;
- 2° Au procureur du Roi de l'arrondissement;
- 3° Au juge de paix du canton;
- 4° Au bourgmestre de la commune;
- 5° Au comité de surveillance de l'établissement mentionné à l'article 21 ci-après.

Pareil avis sera donné, dans le même délai, au procureur du Roi de l'arrondissement du domicile ou de la résidence habituelle de l'aliéné, et ce magistrat en informera l'autorité locale, qui en donnera immédiatement connaissance aux plus proches parents connus et aux personnes chez lesquelles l'aliéné avait son habitation, chaque fois que l'ordre ou la demande de séquestration sera émané de l'une des autorités ou des personnes mentionnées aux n° 2, 3, 5 et 6 de l'article 7.

Art. 11. — Pendant chacun des cinq premiers jours de son admission, l'aliéné sera visité par le médecin de l'établissement.

Celui-ci consignera sur un registre à ce destiné, coté et parafé comme il est dit à l'article 22, ses observations et le jugement qu'il en aura tiré, et en transmettra, le sixième jour, une copie au procureur du Roi de l'arrondissement.

Il consignera ultérieurement sur le même registre, au moins tous les mois, les changements survenus dans l'état mental de chaque malade.

Art. 12. — Le gouvernement désignera un établissement public ou traitera avec un établissement privé, pour le placement des prévenus, accusés ou condamnés, qui seraient reconnus en état d'aliénation mentale.

Art. 13. — Lorsque le médecin de l'établissement aura déclaré, sur le registre tenu en vertu de l'article 22, que la guérison est opérée (ou que la personne colloquée n'est pas atteinte d'aliénation mentale), le chef de l'établissement en donnera immédiatement avis, par écrit, à celui sur la demande duquel l'aliéné a été admis, au tuteur de l'interdit,

2° Op een verzoek tot opneming uitgaande van de plaatselijke overheid van de woonplaats van onderstand van een behoeftigen krankzinnige;

3° Krachtens een besluit tot plaatsing door de bevoegde plaatselijke overheid genomen bij toepassing van artikel 95 van de Gemeentewet.

(Evenwel kan de voorloopige plaatsing, in een spoedeischend geval, gevorderd worden door den burgemeester of door het lid van het college dat hem vervangt. In dit geval beslist het college op zijn eerstkomende vergadering of uiterlijk binnen zes dagen, overeenkomstig artikel 5 van de Gemeentewet.)

4° Ter uitvoering van een vordering van een officier van het openbaar ministerie, in het geval van onderstaand artikel 12;

5° Op een verzoek tot opneming uitgaande van ieder belanghebbend persoon, houdende opgave van den aard van de betrekkingen en, bij voorkomend geval, van den graad van bloedverwantschap of aanverwantschap tusschen hem en den krankzinnige.

Dit verzoek moet voorzien zijn van het visum van den burgemeester van de gemeente waar de krankzinnige zich bevindt;

6° Krachtens een besluit van de bestendige deputatie van den provincialen raad, in de gevallen van de vorige n° 2, 3 en 5.

In spoedeischende gevallen kan dit besluit door den gouverneur alleen genomen worden, en wordt het aan de bestendige deputatie voorgelegd op haar eerstkomende vergadering.

Art. 10. — Binnen vier en twintig uren na de opneming van een krankzinnige, geeft het hoofd van het gesticht hiervan schriftelijk bericht :

- 1° Aan den gouverneur van de provincie;
- 2° Aan den procureur des Konings van het arrondissement;
- 3° Aan den vrederechter van het kanton;
- 4° Aan den burgemeester van de gemeente;
- 5° Aan de in onderstaand artikel 21 vermelde commissie van toezicht.

Dergelijk bericht wordt, binnen denzelfden termijn, gegeven aan den procureur des Konings van het arrondissement van de woonplaats of van de gewone verblijfplaats van den krankzinnige, en deze magistraat geeft er kennis van aan de plaatselijke overheid, die er onmiddellijk bericht van geeft aan de bekende naaste verwanten en aan de personen bij wie de krankzinnige woonde, telkens als dergelijk bevel of het verzoek tot opneming uitgaat van een van de overheden of personen vermeld onder de n° 2, 5 en 6 van artikel 7.

Art. 11. — Elken van de vijf eerste dagen van zijn opsluiting, wordt de krankzinnige door den geneesheer van het gesticht bezocht.

Op een daartoe bestemd register, genummerd en geparafeerd zooals gezegd in artikel 22, teekent deze zijn bevindingen aan en het oordeel dat hij er uit heeft opgemaakt, en stuurt er den zesden dag een afschrift van aan den procureur des Konings van het arrondissement.

Nadien teekent hij op datzelfde register, ten minste elke maand, de veranderingen aan die zich in den geestestoestand van elken krankzinnige voordoen.

Art. 12. — De regeering duidt een openbaar gesticht aan, of onderhandelt met een privaat gesticht, voor de plaatsing van de beklaagden, beschuldigen of veroordeelden wier staat van krankzinnigheid erkend is.

Art. 13. — Wanneer de geneesheer van het gesticht, op het krachtens artikel 22 gehouden register, verklaard heeft dat er genezing is, of dat de opgenomen persoon niet lijdt aan krankzinnigheid, geeft het hoofd van het gesticht hiervan onmiddellijk schriftelijk kennis aan dengene op wiens verzoek de krankzinnige opgenomen werd, aan den voogd van den ontzette,

ainsi qu'aux personnes et aux autorités qui ont été informées de son admission, aux termes de l'article 10.

Cinq jours après l'envoi de ces avis, la personne déclarée guérie ou non aliénée sera mise en liberté.

Art. 15. — Avant même que le médecin de l'établissement ait déclaré la guérison, toute personne retenue dans un établissement d'aliénés pourra toujours en être retirée par ceux qui l'y ont placée, sauf le cas de minorité ou d'interdiction, dans lesquels ce droit n'appartiendra, d'après les circonstances, qu'au tuteur, au curateur ou à l'administrateur provisoire, sans préjudice du droit du ministère public.

Art. 17. — Toute personne retenue dans un établissement d'aliénés ou toute autre personne intéressée pourra, à quelque époque que ce soit, se pourvoir devant le président du tribunal du lieu de la situation de l'établissement, qui, après les vérifications nécessaires, ordonnera, s'il y a lieu, la sortie immédiate.

Art. 21. — Tout établissement d'aliénés est sous la surveillance du gouvernement, qui le fera visiter tant par des fonctionnaires spécialement délégués à cet effet que par des comités permanents d'inspection chargés de veiller à l'exécution de toutes les mesures prescrites par la loi et les règlements.

Art. 25. — Nulle personne ne peut être séquestrée dans son domicile ou celui de ses parents, ou des personnes qui en tiennent lieu, si l'état d'aliénation mentale n'est pas constaté par deux médecins désignés, l'un par la famille ou les personnes intéressées, l'autre par le juge de paix du canton. Ce magistrat, après s'être assuré par lui-même de l'état du malade, autorisera, s'il y a lieu, la séquestration par une ordonnance motivée, dont il devra donner communication à la députation permanente. Il visitera l'aliéné au moins une fois par trimestre et, s'il l'estime utile, fera rapport à la députation permanente sur les constatations qu'il aura faites.

Indépendamment des visites personnelles du juge de paix, ce magistrat se fera remettre trimestriellement un certificat du médecin de la famille, aussi longtemps que durera la séquestration, et fera, d'ailleurs, visiter l'aliéné par tel médecin qu'il désignera, chaque fois qu'il le jugera nécessaire.

L'Etat possède les asiles de Mons, de Tournai et de Saint-André lez-Bruges, la colonie-asile de Reckheim et la colonie de Gheel; la colonie de Lierneux est administrée par la province de Liège. Les autres asiles appartiennent à des commissions d'assistance, des communautés religieuses, des sociétés civiles, des particuliers qui en ont la direction. Les colonies de Gheel et de Lierneux ne reçoivent que des malades dont l'état est compatible avec la vie libre.

Les tableaux qui suivent ne concernent que les établissements d'aliénés. Les aliénés gardés dans leur famille n'y figurent pas.

Rédaction des tableaux. — Les renseignements statistiques relatifs aux aliénés placés dans les asiles sont extraits des registres médicaux et administratifs qui, en vertu de la loi, doivent être tenus dans chaque établissement.

Ils sont réunis chaque année dans des tableaux d'un modèle uniforme arrêté par le service de l'inspection des aliénés. Ces tableaux sont adressés au département de la justice.

alsook aan de personen en aan de overheden die bericht kregen van zijn opneming, naar luid van artikel 10.

Vijf dagen na het zenden van die berichten, wordt de persoon die genezen of niet krankzinnig verklaard werd in vrijheid gesteld.

Art. 15. — Vooraleer zelfs de geneesheer van het gesticht verklaard heeft dat er genezing is, kan elk in een krankzinniggesticht gehouden persoon altijd weggehaald worden door hen die er hem geplaatst hebben, behoudens de gevallen van minderjarigheid of van ontzetting, gevallen waarin dat recht, volgens de omstandigheden, slechts aan den voogd, den curator of den voorloopigen bewindvoerder toekomt, onverminderd het recht van het openbaar ministerie.

Art. 17. — Ieder persoon die in een krankzinniggesticht gehouden wordt, of ieder ander belanghebbend persoon kan, op welk tijdstip ook, zich voorzien voor den voorzitter van de rechtbank der plaats waar het gesticht gelegen is, die, na de noodige nasproingen, het onmiddellijk ontslag gelast zoo daartoe aanleiding bestaat.

Art. 21. — Elk krankzinniggesticht staat onder toezicht van de regeering, die het doet bezoeken, zoowel door bijzonder daartoe gemachtigde ambtenaren als door bestendige commissies van toezicht belast met de zorg voor de uitvoering van al de door de wetten en door de reglementen voorgeschreven maatregelen.

Art. 25. — Geen persoon mag in zijn woning of in deze van zijne bloedverwanten of van de personen die er de plaats van bekleeden opgesloten worden, indien de staat van krankzinnigheid niet werd vastgesteld door twee geneesheeren aangewezen, de eene door de familie of de belanghebbende personen, de andere door den vrederechter van het kanton. Bedoelde magistraat, na zich verzekerd te hebben van den staat van den verpleegde zal, desvoorkomend, machtiging geven tot de opsluiting, bij een met redenen omkleed bevel, waarvan hij aan de bestendige deputatie moet kennis geven. Hij zal den krankzinnige minstens éénmaal per kwartaal bezoeken en, indien hij het nuttig acht, zal hij bij de bestendige deputatie verslag uitbrengen over zijne bevindingen.

Afgezien van zijn persoonlijke bezoeken, zal de vrederechter zoolang de sequestratie duurt, zich om de drie maanden een getuigschrift van den familiédokter doen afleveren, en hij zal bovendien den krankzinnige doen bezoeken door een geneesheer dien hij aanwijst telkens als hij het noodig oordeelt.

De Staat bezit de gestichten te Bergen, te Doornik en te Sint-Andries bij Brugge, het koloniegesticht te Reckheim en de kolonie te Gheel; de kolonie te Lierneux wordt bestuurd door de provincie Luik. De andere krankzinniggestichten behooren toe aan commissies van openbaren onderstand, kloostergemeenten, burgerlijke vereenigingen, partikulieren, welke ze besturen. In de koloniën te Gheel en te Lierneux worden slechts verpleegden toegelaten wier toestand met het vrije leven overeen te brengen is.

De volgende tabellen betreffen slechts de krankzinniggestichten. De ten huize verpleegde krankzinnigen komen er niet op voor.

Opstellen van de tabellen. — De statistische inlichtingen betreffende de in de gestichten geplaatste krankzinnigen zijn getrokken uit de geneeskundige en administratieve registers die, krachtens de wet, in iedere inrichting moeten gehouden worden.

Zij worden ieder jaar bijeengebracht in tabellen van eenzelfde model, door den dienst van toezicht op de krankzinnigen opgemaakt, en die tabellen worden gezonden aan het Departement van Justitie.

## LXVII. — Mouvement de la population

ETABLISSEMENTS.	EXISTANTS au 1 <sup>er</sup> janvier	ADMIS					TOTAL des admissions.	TOTAL des existants et des admis.
		pour la première fois.	par suite de rechute ou de récidive.	par réintégration après évasion, retrait sans amélioration.	venant d'un autre asile belge (1).	TOTAL		
1	2	3	4	5	6	7	8	
<b>Anvers.</b>								
Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> .....	18	236	35	—	—	271	289	
Bouchout. — Hospice des Frères Cellites .....	73	17	—	2	1	20	93	
Mortsel. — Asile Saint-Amédée .....	714	76	21	1	99	197	911	
<b>Brabant.</b>								
Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .....	12	149	16	12	—	177	189	
Diest. — Hospice des Frères Alexiens .....	32	2	—	—	1	3	35	
Grimberghen. — Hospice des Frères Alexiens .....	157	48	4	1	5	58	215	
Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .....	37	20	—	—	5	25	62	
Tirlemont. — Hospice des Frères Alexiens .....	113	12	1	—	—	13	126	
Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .....	14	5	2	—	3	10	24	
Winxele. — Hospice des Frères Alexiens .....	27	4	—	1	—	5	32	
<b>Flandre occidentale.</b>								
Bruges. — Hospice Saint-Julien .....	504	91	19	5	40	155	659	
Beernem. — Asile Saint-Amand .....	130	84	—	—	518	602	732	
<b>Flandre orientale.</b>								
Gand. — Etablissement des Frères de Saint-Jean de Dieu .....	20	9	—	—	1	10	30	
Gand. — Hospice Guislain .....	666	108	32	—	61	201	867	
Gand. — Maison de santé du « Strop » .....	122	19	7	1	21	48	170	
Saint-Nicolas. — Hospice Saint-Jérôme .....	531	180	21	—	13	214	745	
Selzaete. — Etablissement .....	768	145	2	—	26	173	941	
<b>Hainaut.</b>								
Froidmont. — Hospice Saint-Charles .....	613	209	22	2	7	240	853	
Leuze. — Hospice Saint-Jean de Dieu .....	92	24	3	—	10	37	129	
Tournai. — Hospice pour hommes .....	980	320	13	15	37	385	1,365	
<b>Liège.</b>								
Liège. — Hospice « les Insensés » .....	164	63	27	—	—	90	254	
Henri-Chapelle. — Etablissement .....	117	74	—	—	6	80	197	
<b>Limbourg.</b>								
Reckheim. — Colonie-asile .....	691	199	28	7	25	259	950	
Ziekeren-Saint-Trond. — Hospice .....	822	101	25	—	62	188	1,010	
<b>Namur.</b>								
Dave. — Asile .....	773	106	28	—	17	151	924	
TOTAL .....	8,190	2,301	306	47	958	3,612	11,802	
Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	1,305	140	23	4	197	364	1,669	
Lierneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	281	70	14	—	5	89	370	
TOTAL GÉNÉRAL .....	9,776	2,511	343	51	1,160	4,065	13,841	

*Erratum.* — Dans la publication pour l'année 1929, les chiffres des colonnes 9 à 21 donnés comme étant ceux de la colonie-asile de Reckheim se rapportaient à l'hospice de Ziekeren-Saint-Trond, et ceux donnés comme étant ceux de Ziekeren-Saint-Trond se rapportaient à Reckheim.  
(1) Les aliénés venant d'un asile étranger sont considérés comme admis pour la première fois.

## pendant l'année 1930. — HOMMES.

ETABLISSEMENTS.	TOTAL des décès et des sorties.	RESTANT au 31 dé- cembre.	SORTIS						DÉCÉDÉS					
			guéris.	amé- liorés.	non modi- fiés.	éva- dés.	trans- férés.	non alié- nés.	TOTAL des sortis.	par mala- die.	par acci- dent.	par sui- cide.	TOTAL des décès.	
22	20	21	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>Anvers.</b>														
Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> .....	266	23	78	51	—	1	122	1	253	13	—	—	13	266
Bouchout. — Hospice des Frères Cellites .....	16	77	3	4	2	—	—	—	9	7	—	—	7	16
Mortsel. — Asile Saint-Amédée .....	139	772	4	32	10	3	26	1	76	63	—	—	63	139
<b>Brabant.</b>														
Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .....	182	7	41	—	—	—	109	21	171	11	—	—	11	182
Diest. — Hospice des Frères Alexiens .....	4	31	—	—	1	—	—	—	1	3	—	—	3	4
Grimberghen. — Hospice des Frères Alexiens .....	50	165	11	—	12	—	1	—	24	26	—	—	26	50
Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .....	22	40	10	1	1	—	8	—	20	2	—	—	2	22
Tirlemont. — Hospice des Frères Alexiens .....	4	80	9	4	3	—	60	—	76	4	—	—	4	80
Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .....	9	15	—	4	1	—	3	—	8	1	—	—	1	9
Winxele. — Hospice des Frères Alexiens .....	6	26	—	3	—	—	—	—	3	3	—	—	3	6
<b>Flandre occidentale.</b>														
Bruges. — Hospice Saint-Julien .....	235	424	27	58	6	1	100	4	196	39	—	—	39	235
Beernem. — Asile Saint-Amand .....	71	661	—	26	4	—	6	—	36	35	—	—	35	71
<b>Flandre orientale.</b>														
Gand. — Etablissement des Frères de Saint-Jean de Dieu .....	6	24	1	—	—	—	1	1	3	2	—	1	3	6
Gand. — Hospice Guislain .....	129	738	12	37	14	—	—	3	66	62	—	1	63	129
Gand. — Maison de santé du « Strop » .....	41	129	9	12	1	—	8	—	30	11	—	—	11	41
Saint-Nicolas. — Hospice Saint-Jérôme .....	169	576	—	73	1	1	14	—	89	80	—	—	80	169
Selzaete. — Etablissement .....	165	776	26	41	3	2	16	5	93	71	—	1	72	165
<b>Hainaut.</b>														
Froidmont. — Hospice Saint-Charles .....	238	615	39	27	18	2	79	—	165	72	—	1	73	238
Leuze. — Hospice Saint-Jean de Dieu .....	39	90	5	9	11	1	7	—	31	8	—	—	8	39
Tournai. — Hospice pour hommes .....	422	943	12	68	13	20	261	—	374	47	—	1	48	422
<b>Liège.</b>														
Liège. — Hospice « Les Insensés » .....	86	168	11	28	12	—	9	1	61	25	—	—	25	86
Henri-Chapelle. — Etablissement .....	64	133	19	13	5	1	—	—	38	26	—	—	26	64
<b>Limbourg.</b>														
Reckheim. — Colonie-asile .....	124	886	18	34	13	—	8	—	73	51	—	—	51	124
Ziekeren-Saint-Trond. — Hospice .....	266	684	—	118	—	4	119	—	241	25	—	—	25	266
<b>Namur.</b>														
Dave. — Asile .....	133	791	5	41	5	1	12	1	65	68	—	—	68	133
TOTAL .....	8,840	3,235	338	684	136	37	969	38	2,202	755	—	5	760	8,840
Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	207	1,462	9	53	22	9	44	1	138	64	2	3	69	207
Lierneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	66	304	7	22	7	—	11	—	47	17	1	1	19	66
TOTAL GÉNÉRAL .....	10,606	3,235	354	759	165	46	1,024	39	2,387	836	3	9	848	10,606



## LXVII (suite). — Mouvement de la population

ETABLISSEMENTS.	EXISTANTES au 1 <sup>er</sup> janvier.	ADMISES					TOTAL des admissions.	TOTAL des existentes et des admiss.
		pour la première fois.	par suite de rechute ou de récidive.	par réintégration après évasion, retrait sans antériorité.	venant d'un autre asile belge. (1)	TOTAL des admissions.		
1	2	3	4	5	6	7	8	
<b>Anvers.</b>								
Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> .....	13	127	30	—	—	157	170	
Duffel. — Hospice .....	1,129	311	50	—	17	378	1,507	
<b>Brabant.</b>								
Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .....	9	135	5	5	—	145	154	
Diest. — Hospice des Sœurs grises .....	57	10	2	—	—	12	69	
Erps-Querps. — Institut Saint-Joseph .....	413	39	20	—	3	62	475	
Louvain. — Hospice des Sœurs noires .....	104	18	2	—	—	20	124	
Lovenjoul. — Clinique « Salve Mater » .....	448	152	25	—	1	178	626	
Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .....	29	11	2	—	3	16	45	
Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .....	13	2	—	—	1	3	16	
<b>Flandre occidentale.</b>								
Menin. — Hospice .....	61	1	—	—	—	1	62	
Saint-André lez-Bruges. — Hospice .....	122	13	1	1	12	27	149	
Saint-Michel lez-Bruges. — Hospice Notre-Dame .....	606	74	16	—	3	93	699	
Ypres. — Asile du Sacré-Cœur .....	430	83	21	—	5	109	539	
<b>Flandre orientale.</b>								
Eecloo. — Asile Saint-Jean-Baptiste .....	187	21	2	—	5	28	215	
Lede. — Hospice .....	402	120	32	—	—	152	554	
Melle. — Asile Caritas .....	785	156	43	—	5	204	989	
Saint-Nicolas. — Hospice « Ziekhuis » .....	549	61	18	—	2	81	630	
Velsique-Ruddershove. — Hospice .....	101	16	4	—	—	20	121	
<b>Hainaut.</b>								
Mons. — Hospice .....	582	154	43	—	23	220	802	
Tournai. — Hospice des Sœurs de la Charité .....	82	17	6	—	1	24	106	
Wez-Velvain. — Hospice .....	47	11	1	—	—	12	59	
<b>Liège.</b>								
Liège. — Hospice Sainte-Agathe .....	276	62	24	5	—	91	367	
Eupen. — Hôpital Saint-Nicolas .....	30	5	1	—	—	6	36	
<b>Limbourg.</b>								
Munster-Bilsen. — Asile Saint-Joseph .....	598	62	16	—	5	83	681	
Saint-Trond. — Hospice .....	802	156	46	—	3	205	1,007	
<b>Namur.</b>								
Saint-Servais lez-Namur. — Asile du Beau-Vallon .....	838	150	21	11	10	192	1,030	
<b>TOTAL.....</b>	<b>8.713</b>	<b>1.967</b>	<b>431</b>	<b>22</b>	<b>99</b>	<b>2.519</b>	<b>11.232</b>	
Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	1,391	71	12	1	77	161	1.552	
Lierneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	234	56	9	—	6	71	305	
<b>TOTAL GÉNÉRAL.....</b>	<b>10,338</b>	<b>2,094</b>	<b>452</b>	<b>23</b>	<b>182</b>	<b>2,751</b>	<b>13,089</b>	

(1) Les aliénées venant d'un asile étranger sont considérées comme admises pour la première fois.

## pendant l'année 1930. — FEMMES.

guéries.	amé- lorées.	non modi- fiées.	éva- dées.	trans- férées.	non alié- nées.	TOTAL des sorties.	DECÉDÉES				TOTAL des décès et des sorties.	Restantes au 31 dé- cembre. 21	ETABLISSEMENTS. 22
							par mala- die.	par acci- dent.	par sui- cide.	TOTAL des décès.			
9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
<b>Anvers.</b>													
24	20	—	—	103	1	148	10	—	—	10	158	12	Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> .
46	73	35	—	18	—	172	135	—	—	135	307	1,200	Duffel. — Hospice.
<b>Brabant.</b>													
28	—	—	—	99	10	137	8	—	—	8	145	9	Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .
4	1	—	—	—	—	5	3	—	—	3	8	61	Diest. — Hospice des Sœurs grises.
15	4	—	—	5	—	24	19	—	—	19	43	432	Erps-Querps. — Institut Saint-Joseph.
4	2	1	—	—	—	7	15	—	—	15	22	102	Louvain. — Hospice des Sœurs noires.
24	43	20	—	7	2	96	41	—	—	41	137	489	Lovenjoul. — Clinique « Salve Mater ».
2	1	1	—	9	—	13	1	—	—	1	14	31	Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .
—	1	—	—	4	—	5	—	—	1	1	6	10	Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .
<b>Flandre occidentale.</b>													
—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	2	60	Menin. — Hospice.
—	4	—	—	6	—	10	6	—	—	6	16	133	Saint-André lez-Bruges. — Hospice.
30	13	2	—	12	—	57	32	—	—	32	89	610	Saint-Michel lez-Bruges. — Hospice Notre-Dame.
29	16	8	—	1	—	54	37	—	1	38	92	447	Ypres. — Asile du Sacré-Cœur.
<b>Flandre orientale.</b>													
—	—	1	1	—	—	2	16	—	—	16	18	197	Eecloo. — Asile Saint-Jean-Baptiste.
53	3	3	—	1	—	60	57	—	—	57	117	437	Lede. — Hospice.
44	31	5	—	19	3	102	78	—	1	79	181	808	Melle. — Asile Caritas.
6	33	2	—	2	—	43	32	—	—	32	75	555	Saint-Nicolas. — Hospice « Ziekhuis ».
10	—	—	—	—	—	10	6	—	—	6	16	105	Velsique Ruddershove. — Hospice.
<b>Hainaut.</b>													
93	13	6	—	21	1	134	95	—	—	95	229	573	Mons. — Hospice.
6	—	2	—	—	—	8	15	—	—	15	23	83	Tournai. — Hospice des Sœurs de la Charité.
10	—	1	1	1	—	12	2	—	—	2	14	45	Wez-Velvain. — Hospice.
<b>Liège.</b>													
—	41	8	—	1	—	50	27	—	—	27	77	290	Liège. — Hospice Sainte-Agathe.
1	2	—	—	—	—	3	3	—	—	3	6	30	Eupen. — Hôpital Saint-Nicolas.
<b>Limbourg.</b>													
31	9	7	—	7	—	54	33	—	—	33	87	594	Munster-Bilsen. — Asile Saint-Joseph.
34	69	8	—	14	—	125	80	—	1	81	206	801	Saint-Trond. — Hospice.
<b>Namur.</b>													
56	16	25	1	6	—	104	68	—	—	68	172	858	Saint-Servais lez-Namur. — Asile du Beau-Vallon.
<b>550</b>	<b>395</b>	<b>135</b>	<b>2</b>	<b>336</b>	<b>17</b>	<b>1,435</b>	<b>821</b>	<b>—</b>	<b>4</b>	<b>825</b>	<b>2,260</b>	<b>8,972</b>	<b>TOTAL.</b>
2	51	19	3	41	1	117	46	1	—	47	164	1,388	Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .
3	19	6	—	7	—	35	22	—	2	24	59	246	Lierneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .
<b>555</b>	<b>465</b>	<b>160</b>	<b>5</b>	<b>384</b>	<b>18</b>	<b>1,587</b>	<b>889</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>896</b>	<b>2,483</b>	<b>10,606</b>	<b>TOTAL GÉNÉRAL.</b>

## LXVIII. — Statistique des alcoolisés. — HOMMES.

ÉTABLISSEMENTS.	Existants au 1 <sup>er</sup> janvier.	ADMIS.			Total des existants et des admis.	SORTIS.					Restants au 31 dé- cembre.
		Première admission	Réinté- gration.	TOTAL.		Guéris.	Amé- lio- rés.	Au- tre- ment.	Décé- dés.	TOTAL.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9 (1)	10	11	12
<b>Anvers.</b>											
Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> ....	5	30	9	39	44	26	5	9	2	42	2
Bouchout. — Hospice des Frères Cellites .....	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2
Mortsel. — Asile Saint-Amédée .....	41	20	12	32	73	3	18	7	15	43	30
<b>Brabant.</b>											
Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .....	—	24	7	31	31	11	—	19	—	30	1
Diest. — Hospice des Frères Alexiens .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Grimberghen. — Hospice des Frères Alexiens .....	20	2	—	2	22	2	—	—	—	2	20
Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .....	1	3	—	3	4	2	—	—	—	2	2
Tirlemont. — Hospice des Frères Alexiens .....	5	—	—	—	5	1	—	3	—	4	1
Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .....	1	—	—	—	1	—	1	—	—	1	—
Winxelo. — Hospice des Frères Alexiens .....	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3
<b>Flandre occidentale.</b>											
Bruges. — Hospice Saint-Julien .....	14	21	7	28	42	12	9	7	8	36	6
Beernem. — Asile Saint-Amand .....	(2) 2	5	—	5	7	—	—	1	—	1	6
<b>Flandre orientale.</b>											
Gand. — Etablissement des Frères de Saint-Jean de Dieu .....	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Gand. — Hospice Guislain .....	32	30	6	36	68	6	9	2	9	26	42
Gand. — Maison de santé du « Strop » .....	8	5	—	5	13	3	1	1	1	6	7
Saint-Nicolas. — Hospice Saint-Jérôme .....	105	43	7	50	155	—	30	—	18	48	107
Selzaete. — Etablissement .....	53	12	1	13	66	3	5	—	1	9	57
<b>Hainaut.</b>											
Froidmont. — Hospice Saint-Charles .....	111	55	9	64	175	17	9	20	12	58	117
Leuze. — Hospice Saint-Jean de Dieu .....	2	—	3	3	5	2	—	—	—	2	3
Tournai. — Hospice pour hommes .....	98	28	5	33	131	—	8	17	4	29	102
<b>Liège.</b>											
Liège. — Hospice « Les Insensés » .....	7	10	1	11	18	6	2	—	2	10	8
Honri-Chapelle. — Etablissement .....	—	8	—	8	8	7	—	—	—	7	1
<b>Limbourg.</b>											
Reckheim. — Colonie-asile .....	62	12	5	17	79	—	10	6	1	17	62
Ziekeren-Saint-Trond. — Hospice .....	48	10	12	22	70	12	4	5	11	32	38
<b>Namur.</b>											
Dave. — Asile .....	88	9	3	12	100	—	5	1	8	14	86
<b>TOTAL</b> .....	709	327	87	414	1,123	113	116	98	92	419	704
Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	343	5	10	15	358	2	5	1	2	10	348
Liorneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	55	12	2	14	69	5	2	2	2	11	58
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b> .....	1,107	344	99	443	1,550	120	123	101	96	440	1,110

(1) Sont classés sous la rubrique « sortis autrement » les non-modifiés, les transférés, les évadés, les non-aliénés.  
(2) Chiffre rectifié par la direction de l'établissement.

## LXVIII (suite). — Statistique des alcoolisées. — FEMMES.

ÉTABLISSEMENTS.	Existantes au 1 <sup>er</sup> janvier.	ADMISES.			Total des existantes et des admisées.	SORTIES.					Restantes au 31 dé- cembre.
		Première admission	Réinté- gration.	TOTAL.		Guéris.	Amé- lio- rées.	Au- tre- ment.	Décé- dées.	TOTAL.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9 (1)	10	11	12
<b>Anvers.</b>											
Anvers. — Asile-dépôt Stuyvenberg. — <i>Mixte</i> ....	—	3	—	3	3	2	—	1	—	3	—
Duffel. — Hospice .....	27	4	—	4	31	1	2	1	—	4	27
<b>Brabant.</b>											
Bruxelles. — Hôpital Saint-Jean. — <i>Mixte</i> .....	1	5	—	5	6	1	—	5	—	6	—
Diest. — Hospice des Sœurs grises .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erps-Querbs. — Institut Saint-Joseph .....	6	2	—	2	8	—	—	—	—	—	8
Louvain. — Hospice des Sœurs noires .....	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2
Lovenjoul. — Clinique « Salve Mater » .....	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2
Schaerbeek. — Maison de santé. — <i>Mixte</i> .....	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	1
Uccle. — Hospice du Fort Jaco. — <i>Mixte</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Flandre occidentale.</b>											
Menin. — Hospice .....	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—
Saint-André lez-Bruges. — Hospice .....	5	2	1	3	8	—	1	—	—	1	7
Saint-Michel lez-Bruges. — Hospice Notre-Dame.	19	12	1	13	32	2	1	—	5	8	24
Ypres. — Asile du Sacré-Cœur .....	24	3	—	3	27	1	—	1	1	3	24
<b>Flandre orientale.</b>											
Eecloo. — Asile Saint-Jean-Baptiste .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lede. — Hospice .....	5	2	—	2	7	4	—	—	2	6	1
Melle. — Asile Caritas .....	4	4	—	4	8	1	—	—	1	2	6
Saint-Nicolas. — Hospice « Ziekhuis » .....	9	3	—	3	12	—	—	—	2	2	10
Velsicque-Ruddershove. — Hospice .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Hainaut.</b>											
Mons. — Hospice .....	—	2	—	2	2	2	—	—	—	2	—
Tournai. — Hospice des Sœurs de la Charité .....	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Wez-Velvain. — Hospice .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Liège.</b>											
Liège. — Hospice Sainte-Agathe .....	4	—	—	—	4	—	—	—	4	4	—
Eupen. — Hôpital Saint-Nicolas .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Limbourg.</b>											
Munster-Bilsen. — Asile Saint-Joseph .....	7	—	—	—	7	—	—	—	1	1	6
Saint-Trond. — Hospice .....	3	1	1	2	5	1	1	—	—	2	3
<b>Namur.</b>											
Saint-Servais lez-Namur. — Asile du Beau Vallon.	2	1	—	1	3	1	—	—	—	1	2
<b>TOTAL</b> .....	122	44	4	48	170	16	5	8	17	46	124
Gheel. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	44	1	1	2	46	—	—	—	—	—	46
Lierneux. — Colonie. — <i>Mixte</i> .....	3	2	—	2	5	—	—	1	1	2	3
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b> .....	169	47	5	52	221	16	5	9	18	48	173

(1) Sont classées sous la rubrique « sorties autrement », les non-modifiées, les transférées, les évadées, les non-aliénées.

STATISTIQUE  
DES  
SOURDS-MUETS ET DES AVEUGLES

---

ANNÉE 1930

STATISTIEK  
VAN DE  
DOOFSTOMMEN EN VAN DE BLINDEN

---

JAAR 1930

LXIX. — Statistique des sourds-muets et

PROVINCES.		A. Non susceptibles de recevoir l'instruction quel que soit leur âge.		B. SUSCEPTIBLES DE							
		NE RECEVANT PAS L'INSTRUCTION OU NE L'AYANT PAS REÇUE.									
		De moins de 6 ans.		De 6 à 14 ans.		De 14 à 21 ans.		De plus de 21 ans.			
		Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Anvers .....	garçons .....	31	41	7	4	6	4	7	2	12	23
	filles .....	18	22	2	2	6	4	3	4	13	30
	TOTAL .....	49	63	9	6	12	8	10	6	25	53
Brabant .....	garçons .....	60	156	2	3	3	1	6	5	17	43
	filles .....	52	81	2	—	2	2	4	4	22	27
	TOTAL .....	112	237	4	3	5	3	10	9	39	70
Flandre occidentale .....	garçons .....	31	73	4	2	3	2	6	7	9	28
	filles .....	22	70	2	2	2	3	9	10	9	20
	TOTAL .....	53	143	6	4	5	5	15	17	18	48
Flandre orientale .....	garçons .....	34	60	2	1	3	5	—	—	12	16
	filles .....	31	40	—	2	2	1	3	—	12	21
	TOTAL .....	65	100	2	3	5	6	3	—	24	37
Hainaut .....	garçons .....	105	203	—	—	3	3	—	6	15	40
	filles .....	93	120	—	—	5	1	3	6	15	13
	TOTAL .....	198	323	—	—	8	4	3	12	30	53
Liège .....	garçons .....	58	88	1	2	1	1	—	4	12	31
	filles .....	52	78	1	1	3	—	3	8	9	26
	TOTAL .....	110	166	2	3	4	1	3	12	21	57
Limbourg .....	garçons .....	14	29	2	2	2	1	1	1	1	8
	filles .....	14	20	—	—	1	—	1	—	3	3
	TOTAL .....	28	49	2	2	3	1	2	1	4	11
Luxembourg .....	garçons .....	14	21	—	—	3	—	—	—	1	4
	filles .....	12	14	1	—	—	—	—	—	—	3
	TOTAL .....	26	35	1	—	3	—	—	—	1	7
Namur .....	garçons .....	17	35	—	—	3	—	1	—	3	12
	filles .....	12	19	—	—	3	1	—	—	8	9
	TOTAL .....	29	54	—	—	6	1	1	—	11	21
Le Royaume .....	garçons .....	364	706	18	14	27	17	21	25	82	205
	filles .....	306	464	8	7	24	12	26	32	91	152
	TOTAL .....	670	1,170	26	21	51	29	47	57	173	357

des aveugles au 31 décembre 1930.

RECEVOIR L'INSTRUCTION.																		TOTAUX.	
RECEVANT L'INSTRUCTION CHEZ EUX OU L'AYANT RECUE CHEZ EUX OU DANS UN INSTITUT.								RECEVANT L'INSTRUCTION DANS UN ETABLISSEMENT SPÉCIAL.											
De moins de 6 ans.		De 6 à 14 ans.		De 14 à 21 ans.		De plus de 21 ans.		De moins de 6 ans.		De 6 à 14 ans.		De 14 à 21 ans.		De plus de 21 ans.					
Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles	Sourds-muets	Aveugles				
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28		
6	1	14	3	22	6	134	108	13	—	51	—	26	—	3	—	352	194		
5	1	11	1	11	2	85	68	9	—	54	—	30	—	5	—	252	132		
11	2	25	4	33	8	219	176	22	—	105	—	56	—	8	—	584	326		
—	—	16	9	27	8	176	106	28	7	106	62	128	51	4	7	573	458		
—	1	10	1	15	8	120	50	10	1	84	39	19	19	—	5	340	238		
—	1	26	10	42	16	296	156	38	8	190	101	147	70	4	12	913	696		
6	3	18	7	28	4	175	97	1	3	41	18	33	21	2	3	368	269		
3	2	12	3	23	7	140	60	8	4	25	11	21	12	—	—	276	203		
9	5	30	10	51	11	315	157	20	7	66	29	54	33	2	3	644	472		
1	—	8	11	37	8	215	88	3	—	54	—	44	—	—	—	413	189		
—	—	10	7	22	4	133	64	23	—	33	—	22	—	—	—	291	139		
1	—	18	18	59	12	348	152	26	—	87	—	66	—	—	—	704	328		
5	—	19	3	22	11	173	115	—	1	—	14	—	31	—	14	342	441		
1	—	19	6	29	7	126	78	—	1	—	8	—	21	—	5	291	266		
6	—	38	9	51	18	299	193	—	2	—	22	—	52	—	19	633	707		
1	—	8	—	15	8	136	59	7	—	24	9	17	9	4	2	284	213		
1	—	7	—	14	2	88	35	2	1	21	2	20	4	2	3	223	160		
2	—	15	—	29	10	224	94	9	1	45	11	37	13	6	5	507	373		
—	—	2	3	8	3	51	28	7	4	13	6	14	6	—	—	115	91		
—	—	2	1	4	1	39	17	4	2	32	7	11	5	1	—	112	56		
—	—	4	4	12	4	90	45	11	6	45	13	25	11	1	—	227	147		
—	—	1	1	3	1	39	14	—	—	—	—	—	—	—	—	61	41		
—	—	2	—	3	1	27	5	—	—	—	—	—	—	—	—	45	23		
—	—	3	1	6	2	66	19	—	—	—	—	—	—	—	—	106	64		
1	—	5	—	3	3	43	28	—	—	3	—	—	—	—	—	79	78		
—	—	5	—	6	—	50	9	1	—	19	—	7	—	—	—	111	38		
1	—	10	—	9	3	93	37	1	—	22	—	7	—	—	—	190	116		
20	4	91	37	165	52	1,142	643	70	16	292	109	262	118	13	26	2,567	1,974		
10	4	78	19	127	32	808	386	57	8	268	67	130	61	8	13	1,941	1,255		
30	8	169	56	292	84	1,950	1,029	127	24	560	176	392	179	21	39	TOTAL GÉNÉRAL...	4,508 3,229		

PROTECTION DE L'ENFANCE

---

KINDER BESCHERMING





Déchéance de la puissance paternelle. — Mesures prises en 1930 à l'égard des enfants.  
LXXII. — Natures des décisions. — Nombre et sexe des enfants. — Art. 5 et 6.

C

NATURE DES DÉCISIONS.	Enfants confiés à la mère.		Enfants confiés à une personne autre que la mère, une société ou une institution de charité ou d'enseignement, publique ou privée.		TOTAL PAR SEXE.		TOTAL GÉNÉRAL.
	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	
I. Mesures de garde . . . . .	—	—	38	40	38	40	78
II. Décisions définitives :							
A. Du conseil de famille . . . . .	40	53	86	87	126	140	266
B. Du tribunal . . . . .	26	24	70	85	96	109	205
III. Décisions modificatives . . . . .	4	3	138	131	142	134	276
TOTAL . . . . .	70	80	332	343	402	423	825

LXXIII. — Décisions des Cours d'appel relatives à la déchéance de la puissance paternelle prononcées en 1930.

D

COUR D'APPEL.	Confirmatives								Infirmatives							
	déclarant la déchéance		rejetant la déchéance	désignant une personne, une société ou une institution chargée de la garde et de l'éducation des mineurs.	modifiant le choix de la personne, société ou institution chargée de la garde et de l'éducation des mineurs.	accordant la réintégration.	refusant la réintégration.	TOTAL.	déclarant la déchéance		rejetant la déchéance.	désignant une personne, une société ou une institution chargée de la garde et de l'éducation des mineurs.	modifiant le choix de la personne, société ou institution chargée de la garde et de l'éducation des mineurs.	accordant la réintégration.	refusant la réintégration.	TOTAL.
	en tout.	en partie.							en tout.	en partie.						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
Bruxelles . . . . .	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	
Gand . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Liege . . . . .	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	
TOTAL . . . . .	5	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	

LXXIV. — Enfants de parents déchus de la puissance paternelle (non compris ceux confiés à la mère), moralement abandonnés ou martyrs et adultérins de guerre. — Situation par arrondissement au 31 décembre 1930.

E

ARRONDISSEMENTS. (Autorités ou comités dont les enfants dépendent.)	CONFISÉS A UN PARTICULIER			CONFISÉS A UNE SOCIÉTÉ OU A UN ÉTABLISSEMENT PRIVÉ			CONFISÉS A UN ÉTABLISSEMENT SPÉCIAL PRIVÉ			PLACÉS DANS UN ÉTABLISSEMENT DE L'ÉTAT			TOTAL.	ENFANTS MORALEMENT ABANDONNÉS RECUEILLIS PAR LES COMITÉS DE PATRONAGE ET LES SOCIÉTÉS PROTECTRICES DES ENFANTS MARTYRS.	ENFANTS ADULTÉRINS
	avec frais.	sans frais.	Total.	avec frais.	sans frais.	Total.	avec frais.	sans frais.	Total.	spécial.	d'éducation.	Total.			
Bruxelles . . . . .	14	62	76	235	18	253	28	2	30	4	4	8	367	115	—
Louvain . . . . .	4	33	37	31	8	39	2	—	2	—	—	—	78	2	—
Nivelles . . . . .	2	8	10	57	6	63	—	—	—	—	—	1	73	38	—
Anvers . . . . .	17	8	15	23	7	30	2	—	2	1	—	1	58	2	—
Malines . . . . .	2	10	12	34	8	42	2	—	2	1	—	1	57	57	11
Turnhout . . . . .	1	2	3	8	—	8	—	—	—	—	—	—	11	—	1
Mons . . . . .	23	8	31	156	4	160	14	—	14	1	5	6	211	152	—
Charleroi . . . . .	6	37	43	96	12	78	26	—	26	—	—	—	147	49	3
Tournai . . . . .	14	64	78	94	25	119	1	1	2	—	3	3	202	92	3
Gand . . . . .	16	4	20	49	3	52	1	—	1	—	1	1	74	31	—
Audenarde . . . . .	1	10	11	22	10	32	1	1	2	—	—	—	45	13	2
Termonde . . . . .	4	6	10	32	6	38	—	—	—	—	—	—	48	11	—
Bruges . . . . .	2	24	26	83	13	96	8	—	8	—	—	—	130	4	7
Courtrai . . . . .	2	15	17	13	10	23	—	—	—	—	—	—	40	—	2
Furnes . . . . .	2	—	2	4	—	4	—	—	—	—	—	—	6	3	—
Ypres . . . . .	1	1	2	3	1	4	—	—	—	—	—	—	6	9	—
Liège . . . . .	20	59	79	204	8	212	24	8	32	—	3	3	326	47	3
Huy . . . . .	—	14	14	20	6	26	—	—	—	—	1	1	41	4	1
Verviers . . . . .	2	12	14	55	2	57	2	—	2	1	1	2	75	22	—
Tongres . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	—
Hasselt . . . . .	5	21	26	9	7	16	1	2	3	3	—	3	48	3	—
Arlon . . . . .	1	4	5	23	—	23	2	—	2	—	—	—	30	26	1
Marche . . . . .	2	10	12	9	—	9	7	—	7	—	—	—	28	12	—
Neufchâteau . . . . .	—	5	5	9	—	9	2	—	2	—	—	—	16	—	—
Namur . . . . .	23	41	64	199	8	207	11	5	16	3	8	11	298	56	—
Dinant . . . . .	10	12	22	69	25	94	4	2	6	2	1	3	125	42	—
TOTAL . . . . .	174	470	644	1.507	187	1.694	138	21	159	16	27	43	2.540	806	34

## CHAPITRE II. — MINEURS TRADUITS EN JUSTICE.

## LXXV. — Mineurs signalés aux parquets en 1930. — Article 12.

F

ARRONDISSEMENTS.	Implicés dans les affaires entrées au parquet avant le 1 <sup>er</sup> janvier.		IMPLIQUÉS DANS LES AFFAIRES ENTRÉES AU PARQUET PENDANT L'ANNÉE, POUR :										TOTAL des mineurs dont les parquets ont eu à s'occuper.	
			mendicité et vagabondage. (Art. 13.)		inconduite. (Art. 14.)		prostitution, débauche, jeu, occupations et trafics dangereux. (Art. 15.)		faits qualifiés infractions. (Art. 16.)		TOTAL.			
	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Bruxelles .....	242	248	353	189	196	215	2	38	1,667	1,283	2,218	1,725	2,460	1,973
Louvain .....	1	1	4	3	19	18	2	4	203	36	228	61	229	62
Nivelles .....	106	4	1	—	16	25	—	—	72	6	89	31	195	35
Anvers .....	27	8	42	7	45	23	6	1	510	81	603	118	630	126
Malines .....	22	6	—	—	6	4	—	—	41	14	47	18	69	24
Turnhout .....	—	—	6	—	1	8	—	—	206	43	213	51	213	51
Mons .....	33	19	24	7	5	3	9	4	225	59	263	73	296	92
Charleroi .....	22	9	25	17	36	56	—	15	337	119	398	207	420	216
Tournai .....	—	—	4	2	12	7	1	4	81	20	98	33	98	33
Gand .....	—	—	4	—	7	10	4	3	154	20	169	33	169	33
Audenarde .....	10	1	2	2	13	13	—	—	109	47	124	62	134	63
Termonde .....	14	6	8	2	13	26	14	6	172	40	207	74	221	80
Bruges .....	10	2	15	5	2	3	—	1	17	7	34	16	44	18
Courtrai .....	17	10	2	—	5	6	1	3	115	15	123	24	140	34
Furnes .....	2	—	—	—	—	—	—	—	34	2	34	2	36	2
Ypres .....	19	7	—	—	5	4	—	1	64	9	69	14	88	21
Liège .....	29	16	55	17	172	63	96	58	446	103	769	241	798	257
Huy .....	13	2	5	4	4	14	—	—	96	31	105	49	118	51
Verviers .....	4	2	12	5	15	21	5	3	213	30	245	59	249	61
Tongres .....	8	1	8	5	5	4	3	1	156	34	172	44	180	45
Hasselt .....	—	—	2	—	8	11	—	—	134	39	144	50	144	50
Arlon .....	—	—	4	1	2	5	—	—	66	11	72	17	72	17
Marche .....	—	—	2	2	8	7	—	—	19	4	29	13	29	13
Neufchâteau .....	—	—	—	2	3	—	—	—	56	6	59	8	59	8
Namur .....	2	3	21	11	13	9	—	1	55	21	89	42	91	45
Dinant .....	—	—	—	—	5	—	—	4	52	8	57	12	57	12
<b>TOTAUX ...</b>	<b>581</b>	<b>345</b>	<b>599</b>	<b>281</b>	<b>616</b>	<b>561</b>	<b>143</b>	<b>147</b>	<b>5,300</b>	<b>2,088</b>	<b>6,658</b>	<b>3,077</b>	<b>7,239</b>	<b>3,422</b>

## LXXVI. — Affaires solutionnées par le parquet pendant l'année 1930. — Article 12.

G

ARRONDISSEMENTS.	Mineurs impliqués dans les affaires laissées sans suite par le parquet.		Mineurs déférés au juge d'instruction.		Mineurs déférés au juge des enfants.		Mineurs impliqués dans des affaires restant au parquet au 31 décembre.		TOTAL.	
	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.	Garçons.	Filles.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Bruxelles .....	1,961	1,706	—	1	230	149	269	117	2,460	1,973
Louvain .....	194	32	5	5	23	23	7	2	229	62
Nivelles .....	50	15	8	—	31	16	106	4	195	35
Anvers .....	501	87	9	4	113	31	7	4	630	126
Malines .....	43	17	—	—	—	—	26	7	69	24
Turnhout .....	178	39	—	2	35	9	—	1	213	51
Mons .....	229	64	11	7	32	17	24	4	296	92
Charleroi .....	224	96	4	—	181	116	11	4	420	216
Tournai .....	48	20	2	—	48	13	—	—	98	33
Gand .....	91	14	1	1	77	18	—	—	169	33
Audenarde .....	86	38	1	—	44	22	3	3	134	63
Termonde .....	121	42	5	—	74	26	21	12	221	80
Bruges .....	19	8	10	1	9	9	6	—	44	18
Courtrai .....	97	19	—	—	17	6	—	—	36	2
Furnes .....	20	2	5	—	11	—	—	—	36	2
Ypres .....	44	9	2	3	28	8	14	1	88	21
Liège .....	352	89	3	—	404	154	39	14	798	257
Huy .....	68	21	2	—	42	25	6	5	118	51
Verviers .....	135	30	25	3	87	28	2	—	249	61
Tongres .....	80	23	—	—	90	20	10	2	180	45
Hasselt .....	113	38	6	—	23	12	2	—	144	50
Arlon .....	56	14	—	—	16	3	—	—	72	17
Marche .....	22	5	1	—	6	8	—	—	29	13
Neufchâteau .....	50	6	1	—	8	2	—	—	59	8
Namur .....	74	33	4	1	12	11	1	—	91	45
Dinant .....	13	—	5	—	39	12	—	—	57	12
<b>TOTAL .....</b>	<b>4,869</b>	<b>2,467</b>	<b>110</b>	<b>28</b>	<b>1,680</b>	<b>738</b>	<b>580</b>	<b>189</b>	<b>7,239</b>	<b>3,422</b>

LXXVII. Mineurs dont les juges d'instruction ont eu à s'occuper en 1930. Résultats. — Article 12.

H

ARRON- DISSEMENTS.	MINEURS DÉFÉRÉS AUX JUGES D'INSTRUCTION						MINEURS RENVOYÉS DES POURSUITES PAR LE JUGE D'INSTRUCTION.								MINEURS déférés au juge des enfants par le juge d'instruction.		MINEURS au sujet desquels le juge d'instruction n'avait pas encore statué au 31 décembre.			
	Avant le 1 <sup>er</sup> janvier.		Pendant l'année.		TOTAL.		Les faits n'étant pas prévus, par la loi.		Les faits étant sans gravité.		Les faits ne pouvant être prouvés.		Par suite de décès, prescription ou autres motifs.		TOTAL.		Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.
	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.				
Bruxelles .....	2	—	—	1	2	1	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	—	—	—
Louvain .....	—	—	5	5	5	5	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	4	5	—	—
Nivelles .....	—	—	8	—	8	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5	—	2	—	1	—
Anvers .....	1	—	9	4	10	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	3	1
Malines .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Turnhout .....	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Mons .....	—	—	11	7	11	7	—	—	—	—	3	1	—	—	3	1	7	6	1	—
Charleroi .....	—	1	4	—	4	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	—	2	—
Tournai .....	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Gand .....	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—
Audenarde .....	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Termonde .....	1	—	5	—	6	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—
Bruges .....	—	—	10	1	10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	10
Courtrai .....	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Furnes .....	—	1	5	—	5	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	5	—	—	—	—
Ypres .....	—	1	2	3	2	4	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	3	—	—
Liège .....	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—
Huy .....	2	—	2	—	4	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	3	—	—	—	—
Verviers .....	1	—	25	3	26	3	—	—	—	—	1	—	—	1	—	20	3	5	—	—
Tongres .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hasselt .....	—	—	6	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—
Arlon .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Marche .....	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Neufchâteau .....	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—
Namur .....	—	—	4	1	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—
Dinant .....	3	2	5	—	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	2	—	—	—
<b>TOTAL .....</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>110</b>	<b>28</b>	<b>121</b>	<b>33</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>14</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>15</b>	<b>5</b>	<b>81</b>	<b>27</b>	<b>25</b>	<b>1</b>

LXXVIII. — I. Mesures de garde provisoire. — II. Mises en observation avant jugement ordonnées en 1930. Durée des mesures qui ont pris fin en 1930. — Art. 21, § 1<sup>er</sup>, 28, 29, 30 et 32, § 5.

I

ARRON- DISSEMENTS.	MESURES ORDONNÉES EN 1930.										DURÉE DES MESURES QUI ONT PRIS FIN EN 1930.																
	Mineurs confiés à un particulier		Mineurs confiés à une société ou institution privée		Mineurs confiés à un établissement de l'Etat.		Mineurs gardés dans une maison d'arrêt.		TOTAL.		Moins de 1 mois.	1 à 3 mois.	5 à 6 mois.	6 à 9 mois.	9 à 12 mois.	1 an et plus.	TOTAL.										
	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.								G.	F.	G.	F.	G.	F.				
I. — Mesures de garde provisoire																											
Bruxelles .....	1	1	84	102	2	—	—	—	87	103	9	10	29	32	42	46	1	4	4	1	—	—	—	—	85	93	
Louvain .....	—	—	1	6	—	—	—	1	1	7	1	—	1	5	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	2	8	
Nivelles .....	1	—	5	6	—	—	—	6	6	—	—	—	—	2	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	4	2	
Anvers .....	1	—	47	11	1	—	10	—	59	11	21	2	17	6	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	40	9	
Malines .....	—	—	1	4	—	—	1	—	2	4	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Turnhout .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Mons .....	—	—	2	1	—	—	3	1	5	2	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	
Charleroi .....	5	12	10	9	—	—	—	—	15	21	4	5	7	9	5	3	1	—	—	—	—	—	—	—	17	17	
Tournai .....	—	—	1	1	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Gand .....	10	—	—	6	—	—	—	—	10	6	10	1	—	2	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	11	6	
Audenarde .....	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	
Termonde .....	—	—	—	1	—	—	7	—	7	1	5	2	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4	
Bruges .....	—	—	4	4	1	—	—	—	5	4	—	1	2	2	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	
Courtrai .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Furnes .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ypres .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Liège .....	—	—	6	15	3	—	4	—	13	15	1	5	5	5	6	5	1	1	—	—	—	—	—	—	1	13	17
Huy .....	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
Verviers .....	—	1	—	3	—	—	4	—	4	4	3	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	2
Tongres .....	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Hasselt .....	—	—	3	3	—	—	2	—	5	3	4	1	1	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	3
Arlon .....	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Marche .....	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Neufchâteau .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Namur .....	—	—	2	3	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Dinant .....	—	—	1	2	—	—	—	—	1	3	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
<b>TOTAL .....</b>	<b>18</b>	<b>15</b>	<b>169</b>	<b>179</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>33</b>	<b>3</b>	<b>227</b>	<b>198</b>	<b>67</b>	<b>29</b>	<b>67</b>	<b>65</b>	<b>59</b>	<b>68</b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>2</b>	<b>204</b>	<b>174</b>
II. — Mises en observation avant jugement ordonnées en 1929.																											
Mises en observation ...	—	—	31	84	195	31	—	—	226	115	31	9	38	34	95	47	19	12	2	—	—	—	—	—	1	185	103

LXXIX. — Mineurs jugés en 1930. — Résultat des poursuites par arrondissement. Articles 13 à 19, 21 § 2, 22, 23 et 37.

Les mineurs jugés plusieurs fois dans le courant de l'année, à raison de faits distincts, ne sont comptés qu'une seule fois à raison du jugement qui a prononcé la mesure la plus grave.

J

ARRON- DISSEMENTS.	TOTAL des mineurs jugés.		Renvoyés des poursuites		Réprimandés et rendus aux personnes qui en avaient la garde (liberté surveillée). (Art. 13, 14, 15, 17.)		Confiés à une personne. (Art. 13, 14, 15, 17.)		Confiés à une société ou une institution de charité ou d'enseignement, publique ou privée. (Art. 13, 14, 15, 17.)		Confiés à un établissement de l'Etat. (Art. 13, 14, 15, 17, 22, 23, 37.)				Placés dans un asile ou dans un établissement officiel ou privé approprié à leur état (Art. 21, § 2).		TOTAL des mineurs ayant fait l'objet d'une mesure. — Colonnes 6 à 17.		Mise à la disposition du gouvernement après condamnation correctionnelle. (Art. 37.)	
	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	Conditionnellement (liberté surveillée).		Non conditionnellement.		G.	F.	G.	F.	G.	F.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Bruxelles .....	219	138	6	3	44	12	2	1	62	67	54	23	42	5	9	27	213	135	—	—
Louvain .....	22	24	3	4	7	6	—	—	2	5	5	7	5	1	—	1	19	20	—	—
Nivelles .....	18	6	3	2	6	1	—	—	1	3	2	—	4	—	2	—	15	4	—	—
Anvers .....	93	42	8	1	35	7	—	—	18	25	21	6	11	1	—	2	85	41	—	—
Malines .....	45	16	—	1	23	4	1	1	3	3	11	6	7	—	—	1	45	15	—	—
Turnhout .....	30	9	2	1	25	6	—	—	—	1	—	—	3	1	—	—	28	8	—	—
Mons .....	56	25	2	3	31	8	—	—	—	—	8	5	15	9	—	—	54	22	—	—
Charleroi .....	147	85	18	11	68	18	4	14	17	6	20	10	15	16	5	10	129	74	—	—
Tournai .....	34	10	4	1	23	3	—	2	2	—	—	—	5	4	—	—	30	9	—	—
Gand .....	59	20	7	4	37	4	—	1	2	5	4	4	9	2	—	—	52	16	—	—
Audenarde .....	33	17	—	—	21	8	—	1	2	5	6	2	4	1	—	—	33	17	—	—
Termonde .....	86	24	13	—	46	9	1	—	—	9	10	2	16	4	—	—	73	24	—	1
Bruges .....	32	11	7	1	11	3	—	—	5	4	3	2	6	1	—	—	25	10	—	—
Courtrai .....	19	9	1	—	9	2	—	—	—	—	7	3	2	3	—	1	18	9	—	1
Furnes .....	7	—	—	—	1	—	—	—	1	—	3	—	2	—	—	—	7	—	—	—
Ypres .....	25	8	3	1	15	4	—	—	—	—	—	1	7	2	—	—	22	7	—	—
Liège .....	322	128	40	12	167	29	1	2	18	41	53	32	34	7	9	5	282	116	1	—
Huy .....	36	20	2	2	23	13	—	—	—	1	8	2	3	1	—	1	34	18	—	—
Verviers .....	36	11	1	1	11	—	—	—	2	6	4	1	18	3	—	—	35	10	—	—
Tongres .....	35	8	6	2	20	4	—	—	—	—	7	2	2	—	—	—	29	6	—	—
Hasselt .....	18	8	—	—	5	3	—	1	3	1	4	2	6	1	—	—	18	8	—	—
Arlon .....	7	2	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	4	2	—	—	7	2	—	—
Marche .....	6	3	—	—	2	—	1	—	1	2	—	1	2	—	—	—	6	3	—	—
Neufchâteau .....	5	1	2	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	3	1	—	—
Namur .....	16	8	—	—	2	2	—	1	9	1	—	—	5	3	—	1	16	8	—	—
Dinant .....	35	8	—	—	17	1	—	—	4	2	7	3	6	2	1	—	35	8	—	—
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.441</b>	<b>641</b>	<b>128</b>	<b>50</b>	<b>650</b>	<b>148</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>155</b>	<b>187</b>	<b>237</b>	<b>114</b>	<b>235</b>	<b>69</b>	<b>26</b>	<b>49</b>	<b>1.313</b>	<b>591</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
Appel { Bruxelles .....	8	5	3	2	1	—	—	—	1	2	1	—	2	1	—	—	5	3	—	—
Gand .....	7	1	1	—	1	—	—	—	1	—	2	1	2	—	—	—	6	1	—	—
Liège .....	8	7	1	2	3	—	—	—	1	2	1	—	—	2	1	1	7	5	—	—
<b>TOTAL .....</b>	<b>23</b>	<b>13</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>18</b>	<b>9</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

N. B. — Les mineurs jugés en appel sont déjà comptés dans le tableau dressé par arrondissement.

LXXX. — Mineurs jugés en 1930. — Résultats des poursuites en rapport avec l'âge. Articles 13 à 19, 21 § 2, 22 et 23.

Les mineurs jugés plusieurs fois dans le courant de l'année, à raison de faits distincts, ne sont comptés qu'une seule fois, à raison du jugement qui a prononcé la mesure la plus grave.

K

AGE AU MOMENT OU LES FAITS ONT ÉTÉ COMMIS	TOTAL des mineurs jugés.		Renvoyés des poursuites.		Réprimandés et rendus aux personnes qui en avaient la garde. (Liberté surveillée.) (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à une personne. (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à une société ou une institution de charité ou d'enseignement, publique ou privée. (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à un établissement de l'Etat. (Art. 13, 14, 15 et 17, 22, 23.)				Placés dans un asile ou dans un établissement officiel ou privé approprié à leur état. (Art. 21, § 2.)		TOTAL des mineurs ayant fait l'objet d'une mesure. — Colonnes 6 à 17.	
	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	Conditionnellement. (Liberté surveillée.)		Non conditionnellement.		G.	F.	G.	F.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Moins de 10 ans .....	258	75	38	6	147	30	1	—	34	18	20	10	8	2	16	9	220	69
De 10 à moins de 11 ans .....	149	24	13	1	83	13	—	2	28	4	11	4	12	—	2	—	136	23
De 11 à moins de 12 ans .....	101	21	8	1	57	10	—	—	18	4	10	5	5	—	3	1	93	20
De 12 à moins de 13 ans .....	129	33	15	1	59	11	1	—	15	10	17	5	19	4	3	2	114	32
De 13 à moins de 14 ans .....	176	73	20	4	81	26	1	2	24	17	18	15	30	5	2	4	156	69
De 14 à moins de 15 ans .....	198	108	16	12	88	24	—	—	13	29	49	20	28	12	4	11	182	96
De 15 à moins de 16 ans .....	289	147	11	10	130	30	2	5	13	42	71	33	60	20	2	7	278	137
De 16 à moins de 17 ans .....	69	80	3	4	2	3	3	8	4	28	25	7	32	12	—	8	66	76
De 17 à moins de 18 ans .....	72	80	4	11	3	1	2	7	6	25	16	15	41	14	—	7	68	69
<b>TOTAL .....</b>	<b>1.441</b>	<b>641</b>	<b>128</b>	<b>50</b>	<b>650</b>	<b>148</b>	<b>10</b>	<b>24</b>	<b>155</b>	<b>187</b>	<b>237</b>	<b>114</b>	<b>235</b>	<b>69</b>	<b>26</b>	<b>49</b>	<b>1.313</b>	<b>591</b>



LXXXI. — Mineurs jugés en 1930. — Résultats des poursuites en rapport avec les faits commis.

Les mineurs jugés plusieurs fois dans le courant de l'année, à raison de faits distincts, ne sont comptés qu'une seule fois, à raison du jugement qui a prononcé la mesure la plus grave.

L

NATURE DES FAITS COMMIS	TOTAL des mineurs jugés.		Renvoyés des pour- suites.		Réprimandés et rendus aux personnes qui en avaient la garde. (Liberté surveillée.) (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à une personne (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à une société ou une institution de charité ou d'enseigne- ment, publique ou privée. (Art. 13, 14, 15 et 17.)		Confiés à un établissement de l'Etat. (Art. 13, 14, 15 et 17 22, 23.)				Placés dans un asile ou dans un établissement officiel ou privé approprié à leur état. (Art. 21, § 2.)		TOTAL des mineurs ayant fait l'objet d'une mesure. — Colonnes 6 à 17.	
	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	G.	F.	Condition- nement. (Liberté surveillée.)		Non condition- nement.		G.	F.	G.	F.
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Vagabondage ou mendicité .....	98	88	2	3	11	7	1	1	13	36	25	15	42	15	4	11	96	85
Inconduite .....	215	209	8	19	2	—	8	20	58	90	44	29	82	26	13	25	207	190
Prostitution, débauche, jeux, trafics ou occupations qui exposent à la prostitution ou au vagabondage, à la mendicité ou à la criminalité.	3	47	1	5	1	2	—	—	—	14	—	13	1	6	—	7	2	42
contre l'autorité .....	7	2	—	1	7	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1
contre les mœurs .....	100	70	1	2	35	29	—	—	4	14	38	13	21	10	1	2	99	68
contre les crimes .....	3	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—
les personnes contre les délits .....	172	35	23	10	123	24	—	—	7	—	10	1	8	—	1	—	149	25
les incendies .....	121	11	30	2	79	9	—	—	—	—	6	6	—	—	—	—	91	9
les vols .....	569	113	53	4	287	48	1	1	56	20	104	28	66	10	2	2	516	109
les propriétés d'autre nature escroqueries .....	14	15	1	1	6	3	—	—	—	3	4	7	3	1	—	—	13	14
Infraction à la loi scolaire .....	31	4	5	—	69	4	—	—	1	—	3	3	—	—	—	—	76	4
Infraction à la loi scolaire .....	58	47	3	3	30	21	—	2	15	10	3	8	2	1	5	2	55	44
TOTAL.....	1.441	641	128	50	650	148	10	24	155	187	237	114	235	69	26	49	1.313	591

LXXXII. — Résultats définitifs des affaires terminées en 1930.  
Nature et pourcentage des décisions intervenues.

M

NATURE DES DÉCISIONS.	NOMBRE.	POURCENTAGE.
Affaires laissées sans suite par les parquets et par les juges .....	7.534	79.8 %
Mineurs réprimandés (liberté surveillée) .....	798	8.5 %
Mineurs placés chez un particulier .....	34	0.4 %
Id. dans une institution privée .....	342	3.6 %
Id. conditionnellement dans un établissement de l'Etat (liberté surveillée) .....	351	3.7 %
Id. dans un établissement de l'Etat .....	304	3.2 %
Id. dans un asile ou dans un établissement spécial officiel ou privé .....	75	0.8 %
TOTAL.....	9.438	100 %

LXXXIII. — Ordonnances et jugements modificatifs, révisions triennales rendus à l'égard  
des mineurs en 1930. — Nature de la décision nouvelle. — Article 31.

N

ARRONDISSEMENTS.	Maintenant la situation.		Ordonnant la mise en liberté pure et simple.		Ordonnant la liberté surveillée.		Plaçant chez un particulier.		Plaçant dans une société ou une institution privée.		Plaçant dans un établissement de l'Etat.		Plaçant dans un établissement spécial.		TOTAL.	
	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.	Gar- çons.	Filles.
Bruxelles .....	112	56	—	2	96	62	23	48	73	45	82	12	10	24	396	249
Louvain .....	4	4	—	—	12	5	2	8	2	1	7	2	1	—	28	20
Nivelles .....	2	4	2	—	3	4	—	3	1	2	2	2	1	2	11	17
Anvers .....	3	10	—	—	30	17	6	17	5	13	16	4	—	7	60	68
Malines .....	12	10	13	8	7	7	1	3	1	2	5	1	1	2	40	33
Turnhout .....	2	—	—	—	1	2	1	—	—	2	2	1	—	—	6	5
Mons .....	—	2	37	3	15	5	2	4	1	1	3	3	—	—	58	18
Charleroi .....	90	94	80	85	40	29	21	62	21	6	20	35	11	34	292	345
Tournai .....	—	1	3	2	9	2	6	9	—	2	—	—	—	3	18	19
Gand .....	32	9	10	4	14	2	14	6	1	4	6	1	3	4	80	30
Audenarde .....	1	—	—	—	1	4	3	6	—	3	2	1	—	—	7	14
Termonde .....	6	4	—	—	6	1	—	—	—	4	1	—	—	—	16	6
Bruges .....	2	1	—	—	10	13	—	—	1	2	4	1	2	2	19	19
Courtrai .....	2	2	—	—	1	—	8	1	—	1	5	1	—	1	16	6
Furnes .....	—	—	—	—	6	3	1	—	1	1	1	—	—	—	9	4
Ypres .....	5	2	—	—	3	1	—	—	—	3	—	—	—	1	11	4
Liège .....	31	54	1	5	48	25	15	19	9	25	30	6	20	12	204	140
Huy .....	8	2	—	—	4	—	7	3	—	—	2	2	1	1	22	8
Verviers .....	3	1	—	—	4	7	—	2	—	1	5	1	3	1	15	13
Tongres .....	1	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	1	5
Hasselt .....	5	1	9	9	6	4	3	1	—	3	—	—	—	2	26	17
Arlon .....	9	1	—	—	4	3	2	—	—	1	—	—	—	1	15	6
Marche .....	4	5	—	—	3	2	6	5	1	6	—	1	—	1	14	20
Neufchâteau .....	2	2	—	—	2	—	—	1	—	1	1	—	2	—	7	4
Namur .....	6	5	1	1	5	4	4	6	1	3	2	3	—	2	19	24
Dinant .....	9	11	—	5	4	2	5	5	1	—	5	2	—	—	24	25
TOTAL.....	401	282	156	124	343	204	130	211	119	122	210	82	55	100	1.414	1.125

LXXXIV. — Mouvement de la population pendant l'année 1930 dans les

O

ÉTABLISSEMENTS	ENTRÉS.			SORTIS						
	Présents au 1 <sup>er</sup> Jan- vier 1930.	Entrés pendant l'année.	Total des mineurs observés.	A LA SUITE D'UNE DÉCISION DU JUGE DES ENFANTS					TOTAL.	Évadés.
				Rendus à leurs parents.	Confiés à un particulier.	Confiés à une société ou à une institution.	Placés dans un établissement de l'Etat.	Placés dans un établisse- ment spécial approprié à leur état.		
Robertmont : poste d'observa- tion de la Fédération des orphe- lins (garçons) . . . . .	50	35	85	8	—	1	16	1	26	3
Anvers : quartier d'observation de l'Institut Sainte-Marguerite de Cortone (filles) . . . . .	5	62	67	1	1	49	1	4	56	—
Wandre : quartier d'observation du Home Saint-Benoît (filles).	30	79	109	9	—	57	4	10	80	—
Total . . .	85	176	261	18	1	107	21	15	162	3

LXXXV. — Mouvement de la population pendant l'année 1930 dans les

P

ÉTABLISSEMENTS	ENTRÉS.			SORTIS						
	Présents au 1 <sup>er</sup> Jan- vier 1930.	Entrés pendant l'année.	TOTAL des mineurs observés.	A LA SUITE D'UNE DÉCISION DU JUGE DES ENFANTS OU DU MINISTRE DE LA JUSTICE					TOTAL.	Évadés.
				Rendus à leurs parents.	Confiés à un particulier.	Confiés à une société ou à une institution.	Placés dans un établissement de l'Etat.	Placés dans un établisse- ment spécial approprié à leur état.		
Moll (garçons) . . . . .	147	556	697	63	5	19	347	91	525	6
St-Servais-Namur (filles) . . .	51	149	200	9	15	10	68	48	150	4
Total . . .	198	699	897	72	20	29	415	139	675	10

établissements d'observation privés. — Situation au 31 décembre 1930.

Décédés.	Aliénés.	Entrés à l'armée.	Rapa- triés.	Sortis par expiration de terme.	TOTAL des sorties.	RESTANT							TOTAL
						AU 31 DÉCEMBRE 1930, L'OBSERVATION AYANT A CETTE DATE UNE DURÉE DE :							
						Moins de 15 jours.	15 jours à moins de 1 mois.	1 mois à moins de 2 mois.	2 mois à moins de 3 mois.	3 mois à moins de 6 mois.	6 mois à moins de 1 an.	1 an et plus.	
—	—	—	—	—	29	1	3	4	2	4	8	34	56
—	—	—	—	—	56	2	4	5	—	—	—	—	11
—	—	—	—	—	80	4	4	3	8	10	—	—	29
—	—	—	—	—	165	7	11	12	10	14	8	34	96

établissements d'observation de l'Etat. — Situation au 31 décembre 1930

Décédés.	Aliénés.	Entrés à l'armée.	Rapa- triés.	Sortis par expiration de terme.	TOTAL des sorties.	RESTANT							TOTAL
						AU 31 DÉCEMBRE 1930, L'OBSERVATION AYANT A CETTE DATE UNE DURÉE DE :							
						Moins de 15 jours.	15 jours à moins de 1 mois.	1 mois à moins de 2 mois.	2 mois à moins de 3 mois.	3 mois à moins de 6 mois.	6 mois à moins de 1 an.	1 an et plus.	
—	9	2	24	1	567	19	27	23	28	23	8	2	130
—	1	—	—	1	156	2	1	6	12	14	9	—	44
—	10	2	24	2	723	21	28	29	40	37	17	2	174

LXXXVI. — Mouvement de la population pendant

Liberté surveillée. — Placements familiaux. — Etablissements  
Etablissements d'éducation de l'Etat. —

Q

NATURE DE LA MESURE.	ENTRÉS.			SORTIS.			
	Présents au 1 <sup>er</sup> janvier 1930.	Entrés pendant l'année.	TOTAL.	Mineurs qui par décision du juge des enfants ont été soumis à une autre mesure ou rendus à la liberté pure et simple.	Evadés.	Décédés.	Aliénés.
Liberté surveillée	9,166	1,191	10,357	224	—	3	—
{ Garçons .....							
{ Filles .....	2,692	481	3,173	148	—	—	—
Placements familiaux	388	147	535	75	5	—	—
{ Garçons .....							
{ Filles .....	403	260	663	170	5	—	—
Etablissements d'éducation privés	538	306	844	255	24	—	—
{ Garçons .....							
{ Filles .....	580	324	904	258	2	—	—
Etablissements spéciaux privés	144	112	256	93	2	1	—
{ Garçons .....							
{ Filles .....	290	281	571	225	3	4	1
Etablissements d'éducation de l'Etat :							
Ruyssede-Wynghene (garçons)	99	143	242	83	12	—	—
Saint-Hubert (garçons)	199	178	377	110	32	1	—
Moll (garçons)	96	93	194	71	8	—	—
Saint-Servais-Namur (filles)	113	95	208	44	2	—	1
Bruges (Quartier de discipline pour filles)	17	11	28	3	—	—	—
Etablissements spéciaux de l'Etat :							
Moll (établissement pour anormaux avec colonie familiale pour garçons)	87	91	178	37	4	—	1
Elsun-Gheel (colonie familiale pour anormaux)	45	5	50	14	1	—	—
{ Garçons .....							
{ Filles .....	1	4	5	—	—	—	—
Bruges (asile-clinique pour jeunes filles atteintes de maladies vénériennes)	70	35	105	27	1	—	—

N. B. — Pour le calcul de la durée, les placements successifs dans des établissements de même espèce sont cumulés. Les transferts provisoires,

l'année. — Situation au 31 décembre 1930.

d'éducation privés. — Etablissements spéciaux privés.  
Etablissements spéciaux de l'Etat.

Entrés à l'armée.	Rapa-triés.	Sortis par expiration de terme.	Transférés dans un autre établissement de l'Etat.	TOTAL des sortis.	RESTANT AU 31 DÉCEMBRE 1930, la mesure ayant à cette date une durée de :													TOTAL des mineurs restant au 31 déc. 1930.
					Moins de 1 an.	1 an à moins de 2 ans.	2 ans à moins de 3 ans.	3 ans à moins de 4 ans.	4 ans à moins de 5 ans.	5 ans à moins de 6 ans.	6 ans à moins de 7 ans.	7 ans à moins de 8 ans.	8 ans à moins de 9 ans.	9 ans à moins de 10 ans.	10 ans et plus.			
3	—	1,416	—	1,646	1,267	10,24	1,061	1,292	1,060	853	730	595	419	229	181	8,711		
—	—	539	—	687	437	355	346	358	283	186	223	155	61	37	45	2,486		
5	—	83	—	168	101	65	69	59	26	16	14	8	4	1	4	367		
—	—	98	—	273	157	85	54	37	25	9	6	6	3	4	4	390		
7	2	18	—	306	179	94	72	46	42	36	15	19	11	19	5	538		
—	1	24	—	285	253	147	103	35	17	13	12	7	8	2	22	619		
1	—	1	—	98	67	42	20	14	7	5	1	—	2	—	—	158		
—	—	10	—	243	140	75	30	26	23	15	6	5	2	4	2	328		
1	—	—	14	110	105	21	4	2	—	—	—	—	—	—	—	132		
3	—	2	15	163	107	42	35	14	11	5	—	—	—	—	—	214		
4	13	2	5	103	60	25	6	—	—	—	—	—	—	—	—	91		
—	3	4	27	81	30	38	35	15	8	1	—	—	—	—	—	127		
—	—	5	2	10	8	5	4	—	1	—	—	—	—	—	—	18		
5	1	2	21	71	53	25	13	10	—	2	1	3	—	—	—	107		
—	—	5	—	20	4	3	3	6	7	3	3	1	—	—	—	30		
—	—	4	—	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1		
—	—	1	3	32	3	2	1	11	11	4	7	8	14	8	4	73		

visites aux parents, envois à l'hôpital, mises à la disposition d'un magistrat, visites pour incorporation, etc., ne sont comptés ni à la sortie, ni à la rentrée.



LXXXVIII (suite). — Anciens mineurs de justice ayant atteint leur 26<sup>e</sup> année en 1930. Condamnations encourues au 31 décembre 1930, depuis leur majorité. — Délai dans lequel les faits qui ont donné lieu à la première condamnation ont été commis.

( F E M M E S . )

RÉGIME LE PLUS SÉVÈRE appliqué pendant la minorité.	NOMBRE de filles auxquelles ce régime a été appliqué.	FEMMES QUI DEPUIS LEUR MAJORITÉ ONT ÉTÉ CONDAMNÉES A										FEMMES qui n'ont subi aucune condamna- tion après leur majorité.						DÉLAI dans lequel les faits qui ont donné lieu à la première condamnation ont été commis.					
		une ou plusieurs condamnations de police.	une condamnation correctionnelle.	deux condamnations correctionnelles.	trois condamnations correctionnelles.	quatre condamnations correctionnelles.	cinq condamnations correctionnelles.	plus de cinq condam- nations correctionnelles.	Condamnées par une cour d'assises. Interdites pour vagabondage.	Condamnées par plusieurs cours et tribunaux.	TOTAL des femmes qui ont été condamnées après leur majorité.	Moins de un an.	Un an à moins de deux ans.	Deux ans à moins de trois ans.	Trois ans à moins de quatre ans.	Quatre ans à moins de cinq ans.	Cinq ans et plus.						
Liberté surveillée. . . . .	288	19	10	2	—	—	—	—	—	8	40	248	11	7	3	6	8	5					
Placement chez un particu- lier . . . . .	11	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	9	—	1	—	—	—	—					
Placement dans une institu- tion privée. . . . .	372	15	16	4	1	—	—	—	3	8	47	325	11	6	10	7	6	7					
Placement dans un établis- sement spécial privé. . . . .	8	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	7	1	—	—	—	—	—					
Placement dans un établis- sement de l'Etat . . . . .	193	13	17	1	1	—	—	—	—	5	33	155	5	6	10	6	7	4					
TOTAL . . . . .	872	48	43	7	2	—	—	—	4	23	123	744	28	20	24	19	21	16					

# TABLE DES MATIÈRES — INHOUDSTABEL

## INTRODUCTION — INLEIDING

	Pages. (Bladz.)
<b>Statistique pénale. (Statistiek in strafzaken.)</b>	
<b>PREMIÈRE PARTIE. — STATISTIQUE DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE PÉNALE. (EERSTE DEEL. — STATISTIEK VAN DE RECHTSBEDEELING IN STRAFZAKEN.)</b>	
1. Police judiciaire et juridictions d'instruction. ( <i>Rechterlijke politie en rechtbanken in raadkamer</i> ).	VII
2. Tribunaux de police. ( <i>Politie rechtbanken</i> ).	VIII
3. Tribunaux correctionnels. ( <i>Correctionele rechtbanken</i> ).	IX
4. Cours d'appel. ( <i>Hoven van beroep</i> ).	XI
5. Cours d'assises. ( <i>Hoven van assisen</i> ).	XI
6. Conseils de guerre et Cour militaire. ( <i>Krijgsraden en Krijgsrechtshof</i> ).	XI
7. Cour de cassation. ( <i>Hof van verbreking</i> ).	XI
<b>DEUXIÈME PARTIE. — STATISTIQUE CRIMINELLE. (TWEDE DEEL. — CRIMINELE STATISTIEK.)</b>	
8. Nombre des condamnés. ( <i>Aantal veroordeelden</i> ).	XII
9. Sexe. ( <i>Geslacht</i> ).	XIII
10. Etat civil. ( <i>Burgerlijke stand</i> ).	XIV
11. Degré d'instruction. ( <i>Verstandelijke ontwikkeling</i> ).	XIV
12. Ivrognerie. ( <i>Dronkenschap</i> ).	XV
13. Age. ( <i>Leeftijd</i> ).	XIX
14. Répartition géographique des condamnés. ( <i>Verdeling van de veroordeelden over het Rijk</i> ).	XX
15. Classement des récidivistes par degré. Récidive générale (générique) et récidive spéciale (spécifique). ( <i>Rangschikking der recidivisten in graden. Algemeene recidive en bijzondere recidive</i> ).	XX
16. Contraventions aux articles 1 <sup>er</sup> , 2 et 3 de la loi sur l'ivresse publique. Loi du 16 août 1887. ( <i>Overtreedingen van de artikelen 1, 2 en 3 der wet op de openbare dronkenschap. Wet van 16 Augustus 1887</i> ).	XXI
<b>Statistique de la justice civile et commerciale. (Gerechterlijke statistiek in burgerlijke zaken en handelszaken.)</b>	
1. Justice de paix. ( <i>Vrederegerechten</i> ).	XXII
2. Tribunaux de première instance. ( <i>Rechtbanken van eersten aanleg</i> ).	XXIII
3. Tribunaux de commerce. ( <i>Rechtbanken van koophandel</i> ).	XXV
4. Cours d'appel. ( <i>Hoven van beroep</i> ).	XXVII
5. Cour de cassation. ( <i>Hof van verbreking</i> ).	XXVII
<b>Statistique pénitentiaire. (Statistiek van het gevangeniswezen.)</b>	
1. Organisation des prisons. ( <i>Inrichting van de gevangenissen</i> ).	XXIX
2. Capacité des prisons. ( <i>Beschikbare plaats in de gevangenissen</i> ).	XXX
3. Entrées et sorties. Journées de détention. Population moyenne. ( <i>Aankomst en vertrek. Aantal dagen hechtenis. Gemiddelde bevolking</i> ).	XXXI
4. Ecole. ( <i>School</i> ).	XXXI
5. Décès. ( <i>Sterfgevallen</i> ).	XXXII



	ges (Bladz.)
6. Suicides et tentatives de suicide. ( <i>Zelfmoorden en pogingen tot zelfmoord</i> ) . . . . .	XXXIV
7. Service anthropologique. ( <i>Anthropologische dienst</i> ) . . . . .	XXXV
8. Aliénation mentale. ( <i>Krankzinnigheid</i> ) . . . . .	XXXVI
9. Travail des détonus. ( <i>Arbeid der gedetineerden</i> ) . . . . .	XXXIX
10. Prix de la journée d'entretien, ( <i>Prijs van een dag onderhoud</i> ) . . . . .	XL
11. Renseignements divers : Punitons infligées aux détenus; Service médical; Option de régime; Transfert en commun; Comptabilité morale. ( <i>Diverse inlichtingen : Straffen opgelegd aan de gevangenen; Geneeskundige dienst; Keus van het stelsel; Zedelijke boekhouding; Overbrenging in gemeenschap</i> ) . . . . .	XLI
<b>Statistique des grâces et de la libération conditionnelle. (Statistiek van de strafverminderingen en -onthefingen en van de voorwaardelijke invrijheidstelling)</b> . . . . .	XLVI
<b>Statistique de la mendicité et du vagabondage. (Statistiek van de landlooperij en bedelarij.)</b>	
Mouvement de la population des dépôts de mendicité et maisons de refuge. ( <i>Loop der bevolking van de bedelaarsgestichten en de toevluchtshuizen</i> ) . . . . .	LII
<b>Statistique des aliénés placés dans les établissements. (Statistiek van de in de gestichten geplaatste krankzinnigen)</b> . . . . .	LIV

## TABLEAUX. — TABELLEN

### STATISTIQUE PÉNALE. — STATISTIEK OVER DE STRAFZAKEN.

	Pages (Bladz.)
<b>Annexe. — Organisation des travaux statistiques. (Bijlage. — Inrichting van den statistischen arbeid)</b> . . . . .	4
PREMIÈRE PARTIE. — EERSTE DEEL.	
Statistique de l'administration de la justice pénale. — Statistiek van de rechtsbedeeling in strafzaken.	
1 <sup>o</sup> POLICE JUDICIAIRE ET INSTRUCTION. — DÉTENTION PRÉVENTIVE. — (1 <sup>o</sup> GERECHTELIJKE POLITIE EN RECHTSMACHTEN VAN INSTRUCTIE. — PREVENTIEVE HECHTENIS) :	
Organisation et compétence des offices de police et d'instruction. — Dispositions législatives sur la détention préventive. ( <i>Inrichting en bevoegdheid van de diensten van politie en instructie. — Wettelijke bepalingen betreffende de preventieve hechtenis</i> ) . . . . .	10
I. — Etat des travaux des parquets. — ( <i>Staat van de verichtingen der parketten</i> ) . . . . .	13
II. — Juges d'instruction et chambres du conseil. Affaires terminées. Résultat de l'instruction. ( <i>Onderzochtsrechters en raadkamers. Afgedane zaken. Uitslag van de instructie</i> ) . . . . .	14
III. — Chambres des mises en accusation. Nombre et résultat des arrêts. ( <i>Kamers van inbeschuldigingstelling. Aantal arresten en derzever beslissing</i> ) . . . . .	15
IV. — Ordonnances de la chambre du conseil qui ont été soumises à la chambre des mises en accusation. ( <i>Bevelschriften van de raadkamer die aan de kamer van inbeschuldigingstelling werden voorgelegd</i> ) . . . . .	15
V. — Détention préventive. Prévenus acquittés en appel. ( <i>Preventieve hechtenis. Beklaagden vrijgesproken in beroep</i> ) . . . . .	16
VI. — Détention préventive. Inculpés déchargés des poursuites par les chambres des mises en accusation. ( <i>Preventieve hechtenis. Betichten van vervolging ontslagen door de kamers van inbeschuldigingstelling</i> ) . . . . .	16
VII. — Durée de la détention préventive des accusés de crimes ou de délits ordinaires jugés contradictoirement par les cours d'assises. ( <i>Duur van de preventieve hechtenis van de van misdaden of gewone wanbedrijven beschuldigten, die door de hoven van assisen op tegenpraak gewonnen zijn</i> ) . . . . .	16
VIII. — Durée de la détention préventive des inculpés déchargés des poursuites par les chambres du conseil et des prévenus jugés par les tribunaux correctionnels. ( <i>Duur van de preventieve hechtenis van de door de raadkamers van vervolging ontslagene betichten en van de door de correctionele rechtbanken gewonnenste beklagden</i> ) . . . . .	17
2 <sup>o</sup> TRIBUNAUX DE POLICE (POLITIERECHTBANKEN) :	
Organisation et compétence ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	18
IX. — Etat des affaires et des inculpés par cantons de justice de paix formant le ressort de chaque tribunal de police. ( <i>Staat der zaken en der beklagden per gerechtelijk kanton, rechtsgebied van iedere politierechtbank</i> ) . . . . .	20
X. — Résultat des poursuites d'après la nature des infractions. ( <i>Uitslag van de vervolgingen naar den aard der overtredingen</i> ) . . . . .	28

	Pages (Bladz.)
XI. — Nombre des appels jugés par les tribunaux correctionnels. ( <i>Aantal gevallen van beroep, gewonnen door de correctionele rechtbanken</i> ) . . . . .	28
XII. — Lois coordonnées sur l'enseignement primaire, articles 9, 10 et 11 (Obligation scolaire). Chefs de famille poursuivis devant les juges de paix (Chiffres par arrondissement judiciaire). ( <i>Samengeordende wetten op het lager onderwijs, artikelen 9, 10 en 11 (Schoolplicht). Gezinshoofden voor de vrederechters vervolgd</i> ) ( <i>Cijfers per rechterlijk arrondissement</i> ) . . . . .	29
3° TRIBUNAUX CORRECTIONNELS (CORRECTIONELE RECHTBANKEN) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	30
XIII. — Nombre des affaires dont les tribunaux correctionnels ont eu à s'occuper. ( <i>Aantal zaken door de correctionele rechtbanken berecht</i> ) . . . . .	32
XIV. — Prévenus jugés en premier ressort par les tribunaux correctionnels, classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites. ( <i>Door de correctionele rechtbanken in eersten aanleg gewonnen beklagden, ingedeeld naar den aard der overtreding en den uitslag der vervolgingen</i> ) . . . . .	33
XIVbis. — Prévenus jugés en degré d'appel par les tribunaux correctionnels classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites. Récapitulation générale des prévenus jugés en premier ressort et en degré d'appel. ( <i>Door de correctionele rechtbanken op hooger beroep gewonnen beklagden, ingedeeld naar den aard van de overtredingen en den uitslag der vervolgingen. Samenvattende opgave van de in eersten aanleg en in beroep gewonnen beklagden</i> ) . . . . .	41
XV. — Prévenus jugés en premier ressort par chaque tribunal correctionnel classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites. ( <i>Beklagden in eersten aanleg gewonnen door iedere correctionele rechtbank, ingedeeld naar den aard der overtreding en den uitslag der vervolgingen</i> ) . . . . .	42
XVbis. — Prévenus jugés en degré d'appel par chaque tribunal correctionnel, classés d'après la nature des infractions et le résultat des poursuites. Récapitulation générale des prévenus jugés par chaque tribunal en premier ressort et en degré d'appel. ( <i>In hooger beroep door iedere correctionele rechtbank gewonnen beklagden, ingedeeld naar den aard van de overtredingen en den uitslag van de vervolgingen. Samenvattende opgave van de gewonnen beklagden per rechtbank in eersten aanleg en in hooger beroep</i> ) . . . . .	70
XVI. — Résultat détaillé des poursuites devant chaque tribunal correctionnel jugeant en premier ressort. Prévenus classés suivant leurs antécédents judiciaires. ( <i>Omstandige uitslag der vervolgingen voor iedere correctionele rechtbank recht doende in eersten aanleg. Beklagden ingedeeld volgens hun gerechtelijk verleden</i> ) . . . . .	74
XVII. — Reclutes après une condamnation conditionnelle. ( <i>Hervalingen na eene voorwaardelijke veroordeling</i> ) . . . . .	78
4° COURS D'APPEL (HOVEN VAN BEROEP) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	80
XVIII. — Affaires portées devant les cours d'appel. Nombre et nature des arrêts rendus. Nombre des prévenus jugés. ( <i>Zaken gebracht voor de hoven van beroep. Aantal en aard der gewezen arresten. Aantal van de gewonnen beklagden</i> ) . . . . .	81
5° COURS D'ASSISES (HOVEN VAN ASSISEN) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	82
XIX. — Aperçu général des travaux des cours d'assises. ( <i>Algemeen overzicht van de verrichtingen van de hoven van assisen</i> ) :	
1° Nombre et nature des affaires jugées par chaque cour. Nombre des individus poursuivis. ( <i>Aantal en aard der zaken berecht door ieder hof. Aantal vervolgte personen</i> ) . . . . .	84
2° Nombre par province des accusés et des prévenus acquittés ou condamnés. ( <i>Per provincie berekend aantal personen vrijgesproken of veroordeeld</i> ) . . . . .	85
XX. — Affaires jugées contradictoirement. Accusés classés d'après la nature des infractions pour lesquelles ils ont été poursuivis, avec indication des acquittements et des peines qui ont été prononcées. ( <i>Op tegenspraak gewonnen zaken. Beschuldigten ingedeeld naar den aard der overtredingen wegens dewelke zij vervolgd werden met aandauiding van de vrijspraken en van de straffen die uitgesproken werden</i> ) . . . . .	86

	Pages (Bladz.)
XXI. — Affaires jugées contradictoirement. Accusés classés d'après la nature des faits dont ils ont été reconnus coupables, leurs antécédents judiciaires, les peines qui leur ont été infligées. ( <i>Op tegenspraak berechte zaken. Beschuldigten ingedeeld naar den aard der feiten, waaraan zij schuldig bevonden werden, hun gerechtelijk verleden, de aan opgelegde straffen</i> ) . . . . .	88
XXII. — Affaires jugées par contumace. ( <i>Bij verstek berechte zaken</i> ) . . . . .	90
XXIII. — Délits politiques et de presse. ( <i>Politieke en persmisdrijven</i> ) . . . . .	90
6° CONSEILS DE GUERRE (KRIJGSRADEN) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	91
XXIV. — Condamnés classés d'après la nature des infractions. ( <i>Veroordeelden ingedeeld naar den aard der overtredingen</i> ) . . . . .	94
7° COUR MILITAIRE (KRIJGSGERECHTSHOF) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	96
XXV. — Inculpés classés d'après la nature des infractions et le résultat de l'appel. ( <i>Beklagden ingedeeld naar den aard der overtredingen en den uitslag van het beroep</i> ) . . . . .	97
8° COUR DE CASSATION, 2 <sup>e</sup> CHAMBRE (HOF VAN VERBREKING, 2 <sup>e</sup> KAMER) :	
Organisation et compétence. ( <i>Inrichting en bevoegdheid</i> ) . . . . .	99
XXVI. — Pourvois en matière criminelle, électorale, fiscale, etc. ( <i>Voorziening in crimineele zaken, kieszaken, fiscale zaken, enz.</i> ) . . . . .	100
SECONDE PARTIE. — TWEEDE DEEL.	
Statistique criminelle. — Crimineele statistiek.	
Matière de cette statistique. Nomenclature en usage. ( <i>In dese statistiek behandelde stof. Gebruikelijke naamlijst</i> ) . . . . .	103
XXVII. — Nombre total des condamnations individuelles et des condamnés répartis par nature d'infractions. ( <i>Totaal cijfer der individuele veroordeelingen en totaal cijfer der veroordeelden ingedeeld naar den aard der overtredingen</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	108
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	109
XXVIII. — Etat civil ( <i>Burgerlijke stand</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	110
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	111
XXIX. — Degré d'instruction ( <i>Verstandelijke ontwikkeling</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	112
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	113
XXX. — Ivrognerie ( <i>Dronkenschap</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	114
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	115
XXXI. — Age. Répartition d'après la nature des infractions commises. ( <i>Leeftijd. Indeling naar den aard der begane overtredingen</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	116
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	118
XXXII. — Répartition des condamnés d'après l'arrondissement où ils ont commis le fait punissable. ( <i>Indeling der veroordeelden volgens het arrondissement waar zij het strafbaar feit gepleegd hebben</i> ) . . . . .	120
XXXIII. — Récidivistes spécialistes et non spécialistes répartis d'après le nombre de condamnations qu'ils ont encourues. ( <i>Bijzondere en niet bijzondere recidivisten ingedeeld naar het aantal opgelopen veroordeelingen</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ) . . . . .	128
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ) . . . . .	130

	Pages (Bladz.)
XXXIV. — Contraventions aux articles 1 <sup>er</sup> , 2 et 3 de la loi sur l'ivresse publique jugées en 1930, réparties d'après les mois de l'année où elles ont été commises. ( <i>Overtredingen van artikelen 1, 2 en 3 van de wet op de openbare dronkenschap in 1930 berecht, ingedeeld volgens de maanden waarin zij geschiedde</i> ) . . . . .	132
Contraventions aux articles 1 <sup>er</sup> , 2 et 3 de la loi sur l'ivresse publique commises en 1929. Répartition par mois. ( <i>Overtredingen van artikelen 1, 2 en 3 van de wet op de openbare dronkenschap gepleegd in 1929. Indeling per maand</i> ) . . . . .	132
<b>Statistique de l'administration de la justice civile et commerciale</b> <b>Statistiek van de rechtsbedeeling in burgerlijke en handelszaken</b>	
Rédaction des tableaux. ( <i>Opmaken der tabellen</i> ) . . . . .	134
1 <sup>o</sup> JUSTICES DE PAIX (VREDEGERECHTEN) :	
Compétence ( <i>Bevoegdheid</i> ) . . . . .	135
XXXV. — Etat par canton des travaux des juges de paix. ( <i>Staat der verrichtingen van de vrederechters, opgemaakt per kanton</i> ) . . . . .	137
XXXVI. — Actes notariés ( <i>Notariële akten</i> ) . . . . .	140
2 <sup>o</sup> TRIBUNAUX DE PREMIÈRE INSTANCE (RECHTBANKEN VAN EERSTEN AANLEG) :	
Compétence ( <i>Bevoegdheid</i> ) . . . . .	142
XXXVII. — Aperçu général des affaires civiles introduites, terminées et restant à juger. ( <i>Algemeen overzicht der burgerlijke zaken, ingeleid, afgehandeld en nog te berechten</i> ) . . . . .	143
XXXVIII. — Divorces et séparations de corps. ( <i>Echtscheidingen en scheidings van tafel en bed</i> ) . . . . .	144
XXXIX. — Jugements avant de statuer au fond, affaires sur requêtes, référés ( <i>Vonnissen alvorens te beslissen over den grond der zaak, zaken op request, kortgedingen</i> ) . . . . .	146
3 <sup>o</sup> TRIBUNAUX DE COMMERCE (RECHTBANKEN VAN KOOPHANDEL) :	
Compétence ( <i>Bevoegdheid</i> ) . . . . .	147
XLI. — Aperçu général des causes commerciales introduites, terminées et restant à juger. ( <i>Algemeen overzicht der handelszaken, aanhangig gemaakt, afgehandeld en nog te berechten</i> ) . . . . .	148
Concordats. Législation. ( <i>Akkoorden. Wetgeving</i> ) . . . . .	149
XLII. — Concordats préventifs de la faillite. Suite donnée aux demandes. ( <i>Akkoorden tot voorkoming van faillietverklaring. Gevolg gegeven aan de verzoeken</i> ) . . . . .	150
XLIII. — Concordats préventifs de la faillite clôturés par liquidation après abandon d'actif. Dividende distribué mis en rapport avec le passif. ( <i>Akkoorden tot voorkoming van faillietverklaring beëindigd door vereffening na afstand van de baten. Uitkeering in verhouding met het passief</i> ) . . . . .	150
Faillites. Législation. ( <i>Failissementen. Wetgeving</i> ) . . . . .	151
XLIII. — Aperçu général. ( <i>Algemeen overzicht</i> ) . . . . .	152
Faillites déclarées ( <i>Failietverklaringen</i> ) :	
XLIV. — Montant du passif. ( <i>Bedrag van het passief</i> ) . . . . .	153
Faillites terminées ( <i>Gründigde failissementen</i> ) :	
XLV. — Par concordat. Dividende distribué mis en rapport avec le passif. ( <i>Bij akkoord. Uitkeering in verhouding met het passief</i> ) . . . . .	154
XLVI. — Par liquidation : A. Dividende distribué mis en rapport avec le passif. ( <i>Bij vereffening ; A. Uitkeering in verhouding met het passief</i> ) . . . . .	154
Par liquidation : B. Emploi de l'actif réalisé. ( <i>Bij vereffening ; B. Aanwending der te gelde gemaakte baten</i> ) . . . . .	154

	Pages (Bladz.)
4 <sup>o</sup> COURS D'APPEL (HOVEN VAN BEROEP) :	
Compétence. ( <i>Bevoegdheid</i> ) . . . . .	155
XLVII. — Causes introduites, terminées et restant à juger avec indication des juridictions qui ont rendu les décisions attaquées. ( <i>Zaken ingeleid, afgehandeld en nog te berechten met aanduiding van de rechtsmachten die de bestreden beslissingen uitvaardigden</i> ) . . . . .	156
XLVIII. — Affaires électorales, de milice et fiscales. ( <i>Kieszaken, militiezaken, fiscale zaken</i> ) . . . . .	157
5 <sup>o</sup> COUR DE CASSATION (HOF VAN VERBREKING) :	
Compétence. ( <i>Bevoegdheid</i> ) . . . . .	158
XLIX. — Pourvois en matière civile. ( <i>Voorzietingen in burgerlijke zaken</i> ) . . . . .	159
L. — Arrêts classés d'après leur nature et les lois auxquelles ils se rapportent. ( <i>Arresten ingedeeld naar hun aard en naar de wetten waarop zij betrekking hebben</i> ) . . . . .	160

### Statistique pénitentiaire — Statistiek van het gevangeniswezen

Organisation des prisons. ( <i>Uurichting der gevangnissen</i> ) . . . . .	161
Méthode employée pour la réduction des tableaux. ( <i>Methode gebruikt bij het opmaken der tabellen</i> ) . . . . .	161
LI. — Capacité des prisons. Entrée. Sortie. Journées de détention. Population moyenne, minima et maxima. ( <i>Beschikbare plaats in de gevangnissen. In- en afschrijvingen. Dagen hechtenis. Gemiddelde bevolking, minima en maxima</i> ) . . . . .	162
LII. — Répartition des journées de détention. ( <i>Indeling van de dagen hechtenis</i> ) . . . . .	163
LIII. — Décès ( <i>Sterfgevallen</i> ) :	
A. Prisons centrales. ( <i>A. Centrale gevangnissen</i> ) . . . . .	164
B. Prisons secondaires. ( <i>B. Hulpgevangnissen</i> ) . . . . .	164
LIV. — Suicides et tentatives de suicide ( <i>Zelfmoorden en pogingen tot zelfmoord</i> ) :	
A. Prisons centrales. ( <i>A. Centrale gevangnissen</i> ) . . . . .	165
B. Prisons secondaires. ( <i>B. Hulpgevangnissen</i> ) . . . . .	165
LV. — Aliénation mentale ( <i>Krankzinnigheid</i> ) :	
A. Prisons centrales. ( <i>A. Centrale gevangnissen</i> ) . . . . .	166
B. Prisons secondaires. ( <i>B. Hulpgevangnissen</i> ) . . . . .	166
LVI. — Compte en recettes et dépenses du travail effectué par les détenus. ( <i>Verslagrekening van de ontvangsten en uitgaven van den door de gedetineerden verrichten arbeid</i> ) . . . . .	168
LVII. — Prix de la journée d'entretien. ( <i>Prijs van een dag onderhoud</i> ) . . . . .	170

### Statistique de la libération conditionnelle

#### Patronage des détenus

### Statistiek van de voorwaardelijke invrijheidstelling

#### Bescherming van de gedetineerden

A. — Libération conditionnelle ( <i>Voorwaardelijke invrijheidstelling</i> ) :	
Dispositions législatives ( <i>Wettelijke bepalingen</i> ) . . . . .	172
Rédaction des tableaux. ( <i>Opmaken der tabellen</i> ) . . . . .	174
LVIII. — Nombre des propositions et des requêtes accueillies et rejetées. Motifs des rejets. ( <i>Aantal voorstellen en verzoekschriften ingewilligd en afgewezen. Redenen tot afwijzing</i> ) . . . . .	175
LIX. — Renseignements relatifs aux libérés. ( <i>Inlichtingen betreffende de vrijgestelden</i> ) . . . . .	175
B. — Patronage des détenus. ( <i>Bescherming van de gedetineerden</i> ) . . . . .	176

**Statistique de la mendicité et du vagabondage**  
**Statistiek van de bedelarij en de landlooperij**

	Pages (Bladz.)
Dispositions législatives. (Wettelijke bepalingen).	178
Méthode employée pour la rédaction des tableaux. (Methode aangewend voor het opmaken der tabellen)	179
Dépôts de mendicité et maisons de refuge. (Bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen :	
LX. — Mouvement de la population des dépôts de mendicité et maisons de refuge en 1930. (Loop der bevolking van de bedelaarsgestichten en de toevluchtshuizen in 1930).	180
LXI. — Répartition d'après leurs antécédents des reclus composant la population des établissements au 31 décembre 1930. (Indeeling naar hun gerechtelijk verleden van de opgesloten, die op 31 December 1930 de bevolking van de gestichten uitmaakten)	181
LXII. — Répartition par âge des reclus composant la population des établissements au 31 décembre 1930. (Indeeling naar den leeftijd van de opgesloten die op 31 December 1930 de bevolking van de gestichten uitmaakten)	181
LXIII. — A. Durée de l'internement subi par les reclus sortis des dépôts de mendicité en 1930. (Duur der internering ondergaan door de opgesloten die in 1930 uit de bedelaarsgestichten ontslagen werden).	182
B. Durée de l'internement subi par les reclus sortis des maisons de refuge en 1930. (Duur der internering ondergaan door de opgesloten die in 1930 uit de toevluchtshuizen ontslagen werden).	183
LXIV. — Nombre des journées d'entretien. (Aantal dagen onderhoud).	183

**Statistique de la police des étrangers**  
**Statistiek der vreemdelingenpolitie**

Dispositions législatives. (Wettelijke bepalingen).	187
Rédaction des tableaux. (Opmaken der tabellen).	188
LXV. — Dénombrement par nationalité des étrangers arrivés pour la première fois dans le pays du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1930. (Optelling per nationaliteit van de vreemdelingen voor de eerste maal in het land aangekomen tusschen 1 Januari en 31 December 1930)	189
LXVI. — Etat numérique des étrangers expulsés ou renvoyés du pays. (Staat van de getalsterkte der vreemdelingen die uit het land gedreven of teruggestuurd werden).	190

**Statistique des aliénés placés dans les établissements**  
**Statistiek van de in de gestichten geplaatste krankzinnigen**

Dispositions législatives sur le régime des aliénés. (Wettelijke bepalingen op de krankzinnigen-verpleging).	193
Rédaction des tableaux. (Opmaken der tabellen).	195
LXVII. — Mouvement de la population pendant l'année 1930 (Loop der bevolking tijdens het jaar 1930) :	
Hommes. (Mannen)	196
Femmes. (Vrouwen)	198
LXVIII. — Statistique des alcoolisés (Statistiek van de drankzuchtigen) :	
Hommes. (Mannen)	200
Femmes. (Vrouwen)	201

**Statistique des sourds-muets et des aveugles**  
**Statistiek van de doofstommen en de blinden**

LXIX. — Statistique des sourds-muets et des aveugles au 31 décembre 1930. (Statistiek van de doofstommen en van de blinden, op 31 December 1930)	204
--	-----

**Statistique de l'application de la loi sur la Protection de l'enfance**  
**Statistiek van de toepassing der wet op de Kinderbescherming**

	Pages (Bladz.)
Rapport. (Verslag)	208
(Chapitres I et II. — Hoofdstukken I en II.)	
CHAPITRE I <sup>er</sup> . — DÉCHÉANCE DE LA PUISSANCE PATERNELLE.	
HOOFDSTUK I. — Ontzetting van de ouderlijke macht.	
LXX. — Nombre et sexe des individus déclarés déchus de la puissance paternelle. (Aantal en geslacht van de uit de ouderlijke macht ontzet verklaarde personen)	209
LXXI. — Nombre et sexe des individus réintégrés dans les droits de la puissance paternelle en 1930. (Aantal en geslacht van de personen in de oude ouderlijke macht hersteld in 1930)	209
LXXII. — Mesures prises à l'égard des enfants. — Nature de la décision. — Nombre et sexe des enfants. (Maatregelen ten opzichte van de kinderen getroffen. — Aard der beslissing. — Aantal en geslacht der kinderen)	210
LXXIII. — Décisions des cours d'appel relatives à la déchéance de la puissance paternelle prononcées en 1930. (Beslissingen van de hoven van beroep betreffende de ontzetting uit de ouderlijke macht in 1930 uitgesproken)	210
LXXIV. — Enfants de parents déchus de la puissance paternelle (non compris ceux confiés à la mère) moralement abandonnés ou martyrs et adultérins de guerre. — Situation par arrondissement au 31 décembre 1930. (Kinderen van ouders die van de ouderlijke macht werden ontzet [de aan de moeder toevertrouwde kinderen niet inbegrepen], verwaarloosde kinderen, kleine martelaars en tijdens den oorlog uit overspel geboren kinderen. — Toestand per arrondissement op 31 December 1930)	211
CHAPITRE II. — MINEURS TRADUITS EN JUSTICE.	
HOOFDSTUK II. — Voor het gerecht gedaagde minderjarigen	
LXXV. — Mineurs dont les parquets ont eu à s'occuper. (Minderjarigen met wie de parketten zich hebben moeten bemoeien)	212
LXXVI. — Suite donnée aux affaires par le parquet. (Gevolg door het parket aan die zaken gegeven)	213
LXXVII. — Nombre et sexe des mineurs dont le juge d'instruction s'est occupé. (Aantal en geslacht der minderjarigen met dewelke de onderzoeker zich bemoeide)	214
LXXVIII. — Mesures de garde provisoire. Mises en observation avant jugement ordonnées en 1930. Durée des mesures qui ont pris fin en 1930. (Maatregelen tot voorloopige bewaring. Stelling onder waarneming vóór het wijzen van een vonnis waartoe in 1930 bevel gegeven werd. Duur der maatregelen die in 1930 eindigden)	215
LXXIX. — Mineurs jugés. Résultat des poursuites par arrondissement. (Gevonniste minderjarigen. Uitslag van de vervolgingen per arrondissement)	216
LXXX. — Mineurs jugés. Résultat des poursuites en rapport avec l'âge. (Gevonniste minderjarigen. Uitslag van de vervolgingen in verband met den leeftijd)	217
LXXXI. — Mineurs jugés. Résultat des poursuites en rapport avec les faits commis. (Gevonniste minderjarigen. Uitslag van de vervolgingen in verband met de gepleegde feiten)	218
LXXXII. — Résultat définitif des affaires. Nature et pourcentage des décisions intervenues. (Uitslag van de zaken. Aard en procent der genomen beslissingen)	218
LXXXIII. — Ordonnances ou jugements modificatifs et révisions triennales en 1930. Nature de la décision nouvelle. (Bevelschriften of vonnissen tot wijziging en driejaarlijkse herzieningen in 1930. Aard van de nieuwe beslissing)	219
LXXXIV. — Mouvement de la population dans les établissements d'observation privés. — Situation au 31 décembre. (Loop der bevolking in de private waarnemingsgestichten. — Stand op 31 December)	220
LXXXV. — Mouvement de la population dans les établissements d'observation de l'Etat. — Situation au 31 décembre. (Loop der bevolking in de Rijkswaarnemingsgestichten. — Stand op 31 December)	220

	Pages (Bladz.)
LXXXVI. — Mouvement de la population. — Situation au 31 décembre. — Liberté surveillée. — Placements familiaux. — Établissements d'éducation privés. — Établissements spéciaux privés. — Établissements d'éducation de l'État. — Établissements spéciaux de l'État. ( <i>Loop der bevolking. — Stand op 31 December. — Vrijheid onder toezicht. — Gezinsverpleging. — Particuliere opvoedingsgestichten. — Particuliere opvoedingsgestichten van bijzonderen aard. — Rijksopvoedingsgestichten. — Bijzondere Rijksgestichten</i> ) . . . . .	222
LXXXVII. — Situation par arrondissement au 31 décembre 1930 des mineurs qui ont fait l'objet d'une mesure prise par le juge des enfants. ( <i>Toestand, per arrondissement en op 31 December 1930, van de minderjarigen betreffende dewelke de kinderrechtter een maatregel heeft geloffen</i> ). . . . .	224
LXXXVIII. — Anciens mineurs de justice ayant atteint leur 26 <sup>e</sup> année en 1930. — Condamnations encourues au 31 décembre 1930 depuis leur majorité. — Délai dans lequel les faits qui ont donné lieu à la première condamnation ont été commis ( <i>Voormalige Regeeringsminderjarigen die hun 26<sup>e</sup> jaar hebben bereikt in 1930. — Opgelopen veroordeelingen op 31 December 1930 sedert hunne meerderjarigheid. — Termijn binnen dewelke de feiten werden gepleegd die aanleiding gegeven hebben tot de eerste veroordeeling</i> ) :	
Hommes ( <i>Mannen</i> ). . . . .	225
Femmes ( <i>Vrouwen</i> ). . . . .	226